1995

INFORME ANUAL

BANCO EUROPEO DE INVERSIONES

La institución financiera de la Unión Europea

LA MISIÓN DEL BANCO EUROPEO DE INVERSIONES

El BEI tiene la misión de contribuir a la consecución de los objetivos de la Unión Europea facilitando financiación a largo plazo en favor de inversiones viables.

• El Banco está al servicio de la Unión

El BEI fue creado por el Tratado de Roma y tiene como accionistas a los Estados Miembros de la Unión, cuyos respectivos Ministros de Finanzas integran el Consejo de Gobernadores del Banco.

• El Banco ofrece un servicio que incorpora valor añadido

- Analizando primero y supervisando después la realización de los proyectos y programas de inversión.

Para poder optar a las financiaciones del BEI, los proyectos han de ser viables en cuatro aspectos fundamentales: económico, técnico, medioambiental y financiero. Cada proyecto de inversión es sometido a un concienzudo análisis y su realización es supervisada hasta el momento de su culminación.

- Aportando financiación.

Prestando él mismo y atrayendo a otros proveedores de fondos, el Banco enriquece la gama de posibilidades de financiación. Con sus actividades de captación de recursos, el Banco contribuye al desarrollo de los mercados de capitales de toda la Unión.

• El Banco ofrece las mejores condiciones

La solidez financiera del Banco se asienta sobre la solvencia y fidelidad de sus accionistas, su propia independencia profesional y su historial de realizaciones. Todo ello le granjea las mejores condiciones de empréstito, que el BEI hace recaer sobre los destinatarios de sus préstamos.

• El Banco trabaja en cooperación con otras instancias

Las líneas directrices de la actividad del Banco son definidas en estrecha coordinación con los Estados Miembros y con las demás Instituciones de la Unión Europea. Además, el BEI coopera estrechamente con el mundo de los negocios y la comunidad bancaria, así como con las principales organizaciones internacionales activas en este sector.

• El personal del BEI, altamente cualificado y multicultural, procede de todos los Estados Miembros.

Anima al BEI la firme voluntad de impulsar la construcción de Europa.

Banco Europeo de Inversiones
100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxemburgo
Tel. 4379-1, Fax 43 77 04
H320 Videoconferencia 43 93 67

Oficinas exteriores

Departamento Italia
Via Sardegna, 38 - I-00187 Roma
Tel. 4719-1, Fax 4287 34 38
H320 Videoconferencia 48 90 55 26

Oficina de Atenas
Amalias, 12
GR-10557 Atenas
Tel. 32 20 773, Fax 32 20 776

Oficina de Lisboa
Avenida da Liberdade, 144-156, 8º - P-1250 Lisboa
Tel. 342 89 89, Fax 347 04 87

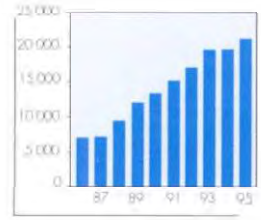
Oficina de Londres
68, Pall Mall - Londres SW1Y 5ES
Tel. 0171 343 12 00, Fax 0171-930 99 29

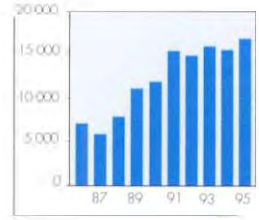
Oficina de Madrid
C/ José Ortega y Gasset, 29
E-28006 Madrid
Tel. 431 13 40, Fax 431 13 83

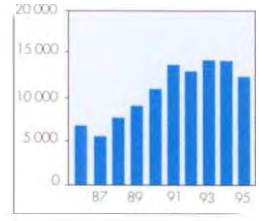
Oficina de Representación en Bruselas
Rue de la Loi 227 - B-1040 Bruselas
Tel. 230 98 90, Fax 230 58 27
H320 Videoconferencia 280 11 40

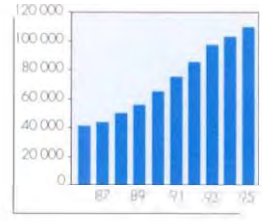
CIFRAS FUNDAMENTALES

(en millones de ecus)	1995	1994
Contratos firmados	**21 408**	**19 928**
Con cargo a recursos propios	21 160	19 661
Con cargo a otros recursos	248	267
Dentro de la Unión Europea	18 603	17 682
Préstamos	*18 603*	*17 656*
Garantías	–	*26*
Fuera de la Unión Europea	2 805	2 246
África, Caribe, Pacífico	430	462
Sudáfrica	45	–
Cuenca Mediterránea	1 038	607
Europa Central y Oriental	1 005	957
América Latina, Asia	288	220
Préstamos aprobados durante el ejercicio	**25 664**	**22 819**
Dentro de la Unión Europea	23 071	20 335
Fuera de la Unión Europea	2 593	2 484
Desembolsos efectuados	**16 881**	**15 539**
Con cargo a recursos propios	16 749	15 435
Con cargo a otros recursos	132	104
Recursos captados	**12 395**	**14 148**
En monedas comunitarias	10 774	10 994
En monedas no comunitarias	1 622	3 154
Importe total comprometido		
Préstamos con cargo a recursos propios	114 696	106 087
Garantías	331	361
Financiaciones con cargo a otros recursos (Sección Especial)	3 492	3 783
Empréstitos a largo, medio y corto plazo	87 079	83 673
Capital suscrito a 31 de diciembre	**62 013**	**57 600**
Desembolsado y pendiente de desembolso	4 652	4 321
Reservas y resultados del ejercicio	**12 302**	**10 135**
Total de balance	**108 825**	**102 753**
Personal del Banco	*897*	*859*









INFORME ANUAL 1995

ISBN 92-827-6299-8
Terminada la redacción el 1 abril de 1996

ÍNDICE

En los países nórdicos (al igual que en el resto de la Unión) el BEI contribuye a la realización de redes de comunicaciones eficaces.

Págs.

La misión del BEI

Mensaje del Presidente 5

El BEI, institución financiera de la Unión Europea 7

El ejercicio de 1995 : visión de conjunto 7
El BEI al servicio de los objetivos de la Unión Europea 10

Las financiaciones dentro de la Unión Europea 19

Exposición por objetivos de la política comunitaria 23
Relación de las financiaciones por países 33

Las financiaciones fuera de la Unión Europea 45

Países de África, del Caribe y del Pacífico 45
Países de la Cuenca Mediterránea 49
Países de Europa Central y Oriental 51
Países de América Latina y Asia 54

Recursos captados 55

Operaciones de empréstito en los mercados financieros 55
Gestión de la tesorería 62

Los órganos decisorios y el funcionamiento del BEI 63

Los órganos decisorios 63
El funcionamiento del BEI 67

Resultados del ejercicio y cuentas anuales 73

Balance y estados financieros 76
Informe de los revisores contables externos 91
Declaración del Comité de Vigilancia 92

Anexos

El contexto económico 93
Lista de financiaciones 95
Cuadros estadísticos 106
Notas al lector 121

MENSAJE DEL PRESIDENTE

En 1995, en un contexto de flojo crecimiento, el Banco Europeo de Inversiones ha contribuido poderosamente a la realización de los objetivos prioritarios de la Unión Europea. Sus préstamos por valor de 21 500 millones de ecus coadyuvan a los grandes empeños de la Unión y de sus Estados Miembros, especialmente el desarrollo de las infraestructuras y la creación de actividades nuevas en los sectores de la industria y los servicios a fin de estimular la actividad económica.

Dentro de la Unión Europea, el BEI ha participado en la financiación de unos 200 grandes proyectos y programas de inversión que en conjunto representan cerca del 5 % de la formación bruta de capital fijo en los Quince y una proporción mucho mayor en las regiones menos desarrolladas. En efecto: más de los dos tercios del quehacer del Banco han favorecido a las zonas aquejadas de dificultades estructurales de desarrollo o de conversión industrial, lo que ilustra la prioridad atribuida por el BEI al desarrollo y la integración de las regiones de la Unión. Esta acción se lleva a cabo en estrecha cooperación con la Comisión Europea a fin de optimizar la sinergia entre los préstamos del Banco y las subvenciones de origen presupuestario.

Idéntico espíritu de colaboración caracteriza nuestras actividades fuera de la Unión Europea, donde el BEI financia a largo plazo proyectos en el marco de las políticas de ayuda y cooperación de la Unión con respecto a un número creciente de países. En 1995 el Banco ha prestado más de 2 800 millones de ecus en una sesentena de terceros países, fomentando así un crecimiento sostenible de sus economías y en particular la mejora de las condiciones de vida de la población, el desarrollo de sus comunicaciones con la Unión y la cooperación industrial entre empresas locales y europeas.

Para alcanzar estos resultados, el Banco ha articulado su acción en torno a cuatro ejes principales.

En primer lugar ha procurado identificar inversiones útiles, que correspondan a una demanda económica real. La mayor parte de nuestras financiaciones atañen a las infraestructuras de comunicaciones y energía que estructuran el espacio europeo; a la protección del medio ambiente, particularmente en el medio urbano donde habitan dos de cada tres europeos; y a la industria, cuya competitividad es un factor esencial del futuro de Europa. Las operaciones del Banco en estos sectores persiguen el doble objetivo de favorecer a largo plazo no sólo la integración europea sino también el crecimiento y el empleo en Europa.

Por otra parte, el BEI ha asumido con éxito la realización de las prioridades de la Unión en los ámbitos que le son propios. A este respecto cabe citar en primer lugar la financiación de PYME y de redes transeuropeas (RTE), dos aspectos cruciales de cara a la creación de empleo y el reparto equilibrado de las inversiones dentro de la Unión. En el marco de su "ventana" especial para las RTE, el Banco interviene actualmente en la financiación de diecisiete de las veinticuatro redes prioritarias señaladas por el Consejo Europeo, hallándose la totalidad de las restantes en vías de instrucción. No satisfecho con ello, el BEI ha aceptado también tareas suplementarias. Dentro de la Unión participa en la iniciativa de paz y reconciliación en Irlanda (principalmente a través de sus préstamos globales en favor de PYME) y en el subsanamiento de los daños ocasionados por catástrofes naturales en el Piamonte y en la isla de Madeira. Fuera de la Unión el BEI secunda los esfuerzos de pacificación en Oriente Medio y el programa de reconstrucción y desarrollo de Sudáfrica.

Paralelamente hemos intensificado nuestra cooperación con la comunidad bancaria europea, por ejemplo poniendo en común nuestras pericias en orden a financiaciones conjuntas o intermediadas, o bien organizando de consuno dispositivos de garantía para grandes proyectos según las necesidades de los promotores. Pero donde alcanza su máxima expresión la cooperación entre el BEI y los bancos es en nuestros préstamos globales para pequeñas y medianas inversiones de empresas y corporaciones locales, que en 1995 han permitido financiar más de 12 000 iniciativas de PYME y 2 000 infraestructuras de utilidad pública, muchas de ellas encaminadas a la protección del medio ambiente.

Siendo como es el mayor prestatario no soberano del mundo, el BEI ha continuado aplicando en 1995 técnicas de emisión idóneas para diversificar su captación de recursos y precaverse contra las fluctuaciones de los tipos de interés, lo que le granjea una mayor flexibilidad a la hora de aprovechar las oportunidades de empréstito en términos de monedas, productos y sindicación. Al mismo tiempo, el Banco ha seguido laborando por la integración de los mercados de capitales de la Unión y (fiel a las conclusiones del Consejo Europeo de Madrid de diciembre de 1995) ha sentado un trascendental precedente en favor de la futura moneda única garantizando a los suscriptores la conversión de cada uno de sus nuevos empréstitos a razón de un euro por cada ecu.

La brillante ejecutoria del BEI al servicio de la integración europea se halla cimentada no sólo sobre su sólida estructura financiera sino también sobre el aliento que le infunden sus instancias rectoras y sobre la acendrada eficacia de sus equipos pluridisciplinarios, integrados por profesionales oriundos de todos los países de la Unión. Rindo pues aquí tributo de gratitud a esta excelente plantilla por su abnegación y su celo que auguran al Banco los mayores éxitos al contender con los retos planteados a la Europa de mañana.

Sir Brian Unwin

Presidente del Banco y Presidente de su Consejo de Administración

EL BEI, LA INSTITUCIÓN FINANCIERA DE LA UNIÓN EUROPEA

En su calidad de institución financiera de la Unión Europea, el Banco Europeo de Inversiones tiene la misión de contribuir a la integración, el desarrollo equilibrado y la cohesión económica y social de los Estados miembros. ♦ Para ello toma a préstamo en los mercados de capitales un importante volumen de fondos que orientará, en las mejores condiciones, hacia la financiación de inversiones acordes con los objetivos de la Unión. ♦ Fuera de la Unión, el BEI instrumenta las vertientes financieras de los acuerdos concertados en el marco de las políticas europeas de ayuda y cooperación para el desarrollo.

1995 : VISIÓN DE CONJUNTO

Pese a una coyuntura económica todavía difícil, en 1995 el BEI firmó contratos de financiación por un **total de 21 400 millones de ecus** [1] (19 900 millones en 1994). Con un crecimiento de su actividad que se cifra en aproximadamente 7,5%, el BEI ha confirmado su capacidad para financiar inversiones acordes con los objetivos prioritarios de la Unión.

- **Los contratos firmados** se reparten entre 18 600 millones para proyectos dentro de la Unión Europea (+ 5,2%) y 2 800 millones para proyectos fuera de la Unión (+ 24,9%).

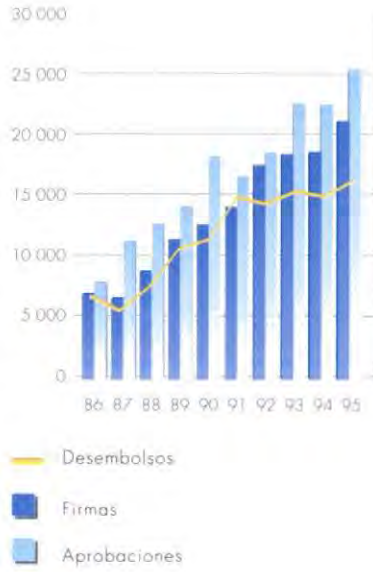
- Durante el ejercicio se ha procedido a la valoración de un gran número de proyectos de inversión, lo que se ha concretado en un volumen de **aprobaciones de préstamo** del orden de 25 700 millones (22 800 millones en 1994), de ellos 23 100 millones para proyectos en los Estados miembros de la Unión.

- **Los desembolsos** efectuados ascienden a 16 900 millones (15 500 millones en 1994), de ellos 15 800 millones en los Estados miembros.

- **Los empréstitos** en los mercados de capitales se han limitado a 12 400 millones (14 100 millones en 1994), lo que se explica por la existencia de abundantes efectivos de tesorería a raíz principalmente del elevado volumen de reembolsos anticipados de préstamos. Más del 86% de la captación de recursos ha correspondido a las divisas comunitarias, con casi la mitad para la lira italiana y el marco alemán.

- A fines de 1995 el **importe total comprometido de préstamos** con cargo a recursos propios era de 114 700 millones (106 100 millones a fines de 1994), o sea el 185% del capital suscrito; y el **total pendiente de empréstitos** era de 87 100 millones (83 700 millones a fines de 1994). El **total de balance** ascendía a 108 800 millones (102 800 millones en 1994).

Desembolsos, contratos firmados y proyectos aprobados (1986 - 1995)



(1) Salvo indicación en contrario, las cifras contenidas en el presente Informe Anual vienen expresadas en ecus y han sido redondeadas por millones.

Cuadro 1 : Importe de los contratos firmados en 1995, en 1991 - 1995 y en 1986 - 1995
Reparto según el origen de los recursos y la ubicación de los proyectos

(millones de ecus)

	1995		1991 - 1995		1986 - 1995	
	importe	%	importe	%	importe	%
En la Unión Europea	**18 603**	**86,9**	**84 626**	**90,6**	**131 550**	**91,9**
Préstamos	*18 603*	*86,9*	*84 475*	*90,5*	*131 161*	*91,6*
Garantías			*151*	*0,2*	*389*	*0,3*
Fuera de la Unión Europea	**2 805**	**13,1**	**8 751**	**9,4**	**11 659**	**8,1**
Recursos propios	*2 557*	*11,9*	*7 889*	*8,4*	*10 135*	*7,1*
Capital-riesgo	*248*	*1,2*	*862*	*0,9*	*1 525*	*1,1*
Total	**21 408**	**100,0**	**93 377**	**100,0**	**143 209**	**100,0**

DENTRO DE LA UNIÓN EUROPEA
FOMENTO CONTINUADO DE LA INVERSIÓN

Se han concedido préstamos en la totalidad de los quince Estados miembros por un total de 18 603 millones (17 682 millones en 1994). El BEI ha contribuido así durante este ejercicio a la realización de inversiones que suman 53 000 millones y representan más del 4% de la formación bruta de capital fijo dentro de la Unión. ♦ Importantes volúmenes de préstamo se han registrado en Austria, Suecia y Finlandia ya en este primer año de su pertenencia a la Unión, confirmando el intenso esfuerzo de preparación efectuado por el Banco. ♦ Ha habido un notable crecimiento de la actividad en Alemania, Irlanda, Portugal, Italia y Luxemburgo; en los demás países la actividad se ha mantenido estacionaria o ha disminuido ligeramente. ♦ Finalmente, el BEI ha financiado diversos proyectos de interés europeo, sobre todo en Noruega, Islandia y Marruecos.

PRIORIDAD INALTERABLE DEL DESARROLLO REGIONAL : 12 100 MILLONES EN 1995

Los dos tercios de las financiaciones concedidas durante el ejercicio han correspondido a inversiones conducentes al desarrollo regional y al reforzamiento de la cohesión económica y social de la Unión. ♦ Dichas inversiones, financiadas a través de préstamos individuales o préstamos globales, se concentran en las zonas de acción de los Fondos Estructurales comunitarios, principalmente en los países de la cohesión y en las regiones orientales de Alemania. ♦ Desde que entró en vigor la reforma de los Fondos Estructurales en 1989 y en sinergia con las subvenciones comunitarias, el BEI ha concedido préstamos por valor de más de 71 000 millones para facilitar la realización de un volumen de inversión de aproximadamente 212 000 millones en las zonas de desarrollo regional.

RESUELTO COMPROMISO EN PRO DE LAS REDES TRANSEUROPEAS : 7 300 MILLONES EN 1995

El BEI ha proseguido sus financiaciones en favor de la creación de redes coherentes y eficaces, indispensables para los intercambios intracomunitarios. ♦ Adaptando sus condiciones de préstamo a las características peculiares de este tipo de inversiones, el BEI ha concedido durante el ejercicio 7 300 millones para redes de transportes (terrestres, marítimos y aéreos, 5 256 millones) o de telecomunicaciones (885 millones), así como para sistemas de transmisión de energía (gasoductos y líneas de alta tensión, 1 171 millones). ♦ Desde 1991 el Banco ha consagrado a esta clase de proyectos unos 32 000 millones, es decir casi el 40% del total de sus financiaciones, afirmándose así como la principal fuente bancaria de financiación de grandes proyectos en la mayoría de los Estados miembros de la Unión. ♦ El BEI participa directamente en la campaña que está llevándose a cabo para dotar a Europa de las infraestructuras del próximo milenio. Tal es, en particular, el caso de las redes transeuropeas y más especialmente de las definidas como prioritarias por el Consejo Europeo de Essen, que a fines de 1995 habían sido objeto de aprobaciones de préstamo por valor de 7 600 millones.

ATENCIÓN CONSTANTE A LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE : 6 000 MILLONES EN 1995

Atento en todo momento a las repercusiones ambientales de los proyectos que financia, el BEI mantiene un elevado nivel de intervención en favor de proyectos directamente conducentes a la reducción de la contaminación o a la mejora de la calidad de la vida, principalmente en medio urbano. ♦ En los últimos cinco años el Banco ha consagrado casi 22 000 millones a varios miles de inversiones de ámbito local o regional encaminadas a la gestión de las aguas y de los residuos, así como a la reducción de la contaminación (atmosférica, en particular) debida a los procesos industriales o a la producción de energía. ♦ Por otra parte, el Banco ha continuado su labor en pro de la mejora de la calidad de la vida en medio urbano financiando el reforzamiento de los medios de transporte público colectivo y diversas mejoras de otro tipo en numerosas ciudades.

Para estimular la reanudación del crecimiento económico, el BEI favorece de manera constante la adaptación de las empresas a la competencia internacional y a las mutaciones tecnológicas. ♦ En 1995 el Banco ha adjudicado un total de 3 000 millones a casi 12 000 PYME, de las cuales 4 400 han podido acogerse al programa de préstamos bonificados destinado a favorecer la creación de empleo. ♦ Por otra parte se han concedido préstamos individuales por valor de 1 600 millones a empresas de mayor envergadura en los sectores de la industria y los servicios.

APOYO A LAS EMPRESAS Y A LAS PYME EN ARAS DE LA COMPETITIVIDAD Y EL EMPLEO :
4 600 MILLONES EN 1995

Las financiaciones concedidas en el marco de las políticas europeas de cooperación y ayuda al desarrollo ascienden a 2 800 millones en más de sesenta países. ♦ El Banco contribuye así al desarrollo duradero de los países beneficiarios y secunda los esfuerzos que actualmente se despliegan por lograr la paz y la estabilidad en varias regiones del globo y particularmente en Oriente Medio y Sudáfrica. En Europa Central y Oriental el BEI favorece la progresiva aproximación a la Unión con vistas a la adhesión de estos países. ♦ En el Mediterráneo se opera en una perspectiva de asociación euro-mediterránea. ♦ En África, el Caribe y el Pacífico, las financiaciones contribuyen a reforzar las infraestructuras esenciales y a desarrollar el entramado industrial. ♦ Finalmente, en un número creciente de países de América Latina y de Asia, el BEI cofinancia proyectos de interés común tendentes al fortalecimiento de los vínculos entre dichos países y la Unión Europea.

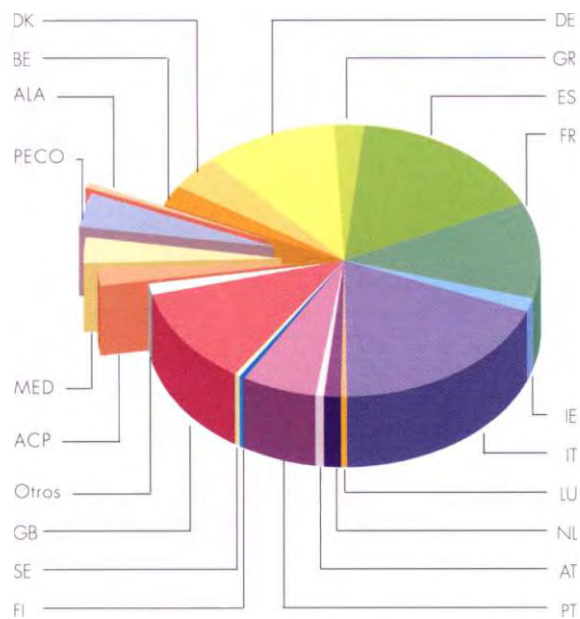
FUERA DE LA UNIÓN
2 800 MILLONES AL SERVICIO DE LA PAZ Y EL DESARROLLO

Cuadro 2 : Importe y reparto geográfico de los contratos firmados

(millones de ecus)

1995 : 21 408			1994 : 19 928	
importe	%		importe	%
665	*3,6*	Bélgica (BE)	615	*3,5*
825	*4,4*	Dinamarca (DK)	850	*4,8*
2 715	*14,6*	Alemania (DE)	2 408	*13,6*
525	*2,8*	Grecia (GR)	535	*3,0*
2 818	*15,1*	España (ES)	3 012	*17,0*
2 207	*11,9*	Francia (FR)	2 477	*14,0*
327	*1,8*	Irlanda (IE)	291	*1,6*
3 435	*18,5*	Italia (IT)	3 100	*17,5*
79	*0,4*	Luxemburgo (LU)	5	.
319	*1,7*	Países Bajos (NL)	400	*2,3*
242	*1,3*	Austria (AT)	90	*0,5*
1 232	*6,6*	Portugal (PT)	1 110	*6,3*
179	*1,0*	Finlandia (FI)	60	*0,3*
273	*1,5*	Suecia (SE)	15	*0,1*
2 244	*12,1*	Reino Unido (GB)	2 455	*13,9*
519	*2,8*	Otros [1]	261	*1,5*
18 603	*100*	En la Unión Europea	17 682	*100*
430	*15,3*	África, Caribe, Pacífico (ACP)	462	*20,6*
45	*1,6*	Sudáfrica (RSA)		
1 038	*37,0*	Mediterráneo (MED)	607	*27,0*
1 005	*35,8*	Europa Central y Oriental (PECO)	957	*42,6*
288	*10,3*	América Latina - Asia (ALA)	220	*9,8*
2 805	*100*	Fuera de la Unión Europea	2 246	*100*

(1) Proyectos de interés comunitario ubicados fuera del territorio de los Estados Miembros (ver nota 5d en pág. 122).



El BEI
... al servicio de los objetivos de la Unión Europea

El gran acontecimiento del ejercicio de 1995 ha sido la adhesión de Austria, Finlandia y Suecia a la Unión Europea y al Banco Europeo de Inversiones. El comienzo de las operaciones en dichos países ha sido facilitado por los contactos anteriormente establecidos en el marco del acuerdo del Espacio Económico Europeo (EEE). ♦ *El contexto macroeconómico se ha mantenido inestable y a veces difícil, habiéndose registrado a principios de año un período de turbulencias monetarias seguido de una progresiva deceleración del crecimiento pese a la tendencia general a la baja de los tipos de interés.* ♦ *El Consejo Europeo celebrado en Madrid en los días 15 y 16 de diciembre estableció el programa a seguir para la adopción de la moneda única (el "euro") y fijó para el 1 de enero de 1999 el comienzo de la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria, sentando así el marco de referencia de las políticas económicas y financieras de la Unión y de sus Estados miembros en los próximos años.* ♦ *Mientras se queda a la espera de la renovación de los compromisos de la Unión con los países de Europa Central y Oriental, el Mediterráneo y África, el BEI participa activamente en los esfuerzos para propiciar la paz y el desarrollo.*

EN 1995
EL BEI HA INCREMENTADO EL VOLUMEN DE SUS FINANCIACIONES...

Por el volumen de sus actividades y por su misión específica, el BEI es un protagonista esencial de la construcción europea y participa cada vez más estrechamente en la preparación y ejecución de las decisiones relativas a las políticas comunitarias.

Dan fe de ello las relaciones de trabajo y de cooperación con las demás instituciones y órganos rectores de la Unión. Dichas relaciones se han profundizado y el Presidente del Banco ha tomado parte en varias reuniones del Consejo de Ministros para presentar y defender los puntos de vista del BEI, en particular respecto de la financiación de las redes transeuropeas o de las garantías comunitarias relativas a las operaciones fuera de la Unión.

...Y PARTICIPA ACTIVAMENTE EN EL PROCESO DECISORIO DE LA UNIÓN

De manera más genérica, el Presidente y sus colegas del Comité de Dirección han participado junto con representantes de la Comisión Europea y del Parlamento Europeo en numerosas sesiones de información, coordinación o programación y más particularmente en las reuniones de las comisiones más directamente interesadas por las actividades del BEI. Tanto estos contactos como los mantenidos bilateralmente con las autoridades de los Estados miembros permiten al Banco desempeñar óptimamente su misión al servicio de la Unión.

El Banco es un destacado protagonista de las relaciones económicas y financieras internacionales, habiendo participado en varias conferencias ministeriales como la Cumbre Económica sobre el Oriente Medio y el Norte de África (Amman), la Conferencia Euromediterránea (Barcelona), la Conferencia sobre el Medio Ambiente en Europa (Sofía) y las reuniones anuales de las principales instituciones financieras internacionales como el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo o el Banco Mundial.

♦

Durante el ejercicio transcurrido el BEI ha incrementado sus financiaciones en favor de inversiones viables y duraderas sin dejar de velar atentamente por la calidad de los proyectos financiados. El Banco ha reaccionado con prontitud ante la conjunción de diversos factores (la ampliación de la Unión, los nuevos mandatos en el exterior, la tendencia bajista de los tipos de interés) reorganizando sus estructuras y adaptando su oferta y sus condiciones de préstamo para potenciar la eficacia de su acción.

A medio plazo cabe predecir una prolongación de las evoluciones registradas durante 1995, perfilándose en un futuro ya cercano toda una serie de novedades a raíz de la introducción de la moneda única y de la adhesión de nuevos países a la Unión. En esta perspectiva y en un contexto que exige dedicar una atención muy particular al crecimiento y al empleo, el BEI continuará laborando por el desarrollo equilibrado de la Unión Europea.

En los días 15 y 16 de diciembre de 1995, el Consejo Europeo reunido en Madrid aprobó el programa a seguir para la introducción del euro como moneda única y confirmó que la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria comenzará el 1 de enero de 1999, recordando que un elevado grado de convergencia entre las economías es condición indispensable del éxito de la Unión Económica y Monetaria. Al tiempo de corroborar los análisis desarrollados por la Comisión Europea, el Consejo subrayaba : "Todos los esfuerzos y los progresos que se lleven a cabo en el proceso de convergencia con vistas a la Unión Monetaria contribuyen desde ahora mismo a atenuar las consecuencias de las fluctuaciones monetarias y a instaurar un marco macroeconómico saneado, favorable al crecimiento y a la creación de empleo".

Por su parte, el Parlamento Europeo en su resolución sobre la Unión Económica y Monetaria de 30 de noviembre de 1995 se congratulaba por las iniciativas tendentes a fortalecer la convergencia y la estabilidad en el seno de la Unión Económica y Monetaria gracias a una mayor compatibilidad entre las políticas presupuestarias y monetarias de los Estados miembros con vistas a la adopción de la moneda única. Al mismo tiempo, el Parlamento Europeo preconizaba el reforzamiento de las medidas de ayuda estructural para evitar una agravación de las disparidades regionales como consecuencia de la introducción de la moneda única.

Al igual que todos los actores económicos, el BEI será profundamente afectado por la transición a la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria con las correspondientes consecuencias y adaptaciones.

En su constante labor al servicio de un desarrollo equilibrado de las diferentes regiones de la Unión, el BEI se enfrentará a nuevos y múltiples desafíos. Habrá de desplegar su acción en los diferentes Estados miembros sin distinción alguna vinculada a su pertenencia monetaria. Asimismo habrá de tener en cuenta las legítimas aspiraciones de los países deseosos de ingresar en la Unión, facilitando la integración de sus economías como ha venido haciéndolo en los últimos años.

Por otra parte, la Unión Económica y Monetaria dará lugar a un espacio mucho más abierto a las actividades bancarias y al surgimiento de nuevas prácticas. El BEI se adaptará sin esfuerzo a esta nueva dimensión gracias a la experiencia que le granjean tanto sus actividades de préstamo en Europa (su ámbito geográfico natural) como su actividades de empréstito a escala planetaria.

A lo largo de los años, el BEI no ha cesado de promover el uso del ecu. En particular, el BEI fue el primer emisor en ecus en los mercados internacionales y uno de los fundadores del sistema de compensación multilateral en ecus. Pese a la acogida un tanto reticente dispensada a las emisiones internacionales en ecu, el Banco ha dispuesto de suficientes efectivos de tesorería en esta moneda gracias a los reembolsos de préstamos en ecu (efectuados en las fechas previstas o anticipadamente a causa de la baja de los tipos de interés) y al mantenimiento de sus programas de papel comercial y de notas en ecu, lo que le ha permitido satisfacer la nutrida demanda de desembolsos en esta moneda; en efecto, el ecu se sitúa en tercer lugar entre las monedas desembolsadas en 1995, con el 11,8% del total.

Estas circunstancias explican que el BEI haya captado solamente 400 millones de ecus (300 millones en 1994). A fines de 1995, los empréstitos pendientes del BEI en ecus frisaban los 9 000 millones, lo que supone más del 10% del total.

Llegado el momento, esta experiencia recogida por el BEI en la práctica y la promoción de la moneda europea será puesta al servicio del euro. Por ejemplo, en marzo de 1996 se lanzó un empréstito en ecu (500 millones) que introduce por vez primera la paridad de reembolso de un euro por un ecu ofreciendo así gran visibilidad a los inversores.

DE CARA AL INICIO DE LA TERCERA FASE DE LA UNIÓN ECONÓMICA Y MONETARIA EN 1999...

EL BEI APROVECHARÁ SU EXPERIENCIA FINANCIERA A ESCALA EUROPEA...

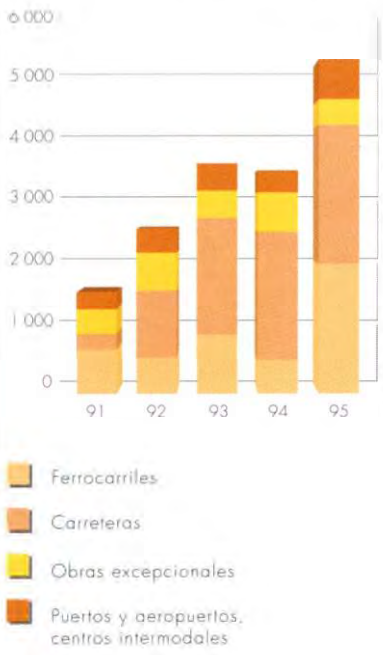
Y SU UTILIZACIÓN CONSTANTE DE UNA UNIDAD DE CUENTA ÚNICA

1958	La unidad de cuenta del BEI : 0,88867088 gramos de oro de ley
1974	La unidad de cuenta se define como una cesta de nueve monedas El eurco, divisa compuesta, es utilizado en empréstitos
1979	La unidad de cuenta pasa a ser el ecu
1995	Consejo Europeo de Madrid : la moneda única se denominará "euro" (1 ecu = 1 euro)

El BEI y las redes transeuropeas

- Diciembre de 1992 :
  Instrumento de Edimburgo
  7 000 millones más en préstamos para un centenar de proyectos;
- Diciembre de 1993 :
  Libro Blanco sobre "El crecimiento, la competitividad y el empleo";
- Diciembre de 1994 :
  Identificación de las RTE prioritarias
  "Ventana especial RTE"
- Diciembre de 1995 :
  Trece financiaciones concedidas
  Once proyectos aprobados o en estudio

Financiaciones para RTE de transporte
(1991 - 1995 : 17 000 millones)



El BEI es la primera fuente bancaria de financiación para proyectos de infraestructura en la mayoría de los Estados miembros. Durante el quinquenio 1991 - 1995 el Banco prestó unos 23 000 millones para infraestructuras de transporte (ver pág. 27) y de transmisión de energía (ver pág. 32) de interés comunitario, más 9 000 millones para redes de telecomunicaciones : en total cerca del 40% de los préstamos del BEI dentro de la Unión.

El Banco ha ido asumiendo en este ámbito un relieve cada vez mayor en su empeño por favorecer la integración de la Unión mediante la identificación y realización acelerada de redes transeuropeas (RTE), de ellas catorce en el sector de los transportes y diez en el sector de la energía.

A fines de 1995, o sea un año después de que el Consejo Europeo de Essen estableciera la lista de las 24 RTE prioritarias, el BEI ha examinado la totalidad de dichas RTE y ha adoptado decisiones de financiación con respecto a trece de ellas.

Por lo tocante a los **proyectos de alta prioridad**, en abril de 1996 el BEI había concedido préstamos por valor de 4 800 millones de ecus (de un total de 5 800 millones en aprobaciones de préstamo) para nueve de los catorce proyectos de transporte y 520 millones de ecus (de un total de 1 800 millones en aprobaciones de préstamo) para cuatro de los diez proyectos en el sector de la energía.

Las inversiones así financiadas en el sector de los transportes son la travesía del Öresund entre Dinamarca y Suecia, el corredor viario y ferroviario Turku-Helsinki-San Petersburgo y el ferrocarril Malmö-Göteborg que forman parte del Triángulo Nórdico, los tramos francés y belga del tren de alta velocidad PBCAL (París-Bruselas-Colonia-Amsterdam-Londres), la parte italiana del eje ferroviario del Brenner, el corredor ferroviario irlandés Cork-Dublín-Belfast, los enlaces marítimos del corredor mixto Irlanda-Gran Bretaña-Benelux, los enlaces de autopista Portugal-España, Atenas-Corinto y Katarini-Klidi y el aeropuerto internacional de Milán-Malpensa. En el sector de la energía cabe destacar la interconexión de las redes de gas y electricidad de Portugal y España, así como los gasoductos destinados a abastecer Europa de gas procedente de Argelia y Rusia.

Complementariamente a esta acción en favor de los proyectos de alta prioridad, el BEI ha proseguido y potenciado la financiación en todos los Estados miembros de muchos otros proyectos de RTE que revisten asimismo gran importancia de cara a la integración europea y la creación de empleo. En este capítulo los préstamos concedidos en 1993 - 1995 ascienden a 11 500 millones (ver mapa en pág. 26).

Las facilidades ofrecidas por la "ventana especial RTE" instaurada en diciembre de 1994 (básicamente plazos de reembolso y períodos de carencia más dilatados, ver Informe Anual de 1994, pág. 12) han sido ya aplicadas al PBCAL belga, al TGV Méditerranée, la travesía del Öresund y (más recientemente) el TAV Roma-Nápoles y el enlace Londres-túnel bajo el Canal de la Mancha.

Prolongando su acción hacia los países de Europa Central y Oriental para fortalecer los vínculos orgánicos entre la Unión y dichos países con vistas a su eventual adhesión, el BEI dedica una atención especial a la financiación de los principales corredores viarios y ferroviarios (Berlín-Varsovia, Berlín-Praga-Viena, Trieste-Ljubljana-Budapest) y de los sistemas de gestión del tráfico aéreo. Desde 1993 el Banco ha destinado más de 1 000 millones de ecus a las grandes redes de comunicaciones y de energía de esta región.

Las redes transeuropeas aportan una contribución esencial al reforzamiento de las actividades económicas, a la creación de empleo y a una mejor integración de la Unión. El Consejo Europeo de Madrid, al tiempo de expresar su satisfacción por los progresos realizados en este ámbito, invitó al Consejo de Ministros y al Parlamento Europeo a ultimar rápidamente el correspondiente marco reglamentario y encareció a los Estados miembros la necesidad de agilizar al máximo la realización de las RTE prioritarias.

Finalmente, el Consejo Europeo encargó al Consejo de Ministros de Finanzas la adopción de las decisiones necesarias para facilitar la financiación de las redes europeas.

En consonancia con las decisiones del Consejo Europeo de Essen de diciembre de 1994, el BEI se ha comprometido fuertemente en la financiación de las redes europeas de infraestructuras y en particular de las calificadas como prioritarias (ver recuadro en pág. 12, mapa en pág. 26 y lista de proyectos en pág. 95). A fines de 1995, la totalidad de dichas redes habían sido objeto de aprobaciones de préstamo o se hallaban en estudio por los analistas del Banco, habiéndose concedido préstamos a nueve de las catorce redes prioritarias del sector de los transportes y a cuatro de las diez del sector de la energía.

De manera más genérica, el BEI ha incrementado el apoyo que desde antiguo viene brindando a las infraestructuras europeas de comunicaciones y de transmisión de energía. En este apartado, el Banco ha contribuido en 1995 con unos 7 300 millones de ecus a inversiones cuyo coste total frisa los 21 000 millones.

Aprovechando su experiencia en materia de financiación de infraestructuras, el BEI ha aplicado asimismo ampliamente las facilidades específicas ofrecidas por la "ventana especial". Dichas ventajas (básicamente plazos de reembolso y períodos de carencia muy dilatados) han sido aplicados ya a varios proyectos y podrán favorecer a proyectos realizados en conjunción con los países asociados de Europa Central y Oriental o de la Cuenca Mediterráneo, o bien dotados de carácter transeuropeo en el sector de la protección del medio ambiente (ver Informe Anual de 1994, pág. 12).

Por otra parte, se han desarrollado la cooperación y la sinergia con el FEI (Fondo Europeo de Inversiones) que comenzó a operar en junio de 1994. El FEI, que se halla dotado de un capital de 2 000 millones de ecus suscrito por el BEI (40%), la Unión Europea (30%) y unos 80 bancos de los quince Estados miembros, ha aprobado en dieciocho meses 27 garantías por un total de aproximadamente 1 300 millones para proyectos de RTE en los ámbitos del transporte, las telecomunicaciones y la transmisión de energía en diez países de la Unión (ver Informe Anual del FEI).

A través de su participación en el FEI y financiando estudios de viabilidad de diversos grandes proyectos, el BEI se esfuerza por aportar algo más que una financiación

DURANTE DÉCADAS
EL BEI HA VENIDO APOYANDO
LA REALIZACIÓN
DE GRANDES INFRAESTRUCTURAS
EUROPEAS...

Y PARTICIPA EN TODOS
LOS GRANDES PROYECTOS
DE REDES EUROPEAS

EL BEI
Y EL TÚNEL BAJO EL CANAL
DE LA MANCHA

Desde el principio el BEI viene desempeñando un papel preeminente en la financiación de este vasto proyecto. ♦ Paralelamente a su intervención directa, el BEI había concertado un acuerdo de crédito de 1 100 millones de ecus por cuenta y con la garantía de un grupo de bancos. La suspensión del pago de intereses por el promotor en septiembre de 1995 acarreó, entre otros efectos, la ejecución de la garantía con el consiguiente reembolso anticipado de dicho crédito. ♦ Desde entonces, el BEI participa activamente, en su calidad de miembro del "Steering Group" formado por los principales bancos acreedores, en las negociaciones que actualmente se desarrollan al objeto de reestructurar y sanear la situación financiera del explotador. ♦ El objetivo del BEI sigue siendo el mismo : permitir a esta infraestructura esencial cumplir plenamente su misión al servicio de la integración europea.

sólida al mejor coste. Gracias a la calidad de los análisis de proyecto realizados por sus propios equipos de especialistas en el triple aspecto técnico, económico y financiero, el Banco desempeña el papel de un catalizador de financiaciones atrayendo otros capitales públicos y privados, así como subvenciones nacionales o comunitarias. Para estimular la reflexión sobre estas cuestiones, el BEI organizó en mayo de 1995 un Forum en torno al tema de la intervención del sector privado en la financiación de infraestructuras (ver bajo estas líneas).

EL QUEHACER CENTRAL DEL BEI SIGUE SIENDO LA FINANCIACIÓN DE INVERSIONES EN LAS REGIONES MENOS DESARROLLADAS

El Consejo Europeo ha reafirmado la necesidad de mantener a largo plazo un elevado grado de convergencia entre las economías de los Estados miembros. Dicha convergencia debe ir a la par con el fortalecimiento de la cohesión económica y social de la Unión. Así pues, la lucha contra el desempleo y en favor de la igualdad de oportunidades revisten la máxima prioridad.

Ahora bien, en una época de flojo crecimiento el desarrollo de las diferentes regiones y la supresión de los desfases entre las más ricas y las más desfavorecidas exigen políticas voluntaristas que orienten las inversiones públicas y privadas hacia las zonas atrasadas. El fomento de la inversión en dichas regiones constituye la preocupación permanente y el cometido primordial del BEI, que les consagra más de los dos tercios de sus financiaciones. Dicha acción se lleva a cabo en estrecha sinergia con los Fondos Estructurales, principalmente el FEDER (Fondo Europeo de Desarrollo Regional) y el Fondo de Cohesión en Grecia, Irlanda, España y Portugal.

Las estimaciones realizadas con motivo de la programación de la segunda fase de las acciones estructurales comunitarias (1994 - 1999) subrayaban el impacto esperado de las intervenciones acumuladas del BEI y de los Fondos Estructurales. Dicho impacto resulta particularmente sensible en los países de la cohesión toda vez que las subvenciones con finalidad estructural se han duplicado entre 1992 y 1999.

En dichos países y en las otras zonas objetivo 1, las subvenciones del FEDER y del Fondo de Cohesión podrían representar casi la mitad de los gastos públicos indicados por los Estados en los marcos comunitarios de apoyo, con una proporción neta-

♦

Primer Forum BEI

"La intervención del sector privado en la financiación de infraestructuras"
Amsterdam, mayo de 1995

Siendo como es un interlocutor privilegiado de las instituciones públicas y privadas activas en la financiación de grandes redes de infraestructuras, el BEI ha dedicado el Forum BEI 95 al tema de la función del sector privado. En efecto, las limitaciones presupuestarias y la búsqueda de una mayor eficacia del diseño, realización y gestión de infraestructuras exigen redefinir las funciones respectivas del sector público y del sector privado en lo referente a las redes de transporte.

Esta reflexión, en la que participaron cerca de doscientas personalidades de la política, la economía y las finanzas, versó sobre las condiciones que han de cumplirse en orden a una cooperación eficaz entre el sector público y el sector privado para la financiación, el reparto de riesgos y la solución de los inconvenientes que pueden surgir con motivo de la planificación y realización de los grandes proyectos europeos.

Las conclusiones de este primer Forum BEI denotan que el sector público deberá continuar desempeñando un papel predominante a este respecto (sobre todo en el sector de los transportes) habida cuenta de la discrepancia entre utilidad social y rentabilidad financiera que caracteriza a muchos de estos proyectos. Asimismo se ha puesto de relieve la necesidad de que las autoridades nacionales y europeas establezcan marcos reglamentarios claros y estables.

Segundo Forum BEI

"El Mediterráneo, un espacio para la asociación"
Madrid, octubre de 1996

Las actas de este primer Forum BEI serán facilitadas por el BEI a quienes las soliciten.

mente más elevada en el caso de las infraestructuras de transporte o de medio ambiente (hasta 80-85%), sectores en los que la acción del BEI es tradicionalmente importante (6 300 millones en 1994 y 1995). Por lo demás, el BEI ha redoblado sus esfuerzos en las otras regiones asistidas para compensar la relativa disminución de las intervenciones de los Fondos Estructurales : alrededor del 43% de sus financiaciones en favor del desarrollo regional se concentran actualmente en las zonas denominadas 2 y 5b (36% por término medio en 1989 - 1993).

El Banco interviene también en el programa especial lanzado para secundar la iniciativa de paz y reconciliación en Irlanda del Norte y los seis condados fronterizos de Irlanda. Patrocinada conjuntamente por la Unión Europea y los Gobiernos interesados, dicha iniciativa cuenta con la participación de numerosos bancos de ambos países, quienes administrarán préstamos globales del BEI destinados principalmente a inversiones de PYME y provistos de bonificaciones de interés con cargo a recursos presupuestarios de la Unión y de los Estados miembros interesados.

POR LA RECONCILIACIÓN EN LA ISLA DE IRLANDA

Siempre atento a paliar las conscuencias de las catástrofes naturales, el BEI ha contribuido a las tareas de reconstrucción en la isla de Madeira tras el ciclón de octubre de 1993. Otro tanto cabe decir del Piamonte, donde el Banco ha participado en el programa de urgencia decidido por la Comisión a raíz de las inundaciones de 1994.

El Consejo Europeo de Cannes de junio de 1995 resaltó el papel determinante de la pequeña y mediana empresa (PYME) de cara a la creación de empleo y más generalmente como factor de estabilidad social y de dinamismo económico. De hecho, las dos terceras partes de los puestos de trabajo en Europa corresponden a empresas de menos de 250 empleados; y esta proporción va en aumento sin cesar por cuanto las grandes empresas tienden a reducir sus plantillas. Así pues, el reforzamiento de la competitividad de las PYME es uno de los medios más apropiados para combatir el desempleo.

En este contexto, el BEI ha potenciado los esfuerzos que desde hace más de 25 años despliega en estrecha colaboración con el sistema bancario a través de sus préstamos globles. Por ejemplo, el Banco ha adaptado sus criterios de admisibilidad para incluir a las PYME de los sectores del comercio detallista y de los servicios a particulares.

ACTIVO FOMENTO DE LAS INVERSIONES DE PYME EN TODOS LOS PAÍSES DE LA UNIÓN

Asimismo, durante este ejercicio el BEI ha agotado la dotación del plan de préstamos bonificados para PYME creadoras de empleo, un mecanismo que ha permitido adjudicar préstamos por valor de 1 000 milllones de ecus a 4 400 empresas con creación de unos 45 000 empleos en los quince países de la Unión (ver pág. 31). Esta acción específica se inscribe dentro de un movimiento más amplio, caracterizado por una fuerte recuperación de la demanda de financiaciones : durante 1995 se han concedido créditos a unas 12 000 PYME y se han concertado gran número de nuevos préstamos globales por un total de 3 400 millones (cuyo período de adjudicación abarcará buena parte del ejercicio de 1996).

Uno de los objetivos declarados de la Unión Europea consiste en lograr un crecimiento económico duradero y compatible con el respeto al medio ambiente. La integración de las consideraciones medioambientales en las diferentes políticas comunitarias aparece hoy día como un factor de competitividad y de creación de empleo.

La importancia que los actores económicos atribuyen a este aspecto viene claramente ilustrada por el crecimiento de sus inversiones con finalidad medioambiental, bien sea en la industria, la energía o los equipamientos de utilidad colectiva. El Banco participa en este esfuerzo y así lo atestigua el crecimiento de sus financiaciones para proyectos de este tipo por la vía de préstamos individuales o globales.

CRECIMIENTO SOSTENIBLE Y RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE : UN MISMO OBJETIVO

INICIATIVAS QUE REBASAN LAS FRONTERAS DE LA UNIÓN

Esta continua atención prestada a las repercusiones de los proyectos sobre el medio ambiente y la calidad de la vida caracteriza asimismo la acción desplegada por el BEI fuera de la Unión en favor de un desarrollo sostenible. Es por ello que el Banco, paralelamente a su actividad de financiación, participa activamente en numerosos programas e iniciativas de ámbito regional o internacional. Tal es particularmente el caso de la Cuenca Mediterránea, donde el BEI desarrolla desde 1988 junto con el Banco Mundial, la Comisión Europea y varios organismos especializados de las Naciones Unidas el "Programa de asistencia técnica para el medio ambiente en el Mediterráneo" (METAP), cuya tercera fase se iniciará en 1996.

También en Europa participa el BEI en iniciativas de este tipo, por ejemplo el "Baltic Sea Joint Comprehensive Action Programme" patrocinado por la Comisión de Helsinki, los estudios encaminados al saneamiento de las cuencas del Elba, el Oder y el Danubio o el programa "Medio ambiente para Europa" decidido por la Conferencia Paneuropea de Ministros del Medio Ambiente que se celebró en Sofía en octubre de 1995 (ver pág. 44).

1995 : PROFUNDIZACIÓN DE LAS POLÍTICAS DE AYUDA Y COOPERACIÓN...

En 1995 las relaciones entre la Unión Europea y el conjunto de los países asociados han registrado importantes progresos, tanto por la voluntad recíproca de profundización como por la inminencia de las negociaciones tendentes a la renovación de numerosos acuerdos en 1996.

El interés manifestado por cada vez más países deseosos de anudar relaciones de asociación con la Unión -o incluso de ingresar en ella, en algunos casos- es considerado en todo el mundo como un polo de estabilidad política o de potencia económica.

Así lo refleja igualmente el incremento registrado por la actividad del BEI en los países de Europa Central y Oriental en los dos últimos años. Pero este fenómeno tiene una doble vertiente : si por un lado evidencia confianza en la aptitud del Banco para intervenir eficazmente en dichos países, por otro lado entraña riesgos que no deben ser menospreciados en vista de la fragilidad política y económica de muchos de ellos. Así pues, para que el Banco pueda potenciar su acción en muchos de esos países es imprescindible proceder a un reparto adecuado de los riesgos (ver Estados Financieros, pág. 83).

♦ ♦ ♦

EN LOS PAÍSES DE EUROPA CENTRAL Y ORIENTAL CON VISTAS A LA ADHESIÓN

Las relaciones con los **países de Europa Central y Oriental** constituyeron el tema principal de las reflexiones del Consejo de Essen de fines de 1994, el cual había precisado que tras la adhesión de Austria, Finlandia y Suecia la Unión Europea debía lanzar un programa tendente a preparar la adhesión de todos los países de Europa signatarios de acuerdos europeos.

Después de los concertados con Polonia y Hungría en 1994, en 1995 entraron en vigor los acuerdos europeos con Bulgaria, la República Checa, Rumania y Eslovaquia. En 1995 se firmaron acuerdos europeos con Estonia, Letonia y Lituania, más un proyecto de acuerdo con Eslovenia. En todos los casos se trata de crear apretados lazos políticos y económicos con dichos países y ayudarlos a prepararse para la adhesión. A comienzos de 1996, nueve países de Europa Central y Oriental habían manifestado formalmente su deseo de ingresar en la Unión Europea.

Los Jefes de Estado y de Gobierno reunidos en Madrid han manifestado que la futura ampliación de la Unión (considerada como una necesidad política a la par que como una oportunidad histórica) ofrecerá nuevas perspectivas de crecimiento económico y de general bienestar no sólo a los Estados candidatos, sino igualmente a los que son actualmente miembros de la Unión.

Asimismo, el Consejo Europeo de Madrid ha invitado a la Comisión Europea a preparar los dictámenes relativos a las demandas formales de adhesión ya presentadas, de modo que tras la conclusión de la Conferencia Intergubernamental el Consejo pueda adoptar las decisiones precisas para entablar las negociaciones de adhesión.

En lo inmediato, la asistencia que brinda la Unión a dichos países -mayormente con el fin de preparar sus economías para el mercado único- constituye uno de los pilares de la estrategia pre-adhesión instrumentada conjuntamente por el BEI, los diferentes programas comunitarios (en particular PHARE), el Banco Mundial y el BERD, del cual el BEI es accionista. En 1996 se ha iniciado el procedimiento para la ampliación del capital del BERD.

Subrayando la eficacia y la necesidad de esta acción concertada, el Consejo Europeo de Madrid ha declarado que tanto el programa PHARE como la prosecución de las actividades del BEI permitirán un aumento global del esfuerzo para la preparación de la adhesión.

Durante el ejercicio de 1995 el BEI ha continuado desempeñando el mandato que tiene encomendado con respecto a los PECO, habiendo comprometido ya las dos teceras partes de la dotación prevista; la renovación del mandato se producirá normalmente en el transcurso de 1996. Algunos de los proyectos financiados constituyen la continuación de las redes transeuropeas y más particularmente de los corredores viarios y ferroviarios definidos por la Conferencia Paneuropea de Transportes que se celebró en Creta en marzo de 1994.

♦ ♦ ♦

En cuanto a los **países de la Cuenca Mediterránea**, los acontecimientos más salientes de 1995 han sido la puesta en marcha de la euro-asociación y la iniciación de las acciones de apoyo a la pacificación del Oriente Medio. La declaración de Barcelona (aprobada con motivo de la primera conferencia euro-mediterránea que fue organizada por la Unión Europea en noviembre de 1995) contiene, además de los aspectos políticos centrados sobre el diálogo entre sociedades, un importante programa de asociación económica y financiera que debe servir de base para la instauración progresiva de una vasta zona de libre comercio para el año 2010.

Con respecto al componente de cooperación financiera, la declaración recuerda que la realización de la zona de libre comercio y de la asociación euro-mediterránea exigen un aumento substancial de la ayuda financiera, la cual debe favorecer ante todo un desarrollo endógeno y duradero así como la movilización de los actores económicos locales. Toma nota asimismo de que el Consejo Europeo de Cannes había decidido prever para dicha ayuda financiera créditos por valor de 4 685 millones de ecus durante el período 1995 - 1999 con cargo a los fondos presupuestarios comunitarios disponibles, a lo que hay que agregar (previa decisión de sus órganos competentes) la intervención del BEI en forma de un mayor volumen de préstamos y las contribuciones financieras bilaterales de los Estados miembros.

EN LOS PAÍSES MEDITERRÁNEOS, INSTITUIR UNA AUTÉNTICA EURO-ASOCIACIÓN

La cooperación financiera se inscribirá pues en este marco nuevo y ampliado, siendo sustituidos los actuales protocolos financieros bilaterales por un enfoque globalizado que se inspira en el componente de cooperación horizontal ya instrumentado por el BEI.

El "acuerdo marco de apoyo" firmado el 27 de octubre de 1995 entre el Banco y las autoridades palestinas ilustra la voluntad del BEI de participar plenamente en los esfuerzos de la Unión Europea y de la comunidad internacional por consolidar la pacificación y el desarrollo económico de la zona.

El mandato del BEI prevé la posibilidad de conceder préstamos por valor de hasta 250 millones en el período comprendido hasta 1998. La firma de los primeros contratos de financiación tuvo lugar el 30 de octubre de 1995.

Y SECUNDAR LA INICIATIVA PACIFICADORA EN ORIENTE MEDIO

Este apoyo a la iniciativa pacificadora se inscribe dentro de la lógica regional que en 1995 ha motivado la concesión de préstamos en Jordania, para la reconstrucción del Líbano y para inversiones de cooperación regional (en particular joint ventures israelí-egipcias del sector industrial).

En Turquía, el BEI ha reanudado sus operaciones en favor de proyectos de alcance regional por concepto de la cooperación horizontal prevista en la Política Mediterránea Renovada. La aprobación por el Parlamento Europeo del acuerdo de unión aduanera (en diciembre de 1995) inaugura nuevas perspectivas para las relaciones entre dicho país y la Unión.

En cuanto a las repúblicas de la ex-Yugoslavia, desde la firma de los acuerdos de Dayton y de París la Unión se ha declarado dispuesta a secundar los esfuerzos de reconstrucción de esta región. Por su parte, el BEI participará sobre todo en la financiación de las infraestructuras de base.

♦ ♦ ♦

CONSOLIDACIÓN DE LA ACTIVIDAD EN LOS ESTADOS ACP

En África, el Caribe y el Pacífico, la acción del Banco vendrá definida en los próximos años por el protocolo financiero del Convenio revisado de Lomé IV, el cual fue firmado en Mauricio el 4 de noviembre de 1995 y abarca el período 1996 - 2000.

El Consejo de Gobernadores del BEI en fecha de 31 de octubre de 1995 autorizó al Banco a conceder préstamos con cargo a recursos propios hasta un límite máximo de 1 693 millones de ecus para la financiación de proyectos y programas en favor de los 70 países signatarios del Convenio. Además, el Banco gestionará capitales-riesgo con cargo a recursos presupuestarios del Fondo Europeo de Desarrollo por valor aproximado de 1 000 millones, más 370 millones de bonificaciones de interés para ciertos préstamos con cargo a recursos propios.

♦ ♦ ♦

COMIENZO DE LAS OPERACIONES EN SUDÁFRICA

En el continente africano, la iniciativa de apoyo a la democratización de **Sudáfrica** constituye un favorable augurio de estabilidad y de desarrollo. El acuerdo marco firmado en septiembre de 1995 prevé, en consonancia con la autorización del Consejo de Gobernadores del BEI de 19 de junio de 1995, un bloque financiero de 300 millones para los dos primeros años de intervención del Banco en favor de proyectos insertos en el Programa Sudafricano de Reconstrucción y Desarrollo.

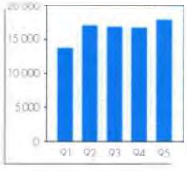
♦ ♦ ♦

CRECIMIENTO DE LOS PRÉSTAMOS EN AMÉRICA LATINA Y ASIA

En **América Latina y Asia** se han comprometido en su totalidad los 750 millones previstos para el período 1993 - 1996, poniendo de manifiesto el dinamismo y la calidad de las relaciones multilaterales. Las inversiones financiadas revisten interés común; en algunas de ellas intervienen empresas de los Estados miembros de la Unión.

Los numerosos acuerdos firmados en 1995 ponen de manifiesto la firme voluntad del BEI de contribuir a la valorización de los recursos y del potencial de los países interesados.

LAS FINANCIACIONES DENTRO DE LA UNIÓN EUROPEA



Financiaciones concedidas : *La actividad de financiación en los países de la Unión Europea totaliza 17 782 millones (16 624 millones en 1994), cifra que incluye por una parte los 190* ***préstamos individuales firmados*** *(13 428 millones) durante el ejercicio y por otra parte los 13 801* ***créditos adjudicados en el marco de préstamos globales*** *(4 354 millones) firmados durante el ejercicio o en años anteriores.* ♦ *Esta forma más operacional de presentar la actividad no ha de confundirse con la consistente en reflejar los* ***contratos de préstamo firmados*** *que ascienden a 18 603 millones (17 682 millones en 1994) entre préstamos individuales (13 428 millones) y contratos de préstamo global concertados durante el ejercicio (5 175 millones) cuya adjudicación podrá prolongarse en años venideros.*

Los resultados del ejercicio de 1995 ponen de manifiesto las siguientes tendencias : nuevo incremento de las financiaciones para infraestructuras de transporte, clara recuperación de las relativas a la gestión de efluentes sólidos y líquidos, estabilización en el sector de la energía y retroceso en el sector de las telecomunicaciones.

Los sectores de la industria y los servicios han registrado un considerable aumento a causa de la recuperación de las financiaciones en favor de PYME, en parte gracias al plan de préstamos bonificados para PYME creadoras de empleo.

Las infraestructuras en general representan las tres cuartas partes de las financiaciones del ejercicio; esta proporción se mantiene virtualmente constante desde 1992.

Desde entonces se observa un crecimiento continuo de las intervenciones del BEI en favor de **infraestructuras de transporte**, que han pasado de 4 553 millones en 1992 a 6 442 millones en 1995. Se trata sobre todo de proyectos de redes transeuropeas prioritarias (RTE), nueve de los cuales han recibido financiaciones por un total de 1 604 millones, así como de redes de carreteras y autopistas, ferrocarriles, transportes urbanos e infraestructuras portuarias y aeroportuarias.

Las financiaciones en favor de las **telecomunicaciones**, que desde 1992 venían totalizando unos 2 000 millones, se han reducido a la mitad en 1995 y suman unos 1 000 millones.

Las intervenciones relativas a la **gestión de las aguas y de los residuos** ascienden a 2 236 millones, de ellos 953 millones a través de préstamos globales que han favorecido a 1 557 equipamientos de pequeña o mediana envergadura generalmente patrocinados por corporaciones locales, lo mismo que numerosas infraestructuras diversas (518 millones).

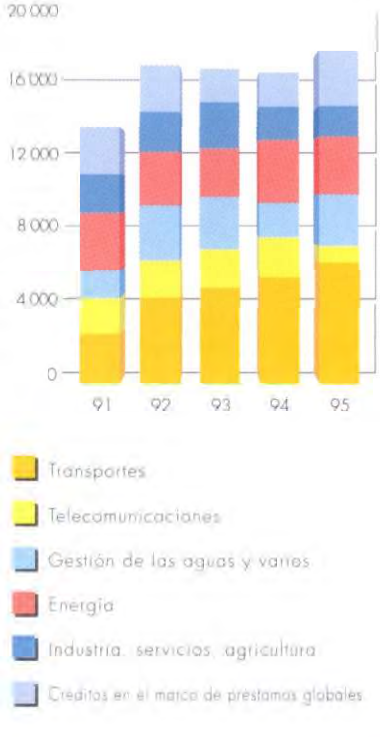
En el sector de la **energía**, las financiaciones suman 3 083 millones (3 384 millones en 1994, 2 576 millones en 1993) que han correspondido por una parte a la producción de hidrocarburos (583 millones) y electricidad (1 274 millones) -en particular centrales hidroeléctricas o de ciclo combinado alimentadas con gas natural- y por otra parte a la transmisión/distribución de electricidad (223 millones) y gas natural (1 003 millones). Los proyectos de RTE prioritarias de interconexión de redes eléctricas y gasistas entre España y Portugal han recibido 522 millones.

En la **industria y los servicios** , el total de las financiaciones se eleva a 4 617 millones, de cuya cifra los dos tercios (2 955 millones) representan 11 766 créditos adjudicados en el marco de préstamos globales a PYME de la industria (6 619 créditos por valor de 2 237 millones), los servicios (5 054 créditos por valor de 709 millones) y la agricultura (93 créditos por valor de 10 millones). En cuanto a los préstamos individuales, se elevan a 1 662 millones, mayormente para la automoción, la química, la petroquímica y los servicios.

FINANCIACIONES DENTRO DE LA UE EN 1995 :

PRÉSTAMOS INDIVIDUALES :	13 428 MILLONES
CRÉDITOS EN EL MARCO DE PRÉSTAMOS GLOBALES :	4 354 MILLONES
TOTAL :	17 782 MILLONES

Reparto de las financiaciones por sectores : 81 179 millones en 1991 - 1995



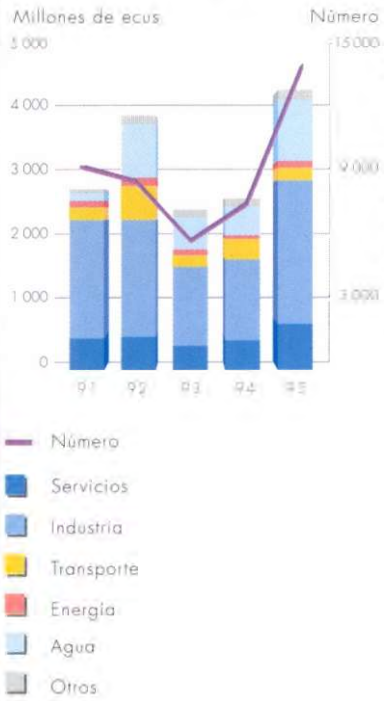
LOS PRÉSTAMOS GLOBALES EN LOS ESTADOS MIEMBROS

En 1995 se ha registrado un fuerte incremento de los préstamos globales concertados por el BEI : 5 200 millones en comparación con 3 600 millones en 1994.

Los préstamos globales fueron creados por el BEI en 1968. Este mecanismo de financiación indirecto y descentralizado permite al Banco brindar su apoyo a pequeñas y medianas inversiones que por razones de eficacia y de gestión no pueden ser financiadas a base de préstamos individuales. Los préstamos globales se asemejan a líneas de crédito concedidas a ciertos intermediarios financieros activos a nivel nacional, regional o incluso local y por ende próximos a las realidades económicas. La adjudicación de los fondos podrá verificarse a lo largo de uno o varios ejercicios y son los intermediarios quienes se encargan de la selección de los proyectos (en colaboración con el BEI y en consonancia con sus criterios) y de la gestión de los créditos, así como del correspondiente riesgo. El importe mínimo de cada crédito es de 20 000 ecus, o sea el 50% de una inversión de por lo menos 40 000 ecus; los topes máximos correspondientes son 12,5 millones y 25 millones.

De 1991 a 1995, más de 130 instituciones financieras o bancos comerciales de los quince Estados miembros de la Unión han recibido préstamos globales del BEI por un total de 19 600 millones, en cuyo marco se han adjudicado créditos por valor de 16 200 millones. Durante el año 1995 se han financiado 13 801 inversiones de pequeña o mediana envergadura por valor de 4 354 millones, lo que supone un incremento del 58% con respecto a 1994.

Evolución del número e importe de los créditos adjudicados en el marco de préstamos globales en curso (1991 - 1995)



El campo de aplicación de los préstamos globales ha sido progresivamente ampliado al compás de la evolución de las necesidades de las empresas y la diversificación de las políticas comunitarias o nacionales. En la actualidad pueden optar a esta forma de financiación :

- las PYME de la industria, la agricultura y los servicios, incluidas las dedicadas al comercio detallista y los servicios a particulares; en los últimos cinco años se han adjudicado por la vía de préstamos globales 11 000 millones de ecus a unas 40 000 PYME, de ellas 4 400 en el marco del plan de préstamos bonificados en favor de PYME creadoras de empleo (ver pág. 31).

- las pequeñas infraestructuras acordes con los objetivos comunitarios.

Desde 1979 pueden acogerse a los préstamos globales las inversiones patrocinadas por corporaciones locales para el desarrollo de infraestructuras de utilidad pública situadas en zonas de desarrollo regional. En 1980 se incluyeron asimismo las inversiones conducentes a la reducción del consumo de petróleo mediante una utilización más racional de la energía. En 1986 se incorporaron las inversiones tendentes a la protección del medio ambiente.

De 1991 a 1995 se han concedido más de 5 000 millones para 3 400 instalaciones de abastecimiento de agua potable o de evacuación de aguas residuales, para centros municipales o provinciales de tratamiento de residuos domésticos, para unos 1 800 proyectos viarios de interés local o regional que en algunos casos facilitan el acceso a las redes comunitarias, para pequeñas infraestructuras portuarias y aeroportuarias y para mejoras de las vías urbanas. Se han financiado asimismo 320 pequeñas unidades de producción de electricidad y redes de distribución de gas natural.

Facilitando la financiación a largo plazo de inversiones de capital, el BEI contribuye al conjunto de los efectos estructurales y coyunturales de tales inversiones.

No es fácil, sin embargo, cuantificar el impacto en términos de actividad económica y empleo de las inversiones financiadas en todos los Estados miembros y en todos los sectores.

♦

Por lo que respecta al empleo, habrá que contabilizar en primer lugar los 45 000 puestos de trabajo creados por las empresas acogidas al plan de préstamos bonificados para PYME creadoras de empleo (ver pág. 31). A ellos cabe añadir los puestos de trabajo inducidos por la financiación de los proyectos de infraestructura que absorben las tres cuartas partes de las financiaciones del BEI, así como los empleos estabilizados o creados directa o indirectamente gracias a los proyectos financiados en la industria y los servicios.

♦

Las financiaciones para proyectos dentro de la Unión Europea han contribuido en la proporción de aproximadamente 35% de su coste total a inversiones cuyo importe global puede calcularse (en base a los datos aportados por los beneficiarios) en alrededor de 53 000 millones de ecus. Dichas inversiones representan cerca del 4% de la inversión global en los quince Estados miembros expresada como formación bruta de capital fijo (FBCF). De dicho total han correspondido 21 000 millones a las infraestructuras de comunicaciones, 10 000 millones a la protección del medio ambiente, 10 000 millones a la energía y 12 000 millones al sector productivo.

Cabe estimar que durante el quinquenio 1991 - 1995 el BEI ha contribuido a la realización de inversiones del orden de 262 000 millones, lo que supone casi el 5% de la FBCF en el conjunto de los Estados miembros y una proporción aún mayor en los países que se hallan acogidos en su totalidad o en gran parte al objetivo 1 : 20% en Portugal y alrededor de 11% en Grecia, España e Irlanda.

EFECTOS SOBRE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA

Cuadro 3 : Financiaciones en 1995 - Desglose por sectores y reparto entre préstamos individuales y créditos adjudicados en el marco de préstamos globales en curso

(millones de ecus)

	Total	Préstamos individuales	Créditos en el marco de préstamos globales	Infraestructura				Industria Servicios Agricultura
				Transporte	Telecomunicaciones	Gestión de las aguas y varios	Energía	
Bélgica	765	*506*	259	414	—	95	34	222
Dinamarca	847	*782*	64	473	46	—	84	244
Alemania	2 571	*1 268*	1 303	231	—	939	626	776
Grecia	336	*269*	66	181	53	40	36	26
España	2 893	*2 652*	241	1 221	539	519	315	299
Francia	2 098	*1 178*	921	832	—	335	4	926
Irlanda	165	*133*	32	83	—	31	—	52
Italia	3 249	*2 271*	978	940	247	74	625	1 362
Luxemburgo	81	*79*	2	—	—	—	—	81
Países Bajos	456	*319*	137	312	—	*7*	—	137
Austria	215	*199*	16	107	—	39	—	69
Portugal	1 253	*1 193*	60	994	—	72	134	53
Finlandia	174	*163*	11	149	—	—	—	25
Suecia	240	*225*	15	76	—	39	111	15
Reino Unido	1 919	*1 670*	249	389	—	563	636	330
Otros[1]	519	*519*	—	40	—	—	479	—
Total	**17 782**	**13 428**	**4 354**	**6 442**	**885**	**2 754**	**3 083**	**4 617**
%	100,0	75,5	24,5	36,2	5,0	15,5	17,3	26,0

(1) Ver nota 1 del Cuadro 2 en pág. 9.

El Banco Europeo de Inversiones y el medio ambiente

En los últimos veinte años, la protección del medio ambiente viene siendo una constante de la actividad del BEI. Los préstamos tendentes a este objetivo han ido regularmente en aumento y representan hoy día más de un tercio de las financiaciones del Banco dentro de la Unión Europea. La estrategia del BEI a este respecto (ver págs. 28 y 29) presenta una doble vertiente : por una parte la financiación de proyectos de inversión encaminados directamente a la protección del medio ambiente (22 000 millones en el quinquenio 1991 - 1995) y por otra parte la verificación sistemática de las repercusiones medioambientales de cada proyecto presentado en demanda de financiación.

Sobre la base de esta experiencia, el BEI ha procedido a una reflexión para mejor responder a las múltiples exigencias que dimanan de las expectativas de los ciudadanos, de la incorporación progresiva de la protección medioambiental a las políticas europeas y de las orientaciones contenidas en el "V Programa de Acción" elaborado por la Comisión Europea. Los resultados de tal reflexión se sintetizan en un documento, ya aprobado por las instancias rectoras del Banco, que lleva el título de "**El BEI y el medio ambiente**" y se destina a una amplia difusión.

A este respecto, el BEI atribuye prioridad a los proyectos tendentes a :

- la protección de los recursos hídricos y la depuración de las aguas residuales,
- la implantación de procesos compatibles con el medio ambiente en orden al tratamiento de los residuos sólidos o tóxicos,
- la reducción de la contaminación atmosférica, en especial la ocasionada por centrales térmicas y complejos industriales
- la mejora de la calidad de la vida, particularmente mediante la promoción de los transportes colectivos urbanos y de cercanías,
- la introducción de nuevos procesos industriales menos contaminantes.

Al objeto de reforzar su eficacia en materia de medio ambiente, el BEI ha creado una función central en el seno de su nueva Dirección de Proyectos, donde el Sr. Peter Carter tiene a su cargo la coordinación y el asesoramiento en torno a las cuestiones de política general.

Por otra parte, el BEI mantiene e intensifica una estrecha colaboración con la Comisión (y más especialmente con las direcciones competentes para el medio ambiente y los transportes), la Agencia Europea para el Medio Ambiente y las demás instituciones financieras internacionales. El Banco mantiene igualmente contactos regulares con las ONG activas en este ámbito.

Ahora como antes, la concesión de cualquier préstamo del BEI queda supeditada a los resultados de una valoración medioambiental efectuada bajo la responsabilidad colectiva de los equipos de analistas, particularmente sensibilizados a estos aspectos.

Dicha valoración comporta en todos los sectores :

- la identificación de los posibles riesgos para el medio ambiente,
- el análisis de los costes y de los beneficios económicos y financieros de las inversiones relativas al medio ambiente
- el examen de los proyectos a la luz de la legislación actual y previsible
- la valoración de la concepción del proyecto y de las tecnologías utilizadas desde el punto de vista de su capacidad para cumplir la normativa vigente.

Paralelamente a su actividad en los Estados miembros de la Unión, el BEI contribuye a solventar los graves problemas medioambientales que se plantean en su periferia, sobre todo en Europa Central y Oriental donde se despliegan esfuerzos internacionales en el marco del programa de acción instituido en 1993 y ulteriormente desarrollado con motivo de la conferencia de ministros del medio ambiente celebrada en Sofía (ver pág. 16). El Banco participa también activamente en las acciones internacionales en el Mediterráneo (en particular a través del programa METAP, ver pág. 16) y en el Báltico (ver recuadro en pág. 44).

Exposición por objetivos de la política comunitaria

En cuanto institución financiera de la Unión Europea, el BEI tiene la misión de financiar inversiones conducentes a uno o varios de los objetivos señalados por políticas y decisiones comunitarias específicas. Muchos de los proyectos financiados responden simultáneamente a varios objetivos; así pues, la exposición de las financiaciones contempla la actividad del Banco desde el punto de vista de cada objetivo sucesivamente y los diferentes totales (en particular los consignados en los Cuadros del presente capítulo) no son acumulables.

LOS OBJETIVOS COMUNITARIOS : UN RASGO PECULIAR DEL BEI

Contribuir al equilibrado desarrollo de la Unión financiando proyectos de calidad dentro del respeto de las normas de una gestión bancaria rigurosa constituye la misión del BEI, cuya actuación se ha adaptado en todo momento a la evolución del contexto y de las políticas comunitarias. Lo que distingue al BEI de las demás instituciones financieras es el hecho de que sus préstamos se destinan exclusivamente a inversiones conducentes a un objetivo comunitario. Para que un proyecto sea "admisible" se requiere pues que la inversión considerada contribuya al **desarrollo regional** o presente un **interés común** (artículo 198 E del Tratado CE).

Desarrollo regional

Al objeto de fortalecer la cohesión económica y social, el BEI atribuye una prioridad permanente a las inversiones en las regiones atrasadas en su desarrollo (zonas objetivo 1 de la acción de los Fondos Estructurales comunitarios), de conversión industrial o agrícola (zonas objetivos 2 y 5b) y árticas (zonas objetivo 6). A dichas regiones consagra el Banco cerca de los dos tercios de sus financiaciones, generalmente en conjunción con las intervenciones de los Fondos comunitarios.

Interés común

El concepto de interés común hace referencia a objetivos señalados por las políticas comunitarias. El BEI financia así inversiones conducentes a :

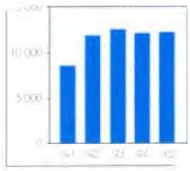
- el rápido desarrollo de los intercambios dentro de la Unión y con el exterior (en particular las redes transeuropeas de comunicaciones)
- la reducción de la dependencia energética
- la protección del medio ambiente
- el aumento de la competitividad de la industria europea (en particular las PYME).

Cuadro 4 : Financiaciones en 1995 - Desglose por objetivos de política comunitaria [1]
(Préstamos individuales y créditos adjudicados en el marco de préstamos globales en curso)

millones de ecus

	Desarrollo regional	Infraestructuras europeas de comunicaciones	Medio ambiente y calidad de la vida	Objetivos energéticos	Competitividad internacional	Pequeñas y medianas empresas
Bélgica	249	395	95	34	—	222
Dinamarca	304	519	315	264	—	64
Alemania	1 786	402	1 378	630	4	467
Grecia	336	140	115	36	—	24
España	2 697	1 630	982	529	—	181
Francia	1 440	649	568	42	231	576
Irlanda	165	60	31	—	—	32
Italia	2 459	1 197	813	814	264	842
Luxemburgo	79	—	79	79	—	2
Países Bajos	24	312	33	7	—	136
Austria	64	107	39	—	53	16
Portugal	1 253	576	394	133	7	43
Finlandia	24	149	133	—	—	10
Suecia	5	76	39	111	—	15
Reino Unido	1 259	341	1 031	277	9	249
Otros [2]	—	40	—	479	—	—
Total	**12 144**	**6 592**	**6 044**	**3 433**	**570**	**2 881**

(1) Los diferentes totales no son acumulables por cuanto un mismo préstamo puede responder simultáneamente a varios objetivos.
(2) Ver nota 1 al Cuadro 2 en la pág. 9.



Los préstamos individuales y los créditos adjudicados en el marco de préstamos globales para inversiones conducentes al desarrollo regional de la Unión Europea han ascendido en 1995 a 12 144 millones (12 035 millones en 1994). Esta cifra representa el 68% de la actividad total del BEI y concuerda con el promedio que viene registrándose desde 1989, fecha en que se inició la reforma de los Fondos Estructurales.

Se ha contribuido así en los quince países de la Unión a inversiones cuyo coste total *puede calcularse en unos 35 000 millones.*

En 1995 el BEI ha redoblado sus esfuerzos en favor de proyectos ubicados en las zonas acogidas a las intervenciones estructurales, a los que ha dedicado un total de 11 330 millones o sea más de las nueve décimas partes del total consagrado al desarrollo regional. Además han correspondido 814 millones a proyectos de redes (sobre todo de telecomunicaciones) de carácter nacional.

Ha continuado practicándose la sinergia con las acciones de los Fondos Estructurales : las cofinanciaciones han representado el 39% de la actividad de préstamo en las regiones interesadas (31% en 1994 y 25% por término medio en 1989 - 1993).

En las **regiones atrasadas en su desarrollo** (objetivo 1) las financiaciones han ascendido a 5 881 millones (5 748 millones en 1994), es decir el 33% de la actividad total dentro de la Unión y el 48% de la actividad en favor del desarrollo regional, cifras que coinciden exactamente con las registradas en 1994. La mitad de estas financiaciones han correspondido a infraestructuras de comunicaciones y el 20% a los sectores productivos.

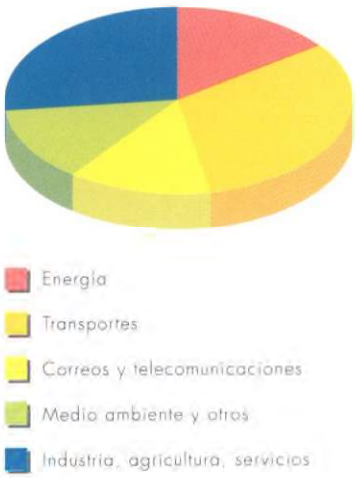
♦

Las financiaciones en **los países de la cohesión** (Portugal, España, Grecia e Irlanda) se elevan a 4 648 millones (4 746 millones en 1994), es decir el 26% de la actividad total *y el 38% de la actividad en favor del desa*rrollo regional.

Las intervenciones comunitarias se concentran especialmente en estos países, que tienen un PNB por habitante inferior al 90% de la media de la Unión y aplican un programa de convergencia económica. La duplicación de las subvenciones de los Fondos Estructurales en dichos países entre 1992 y 1999, aunada al fuerte endeudamiento público, se ha traducido en una cierta postergación de los préstamos del BEI; pero las demandas de financiación van precisándose a medida que disminuyen o se agotan las posibilidades de obtener subvenciones.

Por lo demás, el efecto mecánico de la de-

Desarrollo regional 1991 - 1995 : 56 607 millones



Cuadro 5 : Desarrollo regional en 1995 - Desglose por sectores

(millones de ecus)

	Total		Préstamos individuales	Créditos en el marco de préstamos globales en curso	
	importe	%	importe	importe	número
Energía	2 009	16,5	1 949	60	44
Transportes	4 385	36,1	4 305	80	198
Correos y telecomunicaciones	885	7,3	885	—	—
Agua, alcantarillado	1 229	10,1	698	531	1 026
Otras infraestructuras	385	3,2	268	117	82
Industria, agricultura	2 534	20,9	1 034	1 499	3 929
Servicios	718	5,9	288	430	3 165
Total	**12 144**	**100,0**	**9 427**	**2 717**	**8 444**

preciación de las divisas de varios de estos países frente al ecu ha enmascarado la evolución de la actividad. En los últimos tres años, las financiaciones expresadas en monedas nacionales han tendido a aumentar o estabilizarse, mientras que los equivalentes en ecus arrojaban un estancamiento o una baja.

Por otra parte, el BEI ha examinado por cuenta del Fondo de Cohesión (en virtud del acuerdo marco concluido con la Comisión Europea en 1995) el interés económico y la viabilidad técnica de 25 proyectos, principalmente en Grecia y en España.

Además, el BEI gestiona bajo mandato de los países de la AELC (pero sin participar en la toma de decisiones) el mecanismo de ayuda financiera instituido para fomentar el desarrollo estructural en Grecia, la isla de Irlanda, Portugal y las regiones desfavorecidas de España. Este mecanismo, creado en el marco del acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo (EEE), ha permitido dotar de bonificaciones de interés a ocho préstamos del BEI para proyectos en Grecia y España por un total de 302 millones. Un importe de 68 millones para seis proyectos en estos mismos países ha sido adjudicado en forma de subvenciones con cargo a recursos de dicho mecanismo.

En las **zonas industriales** afectadas por la decadencia (objetivo 2) y en las zonas de **reconversión rural** (objetivo 5b) las financiaciones han aumentado un 12% con respecto a 1994 y totalizan 5 449 millones.

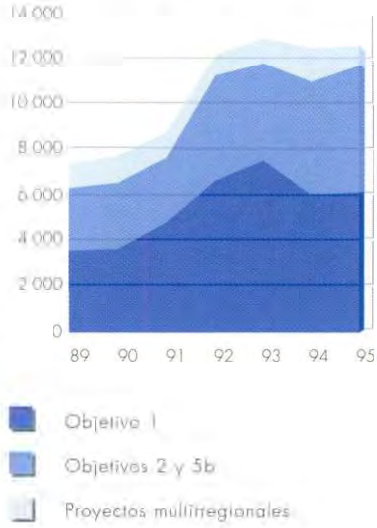
El examen del reparto sectorial de las financiaciones en estas zonas pone de manifiesto una preponderancia de los sectores productivos (2 006 millones, es decir el 37%), sobre todo para pequeñas y medianas empresas (1 406 millones). Una parte importante (28%) concierne al sector de los transportes y el resto se reparte entre los proyectos de energía y los de gestión de las aguas.

Las financiaciones de interés regional concedidas desde la instrumentación de la reforma de los Fondos Estructurales en 1989 sobrepasan los 71 000 millones y han contribuido a la realización de inversiones cuyo coste total se calcula en 212 000 millones. Se trata de proyectos de transportes y telecomunicaciones (42%), energía (15%) y protección medioambiental (13%). La elevada proporción de préstamos para infraestructuras de base responde a la necesidad de subsanar las deficiencias de equipamiento de las regiones atrasadas en su desarrollo. Los proyectos industriales han recibido un 30% del total, de cuya suma casi la mitad ha correspondido a PYME.

Numerosos proyectos ubicados en las zonas de desarrollo regional contribuyen asimismo a la realización de infraestructuras de comunicaciones de interés europeo o de proyectos acordes con los objetivos energéticos o de protección del medio ambiente.

La prioridad atribuida al desarrollo equilibrado de las diferentes regiones -cometido principal del BEI- se armoniza así con la acción desarrollada al servicio de las demás políticas comunitarias, en aras del fortalecimiento de la cohesión económica y social de la Unión Europea.

Reparto de las financiaciones según las zonas de los Fondos Estructurales 1989 - 1995



Cuadro 6 : Financiaciones en las zonas de intervención de los Fondos Estructurales

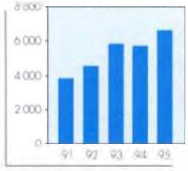
(millones de ecus)

	1989 - 1993	1994	1995
Financiaciones en favor del desarrollo regional	70 008	12 035	12 143
- En zonas objetivo 1	53%	48%	48%
- En zonas objetivos 2 y 5b	36%	40%	45%
- Para proyectos que interesan a más de una región	8%	12%	7%

LAS REDES EUROPEAS DE TRANSPORTE Y DE ENERGÍA (DESDE 1993 HASTA FINES DE MARZO DE 1996)

Se señalan en este mapa las intervenciones del BEI en favor de las redes transeuropeas identificadas por el Consejo Europeo de Essen por su capacidad para estructurar el espacio europeo, atender a sus regiones y agilizar los enlaces con los países limítrofes asociados.

negro	trazado de las redes transeuropeas prioritarias (RTE)
rojo	partes de estas RTE que han sido objeto de aprobaciones de préstamo
verde	otras infraestructuras y redes de interés europeo financiadas



Para el buen funcionamiento de un mercado interior europeo que abarca ya quince países en la actualidad se requieren, hoy más que nunca, unas redes coherentes de transportes y de telecomunicaciones que cubran el conjunto de Europa. Las grandes infraestructuras de comunicaciones y de transmisión de energía, factores determinantes de desarrollo regional y de ordenación territorial, contribuyen directamente a la integración europea y a la culminación del mercado único.

El Consejo Europeo de Essen de diciembre de 1994 aprobó una lista de catorce proyectos de alta prioridad en el sector de los transportes, propuesta por un grupo de alto nivel en cuyos trabajos el BEI había participado activamente. A fines de 1995 el BEI había concedido 4 563 millones en favor de nueve de dichas RTE; en cuanto a los demás proyectos, todos ellos han sido aprobados, se hallan en vías de instrucción por el Banco o son objeto de estudios diversos (ver recuadro en pág. 12 y mapa en pág. 26).

En 1995 las financiaciones de infraestructuras europeas de comunicaciones han experimentado un notable crecimiento, cifrándose en 6 592 millones (5 698 millones en 1994). Los préstamos para el **transporte** se elevan a 5 494 millones, de ellos 4 658 millones para ejes viarios y ferroviarios que en muchos casos se inscriben dentro de los planes rectores europeos : las travesías del Storebaelt y del Öresund, ferrocarriles clásicos o de alta velocidad y numerosos enlaces de autopista.

En el ámbito de los transportes aéreos se ha financiado la realización de infraestructuras aeroportuarias (ampliación de los aeropuertos de Burdeos, Dublín, Frankfurt) y equipamientos tendentes a mejorar las condiciones de tráfico y de seguridad, así como la renovación parcial de flotas en Francia y el Reino Unido.

Han aumentado los préstamos para inversiones en transportes marítimos : ampliación del puerto comercial de Atenas-El Pireo y construcción de terminales para buques porta-containers en Rotterdam y Bremerhaven, más la adquisición de dos cargueros para mejorar el enlace marítimo Irlanda-Reino Unido-Benelux.

Por lo que respecta a los servicios de **correos y telecomunicaciones**, tras unos años de fuerte actividad se registra un descenso de los préstamos (1 098 millones, en comparación con 2 155 millones en 1994). Se ha financiado así el reforzamiento de las capacidades telefónicas interiores e internacionales con aplicación de las tecnologías más modernas y también un proyecto de modernización de las infraestructuras de distribución del correo que se inscribe dentro de un contexto más amplio de reestructuración de los servicios postales en el conjunto de la Unión en aras del crecimiento económico general.

♦

En los últimos cinco años, los préstamos en el ámbito de las infraestructuras europeas de comunicaciones suman casi 27 000 millones (15% de crecimiento anual). Se han financiado así proyectos de transporte : redes de carreteras y autopistas (7 000 millones), ferrocarriles de alta velocidad y redes clásicas (5 000 millones), obras excepcionales como el túnel bajo el Canal de la Mancha, los enlaces fijos sobre el Storebaelt y el Öresund (2 000 millones), infraestructuras aeroportuarias y renovación de las flotas (2 000 millones), transportes marítimos (1 000 millones). En cuanto a los servicios de correos y telecomunicaciones, se ha contribuido a la ampliación de las redes clásicas, la introducción de la tecnología numérica y de las fibras ópticas, la telefonía móvil y los enlaces vía satélite. El coste total de las inversiones financiadas puede calcularse en unos 88 000 millones.

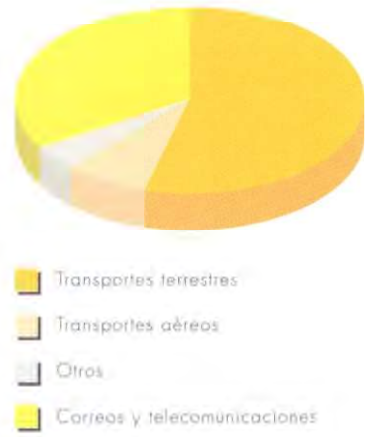
Cuadro 7 : Infraestructuras europeas de comunicaciones en 1995

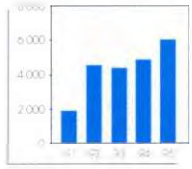
(millones de ecus)

Transportes	**5 494**
Obras excepcionales	400
Ferrocarriles	2 045
Carreteras y autopistas	2 213
Transportes aéreos	467
Transportes marítimos	368
Telecomunicaciones	**1 098**
Redes y centrales	832
Telefonía móvil	53
Correos	213
Total (*)	**6 592**

(*) Incluyendo créditos por valor de 56 millones en el marco de préstamos globales en curso.

Infraestructuras europeas de comunicaciones en 1991 - 1995 : 26 886 millones





El constante crecimiento y diversificación de las inversiones tendentes a la protección del medio ambiente son resultado de la aplicación de las normas comunitarias y nacionales, así como del desarrollo de programas encaminados a mejorar la calidad del aire y de las aguas, reducir las emisiones atmosféricas y procurar una mejor gestión de los residuos domésticos o industriales.

Estas acciones específicas completan la aproximación sistemática del Banco que consiste en velar porque todos y cada uno de los proyectos presentados en demanda de financiación cumplan las reglamentaciones nacionales y europeas en materia de medio ambiente.

En 1995 el BEI ha marcado un nuevo hito dedicando a la protección del medio ambiente 6 044 millones, o sea más de un tercio de la actividad total. Este importe representa una neta progresión con respecto a los tres años anteriores, en que las financiaciones habían sido del orden de 4 500 millones.

Dichos proyectos, ubicados en los quince países de la Unión, representan en conjunto un volumen de inversión del orden de 18 000 millones. Su financiación se ha realizado por vía de préstamos individuales (4 900 millones) y a través de préstamos globales (1 144 millones).

Una parte importante de las financiaciones (71%) concierne a proyectos ubicados en las zonas menos favorecidas.

Cerca del 20% atañen a equipamientos en centrales térmicas y refinerías que permiten economizar energía y por ende contribuyen a reducir la dependencia energética de la Unión Europea.

Los préstamos abarcan una amplia gama de actividades que incluye en primer lugar la gestión de las aguas y a continuación la mejora de los transportes urbanos y de cercanías.

A la mejora del abastecimiento de **agua potable** y a la recogida y **tratamiento de aguas residuales** se han destinado 2 022 millones.

Muchas veces estos proyectos forman parte de programas más vastos cuya realización abarca varios años. Así ha sido en el Reino Unido, Alemania, España y Bélgica; y asimismo en los nuevos Estados Miembros, donde diversas intervenciones en Viena, Estocolmo y Göteborg se inscriben dentro del contexto más general del saneamiento del Danubio o del Mar Báltico.

Cabe mencionar también un número creciente de iniciativas de modesta envergadura patrocinadas por corporaciones locales. En 1995 se han financiado unas 1 500 pequeñas redes colectoras y centrales depuradoras de aguas residuales (Alemania, Francia, Bélgica) así como dispositivos para el tratamiento de los efluentes líquidos industriales (fábricas de papel en Italia, de productos químicos en Francia).

Se han concedido préstamos para actividades de **incineración de residuos** domésticos o industriales -generalmente con aprovechamiento del calor en redes de calefacción urbana- en Nantes, Cergy-Pontoise (Francia), Madrid, Mallorca (España), Nijmegen

Cuadro 8 : Medio ambiente y calidad de la vida en 1995

(millones de ecus)

	Total	Préstamos individuales	Créditos en el marco de préstamos globales en curso
Medio ambiente	**3 972**	**2 991**	**981**
Protección y gestión de las aguas	2 022	1 161	861
Gestión de los residuos	257	217	41
Lucha contra la contaminación atmosférica	1 441	1 412	29
Otras intervenciones	251	201	50
Mejoras urbanas	**2 072**	**1 909**	**163**
Transportes urbanos y de cercanías	1 769	1 769	—
Otras intervenciones	303	140	163
Total	**6 044**	**4 900**	**1 144**

(Países Bajos), Aarhus (Dinamarca) y Renania del Norte-Westfalia (Alemania).

Los préstamos destinados a combatir la **contaminación atmosférica** crecen constantemente desde hace cinco años, habiendo pasado de 383 millones en 1991 a 1 092 millones en 1994 y 1 441 millones en 1995.

En el sector industrial se han prestado 633 millones para reducir las emisiones atmosféricas de las refinerías de Cádiz, Tenerife, Huelva (España), Kalundborg (Dinamarca), Milazzo y Falconara (Italia) y para mejorar la calidad de los productos comercializados, como es el caso de un nuevo motor de automóvil menos contaminante que se fabrica en el Norte de Francia.

En el sector energético propiamente dicho se han prestado 808 millones para dispositivos desulfuradores en centrales térmicas alimentadas a carbón (Reino Unido) o lignito (Este de Alemania) y para la conversión a gas natural de centrales obsoletas en Dresde, Potsdam y Dessau.

Por segundo año consecutivo, las financiaciones destinadas a mejorar la **calidad de la vida urbana** evidencian en 1995 un fuerte crecimiento alcanzando los 2 072 millones, o sea un tercio de las intervenciones de interés medioambiental.

Se trata sobre todo de proyectos que apuntan a la mejora de los transportes colectivos para descongestionar los centros urbanos : ferrocarriles metropolitanos (Valencia, Bilbao, Atenas, Lisboa), tranvías (Rostock), trenes de cercanías (Copenhague, Oporto, Helsinki, Yorkshire y las Midlands, Nápoles y nueve capitales españolas), zonas de estacionamiento y diversas mejoras viarias (Lyon).

Finalmente, el BEI ha financiado operaciones de reforestación (Irlanda, España) con construcción de pistas forestales y establecimiento de dispositivos de lucha antiincendios.

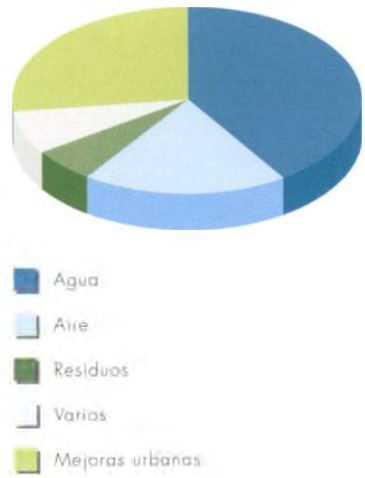
♦

Desde 1991 se han consagrado casi 22 000 millones a la protección del medio ambiente, mayormente en los aspectos de la gestión de los recursos hídricos y la mejora de la calidad de la vida en medio urbano.

Un importe de 8 851 millones ha correspondido a grandes programas de saneamiento de aguas residuales y de protección de los suelos contra la erosión y las inundaciones, principalmente en Italia (cuencas de los ríos Po, Tíber y Arno, laguna de Venecia, costa adriática en general), Alemania (sobre todo en los Länder orientales) y Reino Unido.

En el ámbito de las mejoras urbanas se han dedicado 5 849 millones principalmente a inversiones en los transportes colectivos de quince grandes ciudades.

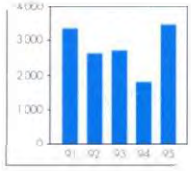
Protección del medio ambiente en 1991 - 1995 : 21 683 millones



EVALUACIÓN "A POSTERIORI"

La Unidad de Evaluación de Operaciones (ver pág. 70) recientemente creada en el seno del BEI participa activamente en los esfuerzos desplegados en materia de protección del medio ambiente. Tratándose de ciertos tipos de inversiones, dicha Unidad examina "a posteriori" los resultados obtenidos durante la explotación de los proyectos. En 1995 se realizó el primer estudio de este tipo sobre instalaciones depuradoras de aguas residuales ubicadas en diversos países de la Unión Europea.

OBJETIVOS INDUSTRIALES



El ejercicio de 1995 ha presenciado una notable recuperación de los préstamos individuales para proyectos encaminados al fortalecimiento de la competitividad internacional de la industria comunitaria, así como de los créditos adjudicados a PYME en el marco de préstamos globales firmados durante el año o en años anteriores.

Para mejor satisfacer las aspiraciones de su clientela, el BEI decidió en julio de 1995 ampliar los criterios de admisibilidad de sus préstamos globales para acoger las inversiones en servicios y distribución, así como la financiación "a priori" de actividades de investigación y desarrollo.

El conjunto de las financiaciones asciende a 3 450 millones, duplicando la cifra de 1994 que había sido un año particularmente flojo a este respecto (1 791 millones).

Los **préstamos individuales** (540 millones) han recaído en buena parte sobre la industria de automoción (370 millones) : una nueva factoría de montaje de vehículos en Melfi (Basilicata), así como la prosecución de la construcción de varias fábricas que componen un sistema integrado de aprovisionamiento, varias unidades de producción de motores y de una nueva cajas de cambios automática en el Norte de Francia y la construcción de un nuevo tipo de motor en una fábrica de Steyr (Austria).

Los demás préstamos atañen a los sectores de la química y de los plásticos, madera, cerámica, textil y componentes eléctricos. Además se han destinado 29 millones a pequeñas empresas radicadas en Italia para proyectos que comportan la utilización de tecnologías avanzadas.

Durante 1995 se han adjudicado en el marco de préstamos globales 11 736 créditos por valor de 2 881 millones a inversiones productivas de la **pequeña y mediana empresa**, lo que representa un incremento del 70% con respecto al ejercicio anterior (6 776 créditos por valor de 1 693 millones en 1994). De ellos han correspondido 7 086 créditos por valor de 1 912 millones a PYME afincadas en las zonas de desarrollo regional y 4 650 créditos por valor de 969 millones fuera de dichas zonas.

Este crecimiento de las intervenciones refleja en parte la favorable acogida dispensada al plan de préstamos bonificados para PYME creadoras de empleo.

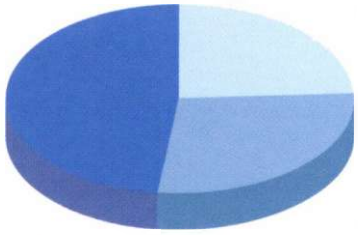
Se han concedido también créditos para inversiones de PYME (generalmente de envergadura algo mayor) tendentes a la protección del medio ambiente o a la utilización racional de la energía (52 millones).

De las 11 736 PYME financiadas en 1995, unas diez mil tienen menos de 250 empleados. De los créditos adjudicados, el 85% (2 457 millones) ha correspondido a empresas con menos de 50 personas en nómina.

♦

Durante el quinquenio 1991 - 1995 se han adjudicado créditos por un total de 10 067 millones de ecus a 39 022 PYME, de las cuales el 82% tienen menos de 50 empleados y solamente el 3% tienen más de 250 personas en nómina (generalmente en los sectores de mayor intensidad de mano de obra).

Objetivos industriales en 1991 - 1995 : 13 459 millones



- Competitividad de las grandes empresas
- PYME fuera de las zonas asistidas
- PYME en las zonas asistidas

Cuadro 9 : Objetivos industriales en 1995

(millones de ecus)

Grandes empresas	**569**
Competitividad internacional e integración europea	569
Pequeñas y medianas empresas	**2 881**
En las zonas asistidas	1 912
Fuera de las zonas asistidas	969
Total	**3 450**

Las PYME de menos de 50 empleados han recibido el 56% de las financiaciones, lo cual ilustra claramente la prioridad atribuida a las empresas de más pequeña envergadura.

♦ ♦ ♦

AGOTADA LA DOTACIÓN DEL PLAN DE PRÉSTAMOS BONIFICADOS PARA PYME CREADORAS DE EMPLEO

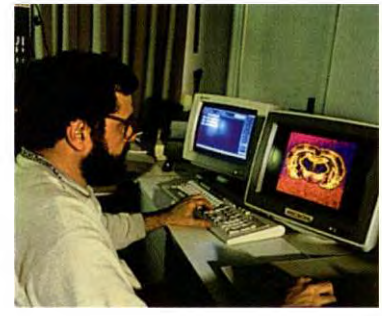
El Consejo Europeo de Copenhague de junio de 1993 había decidido hacer extensivo el instrumento financiero de Edimburgo a las pequeñas y medianas empresas creadoras de empleo. Previo dictamen del Parlamento Europeo, en abril de 1994 el Consejo de Ministros encomendó la administración del nuevo dispositivo al BEI, quien en junio del mismo año inició las correspondientes operaciones en cooperación con la Comisión Europea.

Esta iniciativa específica tenía por objeto complementar las medidas adoptadas a nivel nacional para contribuir al relanzamiento de las inversiones de la pequeña y mediana empresa, la cual constituye un elemento esencial del aparato productivo en todos los países de la Unión Europea y desempeña un papel esencial en orden a la creación de puestos de trabajo.

Se trataba de préstamos globales del BEI por un total de 1 000 millones en préstamos globales del BEI provistos de una bonificación de interés con cargo a recursos presupuestarios de la Unión Europea. En su virtud, las PYME que crearan puestos de trabajo podían aspirar a créditos de hasta 30 000 ecus por cada puestos de trabajo creado, con una bonificación de interés del 2% durante cinco años.

El período inicialmente previsto fue prorrogado desde el 31 de julio de 1995 hasta diciembre del mismo año para que los nuevos Estados Miembros (Austria, Suecia y Finlandia) pudieran disfrutar a su vez de estas ventajas.

A fines de 1995 había quedado comprometida la totalidad del importe previsto, habiéndose acogido al dispositivo unas 4 400 empresas de los quince Estados Miembros con creación de alrededor de 45 000 puestos de trabajo.

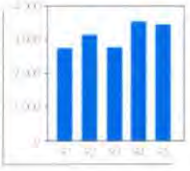


Cuadro 10 : Inversiones de pequeñas y medianas empresas
Créditos adjudicados en el marco de préstamos globales en curso

(millones de ecus)

	1995				1991 - 1995					
	Total		PYME bonificadas		Total		Personal de las empresas			
							empleados<50		50<empleados<250	
	número	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe
Bélgica	*430*	222	*140*	33	*1 285*	818	*1 009*	499	*243*	250
Dinamarca	*249*	64	*39*	13	*1 171*	264	*881*	123	*265*	96
Alemania	*1 119*	467	*1 094*	254	*2 213*	1 408	*1 425*	609	*569*	450
Grecia	*19*	24	*13*	17	*140*	152	*73*	69	*34*	31
España	*1 136*	181	*1 035*	128	*2 741*	651	*2 382*	440	*317*	180
Francia	*6 180*	576	*826*	126	*21 720*	1 987	*18 725*	1 448	*2 644*	424
Irlanda	*141*	32	*13*	8	*388*	98	*365*	71	*20*	21
Italia	*1 147*	842	*321*	144	*6 909*	3 654	*5 256*	1 828	*1 325*	1 236
Luxemburgo	*3*	2	*3*	1	*3*	2	*1*	1	*2*	2
Austria	*33*	16	*19*	10	*33*	16	*9*	1	*16*	11
Países Bajos	*273*	136	*65*	29	*737*	376	*472*	143	*228*	182
Portugal	*122*	43	*8*	5	*637*	251	*359*	112	*193*	75
Finlandia	*45*	10	*31*	8	*45*	10	*31*	4	*14*	7
Suecia	*47*	15	*48*	10	*47*	15	*37*	9	*9*	5
Reino Unido	*792*	249	*695*	198	*953*	364	*914*	309	*26*	10
Total	**11 736**	**2 881**	**4 350**	**983**	**39 022**	**10 067**	**31 939**	**5 664**	**5 905**	**2 978**
%	—	—	—	—	*100,0*	100,0	*81,8*	56,3	*15,1*	29,6

Objetivos energéticos



Los préstamos para inversiones acordes con los objetivos comunitarios en el ámbito de la energía suman 3 433 millones, nivel ligeramente inferior al registrado en 1994 (3 526 millones).

Al objetivo de la **racionalización del uso y gestión de la energía** se han dedicado 1 502 millones, o sea el 44% del total.

En el sector de la energía propiamente dicho (990 millones) se ha financiado la construcción de centrales de gas de ciclo combinado, centrales generadoras de calor y electricidad e instalaciones para la incineración de desechos domésticos. Se ha contribuido asimismo a la ampliación de redes de transmisión y distribución de electricidad (España, Grecia, Reino Unido) y de calefacción urbana (Italia), la interconexión de redes eléctricas (Suecia-Alemania) y la prosecución de la conversión de redes de gas ciudad a gas natural (Sajonia-Anhalt, Leipzig).

En el sector industrial se han financiado trabajos de racionalización en varias refinerías (Dinamarca, España, Italia), una acería (Luxemburgo), fábricas de papel y pequeñas empresas industriales.

Objetivos energéticos en 1991 - 1995 : 15 621 millones

Cuadro 11 : Objetivos energéticos en 1995

(millones de ecus)

Recursos autóctonos	**1 037**
Hidrocarburos	583
Combustibles sólidos	213
Hidroelectricidad	241
Diversificación de las importaciones	**894**
Gas natural	894
Gestión y utilización racional (*)	**1 502**
Producción combinada de electricidad/calor y redes de calefacción urbana	426
Centrales a gas de ciclo combinado	34
Transmisión y distribución de electricidad	223
Conversión de redes de gas	132
Fuentes renovables	175
Ahorro energético en la industria	513
Total	**3 433**

(*) Incluyendo créditos por valor de 113 millones de ecus en el marco de préstamos globales en curso.

En aras del **aprovechamiento de los recursos internos** (1 037 millones) el BEI ha financiado diversos proyectos hidroeléctricos : construcción de una central en el Epiro (Grecia), obras de rehabilitación y construcción de una nueva central en el Piamonte (Italia), modernización de cinco centrales y construcción de una nueva unidad (Suecia) y sustitución de conductos forzados en tres centrales (Noruega).

El Banco ha concedido asimismo nuevos préstamos para la explotación de yacimientos terrestres y marinos de hidrocarburos en Italia y en los sectores británico y noruego del Mar del Norte, donde ha participado en la rehabilitación y ampliación del yacimiento de Ekofisk.

Cabe citar asimismo la sustitución de unidades obsoletas contaminantes en Lausitz (Brandenburgo) por una nueva central a lignito que permitirá valorizar las importantes reservas de este mineral existentes en la zona.

Finalmente se han destinado 894 millones a la **diversificación del abastecimiento energético** de la Unión Europea.

Se trata de redes de gasoductos que en algunos casos son constitutivos de RTE prioritarias (ver mapa en pág. 26) : en España, la construcción del gasoducto Magreb-Europa (cuya parte marroquí había sido ya financiada) y su conexión a la red portuguesa; en Italia, la duplicación del conducto que transporta el gas argelino a través de Túnez y el estrecho de Mesina; en Alemania, el reforzamiento del abastecimiento de Berlín con gas procedente de Rusia.

En total, durante el quinquenio 1991 - 1995 han ascendido a 5 800 millones los préstamos para redes de transmisión-distribución de gas natural y para líneas eléctricas de media y alta tensión.

Relación de las financiaciones por países

Las financiaciones que a continuación se relacionan comprenden los préstamos individuales (ver lista en pág. 95) y los créditos adjudicados durante el ejercicio en el marco de los préstamos globales en curso (Cuadros H, I y J en págs. 110 y sigs.). Su distribución por países, sectores y objetivos figura en los Cuadros 3 y 4 (págs. 21 y 23).

* Los proyectos insertos en las RTE prioritarias identificadas por el Consejo de Essen de diciembre de 1994 vienen señalados con un asterisco

BÉLGICA

Préstamos firmados : 665,3 millones
1994 : 615,3 millones
Préstamos individuales : 506,2 millones
Préstamos globales : 159,1 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 259,3 millones

Una elevada proporción de los préstamos individuales en Bélgica (395 millones, o sea casi el 80%) ha correspondido a inversiones en el sector de los **transportes** que contribuyen a mejorar las relaciones entre los países de la Unión.

Un importe de 230 millones se ha destinado a la primera fase de la red nordeuropea de trenes de alta velocidad que es el tramo Bruselas - red francesa *- túnel bajo el Canal de la Mancha. El BEI ha financiado asimismo un tramo de la autopista A8 entre Bruselas, Lille y Lieja, el enlace entre las autopistas E25 y E40 y el reforzamiento de las instalaciones del centro operacional de la organización Eurocontrol que tiene a su cargo el control aéreo europeo. En el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado créditos por valor de 20 millones para diversas mejoras de red de carreteras regionales.

En el sector de la **energía** se han consagrado 34 millones a la construcción de dos centrales térmicas alimentadas con gas natural en Drogenbos (cerca de Bruselas) y Seraing (cerca de Lieja).

Un préstamo de 78 millones coadyuva a la prosecución del programa regional de **gestión de las aguas** en Flandes, que reducirá la contaminación del Mar del Norte mediante la recogida y depuración de aguas residuales. Además se han adjudicado 17 millones a través de préstamos globales para redes locales de abastecimiento de aguas y alcantarillado.

Por otra parte se han adjudicado créditos por valor de 222 millones en el marco de préstamos globales a 430 inversiones de pequeña o mediana envergadura.

DINAMARCA

Préstamos firmados : 824,9 millones
1994 : 849,7 millones
Préstamos individuales : 782,4 millones
Préstamos globales : 42,5 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 64,2 millones

Buena parte de las intervenciones en Dinamarca (519 millones, o sea casi los dos tercios) se han destinado a **infraestructuras de comunicaciones**.

En el ámbito de los transportes (473 millones) el BEI participa en la financiación de dos proyectos de envergadura excepcional como son los enlaces fijos a través del Storebælt y del Øresund (Copenhague-Malmö) y contribuye a los programas de electrificación de los ferrocarriles y modernización de las telecomunicaciones en Sjælland y en Bornholm.

En el sector de la **energía** se han consagrado 84 millones a la construcción de centrales de producción combinada de calor/electricidad alimentadas con gas natural en Silkeborg y Viborg y por combustión de residuos sólidos en Aarhus.

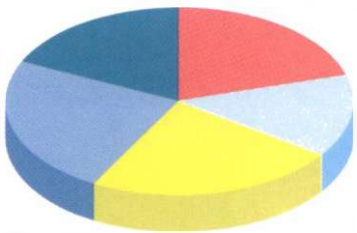
Dichos proyectos contribuyen a la protección del medio ambiente, lo mismo que la refinería de Kalundborg que ha recibido 180 millones para su modernización.

Finalmente, en el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado créditos por valor de 64 millones a unas 250 pequeñas y medianas empresas industriales.

ALEMANIA

Préstamos firmados : 2 715,0 millones
1994 : 2 407,9 millones
Préstamos individuales : 1 268,3 millones
Préstamos globales : 1 446,7 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 1 303,1 millones

Financiaciones en los Länder del Este en 1990 - 1995 : 5 262 millones



Una proporción considerable de las intervenciones en Alemania han recaído sobre los Länder orientales. En el conjunto del país se han financiado principalmente infraestructuras de gestión de aguas y residuos (939 millones) y de producción y transmisión de energía (626 millones), así como proyectos de la industria y los servicios (776 millones).

En la **parte occidental** del territorio el BEI ha contribuido a la ampliación de la terminal para buques porta-containers del puerto de Bremerhaven y la ampliación del aeropuerto de Frankfurt (170 millones).

Se han financiado proyectos de gestión de residuos sólidos y líquidos en el Norte de Renania y en la ciudad de Constanza. En el marco de préstamos globales se han adjudicado créditos por valor de 468 millones a 220 pequeños proyectos de alcantarillado.

Las financiaciones en los sectores productivos totalizan 310 millones : un préstamo individual de 5 millones para una fábrica de neumáticos en Breuberg (Hessen) y 305 millones en créditos adjudicados a 931 pequeñas y medianas empresas por vía de préstamo global.

En los **Länder orientales** las financiaciones ascienden a 771 millones en préstamos individuales y a 488 millones en créditos adjudicados en el marco de préstamos globales. Los proyectos favorecidos son en buena medida *infraestructuras de base*, en su gran mayoría conducentes a la protección del medio ambiente.

Los préstamos en el sector de la energía (579 millones) atañen principalmente al uso de gas natural : por un lado la conversión de la red de transporte y distribución (Berlín, Leipzig, Sajonia-Anhalt) y por el otro la construcción y modernización de centrales generadoras de calor y electricidad (Berlín, Potsdam, Dresde, Dessau).

Se ha financiado asimismo el reforzamiento de la distribución de electricidad en la región de Leipzig y la construcción de la central térmica a lignito de "Schwarze Pumpe" para sustituir a unidades obsoletas y contaminantes en la región de Lausitz donde radica el principal yacimiento de lignito del país.

En el aspecto de la recogida y depuración de aguas residuales, el BEI ha financiado instalaciones en Eisenach, Saalfeld (Thüringen) y Wittemberg (Sajonia-Anhalt) a base de préstamos individuales y en otras 80 localidades a través de préstamos globales (352 millones).

Un importe de 77 millones se ha destinado a la mejora de los transportes colectivos de Rostock (Mecklemburg) y a cierto número de pequeños proyectos de mejora urbana.

En los *sectores productivos* se han prestado 465 millones, de ellos 161 millones para 190 pequeñas y medianas empresas. Mediante préstamos individuales se ha financiado la modernización de una fábrica de cables, la construcción de almacenes para una empresa de venta por correspondencia y la creación de un sistema de distribución del correo que interesa asimismo a otras regiones del país.

♦

Las financiaciones concedidas desde 1990 en los Länder orientales se elevan a 5 262 millones, de ellos 3 713 millones en préstamos individuales y 1 549 millones en créditos adjudicados en el marco de préstamos globales. Más de la mitad del total ha contribuido a la realización de las infraestructuras de base indispensables para el desarrollo de las actividades económicas, así como para la mejora del medio ambiente y de la calidad de la vida : modernización de las redes de telecomunicaciones (1 012 millones), ampliación del sistema de transporte/distribución de gas natural y construcción o modernización de centrales (1 066 millones), sistemas de recogida y tratamiento de aguas residuales (715 millones, de ellos los dos tercios para 170 pequeñas infraestructuras locales). Las tres cuartas partes de estas financiaciones se concentran en Sajonia, Sajonia-Anhalt y Thüringen.

GRECIA

Préstamos firmados : 525,2 millones
1994 : 535 millones
Préstamos individuales : 269,4 millones
Préstamos globales : 255,8 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 66,4 millones

En Grecia, país acogido en su totalidad a las intervenciones del Fondo de Cohesión y de los Fondos Estructurales por concepto del objetivo 1, la mayor parte de los proyectos financiados han recibido subvenciones comunitarias según lo previsto en el segundo marco comunitario de apoyo (1994 - 1999). A este respecto, un importante préstamo marco del BEI (210 millones) permitirá la financiación de pequeños equipamientos en los ámbitos del transporte, el abastecimiento de agua y el alcantarillado, la renovación urbana y la modernización de infraestructuras turísticas. Dicho préstamo prolonga la acción iniciada por dos préstamos globales anteriores y complementa una intervención presupuestaria de los Fondos Estructurales.

En 1995 los préstamos individuales para proyectos de **transporte** (181 millones) hacen referencia a la ampliación del metro de Atenas, el acondicionamiento como autopista de los trayectos Atenas-Corinto y Katerini-Klidi * (eje Patras-Atenas-Tesalónica) y la ampliación de una terminal para buques porta-containers en el puerto de Atenas-El Pireo. En las **telecomunicaciones** (53 millones) el BEI ha seguido financiando la creación de redes de telefonía móvil.

En el marco de préstamos globales se han adjudicado créditos por valor de 40 millones a unas 1 300 pequeñas infraestructuras.

En el apartado de la **energía** (36 millones) el Banco ha financiado una pequeña central hidroeléctrica en el Epiro y el reforzamiento de la red de transmisión/distribución de electricidad, incluyendo el tendido de cables de interconexión con las islas del Mar Egeo.

En el marco de préstamos globales se han adjudicado créditos por valor de 26 millones a una veintena de PYME de la **industria y los servicios.**

En el marco del mecanismo financiero del Espacio Económico Europeo se han asignado subvenciones a varios proyectos : la reforma del puerto de El Pireo (financiada por el BEI), la restauración de cuatro monasterios del Monte Athos y la construcción de la central hidroeléctrica de Tsivlos.

ESPAÑA

Préstamos firmados : 2 818 millones
1994 : 3 011 millones
Préstamos individuales : 2 652 millones
Préstamos globales : 166 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 241 millones

Al igual que en ejercicios precedentes, las financiaciones del Banco en España evidencian una fuerte concentración en las zonas de intervención de los Fondos Estructurales : 1 377 millones en las zonas objetivo 1 (acogidas a las subvenciones comunitarias y en especial del Fondo de Cohesión) y 759 millones en las zonas objetivos 2 y 5b.

Las infraestructuras absorben el 86% del total : transportes 1 221 millones, telecomunicaciones 539 millones, gestión de las aguas 390 millones, energía 314 millones, trabajos forestales y otros 166 millones.

En los **transportes**, los préstamos atañen en primer lugar a redes de autopistas (821 millones), especialmente en el itinerario Lisboa-Valladolid *, el País Vasco, Galicia y Cataluña. Un importe de 372 millones se ha destinado a la modernización de los ferrocarriles de cercanías de las nueve principales ciudades del país y la ampliacióin de los metros de Valencia y Bilbao. Otros 28 millones permitirán proseguir la modernización de los aeropuertos de Palma de Mallorca, Barcelona y Málaga.

El BEI ha continuado financiando la mejora de la **red telefónica** (539 millones).

Se ha incrementado el apoyo a proyectos de tratamiento de **residuos urbanos** sólidos y líquidos con la construcción de plantas incineradoras en Mallorca y Madrid y la ampliación de las redes de recogida y depuración de **aguas residuales** en Cataluña, Andalucía y Valencia (294 millones).

ESPAÑA (cont.)

Se han financiado asimismo proyectos de creación de polígonos industriales, trabajos viarios, alcantarillado en Aragón, repoblación forestal y prevención de los incendios del bosque en Andalucía y 68 pequeñas y medianas infraestructuras (59 millones en el marco de préstamos globales).

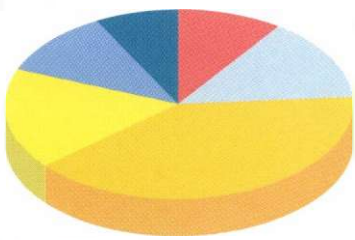
Se han asignado bonificaciones de interés a préstamos para diversas infraestructuras en Galicia y Extremadura, reforestación en Andalucía y mejoras ferroviarias, así como préstamos globales para la protección del medio ambiente. Por otra parte se han concedido subvenciones con destino a una red de vigilancia medioambiental del litoral y obras de renovación urbana en Gandía y Vigo.

En el sector de la **energía** se ha contribuido con 224 millones a la parte española (Tarifa-Córdoba-frontera portuguesa) del gasoducto Magreb-Europa * destinado a abastecer de gas natural argelino a España y Portugal. La parte marroquí de dicho gasoducto había sido ya financiada por el Banco (ver pág. 49). Se ha financiado también la expansión de la red eléctrica en Cataluña y Navarra, así como la interconexión de la red de transmisión eléctrica con la de Portugal *.

Finalmente, en la **industria** se ha financiado la instalación de dispositivos desulfuradores en sendas refinerías de Tenerife, Cádiz y Huelva. En el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado 1 136 créditos por valor de 181 millones a pequeñas y medianas empresas.

ESPAÑA :
10 AÑOS DE ACTIVIDAD

Reparto sectorial :
1986 - 1995



Desde la adhesión de España en 1986, el Banco ha prestado en el país unos 3 billones de pesetas (20 000 millones de ecus) con destino a inversiones que totalizan unos 8,5 billones de pesetas (60 000 millones de ecus). Las cuatro quintas partes de estas financiaciones hacen referencia a proyectos ubicados en las zonas de intervención de los fondos estructurales comunitarios, del Fondo de Cohesión y del Mecanismo Financiero del Espacio Económico Europeo (EEE).

Los préstamos en la industria y los servicios atañen a importantes proyectos de la aeronáutica y la automoción que generalmente implican una cooperación con empresas de otros países europeos. Asimismo se ha contribuido a la modernización y transformación de numerosas refinerías para la producción de derivados ligeros del petróleo, así como para su adaptación a la normativa medioambiental. Finalmente, el Banco ha brindado su apoyo a las empresas de menor envergadura directamente (fábricas de material de telecomunicaciones, aparatos electrodomésticos, de productos farmacéuticos, de papel, etc.) o a través de préstamos globales que han permitido financiar casi 5 000 PYME de los sectores de la alimentación, los trabajos en metal y la mecánica, el turismo y los servicios a las empresas.

Junto a estas importantes inversiones en los sectores productivos, el BEI ha financiado la modernización de las infraestructuras de base en los ámbitos del transporte : enlace de alta velocidad Madrid-Sevilla, transportes colectivos de Madrid, Barcelona, Valencia y Bilbao, instalaciones portuarias y renovación de las flotas aéreas. El BEI ha participado asimismo en la modernización y ampliación de las telecomunicaciones (vía satélite u otras), así como el desarrollo de la red de gas natural y de la red de transmisión/distribución de electricidad. También se han financiado proyectos de abastecimiento de agua potable y de recogida y depuración de aguas residuales en la península y las islas.

Más de los dos tercios de las financiaciones en Francia han correspondido a las zonas de desarrollo regional (1 440 millones) y más particularmente las zonas 2 y 5b de los Fondos Estructurales. Los proyectos de **transporte** (ya se trate de trayectos regionales, ya de grandes enlaces de interés comunitario) han recibido 833 millones, de ellos 160 millones en créditos adjudicados en el marco de préstamos globales.

Por lo que respecta a los ferrocarriles, el BEI ha cofinanciado la prolongación de la línea de alta velocidad París - Lyon - Valence, por un lado hacia Marsella y por otro lado hacia Nîmes y la frontera española (149 millones).

El BEI ha contribuido asimismo a la prosecución de varios tramos de las redes europeas de autopistas. Algunos se ubican en la región de los Alpes : duplicación del túnel de Chamoise (A40), autopista de la Maurienne (A43) enlazando el túnel de Fréjus con la red nacional de autopistas y nuevo tramo de la A51 entre Grenoble y Aix-en-Provence. También se ha continuado financiando la A39 entre Dôle y Bourg-en-Bresse y en el Norte los tramos l'Isle Adam - Amiens - Boulogne de la A16 y Le Havre-Yvetot - Saint-Saens de la A29.

El Banco ha coadyuvado igualmente a la mejora de la red de carreteras de la isla de Guadalupe y el enlace entre los Altos Pirineos y España, amén de unos 150 pequeños proyectos viarios a través de préstamos globales. También se ha financiado la ampliación del aeropuerto de Burdeos y la renovación parcial de la flota aérea para los trayectos nacionales.

En el apartado de la **mejora del medio ambiente y de la calidad de la vida urbana** (335 millones) se han financiado obras tendentes a agilizar el tráfico y facilitar el estacionamiento en la aglomeración de Lyon, depuración de aguas residuales en Belfort y tratamiento de residuos sólidos urbanos en Nantes y Cergy-Pontoise, así como más de 1 000 pequeñas inversiones de abastecimiento de agua potable y de recogida o depuración de aguas residuales.

En la **industria y los servicios** se han concedido préstamos individuales por valor de 346 millones para inversiones en la automoción (producción de motores en común para dos empresas y puesta a punto de una nueva caja de cambios automática), la aeronáutica (modernización de los procedimientos de fabricación de motores) y la farmacología (modernización de instalaciones de producción). Una parte importante de estas financiaciones contribuye igualmente a la protección del medio ambiente. En el marco de préstamos globales se han adjudicado créditos por valor de 581 millones a 6 183 inversiones de pequeña y mediana envergadura.

♦

En los cinco últimos años el Banco ha dedicado más de 5 000 millones de ecus a las infraestructuras de transporte en Francia. Algunos de los proyectos financiados revisten dimensión europea, por ejemplo el túnel bajo el Canal de la Mancha con la correspondiente red de autopistas, las autopistas alpinas o las líneas ferroviarias de alta velocidad TGV Nord y TGV Méditerranée. Otros son de carácter regional o incluso local, como las redes de tranvías de Nantes, Saint-Etienne y Estrasburgo y más de 1 100 pequeñas inversiones patrocinadas por corporaciones locales : carreteras, vías urbanas, pequeñas instalaciones portuarias y aeroportuarias.

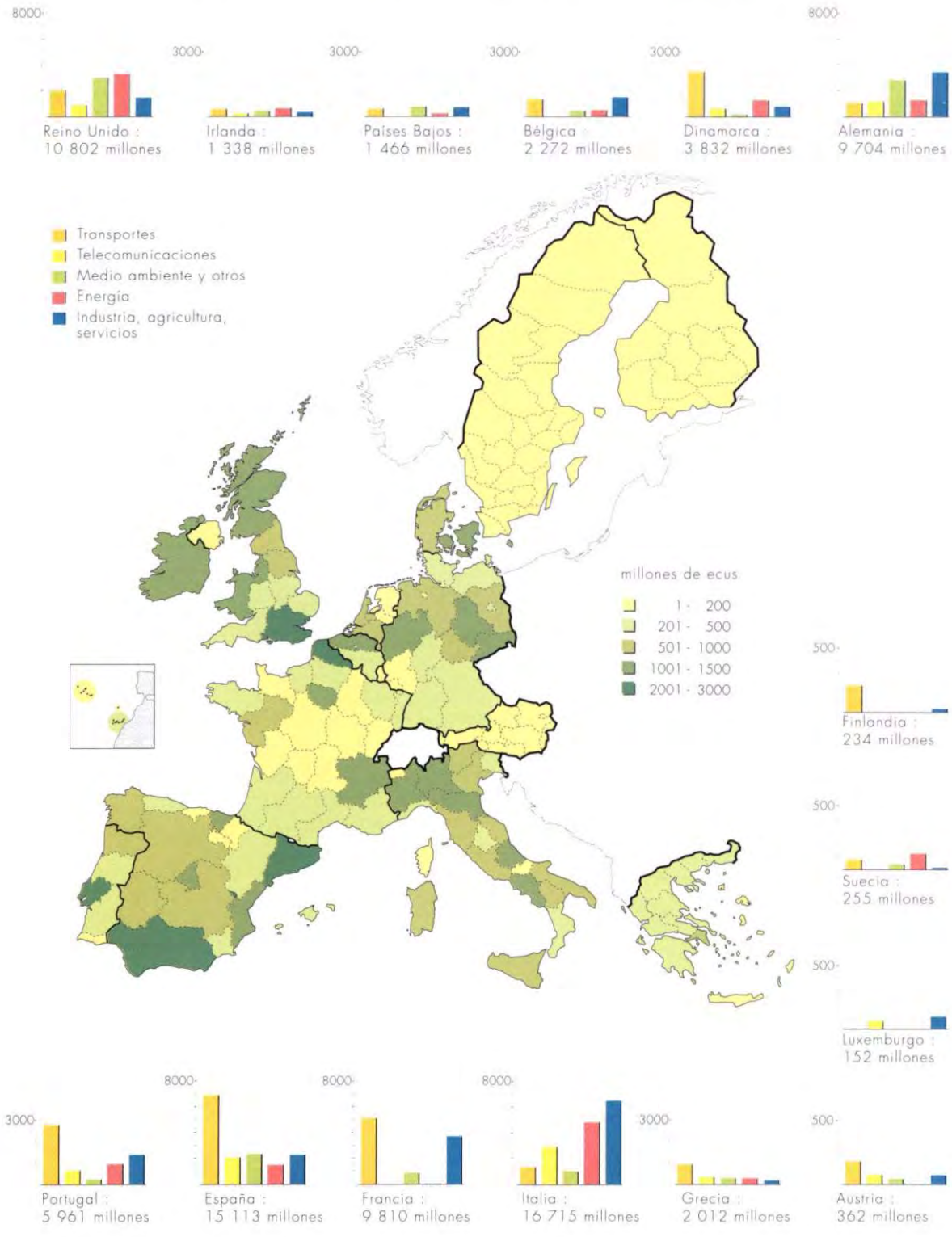
FRANCIA

Préstamos firmados : 2 206,7 millones
1994 : 2 477,4 millones
Préstamos individuales : 1 177,8 millones
Préstamos globales : 1 028,9 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 920,6 millones

Transportes en Francia
1991 - 1995 : 5 138 millones

FINANCIACIONES DENTRO DE LA UNIÓN EUROPEA
1991 - 1995

Reparto regional de las financiaciones y representación gráfica del reparto sectorial de las intervenciones en cada país (ver Cuadro H en pág. 110)



IRLANDA

Préstamos firmados : 327,3 millones
1994 : 291,1 millones
Préstamos individuales : 133,4 millones
Préstamos globales : 193,9 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 32,1 millones

Las financiaciones en Irlanda, país que se halla acogido en su totalidad a la acción de los Fondos Estructurales por concepto del objetivo 1, hacen referencia principalmente a la mejora de las infraestructuras de transporte (83 millones).

El BEI ha continuado prestando su apoyo a la mejora de la red nacional de carreteras, la modernización del material rodante de la línea férrea Dublín-Belfast * y la reforma del aeropuerto de Dublín. Se han consagrado 31 millones a una nueva fase del programa de repoblación forestal y 20 millones al remozamiento y ampliación de varios institutos de enseñanza técnica superior. En el marco de préstamos globales se han adjudicado créditos por valor de 32 millones a pequeñas y medianas empresas.

Para que esta acción en favor de las PYME pueda proseguir en los próximos años se han firmado en 1995 nuevos préstamos globales por valor de 194 millones con destino a pequeñas empresas de la industria y el turismo.

ITALIA

Préstamos firmados : 3 434,9 millones
1994 : 3 099,5 millones
Préstamos individuales : 2 271,0 millones
Préstamos globales : 1 163,9 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 978,1 millones

Las financiaciones en favor del desarrollo regional en Italia suman 2 459 millones, o sea el 76% de la actividad : 1 060 millones en las regiones acogidas al objetivo 1 de los Fondos Estructurales (incluidos 959 millones en préstamos individuales) y 1 127 millones en las regiones de los objetivos 2 y 5b, a lo que se añaden los préstamos para proyectos de redes -sobre todo de telecomunicaciones- que abarcan el conjunto del país.

Los préstamos para infraestructuras ascienden a 1 887 millones y representan las cuatro quintas partes del total de los préstamos individuales.

El sector de las **comunicaciones** ha resultado especialmente favorecido, con 1 187 millones : 940 millones para los transportes y 247 millones para el desarrollo de redes interurbanas de teléfonos y telecomunicaciones.

En los transportes se registra una fuerte recuperación de las financiaciones, sobre todo para redes prioritarias o para proyectos que complementan directamente dichas redes : modernización del eje ferroviario del Brenner *, autopista de los lagos para mejorar el acceso al aeropuerto internacional de Malpensa *, modernización de los ferrocarriles en Campania y los Abruzos, ampliación del centro intermodal de Bolonia.

En el sector de la **energía** se han prestado 568 millones para una amplia gama de inversiones : explotación de yacimientos de hidrocarburos, redes de transporte/distribución de gas natural y en particular la duplicación del gasoducto procedente de Argelia, desarrollo del potencial hidroeléctrico en Piamonte y Lombardía, redes de calefacción urbana. En el marco de préstamos globales se han adjudicado créditos por valor de 56 millones a 40 pequeños proyectos, principalmente de distribución de gas natural.

Se han financiado **mejoras urbanas** en Ferrara e instalaciones de recogida y depuración de **aguas residuales** en Campania y Lombardía, así como diversas iniciativas en favor del patrimonio artístico y cultural. A este respecto, cabe señalar que la reforma de la red ferroviaria en Campania contribuirá notablemente a mejorar las condiciones de transporte en la aglomeración de Nápoles.

Los préstamos individuales a la **industria y los servicios** (457 millones) atañen a inversiones en la química, petroquímica, fibras ópticas, electrodomésticos, papel, madera, vidrio, textil y productos alimentarios, con la reconstrucción de una fábrica de confitería de Alba damnificada por las inundaciones de 1994 en el Piamonte.

Financiaciones en Italia en 1991 - 1995 : 16 714 millones

ITALIA (cont.)

En el marco de préstamos globales se han adjudicado créditos por valor de 906 millones a 1 169 pequeñas y medianas empresas.

♦

Durante el quinquenio 1991 - 1995 el BEI ha prestado en Italia unos 17 000 millones, de cuya suma ha correspondido el 40% a la industria y los servicios, el 32% a los transportes y las telecomunicaciones y el 28% a la energía.

LUXEMBURGO

Préstamo firmado : 78,8 millones
1994 : 5 millones
Préstamo individual : 78,8 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 2,1 millones

El BEI ha concedido un préstamo de 79 millones con destino a la construcción de un nuevo horno de arco eléctrico menos contaminante y de mayor eficiencia energética en el complejo siderúrgico de Esch-Belval. En el marco de préstamos globales se han adjudicado créditos por valor de 2 millones a pequeñas empresas creadoras de empleo en los sectores de la mecánica y los componentes para la industria de automoción.

PAÍSES BAJOS

Préstamos firmados : 318,9 millones
1994 : 399,5 millones
Préstamos individuales : 318,9 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 136,8 millones

Casi todos los préstamos individuales concedidos en los Países Bajos se refieren a infraestructuras de **transporte** de interés europeo (312 millones).

Un importe de 192 millones se ha dedicado a la construcción de una nueva terminal para containers en el puerto de Rotterdam y la adquisición de supercargueros para la línea Hull-Rotterdam * que forma parte del corredor prioritario Irlanda - Reino Unido - Benelux.

Se ha financiado la ampliación de las instalaciones de control del aeropuerto de Schiphol-Amsterdam a fin de posibilitar una gestión más fluida y segura del intenso tráfico aéreo; y también un nuevo túnel de autopista bajo el Noordzeekanaal que contribuirá a reducir los embotellamientos en Amsterdam y permitirá un mejor acceso desde el Norte del país a la red europea de autopistas.

El BEI ha coadyuvado a la construcción de una planta incineradora de **residuos domésticos** cerca de Nijmegen (Gelderland).

En el marco de préstamos globales se han adjudicado créditos por valor de 137 millones a 276 pequeñas y medianas empresas de la **industria y los servicios.**

AUSTRIA

Préstamos firmados : 241,9 millones
1994 : 89,5 millones
Préstamos individuales : 199,2 millones
Préstamos globales : 42,7 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 16,2 millones

Ha sido éste el primer año de intervención del BEI en Austria como Estado Miembro de la Unión Europea. Un préstamo de 107 millones ha contribuido a la mejora de la **línea ferroviaria** principal Viena-Tarvisio (frontera italiana) y otro de 39 millones se ha destinado a financiar instalaciones para la depuración de las **aguas residuales** de la aglomeración vienesa, reduciendo así el vertido de efluentes al Danubio.

En la **industria** se han prestado 53 millones para la producción de un nuevo motor en una fábrica de automoción sita en Steyr, una zona acogida a las ayudas al desarrollo regional.

En el marco de préstamos globales se han adjudicado créditos por valor de 16 millones a 33 pequeñas o medianas inversiones en la industria y los servicios.

En Portugal, país acogido en su totalidad a las intervenciones del Fondo de Cohesión y de los Fondos Estructurales comunitarios por concepto del objetivo 1, los préstamos del Banco se han destinado casi exclusivamente al reforzamiento de las infraestructuras, en particular las de **transporte** que han absorbido 993 millones (81% del total). Estos proyectos no sólo contribuyen al desarrollo regional sino que además facilitan los intercambios con otros Estados Miembros de la Unión Europea; a este respecto cabe citar numerosas obras de mejora de carreteras nacionales o regionales, incluidos varios tramos del eje Valladolid-Lisboa *.

Varios de los proyectos financiados se ubican en la aglomeración de Lisboa : la construcción de un ferrocarril de cercanías entre ambas orillas del Tajo, un segundo puente sobre el Tajo, diversas mejoras urbanas de cara a la Exposición Mundial de 1998, una nueva línea de metro (combinada con una estación intermodal en Cais do Sodré). Por otra parte se ha financiado la modernización de la línea férrea del Duero y diversas reformas de las vías urbanas en Oporto.

PORTUGAL

Préstamos firmados : 1 231,6 millones
1994 : 1 109,7 millones
Préstamos individuales : 1 193,3 millones
Préstamos globales : 38,3 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 59,6 millones

Los préstamos concedidos por el BEI en Portugal desde su adhesión suman 1,6 billones de escudos (9 000 millones de ecus) y han contribuido a inversiones del orden de 4 billones de escudos (22 000 millones de ecus). Desde 1991 el volumen de inversión cofinanciado por el Banco viene representando anualmente un elevado porcentaje (alrededor del 20%) de la FBCF. La mitad de los proyectos financiados desde 1989 han disfrutado de subvenciones de los Fondos Estructurales comunitarios y más tarde también del Fondo de Cohesión y del mecanismo financiero del Espacio Económico Europeo.

Cerca de las tres cuartas partes de los préstamos apuntan al reforzamiento de las infraestructuras de base que son indispensables en orden al desarrollo del país. A este respecto citaremos en primer lugar las redes de carreteras y autopistas, ya se trate de los ejes prioritarios (accesos de Lisboa y Oporto, enlaces con España y ulteriormente Francia) o del conjunto de la red nacional o secundaria. También las líneas principales de la red ferroviaria han recibido repetidas financiaciones del BEI.

La aglomeración de Lisboa absorbe casi un tercio de los préstamos habida cuenta de su rápido desarrollo económico y urbano. En esta zona el BEI financia la ampliación del metro, la construcción de un segundo puente sobre el Tajo y varios desvíos de autopista, además de un importante programa de acondicionamiento del futuro emplazamiento de la Exposición Mundial de 1998.

Por otra parte el Banco ha concedido préstamos para la mejora de los equipamientos portuarios y aeroportuarios de Madeira y las Azores, amén del desarrollo de las redes de telecomunicaciones.

En el ámbito de la energía se ha contribuido a la producción, transmisión y distribución de electricidad, así como la introducción del gas natural en diversas regiones.

En la industria y los servicios el BEI ha cofinanciado la puesta en explotación de una mina de cobre y varios importantes proyectos del sector de la automoción. En el marco de préstamos globales se han adjudicado créditos a 2 260 pequeñas o medianas empresas industriales (madera, corcho, papel, etc.) y turísticas (Lisboa, Algarve).

PORTUGAL :
10 AÑOS DE ACTIVIDAD

Reparto sectorial :
1986 - 1995

Energía
Agua, varios
Transporte
Telecomunicaciones
Industria
PYME

PORTUGAL (cont.)

En la isla de Madeira, el BEI ha contribuido a la reconstrucción de infraestructuras y viviendas damnificadas por el ciclón de octubre de 1993 mediante un préstamo de 21 millones provisto de bonificaciones de interés con cargo a recursos del presupuesto comunitario.

En el sector de la **energía** se han prestado 121 millones : por un lado la creación en la parte occidental del país de redes de transporte y distribución de gas natural * abastecidas por el gasoducto Magreb-Europa y por otro lado cierto número de pequeños proyectos energéticos.

En la **industria y los servicios**, además de un préstamo individual de 7 millones para la construcción de hoteles a lo largo de la red de autopistas, se han adjudicado créditos por valor de 46 millones a 123 PYME en el marco de los préstamos globales en curso.

FINLANDIA

Préstamos firmados : 179,1 millones
1994 : 60,2 millones
Préstamos individuales : 163,5 millones
Préstamos globales : 15,7 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 10,5 millones

En este primer año de pertenencia de Finlandia a la Unión Europea, las financiaciones de **infraestructuras** han ascendido a 149 millones. Se trata de dos proyectos inscritos en el Triángulo Nórdico : la mejora de la autopista E18 que enlaza Stavanger (Noruega) con San Petersburgo pasando por Oslo, Estocolmo y Helsinki * y la modernización del ferrocarril Turku - Helsinki - frontera rusa *.

En la **industria** (25 millones) se han financiado por una parte inversiones encaminadas a la protección del medio ambiente y el ahorro energético en una acería de Imatra y por otra parte 46 pequeños proyectos a través de préstamos globales.

SUECIA

Préstamos firmados : 273,1 millones
1994 : 15,3 millones
Préstamos individuales : 225,4 millones
Préstamos globales : 47,7 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 14,8 millones

En Suecia, nuevo Estado Miembro, todas los préstamos concedidos por el Banco durante 1995 atañen a las infraestructuras.

En el sector de la **energía** (111 millones) se ha financiado por un lado la instalación de un cable de conexión eléctrica con Alemania a través del Báltico y por otro lado la valorización del potencial hidroeléctrico mediante la construcción de una nueva central y la modernización de otras cinco en el Norte del país.

En el ámbito de los **transportes** (76 millones) el Banco ha asignado 69 millones a la parte sueca del enlace fijo entre Dinamarca y Suecia a través del Öresund * y ha coadyuvado a la modernización del ferrocarril de la costa Este.

Otros 39 millones se han destinado a la construcción de centrales depuradoras de **aguas residuales** en Estocolmo y Göteborg.

En el marco de los préstamos globales firmados en 1995 se han adjudicado los primeros créditos por valor de 15 millones para 48 pequeñas o medianas iniciativas.

Los préstamos individuales en el Reino Unido han recaído casi exclusivamente sobre infraestructuras de energía, gestión de las aguas y transportes (1 589 millones).

En el sector de la **energía** (636 millones) se ha financiado por una parte la puesta en explotación de yacimientos de hidrocarburos en el sector británico del Mar del Norte y por otra parte la producción, transmisión y distribución de electricidad. El BEI ha contribuido igualmente a la instalación de dispositivos desulfuradores en la central eléctrica a carbón de Drax, la mayor de Europa.

Diversos proyectos de **abastecimiento de aguas y alcantarillado** en el North-East, North-West, East Anglia, Essex y País de Gales han sido favorecidos con 564 millones.

Durante el último quinquenio se ha prestado un total de 2 400 millones el suministro de agua potable, la recogida y depuración de aguas residuales, la protección de las costas y la limpieza de las aguas de baño.

En el sector de los **transportes** (389 millones) se ha contribuido a la construcción de la línea de metro ligero Wolverhampton-Birmingham, la prosecución de la construcción del segundo puente de autopista sobre el estuario del río Severn, la mejora de la red viaria y ferroviaria en el North-West, la modernización de los ferrocarriles de West-Yorkshire, la modernización de la flota aérea y la adquisición de buques cargueros para la línea Hull-Rotterdam *.

Las financiaciones a la **industria** suman 330 millones entre préstamos individuales (talleres de mantenimiento de aviones en el aeropuerto de Cardiff, unidades de producción de sistemas ópticos avanzados, fabricación de sistemas electrónicos en Escocia) y créditos adjudicados a 794 pequeñas y medianas empresas en el marco de los préstamos globales en curso.

♦ ♦ ♦

Fuera del territorio de los Estados Miembros, el BEI ha intervenido en dos países de la AELC con arreglo a lo preceptuado en el artículo 18 de sus Estatutos

En **Noruega** se han prestado 289 millones para la rehabilitación y ampliación del complejo petrolero y gasista Ekofisk (cuya puesta en explotación había sido ya financiada por el Banco en 1974 habida cuenta de su interés en orden al aprovisionamiento energético de la Unión Europea) y para la sustitución de conductos forzados en tres centrales hidroeléctricas.

En **Islandia** se ha concedido un préstamo de 40 millones para la mejora de infraestructuras viarias, sobre todo en la zona de Reykjavik y de su aeropuerto que constituye el punto de contacto del país con la Unión Europea.

Además, el BEI ha contribuido con 190 millones al **gasoducto Magreb-Europa** destinado a transportar el gas natural argelino a través de Marruecos y el estrecho de Gibraltar; la parte española de este proyecto ha recibido también financiación del Banco.

REINO UNIDO

Préstamos firmados : 2 243,9 millones
1994 : 2 454,7 millones
Préstamos individuales : 1 670,4 millones
Préstamos globales : 573,5 millones
Créditos en el marco de préstamos globales : 248,8 millones

ZONA BÁLTICA :
UNA ACTUACIÓN CONVERGENTE
EN FAVOR DEL MEDIO AMBIENTE ...

La zona báltica reviste una importancia creciente para la Unión Europea. Con la sola excepción de Rusia, todos los países ribereños del Mar Báltico son miembros de la Unión (Alemania, Dinamarca, Suecia, Finlandia) o signatarios de acuerdos europeos (Polonia, Lituania, Letonia, Estonia). Las financiaciones concedidas por el Banco en esta zona persiguen principalmente los siguientes objetivos :

- detener o incluso invertir el proceso de degradación medioambiental del Báltico y de las regiones industrializadas limítrofes
- generalizar en los países interesados (y en toda Europa Central y Oriental) la observancia de las normas medioambientales comunitarias, especialmente habida cuenta de su futura adhesión
- reforzar las comunicaciones interiores y con el resto de la Unión

Dada su amplitud, los problemas medioambientales han de ser enfocados a nivel regional. Por esta razón el BEI participa activamente en el "Baltic Sea Joint Comprehensive Action Programme", en cuyo contexto ha aprobado la financiación de centrales depuradoras de aguas residuales en Varsovia y Estocolmo, así como en numerosas ciudades y regiones del Norte de Alemania (Greifswald, Schwerin, Kiel, Lübeck). Anteriormente el BEI había supervisado en cooperación con la Comisión Europea los estudios previos para la definición de los programas de inversión relativos a la cuenca del Oder (que abarca casi un tercio del territorio de Polonia junto con ciertas regiones de Alemania y de la República Checa) y la del Elba.

En Suecia, Finlandia, Polonia y Letonia se han habilitado ya préstamos globales específicamente destinados a financiar iniciativas encaminadas a la protección del medio ambiente. A ello hay que agregar la rehabilitación de la red de calefacción urbana de Pärnu (Estonia) y los dispositivos anticontaminantes en el complejo siderúrgico de Imatra (Finlandia).

Una parte considerable de las intervenciones por concepto de la cooperación transfronteriza en los Estados bálticos y en la región costera de Polonia (iniciadas en 1994) concurrirá a la protección del medio ambiente, en sinergia con el programa LIFE II (1996 - 1999) que tiene por objeto reforzar las instancias responsables de la aplicación de la política medioambiental y reducir las diversas formas de contaminación. Además, para el período 1994 - 1999 se han programado subvenciones del orden de 5 300 millones con destino a las regiones de la zona báltica que se hallan acogidas a la acción de los Fondos Estructurales.

... Y LAS INFRAESTRUCTURAS
DE COMUNICACIONES

Los grandes proyectos que tienen actualmente en marcha las autoridades de la región interesan al desarrollo portuario, las telecomunicaciones, la red eléctrica del Báltico, los grandes ejes viarios transversales (Via Baltica, Via Hanseatica) y diversos tramos de ferrocarril y autopista.

Fiel a estas orientaciones, el Banco ha financiado la ampliación y modernización del aeropuerto de Vilnius y del puerto de Klaipeda (Lituania), la terminal portuaria de Muga (Estonia), la conexión entre las redes eléctricas de Alemania y Suecia para facilitar los intercambios, la mejora del tráfico aéreo en la zona y varios tramos de carreteras y autopistas en Polonia y Finlandia que constituyen la prolongación del Triángulo Nórdico.

LAS FINANCIACIONES FUERA DE LA UNIÓN EUROPEA

Las financiaciones fuera de la Unión Europea totalizan 2 805 millones repartidos entre 2 557 millones en préstamos con cargo a recursos propios del BEI y 248 millones en operaciones de capital-riesgo con cargo a recursos presupuestarios comunitarios o de los Estados Miembros. ♦ *En los Estados de África, del Caribe y del Pacífico (ACP) las financiaciones suman 430 millones (462 millones en 1994), de ellos 225 millones en capital-riesgo con cargo a recursos del Fondo Europeo de Desarrollo (FED).* ♦ *Se han concedido los primeros préstamos en Sudáfrica (45 millones).* ♦ *En los países de la Cuenca Mediterránea los préstamos se elevan a 1 038 millones (607 millones en 1994), incluyendo 23 millones en capital-riesgo.* ♦ *En los países de Europa Central y Oriental, los préstamos del BEI totalizan 1 005 millones.* ♦ *Finalmente, un total de 288 millones ha sido asignado en América Latina y Asia.* ♦ *En la mayoría de casos, los proyectos han sido cofinanciados junto con instituciones financieras bilaterales de los Estados Miembros, la Comisión Europea, el Banco Mundial y otras instituciones de ayuda al desarrollo; con el BERD, en particular, se ha intensificado la ya estrecha cooperación al objeto de coordinar las actividades de financiación en los países de Europa Central y Oriental.*

En 1995 se han llevado a cabo las primeras operaciones en **Sudáfrica** para facilitar la transición democrática del país y contribuir a la financiación del Programa de Reconstrucción y Desarrollo. Se han concertado préstamos globales con cargo a recursos propios por valor de 45 millones : 30 millones para pequeños proyectos de infraestructura (principalmente de gestión de las aguas) y 15 millones para inversiones de pequeña o mediana envergadura en los sectores productivos.

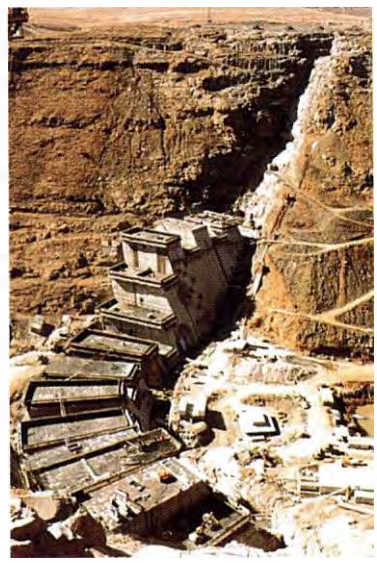
En los **Estados ACP y en los PTU**, el ejercicio de 1995 se ha caracterizado por una consolidación de la actividad. Se han firmado contratos de financiación en 29 Estados ACP -incluyendo por vez primera a Haití- y un PTU con arreglo al III Convenio de Lomé (31 millones en capital-riesgo) y al IV Convenio de Lomé (194 millones en capital-riesgo y 205 millones en préstamos con cargo a recursos propios del BEI dotados de una bonificación de interés).

En diecinueve países se han concedido únicamente aportaciones de capital-riesgo (178 millones); en cinco países se ha utilizado capital-riesgo en combinación con préstamos a base de recursos propios (138 millones); y en seis países se han concedido únicamente préstamos con cargo a recursos propios (114 millones).

En el plano sectorial, más de un tercio de las financiaciones ha correspondido a las infraestructuras económicas de base (291 millones). Los préstamos en favor de la energía suman 108 millones : producción y transmisión de electricidad, explotación de hidrocarburos, etc. Otros 105 millones han sido destinados a proyectos de abastecimiento de aguas y alcantarillado y 78 millones a infraestructuras de comunicaciones.

Los préstamos a la industria, la agricultura, la pesca y los servicios se reparten así : 68 millones en préstamos individuales y 71 millones en forma de préstamos globales concedidos a bancos de desarrollo nacionales o regionales y destinados a la financiación de pequeñas y medianas empresas. En el marco de los préstamos globales en curso se han concedido durante el ejercicio 38 créditos por valor de 23 millones.

ÁFRICA, EL CARIBE Y EL PACÍFICO



Cuadro 12 : Convenios, protocolos financieros y decisiones vigentes o negociadas a 27 de marzo de 1996

(millones de ecus)

	Tipo de acuerdo	Expiración	Préstamos con cargo a recursos propios del BEI [1]	Con cargo a recursos presupuestarios: Operaciones de capital-riesgo [2]	Con cargo a recursos presupuestarios: Ayudas a fondo perdido [3]	Total
Estados ACP - PTU						
	- 1er protocolo financiero					
ACP	IV Convenio de Lomé	1996	1 200	825	9 975 [4]	12 000
PTU	Decisión del Consejo	1996	25	25	115 [4]	165
	- 2º protocolo financiero					
ACP	IV Convenio de Lomé	2000	1 658	1 000	11 967 [4]	14 625
PTU	Decisión del Consejo	2000	35	30	135 [4]	200
Sudáfrica	Decisión del Consejo	1997	300	—	—	300
Cuenca Mediterránea [5]						
Turquía	Acción especial de cooperación financiera no vigente aún	2000	750	—	—	—
Argelia	4º protocolo financiero	1996	280	18	52	350
Marruecos	"	"	220	25	193	438
Túnez	"	"	168	15	101	284
Egipto	"	"	310	16	242	568
Jordania	"	"	80	2	44	126
Líbano	4º protocolo financiero	1996	45	2	22	69
Siria	3erprotocolo financiero	1996	110	2	34	146
"	4º protocolo financiero	1996	115	2	41	158
Israel	4º protocolo financiero	1996	82	—	—	82
Gaza y Cisjordania [6]	Decisión del Consejo	1998	250	—	250	500
Malta	4º protocolo financiero	1998	30	2	13	45
Chipre	4º protocolo financiero	1998	50	2	22	74
Componente horizontal fuera de protocolo	Decisión del Consejo	1996	1 800	25	205 [7]	2 030
Países de Europa Central y Oriental						
Hungría, Polonia, Rep. Eslovaca, Rep. Checa, Bulgaria, Rumania, Estonia, Letonia, Lituania, Albania	Decisión del Consejo	1996	3 000	—	—	3 000
Eslovenia	Protocolo financiero	1997	150	—	20 [8]	170
Países de América Latina y Asia	Decisión del Consejo [9]	1996	750	—	—	750

(1) Préstamos que conllevan bonificaciones de interés costeadas a base de recursos, ora del Fondo Europeo de Desarrollo para los proyectos en los Estados ACP y PTU, ora del presupuesto general de las Comunidades para los proyectos en ciertos países de la Cuenca Mediterránea. Los importes necesarios para las bonificaciones de interés son imputados a las ayudas a fondo perdido.
(2) Otorgados y administrados por el BEI.
(3) Otorgados y administrados por la Comisión Europea.
(4) Incluyendo los importes destinados a las bonificaciones de interés con respecto a préstamos del BEI.
(5) Los importes disponibles en el marco de los protocolos financieros anteriores podrán ser utilizados simultáneamente, tanto si se trata de la totalidad de las dotaciones previstas como de saldos restantes.
(6)El importe de los préstamos con cargo a recursos propios se imputará al componente fuera de protocolo.
(7) Incluyendo alrededor de 100 millones en bonificaciones de interés para préstamos del BEI en el sector del medio ambiente.
(8) Únicamente para las bonificaciones de interés para préstamos del BEI en favor de proyectos de interés común.
(9) Renovación en vías de negociación

Durante el período 1991 - 1995 se ha comprometido buena parte de la dotación del primer protocolo del IV Convenio de Lomé : 878 millones del total previsto de 1 225 millones con cargo a recursos propios y 686 millones del total previsto de 850 millones con cargo a capital-riesgo.

Se han financiado las infraestructuras de base indispensables para el desarrollo económico : el abastecimiento de agua potable, la recogida y depuración de aguas residuales (184 millones), la producción, transmisión y distribución de electricidad, la explotación de hidrocarburos (505 millones) y las comunicaciones, principalmente ferroviarias y aéreas (178 millones).

Las intervenciones en el sector industrial han sido considerables : 306 millones en préstamos individuales para proyectos de la minería, la agroalimentación, los curtidos y la construcción de hoteles y 14 millones en créditos adjudicados a unas 430 pequeñas empresas a través de préstamos globales concertados con institutos financieros locales.

Las intervenciones en **ÁFRICA** interesan a dieciocho países por un total de 312 millones (138 millones con cargo a recursos propios y 174 millones con cargo a capital-riesgo).

En 1995 la actividad se ha mantenido en África Austral, ha progresado en África Occidental y se ha reanudado en África Central donde el BEI no había intervenido en los últimos años.

Las financiaciones en ***África Austral*** suman 125 millones, de ellos 31 millones con cargo a capital-riesgo. Se trata de proyectos de gestión de las aguas en **Botswana**, rehabilitación de una central hidroeléctrica en **Zimbabwe**, modernización de la red telefónica en **Namibia**, trabajos portuarios y gestión de las aguas en **Isla Mauricio**. También se han financiado proyectos de los sectores productivos : transformación de la nuez de cayú en **Mozambique**, criaderos de gambas en **Madagascar**, curtidos en Namibia e hilatura del algodón en **Zambia** donde además se han concertado préstamos globales, lo mismo que en **Swazilandia**.

En ***África Occidental*** las financiaciones suman 114 millones, de ellos 78 millones con cargo a capital-riesgo. Se ha contribuido a dos proyectos de alcance regional : por un lado la rehabilitación de la línea ferroviaria entre Abidjan (**Costa de Marfil**) y Kaya (**Burkina Faso**) y por otro lado la interconexión de las redes eléctricas de estos mismos países (26 millones en total). También se ha financiado el desarrollo de yacimientos de hidrocarburos y la modernización de fábricas de cacao y de materias plásticas en Costa de Marfil, centrales hidroeléctricas en **Guinea**, la modernización de la red de abastecimiento de agua de Dakar y varios aeropuertos en **Senegal** y el reforzamiento de las telecomunicaciones en Burkina Faso. En **Ghana** se ha concertado un préstamo global.

Toda la actividad en ***África Oriental*** (46 millones) ha sido con cargo a capital-riesgo : en **Etiopía** la modernización de las infraestructuras aeroportuarias (21 millones) y en **Tanzania** la rehabilitación de hoteles ubicados en las reservas de animales. En **Uganda** y en Tanzania se han concertado préstamos globales.

En ***África Central*** se han concedido 27 millones con cargo a recursos propios y a capital-riesgo : en **Camerún** para la ampliación de la red de electricidad de Douala y una fábrica de pegamentos y en **Santo Tomé y Príncipe** para la rehabilitación de las instalaciones de producción y distribución de electricidad.

ACP : 1991 - 1995
1 763 millones

En el **CARIBE** (61 millones, de ellos 28 millones con cargo a capital-riesgo) se ha financiado la mejora de la gestión de las aguas y los residuos en las **Bahamas**, **Antigua**, **Granada** y **Guayana**, la ampliación de un aeropuerto en **San Cristóbal y Nieves**, la reforma de la zona portuaria de Montego Bay en **Jamaica** y una granja piscícola en **Surinam**. Se han concertado préstamos globales en Guayana, **República Dominicana** y **Haití**.

En el **PACÍFICO** se han concedido 54 millones (de ellos 21 millones con cargo a capital-riesgo) : en **Papúa-Nueva Guinea** para la explotación de una mina de oro (46 millones, de ellos 25 millones con cargo a recursos propios) y en **Fiji** para la modernización de la red telefónica y un estudio de viabilidad relativo a instalaciones portuarias.

Finalmente, sobre los **PTU** han recaído 2,5 millones en forma de dos préstamos globales para la financiación de pequeñas y medianas empresas en las **Antillas Holandesas**.

Cuadro 13 : Financiaciones fuera de la Unión Europea en 1995

(millones de ecus)

					Préstamos individuales			Préstamos globales
		Total	Recursos propios	Capital-riesgo	Energía	Transportes, Telecomunicaciones	Gestión de las aguas	Industria, Agricultura, Servicios	
África, Caribe, Pacífico		***430***	***205***	***225***	***108***	***78***	***105***	***68***	***71***
África		312	138	174	108	68	71	21	44
Caribe		61	33	28	—	2	34	1	25
Pacífico		54	33	21	—	8	—	46	—
PTU		3	1	2	—	—	—	—	3
Sudáfrica		***45***	***45***	—	—	—	—	—	***45***
Cuenca Mediterránea		***1 038***	***1 015***	***23***	***149***	***210***	***258***	***296***	***125***
fuera de protocolo : 718									
Egipto	*220*	296	290	6	—	—	—	296	—
Marruecos	*165*	245	245	—	—	165	40	—	40
Argelia	*100*	100	100	—	100	—	—	—	—
Turquía	*94*	94	94	—	14	—	80	—	—
Túnez	*55*	73	65	8	15	35	—	—	23
Líbano	*10*	73	70	3	—	10	60	—	3
Israel	*10*	68	68	—	—	—	35	—	33
Jordania	*13*	38	38	—	20	—	18	—	—
Gaza	*26*	26	20	6	—	—	—	—	26
Malta	*15*	15	15	—	—	—	15	—	—
Chipre	*10*	10	10	—	—	—	10	—	—
Europa Central y Oriental		***1 005***	***1 005***	—	***290***	***400***	—	—	***315***
República Checa		260	260	—	200	60	—	—	—
Hungría		200	200	—	—	50	—	—	150
Rumania		175	175	—	60	115	—	—	—
Polonia		140	140	—	—	40	—	—	100
República Eslovaca		80	80	—	30	—	—	—	50
Bulgaria		60	60	—	—	60	—	—	—
Albania		34	34	—	—	29	—	—	5
Eslovenia		32	32	—	—	32	—	—	—
Lituania		19	19	—	—	14	—	—	5
Estonia		5	5	—	—	—	—	—	5
América Latina, Asia		***288***	***288***	—	***143***	***52***	***93***	—	—
Argentina		76	76	—	—	—	76	—	—
China		55	55	—	55	—	—	—	—
Indonesia		46	46	—	46	—	—	—	—
Perú		27	27	—	—	27	—	—	—
Filipinas		25	25	—	—	25	—	—	—
Pakistán		24	24	—	24	—	—	—	—
Thailandia		18	18	—	18	—	—	—	—
Paraguay		17	17	—	—	—	17	—	—
Total		**2 805**	**2 557**	**248**	**689**	**740**	**456**	**364**	**556**

PAÍSES MEDITERRÁNEOS

OCTUBRE DE 1996
II FORUM BEI :
EL MEDITERRÁNEO,
UN ESPACIO PARA LA
ASOCIACIÓN

Las financiaciones en los **países ribereños del Mediterráneo** suman 1 038 millones, de ellos 23 millones con cargo a recursos presupuestarios. De dicho total, 320 millones responden a los protocolos vigentes y 718 millones han sido concedidos en el marco del componente "horizontal" fuera de protocolo para proyectos de cooperación regional y de protección del medio ambiente. En total han sido once los países favorecidos. A las infraestructuras se han dedicado 617 millones : 210 millones para el transporte, 258 millones para el abastecimiento de agua, alcantarillado y regadío, 149 millones para la producción, transmisión y distribución de energía. Otros 296 millones se han consagrado a tres proyectos de los sectores productivos y 125 millones a una serie de pequeñas iniciativas de corporaciones locales y empresas privadas a través de préstamos globales.

♦

Queda así comprometido el 75% de la dotación global de la cuarta generación de protocolos financieros (1 380 millones) concertados para el período 1992 - 1996 con los países del Magreb, el Mashreq e Israel (ver Cuadro 12 en pág. 46); en los casos concretos de Marruecos, Túnez, Líbano, Jordania e Israel se han agotado prácticamente los montantes previstos. En cuanto a los recursos previstos por concepto de la cooperación financiera horizontal (1 825 millones), a fines de 1995 habían sido utilizados en la proporción del 79%.

♦

Con 570 millones prestados para proyectos industriales en el último quinquenio, el BEI ha contribuido activamente al desarrollo económico de los países de la Cuenca Mediterránea. El Banco ha dedicado una especial atención al fomento del sector privado y más particularmente de las joint ventures entre empresas europeas y autóctonas con el consiguiente influjo de capitales y transferencia de tecnologías. Se han financiado así inversiones de gran envergadura (fábricas de compresores de refrigerador, una imprenta, factorías de transformación de aluminio y acero, una refinería) y el acondicionamiento de modernos polígonos industriales. Además, los préstamos globales del BEI administrados por bancos comerciales o de desarrollo en la casi totalidad de los países mediterráneos han permitido financiar centenares de pequeñas inversiones productivas de PYME de la industria y el turismo.

♦ ♦ ♦

Marruecos
Del total de 245 millones, la mayor parte se ha consagrado a la construcción de varios tramos de las autopistas Rabat-Fez y Rabat-Tánger, lo que mejorará los intercambios entre Marruecos y la Unión Europea. También se ha financiado un nuevo perímetro de regadío en la llanura de Marraquech. Se han concertado dos préstamos globales : el uno para pequeños proyectos viarios patrocinados por corporaciones locales y el otro para inversiones de pequeñas y medianas empresas de los sectores productivos; en 1995 se han adjudicado créditos por valor de 8 millones a una cuarentena de empresas.

Argelia
Por concepto de la "cooperación horizontal" fuera de protocolo se ha concedido un préstamo de 100 millones para la ampliación del complejo gasista de Rhourde Nouss al objeto de incrementar la eficiencia de las instalaciones existentes. El gas producido alimenta el gasoducto Magreb-España, red prioritaria de energía que en 1995 ha recibido del BEI 414 millones.

Túnez
Las financiaciones suman 73 millones y atañen básicamente al desarrollo de la aglomeración de Túnez : mejoras viarias en la capital, rehabilitación de los puertos comer-

Mediterráneo : 1991 - 1995
2 887 millones

ciales de La Goulette-Rades y Bizerta, aprovisionamiento de la ciudad y de la central de Rades con gas natural procedente del gasoducto Magreb-Italia. Además se ha concedido un préstamo global para inversiones tendentes a la protección del medio ambiente en empresas de los sectores productivos.

Egipto
Todas las intervenciones (296 millones, de ellos 6 millones con cargo a capital-riesgo) conciernen a inversiones industriales. En particular, 220 millones por concepto de la "cooperación horizontal" coadyuvarán a la construcción de una refinería en la zona portuaria de Alejandría para la producción de destilados de alta calidad que abastecerán los mercados del Oriente Medio; se trata de una joint venture egipcio-israelí que tiende a consolidar la pacificación de la zona. Otros dos préstamos permitirán la modernización de una fábrica de aluminio en el Alto Egipto y la terminación de una fábrica de compresores de refrigerador cerca de El Cairo.

Líbano
El BEI continúa brindando su concurso a la reconstrucción del país, habiendo financiado en 1995 varias redes de abastecimiento de agua potable y de recogida y depuración de aguas residuales (60 millones) así como la rehabilitación y modernización de las instalaciones de control aéreo (10 millones). Se ha concertado un préstamo global de 3 millones con cargo a capital-riesgo para pequeñas y medianas empresas de la industria y los servicios.

Israel
El total de 68 millones se reparte entre la construcción de una planta de depuración biológica de aguas residuales en la parte Oeste de Jerusalén (35 millones) y un préstamo global para la financiación de pequeñas inversiones en la industria, el turismo y los servicios (33 millones).

Jordania
Se han dedicado 38 millones a la modernización de los sistemas de abastecimiento de agua potable y de recogida y depuración de aguas residuales del norte del país y al reforzamiento y ampliación de la red de distribución de electricidad en la aglomeración de Amman. En el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado 36 créditos por valor de 10 millones a pequeñas y medianas empresas.

Gaza-Cisjordania
En el marco de la iniciativa lanzada por la Unión Europea en apoyo de la pacificación y el desarrollo económico del Oriente Medio, el BEI firmó en octubre de 1995 un "acuerdo marco de apoyo" con las autoridades palestinas. A fines de 1995 se firmaron dos préstamos globales por un total de 26 millones (de ellos 6 millones con cargo a capital-riesgo) para la financiación de nuevas inversiones en la industria, la agroindustria, el turismo y los servicios. Dichas financiaciones quedan comprendidas dentro de la dotación de 250 millones señalada por el Consejo de Gobernadores en noviembre de 1994.

Malta
Un préstamo de 15 millones por concepto de la "cooperación horizontal" permitirá conformar el archipiélago maltés a las directivas comunitarias sobre aguas residuales y su vertido al Mediterráneo gracias a la construcción de dos depuradoras en las islas de Malta y Gozo.

Chipre
Un préstamo de 10 millones contribuirá a la ampliación del sistema de alcantarillado de la ciudad de Limassol. Además se han adjudicado 16 créditos por valor de 4 millones en el marco de los préstamos globales en curso.

Turquía
Por concepto de la "cooperación horizontal" se han destinado 94 millones a proyectos de interés regional y medioambiental : por una parte la recogida y depuración de las aguas residuales de las ciudades de Ankara y Antalya y por otra parte la interconexión de la red eléctrica nacional con la de Siria mediante la construcción de una línea de transmisión desde el embalse Atatürk hasta la ciudad de Alep (14 millones). Este proyecto se inscribe dentro de un ambicioso plan encaminado a instituir una red interconectada abarcando todo el ámbito mediterráneo.

Los préstamos en **Europa Central y Oriental** ascienden a 1 005 millones e interesan a diez países, incluyendo por vez primera a Albania.

De este total, 973 millones quedan comprendidos dentro del montante de 3 000 millones señalado por el Consejo de Gobernadores en mayo de 1994 y los 32 millones restantes (prestados en Eslovenia) se inscriben en el marco del protocolo financiero que entró en vigor en 1993.

Más de los dos tercios (690 millones) han correspondido al reforzamiento de las infraestructuras de base indispensables para el desarrollo económico de dichos países : 270 millones para los transportes, 130 millones para las telecomunicaciones y 290 millones para la energía.

Varios de los proyectos financiados constituyen la prolongación directa de redes transeuropeas, por ejemplo la parte polaca del corredor ferroviario Berlín - Varsovia - Minsk - Moscú, varios tramos de carreteras en Albania y la parte eslovaca del gasoducto procedente de Rusia.

Asimismo, en seis países se han concertado préstamos globales por un total de 315 millones para la financiación de empresas de los sectores público y privado, así como proyectos tendentes a la protección del medio ambiente y el ahorro energético.

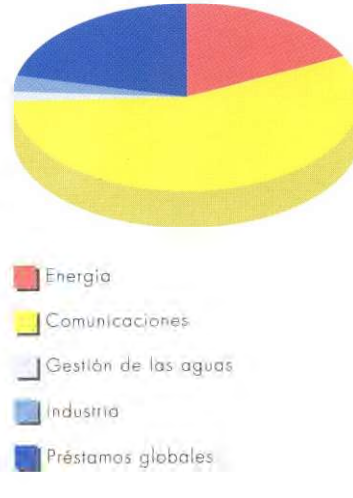
♦ ♦ ♦

República Checa
El total de 260 millones se reparte entre la energía (200 millones) y los transportes (60 millones). El BEI participa en un importante programa encaminado a dotar de dispositivos anticontaminantes a seis de las principales centrales a lignito del país, cerca de los yacimientos del norte de Bohemia. En el sector de los transportes, la mejora de la red de carreteras constituye una prioridad de cara al desarrollo de la economía.

Hungría
Las financiaciones totalizan 200 millones : 50 millones para la modernización y ampliación de la red telefónica y 150 millones en forma de un préstamo global concedido a un grupo de intermediarios financieros con destino a empresas de los sectores productivos, equipamientos tendentes a la protección medioambiental y el ahorro energético e infraestructuras públicas y privadas. Por otra parte, en el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado 11 créditos por valor de 24 millones, mayormente en los ramos del turismo y la alimentación.

PAÍSES DE EUROPA CENTRAL Y ORIENTAL

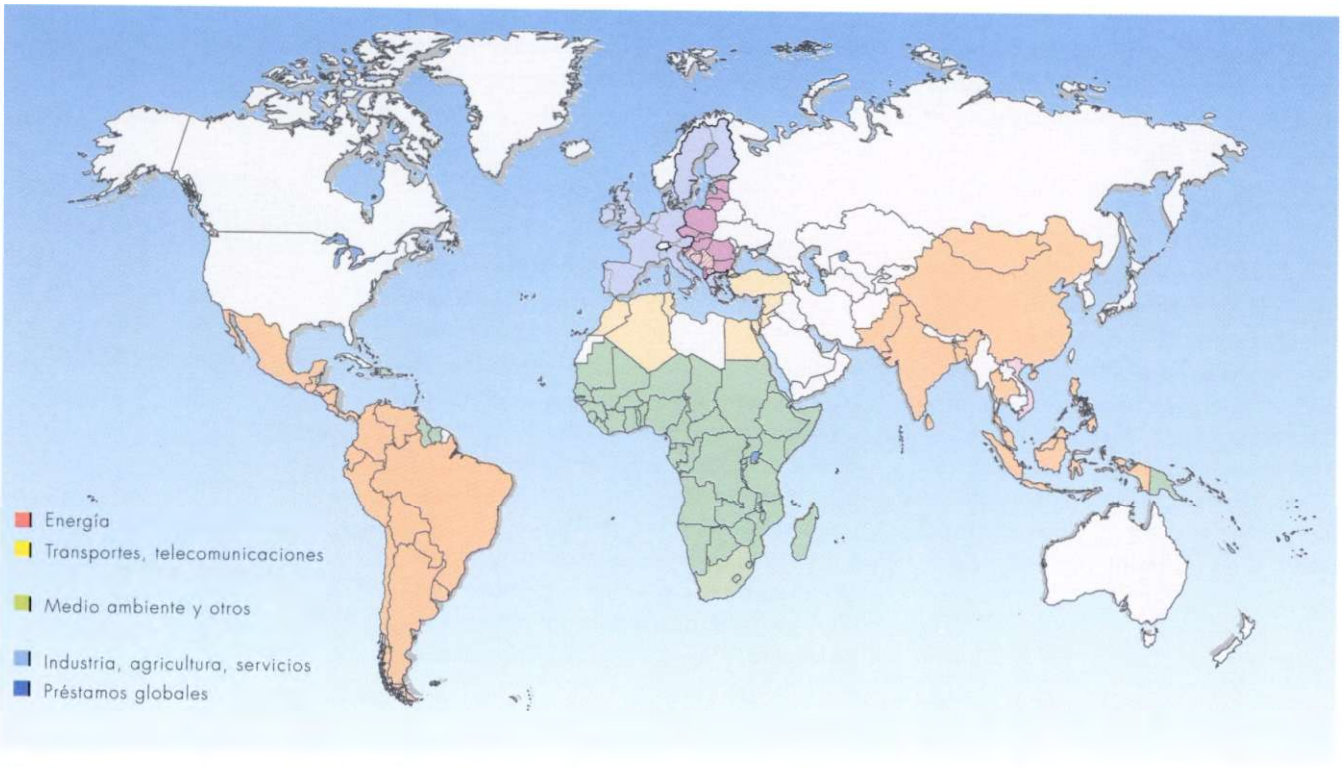
PECO : 1991 - 1995
3 449 millones



Rumania
Se han dedicado 175 millones a la modernización de las redes de telecomunicaciones (80 millones), la transmisión y distribución de electricidad y la rehabilitación de la central de producción combinada de calor y electricidad de Bucarest-Sur, así como la rehabilitación y ampliación del puerto de Constanta (parcialmente destruido por una tempestad).

Polonia
El total de 140 millones se reparte entre la modernización de la línea ferroviaria Varsovia - Terespol perteneciente al corredor transeuropeo Berlín - Varsovia - Minsk - Moscú (40 millones) y un préstamo global concertado con un grupo selecto de intermediarios financieros en orden a la financiación de empresas de los sectores productivos, proyectos tendentes a la protección medioambiental y el ahorro energético o infraestructuras patrocinadas por empresas públicas y privadas. En el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado créditos por valor de 15 millones.

FINANCIACIONES FUERA DE LA UNIÓN EUROPEA (1991 - 1995)
Zonas de intervención y representación gráfica del reparto sectorial de las financiaciones



República Eslovaca
Además de un préstamo de 30 millones en orden a la modernización y ampliación de la red de gasoductos para abastecer a Europa Occidental de gas ruso, el BEI ha concedido un préstamo global de 50 millones para la financiación de empresas de la industria y los servicios, así como equipamientos tendentes a la protección medioambiental y el ahorro energético. En el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado créditos por valor de 8 millones.

Bulgaria
En 1995 el Banco ha seguido coadyuvando a la mejora de las redes de transporte indispensables para el desarrollo de la economía, con un préstamo de 60 millones para la rehabilitación y reconstrucción de unos 900 km. de carreteras principales.

Albania
El BEI ha inaugurado las operaciones en este país prestando 29 millones en el sector de los transportes : por un lado la mejora de varios tramos de carretera insertos en el corredor viario de interés europeo que va del puerto de Durres en el Adriático hasta el puerto de Varna en el Mar Negro y por otro lado la construcción de una terminal de transbordadores en el puerto de Durres. Además se ha concertado un préstamo global de 5 millones para la financiación de proyectos de la industria y los servicios, así como equipamientos tendentes a la protección medioambiental y el ahorro energético.

Eslovenia
En este país donde el reforzamiento de las infraestructuras de transporte reviste la máxima prioridad (proclamada por el protocolo financiero vigente) el BEI ha contribuido con un préstamo de 32 millones a la prosecución de la construcción de la autopista Lubljana-Celje para mejorar las comunicaciones Este-Oeste.

Lituania
Se ha concedido un préstamo de 14 millones en orden a la construcción de una terminal para containers en el puerto báltico de Klaipeda, así como un préstamo global de 5 millones para pequeñas y medianas empresas y equipamientos tendentes a la protección medioambiental y el ahorro energético.

Estonia
Un préstamo global de 5 millones se destina a la financiación de empresas de la industria y los servicios e inversiones tendentes a la protección medioambiental y el ahorro energético. En el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado a dos empresas sendos créditos por un total de 2 millones.

PAÍSES DE AMÉRICA LATINA Y ASIA

Un total de 288 millones ha sido dedicado a proyectos ubicados en ocho países de **América Latina y Asia** que han firmado acuerdos de cooperación con la Unión Europea. Estas operaciones se acogen a la Decisión del Consejo de Gobernadores de 22 de febrero de 1993 por la que se autoriza al Banco para financiar inversiones en que participen empresas europeas o que revistan interés común para la Unión y el país interesado. De la dotación de 750 millones prevista para los tres primeros años se habían comprometido 607 millones a fines de 1995.

♦ ♦ ♦

AMÉRICA LATINA

Un total de 120 millones ha sido concedido en tres países de América Latina : 93 millones para proyectos de alcantarillado y gestión de los desechos y 27 millones para infraestructuras viarias.

Argentina
El Banco ha contribuido con 76 millones a la mejora del medio ambiente en la aglomeración de Buenos Aires gracias a nuevas instalaciones de recogida y tratamiento de aguas residuales y residuos peligrosos.

Perú
Un préstamo de 27 millones permitirá la rehabilitación de la parte septentrional de la Carretera Panamericana, un eje de importancia crucial para le economía del país.

Paraguay
Se han prestado 17 millones con destino a la ampliación de la red de alcantarillado de Asunción, la capital del país.

ASIA

Las financiaciones del BEI en Asia han interesado a cinco países y suman 168 millones : 143 millones en el sector de la energía y 25 millones en el sector de los transportes.

China
El acuerdo marco formalizado entre China y el BEI en fecha de 6 de diciembre de 1995 subrayaba expresamente la importancia de la cooperación en los ámbitos de la energía y la protección medioambiental. Posteriormente el Banco ha concedido un préstamo de 55 millones para la explotación del yacimiento submarino de petróleo y gas de Ping-hu, el transporte de hidrocarburos hasta la costa y la distribución de gas natural de Pudong (ciudad satélite de Shanghai).

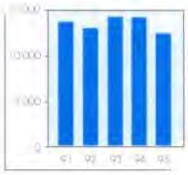
Indonesia
Un préstamo de 46 millones ha coadyuvado a la construcción de un gasoducto para enlazar el centro con el sur de la isla de Sumatra y ésta con la isla de Batán.

Filipinas
El Banco ha dedicado 25 millones a la modernización y ampliación del aeropuerto de Davao en la isla de Mindanao.

Pakistán
Se ha contribuido con 24 millones al estudio, construcción y puesta en servicio de un complejo hidroeléctrico sobre el río Indus en el nordeste del país. Este proyecto se inscribe dentro de un programa tendente a potenciar la producción nacional de electricidad.

Thailandia
El BEI ha prestado 18 millones para la construcción de un gasoducto desde un yacimiento sito en el Golfo de Thailandia hasta la red existente.

CAPTACIÓN DE RECURSOS



El total de los fondos captados a medio y largo plazo en los mercados durante 1995 asciende a 12 429 millones (14 156 millones en 1994). ♦ *Para atender a las demandas de desembolso de préstamos el BEI ha mantenido una presencia activa en los diferentes mercados y ha hecho mayor uso de las emisiones a interés variable, así como de las operaciones de swap.* ♦ *La financiación total se cifra así, neta de swaps, en 12 395 millones : 7 058 millones a interés fijo y 5 337 millones a interés variable.* ♦ *Las monedas comunitarias representan más de las cuatro quintas partes del total.*

LAS OPERACIONES DE EMPRÉSTITO EN LOS MERCADOS FINANCIEROS

En 1995 los mercados de capitales se han presentado relativamente favorables para el BEI. En efecto : la deceleración del crecimiento económico, las moderadas presiones inflacionarias y el reforzamiento del valor del USD en el mercado monetario durante el segundo trimestre se han traducido en unos mercados financieros receptivos. Además, las emisiones del BEI han gozado de una acogida especialmente favorable toda vez que existía por parte de los inversores una considerable demanda insatisfecha de obligaciones de emisores AAA, sobre todo a partir del tercer trimestre. En particular ha aumentado sensiblemente el volumen total de emisiones en el mercado internacional, que es donde el BEI obtiene la mayor parte de su financiación.

El BEI mantiene su primer lugar entre los grandes emisores internacionales pese a que su financiación en 1995 se ha limitado a 12 429 millones, es decir un 12,2% menos que en 1994 (14 156 millones); disminución que se explica por la existencia de importantes excedentes financieros y de reembolsos anticipados de préstamos que no han sido compensados por reembolsos anticipados de empréstitos.

Para procurarse recursos ajustados a sus necesidades, el BEI ha procedido a operaciones de swap (ver Cuadro 15 en pág. 59). **Neta de swaps, la financiación total asciende a 12 395 millones** (14 148 millones en 1994). Al igual que en el pasado, la mayor parte de la captación de recursos continúa siendo a interés fijo (7 058 millones en comparación con 10 636 millones en 1994). El volumen captado a interés variable ha aumentado considerablemente con respecto al ejercicio anterior (5 337 millones en comparación con 3 512 millones en 1994) y sobrepasa el 40% del total, estando constituido sobre todo por cuatro monedas : ITL, ESP, PTE y GRD.

La casi totalidad de los fondos captados ha servido para el desembolso de préstamos. El importe de las emisiones destinadas a financiar el reembolso anticipado de empréstitos ha disminuido fuertemente con respecto al año anterior : 478 millones en comparación con 1 997 millones en 1994. En efecto, la existencia de importantes excedentes financieros en algunas monedas ha permitido al BEI utilizar su tesorería (615 millones)

Al igual que en ejercicios anteriores, el desglose de la financiación por monedas viene a confirmar la preeminencia de las monedas comunitarias que suman 9 712 millones (10 107 millones en 1994) o sea más del 86% del total. Incluye ello un importe nada desdeñable de empréstitos expresados en monedas ajenas a la Unión que han sido canjeados por monedas comunitarias. El BEI ha emitido en ecu y en once de las divisas de la Unión. En los primeros lugares se clasifican la ITL con 27% y el DEM con 19,3%; la financiación en FRF ha sido reducida. Entre las divisas no comunitarias ha aumentado la parte del JPY y ha disminuido la del USD.

Durante el ejercicio de 1995 el Banco ha realizado 68 operaciones (73 operaciones en 1994) repartidas entre 60 emisiones públicas y 8 colocaciones privadas (59 y 14 respectivamente en 1994).

La vida media de los recursos captados se cifra en siete años pero con diferencias notables según las monedas, oscilando entre cuatro años para el USD y 18 años para la GBP.

Desglose de los recursos captados en 1991 - 1995

LA EVOLUCIÓN DE LOS MERCADOS DE CAPITALES

En términos generales, el ejercicio de 1995 ha sido muy favorable para los mercados de obligaciones de los principales países de la OCDE a despecho de los trastornos registrados en los mercados durante el primer semestre. Los rendimientos de obligaciones han bajado sensiblemente mientras continuaba aumentando el volumen de emisión en los mercados primarios.

La buena orientación de los mercados de obligaciones se debe fundamentalmente a la deceleración de la actividad económica, la reducción de las presiones inflacionistas y los esfuerzos de saneamiento presupuestario desplegados en muchos países. Todo ello permitió a los bancos centrales relajar su política monetaria, dando lugar a una fuerte baja de los tipos de interés a corto plazo y acentuando la inclinación de la curva de tipos en los principales mercados. En 1995 los rendimientos de obligaciones han descendido más de 150 puntos de base y los mercados de acciones se han orientado globalmente al alza.

En el segundo semestre, la baja de los tipos de interés y la disminución de las tensiones en los mercados de cambio tras las turbulencias de principios de año indujeron a numerosos inversores a aumentar sus posiciones en los mercados llamados periféricos (o de alto rendimiento), reduciéndose así en buena medida las diferencias de rendimiento de las obligaciones entre los mercados centrales y dichos mercados periféricos.

Tipos de interés oficiales de las principales monedas

Pese a ser el contexto favorable, el volumen de las obligaciones emitidas en los mercados internacionales ha aumentado tan sólo un 5% con respecto a 1994, alcanzando el contravalor de 470 000 millones de USD. Esta débil progresión se debe en parte a la disminución de los márgenes en las operaciones de swap que ha reducido considerablemente las posibilidades de arbitraje. Además, el mercado de obligaciones ha sufrido una fuerte competencia por parte del mercado del crédito bancario. De hecho, a causa de la gran liquidez del sistema bancario, los márgenes en el mercado internacional del crédito bancario cayeron en 1995 a los niveles más bajos jamás registrados y el volumen de financiación por empréstitos bancarios internacionales subió más del 30%.

El USD (con el 35%), el JPY y el DEM han representado el 75% del volumen total de los mercados, afirmando su preponderancia para las emisiones de obligaciones internacionales. El volumen de nuevas emisiones en DEM y en CHF ha aumentado mientras declinaban las emisiones en GBP.

La estructura de los prestatarios en los mercados internacionales de obligaciones se ha mantenido prácticamente inalterada en relación con el ejercicio anterior. Los bancos e instituciones financieras siguen constituyendo la principal categoría de prestatarios con un tercio del volumen emitido, seguidos de cerca por las sociedades industriales y comerciales. A los organismos supranacionales ha correspondido el 8% del total y a los prestatarios soberanos y locales el resto. La baja de los rendimientos de obligaciones ha reavivado el interés por los productos llamados "de alto rendimiento", tales como euro-obligaciones de prestatarios menos cotizados o euro-obligaciones emitidas en mercados emergentes de monedas de alto rendimiento (SAR, CZK, dólar de Taiwan).

El número de emisiones de obligaciones "globales" ha pasado de 80 en 1994 a 124 en 1995 (la mayoría expresadas en USD). El importe total captado mediante emisiones de obligaciones "globales" ha representado más del 10% de la financiación total en el mercado internacional de obligaciones. Sin embargo, no todas estas emisiones pueden considerarse como auténticamente "globales", es decir fácilmente negociables a cualquier hora del día en toda la superficie del globo; y su envergadura media viene disminuyendo sin cesar desde el lanzamiento de las primeras emisiones globales. El importe de las emisiones a interés variable se ha reducido en comparación con el ejercicio anterior; en cambio, se observa una recuperación de los títulos ligados a activos y de las emisiones bimonetarias *(dual currency issues)*.

Al objeto de captar un volumen apropiado de recursos, el BEI ha aplicado una política encaminada a garantizar una abundante liquidez de su tesorería minimizando al mismo tiempo su coste de financiación.

En primer lugar, el BEI se ha procurado una disponibilidad suficiente de las principales monedas utilizadas para el desembolso de sus préstamos mediante el lanzamiento de emisiones importantes y a base de una presencia constante en los mercados de capitales. Gracias a esta política, el Banco ha podido constituir a lo largo de la curva de tipos de interés cierto número de emisiones *benchmark* que brindan a los inversores un instrumento complementario a los empréstitos de Estado. En el caso del DEM, por ejemplo, varias *benchmarks* a cinco, siete y diez años han permitido al Banco afirmar su presencia como uno de los mayores prestatarios. En cuanto a la GBP, a los plazos medios y cortos de la curva ha venido a añadirse un plazo largo de 22 años, particularmente atractivo para los inversores británicos. Por lo tocante al PTE, la adición de sucesivos tramos fungibles a un empréstito anterior ha permitido ofrecer una liquidez comparable a la del Estado portugués.

Al objeto de minimizar el coste de la financiación, el BEI se ha esforzado por diversificar su captación de recursos. Diversas técnicas le han permitido precaverse contra los riesgos de fluctuación de los tipos de interés y disponer de una mayor flexibilidad para conjugar las ofertas de los mercados financieros con las demandas de desembolso de préstamos.

Esta diversificación de la captación de recursos se ha verificado ante todo en términos de monedas y de zonas de colocación. El BEI ha procurado intervenir en los mercados de los nuevos Estados Miembros de la Unión Europea, por ejemplo con una primera colocación privada en FIM. A las monedas no comunitarias habitualmente captadas por el Banco (USD, JPY, CHF) ha venido a agregarse el AUD por vez primera desde hace años. Por otra parte, en noviembre de 1995 el Banco fue autorizado por su Consejo de Administración a emitir en monedas de países no pertenecientes a la OCDE, lo que le permitirá lanzar empréstitos en monedas tales como el dólar de Hong Kong o el rand sudafricano.

La diversificación se ha realizado asimismo a nivel de los productos. Ante todo, se han lanzado emisiones estructuradas cuando lo consentían las condiciones del mercado. Cabe citar a este respecto los empréstitos con cupones "de escalera" *(step-up coupons)* emitidos en FRF y en ESP, el empréstito con cupón cero en PTE o los empréstitos bimonetarios en JPY reembolsables en USD, AUD o DEM *(dual currency issues)*. Análogamente, el Banco ha concertado programas de títulos a plazo medio que le permiten, con arreglo a una documentación preestablecida, emitir importes más modestos en condiciones más favorables que las emisiones clásicas; durante el ejercicio se han concertado o preparado programas de este tipo en ITL, BEF y ESP.

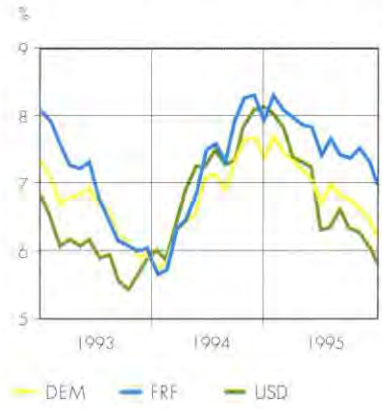
Se ha intentado igualmente diversificar los métodos de sindicación, por ejemplo mediante el método de búsqueda de precio *(price discovery system)* consistente en consultar de antemano a los inversores para asegurar el éxito de grandes emisiones que exigen una fuerte participación de la comunidad financiera; ello permite obtener condiciones interesantes incluso cuando los mercados se hallan próximos a la saturación.

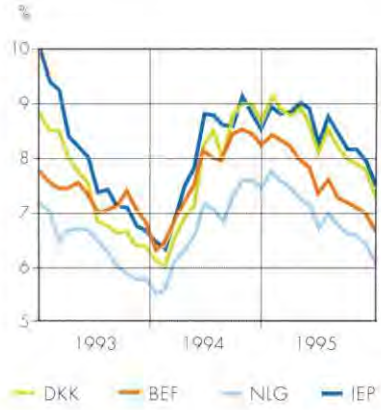
Este método ha sido utilizado en dos ocasiones para el lanzamiento de emisiones en DEM y lo será nuevamente, para el conjunto de las divisas, siempre que así lo aconsejen las condiciones del mercado.

La necesidad de captar volúmenes cada vez más importantes, sobre todo tratándose de monedas en las cuales el BEI representa una parte substancial del mercado, ha impuesto el recurso a las operaciones de swap de divisas o de tipos de interés. El importe total nominal de las operaciones se ha cifrado en 3 500 millones (4 300 millones en 1994). Una proporción considerable de los swaps efectuados se encaminaron a obtener fondos a interés variable (3 156 millones en comparación con 3 498 millones en 1994).

Tasa de rendimiento bruto de las obligaciones de Estado a 10 años

A efectos de comparación
todos los rendimientos
se expresan sobre una base anual





Sin embargo, fiel a su tradicional política de cautela, el BEI ha reforzado el control de los riesgos sobre los productos derivados. Asimismo ha flexibilizado su política en materia de contratos de swap para incluir las operaciones entre monedas de la Unión. Las líneas de crédito han sido aumentadas y pudieron aceptarse instrumentos de finalidad específica *(special purpose vehicles)* como contrapartidas.

El BEI ha aplicado una política de cobertura tendente a precaverse contra el riesgo de tipos de interés. El total nominal de las operaciones de cobertura 1995 asciende a 3 121 millones y cubre el 47% del total de la financiación a interés fijo. Al igual que en el pasado, dicha cobertura se ha efectuado, ora concluyendo en el momento de la emisión con el banco organizador contratos de determinación diferida del tipo de interés, ora por un mecanismo interno de cobertura consistente en la adquisición por el BEI de una cartera de obligaciones para ser revendidas según las necesidades de desembolso; en cuanto a la cobertura a base de operaciones de swap de tipos de interés, ha representado apenas una fracción insignificante. En aras de una mayor eficacia se efectúa una gestión activos/pasivos para globalizar la cobertura.

Asimismo, el BEI ha seguido aplicando su política, iniciada en 1994, que consiste a disociar en el tiempo la captación de fondos y el desembolso de los mismos. Habiéndose marcado como objetivo para cada uno de los diferentes plazos y monedas ciertos costes por debajo del Libor, muy inferiores a los asequibles por la vía de emisiones clásicas, el Banco ha aprovechado todas las coyunturas en que los costes se ajustaban a sus objetivos para concertar empréstitos cuyo producto neto canjearía luego, en caso necesario, por interés variable. En 1995 esta actividad ha totalizado 1 500 millones con un coste inferior al objetivo propuesto, mayormente a base de operaciones estructuradas como antes se ha indicado.

MONEDAS COMUNITARIAS

Relación de las monedas captadas después de swaps

Lira italiana : 3 343 millones de ecus
7,2 billones de ITL

La ITL se clasifica en primer lugar entre las monedas comunitarias captadas, con un incremento del 47% en comparación con 1994. El Banco se mantiene como el principal prestatario en el mercado de la eurolira aunque una parte considerable de sus empréstitos ha sido colocada entre inversores privados o institucionales, quienes ven en las emisiones del Banco un útil complemento o diversificación con respecto a los empréstitos del Estado italiano. La financiación se ha realizado a través de 14 emisiones públicas, individuales o integradas en un programa de emisiones *(debt issuance programme)* por valor de 3 billones de ITL que recibió una excelente acogida.

Cuadro 14 : Evolución de los recursos captados

(millones de ecus)

	1991	1992	1993	1994	1995	TOTAL
Operaciones a medio y largo plazo (después de swaps)	**12 540**	**12 862**	**14 224**	**14 148**	**12 395**	**66 169**
Empréstitos públicos	11 615	12 103	14 080	12 728	11 251	61 778
Empréstitos privados	576	536	144	1 369	315	2 940
Títulos a medio plazo	349	222	—	50	829	1 451
Operaciones a corto plazo	**1 133**	**112**	—	—	—	**1 245**
- Papel comercial	1 133	112	—	—	—	1 245
Total	**13 672**	**12 974**	**14 224**	**14 148**	**12 395**	**67 413**

Marco alemán : 2 397 millones de ecus
4 500 millones de DEM

Al igual que en 1994, el DEM ha sido la moneda más utilizada para los desembolsos de préstamos, básicamente a interés fijo. El grueso de la financiación ha estado constituido por tres emisiones *benchmark* a cinco, siete y diez años respectivamente. El método de búsqueda de precio ha sido utilizado en dos ocasiones, granjeando al Banco condiciones más ventajosas que las obtenidas por otros grandes prestatarios internacionales.

Cuadro 15 : Captación de recursos en 1995

(millones de ecus)

	Antes de swaps		Swaps	Después de swaps	
	Importe	%	Importe	Importe	%
OPERACIONES A MEDIO Y LARGO PLAZO					
Empréstitos a interés fijo	**9 102,6**	**73,2**	**– 2 873,7**	**6 228,9**	**50,3**
Unión Europea	***6 425,5***	***51,7***	***– 1 534,7***	***4 890,8***	***39,5***
DEM	2 396,6	19,3	—	2 396,6	19,3
GBP	876,3	7,1	– 120,5	755,8	6,1
ESP	820,2	6,6	– 450,6	369,6	3,0
PTE	152,4	1,2	153,0	305,4	2,5
ITL	951,7	7,7	– 654,5	297,2	2,4
FRF	342,2	2,8	– 114,1	228,1	1,8
ECU	400,0	3,2	– 200,0	200,0	1,6
LUF	323,6	2,6	– 130,2	193,3	1,6
NLG	144,8	1,2	—	144,8	1,2
FIM	17,8	0,1	– 17,8	—	—
Terceros países	***2 677,1***	***21,5***	***– 1 339,0***	***1 338,1***	***10,8***
JPY	1 534,0	12,3	– 763,1	770,9	6,2
CHF	598,2	4,8	– 274,8	323,3	2,6
USD	406,5	3,3	– 162,6	243,9	2,0
CAD	81,1	0,7	– 81,1	—	—
AUD	57,3	0,5	– 57,3	—	—
Empréstitos a interés variable	**2 497,0**	**20,1**	**2 840,5**	**5 337,5**	**43,1**
Unión Europea	***2 457,6***	***19,8***	***2 596,2***	***5 053,8***	***40,8***
ITL	1 697,1	13,7	654,5	2 351,7	19,0
ESP	—	—	1 204,5	1 204,5	9,7
PTE	611,0	4,9	87,9	698,9	5,6
GBP	—	—	240,4	240,4	1,9
ECU	—	—	200,0	200,0	1,6
GRD	149,4	1,2	—	149,4	1,2
FRF	—	—	114,1	114,1	0,9
SEK	—	—	77,1	77,1	0,6
FIM	—	—	17,8	17,8	0,1
Terceros países	***39,4***	***0,3***	***244,3***	***283,7***	***2,3***
USD	39,4	0,3	244,3	283,7	2,3
Títulos a medio plazo	**829,0**	**6,7**	—	**829,0**	**6,7**
ITL	694,4	5,6	—	694,4	5,6
IEP	134,7	1,1	—	134,7	1,1
TOTAL	**12 428,6**	**100,0**	**– 33,2** [1]	**12 395,4**	**100,0**

(1) Ajustes por swaps

Evolución respecto al ecu de un dólar y de 100 yen

Peseta española : 1 574 millones de ecus
258 000 millones de ESP, de ellos 123 000 millones de ESP obtenidos por swap (754 millones de ecus)

La nutrida demanda de desembolsos en ESP ha exigido una financiación muy activa, la cual se ha efectuado en parte en el mercado "matador" (empréstitos de emisores extranjeros) y en parte mediante swaps de divisas y eventualmente de tipos de interés. Además de esta presencia importante en el mercado "matador" donde representó más de la mitad del volumen total emitido, el Banco ha diversificado su captación de recursos alargando la vida de los empréstitos y concertando operaciones estructuradas. Aun debiendo captar importantes volúmenes en un mercado estrecho, el Banco ha mejorado los márgenes de sus empréstitos con respecto a los rendimientos de los títulos del Estado español.

Escudo portugués : 1 004 millones de ecus
197 000 millones de PTE, de ellos 47 000 millones de PTE obtenidos por swap (241 millones de ecus)

La financiación en PTE ha continuado su progresión, sobre todo en interés variable para atender a la demanda por parte de inversores y promotores de proyectos. No siendo posible suscribir más que un importe relativamente modesto para cada operación, el Banco ha creado emisiones *benchmark* mediante la adición de tramos fungibles a un empréstito inicial; así se ha llegado a constituir una emisión de 60 000 millones de PTE, una de las más importantes después de los empréstitos del Gobierno portugués. Además, el Banco ha lanzado en el mercado de la "caravela" una emisión de una envergadura sin precedentes, con presentación previa a los inversores en Lisboa.

Libra esterlina : 996 millones de ecus
800 millones de GBP, de ellos 100 millones de GPB obtenidos por swap (120 millones de ecus)

La estrategia del Banco ha estado encaminada a ofrecer al mercado un complemento a las emisiones de *Gilts* mediante la emisión de empréstitos con plazos idénticos, logrando así en los mercados primario y secundario unas diferencias con respecto a los empréstitos de Estado netamente más favorables que los demás emisores de primer orden. Una emisión a 22 años ha sido bien acogida por los inversores británicos.

Ecu : 400 millones

La financiación arroja un ligero crecimiento en comparación con el ejercicio anterior (300 millones), habiéndose efectuado en una sola operación. El Banco no ha necesitado apelar al mercado ya que disponía de abundantes excedentes financieros en esta moneda.

Franco francés : 342 millones de ecus
2 250 millones de FRF

El descenso de la financiación en FRF ha de achacarse por un lado a la disminución de la demanda de desembolsos y por otro lado a los cuantiosos reembolsos anticipados de préstamos en esta moneda. Se han realizado dos emisiones públicas en el mercado del eurofranco, una de ellas en forma de operación estructurada.

Florín holandés : 145 millones de ecus
300 millones de NLG

Se ha lanzado una sola emisión en el mercado neerlandés.

Cuadro 16 : Desglose por monedas de la captación de recursos

(millones de ecus)

	ITL	DEM	ESP	PTE	GBP	ECU	FRF	LUF	GRD	NLG	IEP	SEK	FIM	BEF	DKK	ATS	JPY	USD	CHF	Total
1995																				
importe	3 343	2 397	1 574	1 004	996	400	342	193	149	145	135	77	18	—	—	—	771	528	323	12 395
%	27,0	19,3	12,7	8,1	8,0	3,2	2,8	1,6	1,2	1,2	1,1	0,6	0,1	—	—	—	6,2	4,3	2,6	100,0
1994																				
importe	2 560	2 051	948	584	1 518	300	1 153	201	36	661	177	—	—	752	53	59	580	1 659	856	14 148
%	18,1	14,5	6,7	4,1	10,7	2,1	8,1	1,4	0,3	4,7	1,2	—	—	5,3	0,4	0,4	4,1	11,7	6,0	100,0

Franco luxemburgués : 193 millones de ecus
7 500 millones de LUF

A los 7 500 millones de LUF captados en el mercado luxemburgués para hacer frente a las necesidades de desembolsos han venido a añadirse 5 000 millones de LUF canjeados por SEK y ESP.

Dracma griega : 149 millones de ecus
45 000 millones de GRD

Durante el primer trimestre se lanzó en el mercado del "Maratón" una primera emisión con interés flotante y límite máximo *(cap)* por valor de 20 000 millones de GRD, posteriormente elevada a 45 000 millones.

Libra irlandesa : 135 millones de ecus
110 millones de IEP

Se han llevado a cabo cinco operaciones integradas en un programa de emisiones *(debt issuance programme)* que ha permitido al Banco emitir importes modestos y así disponer de la máxima flexibilidad en orden a los desembolsos.

Marco finlandés : 18 millones de ecus
100 millones de FIM

Después de su presentación a la comunidad financiera finlandesa al término del primer semestre, el Banco emitió a fin de año un empréstito privado que fue colocado entre inversores institucionales.

MONEDAS NO COMUNITARIAS

Yen japonés : 771 millones de ecus
93 000 millones de JPY

El Banco ha intervenido en el mercado de capitales japonés cuando las condiciones eran especialmente ventajosas. La primera emisión, dirigida a los inversores institucionales, se aplicó al reembolso anticipado de empréstitos. Cuatro colocaciones privadas han servido para swaps de divisas o para subvenir a las necesidades de la gestión activos/pasivos. Además, después de nueve años el Banco volvió en octubre al mercado "samurai" con una emisión bimonetaria *(dual currency issue)* destinada a los inversores privados por valor de 100 000 millones de JPY, canjeados en su totalidad.

Dólar estadounidense : 528 millones de ecus
660 millones de USD, de ellos 108 millones de USD obtenidos por swap (82 millones de ecus)

Siendo escasa la demanda de desembolsos en USD y mediocres las posibilidades de arbitraje, la actividad de emisión en USD ha estado muy por debajo del nivel de los ejercicios anteriores. Se han efectuado dos emisiones públicas y varias colocaciones privadas, más un complemento obtenido por vía de swap.

Franco suizo : 323 millones de ecus
500 millones de CHF, de ellos 425 millones de CHF obtenidos por swap (265 millones de ecus)

Se han lanzado cuatro emisiones cuyo producto ha sido aplicado a desembolsos de préstamos, reembolsos anticipados de empréstitos y operaciones de swap.

Dólar canadiense, Dólar australiano :

La financiación en CAD (150 millones, o sea 81 millones de ecus) y en AUD (100 millones, o sea 57 millones de ecus) se ha destinado a operaciones de swap.

GESTIÓN DE LAS DISPONIBILIDADES DE TESORERÍA

Las disponibilidades de tesorería, que en fecha de 31 de diciembre de 1995 ascendían a unos 8 292 millones de ecus repartidos entre veinte monedas (incluido el ecu), aparecen estructuradas en la forma siguiente :

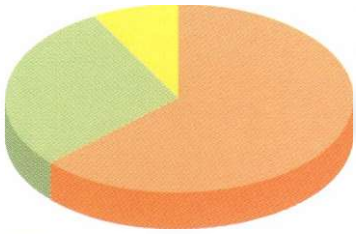
- **La tesorería operacional** representa el grueso de los recursos líquidos disponibles (5 252 millones) y se compone principalmente de una tesorería monetaria a corto plazo y de una cartera de obligaciones operacional.

La tesorería operacional a corto plazo se destina a cubrir las necesidades futuras de desembolso y está constituida básicamente por el producto de empréstitos y los excedentes de flujos financieros; a fines de 1995 se elevaba a 3,7 veces el promedio mensual de desembolsos.

La tesorería operacional a corto plazo está formada por instrumentos líquidos negociables. A fines de 1995 la mayor parte de esta tesorería se hallaba invertida en productos de primera calidad y el resto en instrumentos monetarios movilizables.

- **La cartera de inversiones** representa la segunda línea de liquidez (2 374 millones) y consta de obligaciones emitidas por Estados de la OCDE e instituciones públicas de primer orden.

- **La cartera de cobertura** (665 millones) se destina a cubrir, mediante la compra de obligaciones, la totalidad o parte de ciertas nuevas emisiones de obligaciones del Banco. Este instrumento permite al BEI conservar en su tesorería el producto de emisiones que fueron lanzadas para aprovechar unas condiciones coyunturales especialmente favorables del mercado, independientemente de las necesidades de desembolso.



RESULTADO DE LA GESTIÓN DE LAS DISPONIBILIDADES DE TESORERÍA

Después de la extrema volatilidad del ejercicio de 1994, en 1995 los mercados de obligaciones han registrado una sensible baja de los rendimientos ofrecidos.

En tal contexto, la gestión de las disponibilidades de tesorería ha arrojado un resultado de 593 millones, lo que supone un rendimiento contable global del orden de 7,8% (respectivamente 200 millones y 2,8% en 1994)

(en millones de ecus)

		1995	1994
Total de la gestión de las disponibilidades de tesorería	Producto total	593	200
	Capitales medios	7 593	7 078
	Rendimiento medio	7,8%	2,8%
tesorería operacional a corto plazo	Producto total	318	259
	Capitales medios	5 243	4 586
	Rendimiento medio	6,1%	5,6%
	Vida	29 días	
cartera de inversiones (a)	Producto total	268	– 81
	Capitales medios	2 324	2 485
	Rendimiento medio	11,5%	– 3,3%
	Vida	3,8 años	5,4 años

(a) Las cifras de 1994 corresponden a la antigua cartera de obligaciones que en fecha de 1 de enero de 1995 fue transformada en cartera de inversión.

Las inversiones efectuadas en **tesorería operacional a corto plazo** han producido 318 millones en intereses con respecto a unos capitales medios que ascienden a 5 243 millones.

La conversión de la cartera de obligaciones en **cartera de inversiones** a 1 de enero de 1995 fue seguida de una reestructuración encaminada a acortar los vencimientos finales de los títulos y mejorar aún más la calidad de sus emisores. En la actualidad, más del 98% del total de la cartera de inversión se halla constituido por títulos garantizados por Estados Miembros de la Unión Europea o emitidos por prestatarios que ostentan la Triple A.

El rendimiento de la cartera de inversiones en 1995 ha sido del orden de 11,5% si se incluye la plusvalía de 90 millones realizada con motivo de la reestructuración. La vida media que era de 5,4 años a fines de 1994 ha pasado a 3,8 años a fines de 1995. Finalmente, en fecha de 31 de diciembre de 1995 el valor de mercado de la cartera ascendía a 2 495 millones y su valor contable a 2 374 millones.

LOS ÓRGANOS DECISORIOS Y EL FUNCIONAMIENTO DEL BEI

CONSEJO DE GOBERNADORES

El Consejo de Gobernadores se compone de un ministro por cada uno de los Estados Miembros (generalmente el de Finanzas). Los Gobernadores representan a los Estados Miembros como accionistas del BEI. El Consejo de Gobernadores cuenta quince miembros desde enero de 1995, fecha en que fue ampliado para incluir a los representantes de la República de Austria, la República de Finlandia y el Reino de Suecia.

El Consejo de Gobernadores sienta las líneas maestras de la política de crédito, aprueba el balance, la cuenta de pérdidas y ganancias y el Informe Anual, decide las ampliaciones de capital, nombra a los miembros del Consejo de Administración, el Comité de Dirección y el Comité de Vigilancia.

El Gobernador por los Países Bajos Sr. Gerrit ZALM desempeñó la presidencia del Consejo de Gobernadores hasta la Sesión Anual de 19 de junio de 1995, fecha en la cual le sucedió el Gobernador por Austria Sr. Andreas STARIBACHER.

Posteriormente el Sr. STARIBACHER fue sustituido por el Sr. Viktor KLIMA como Gobernador por Austria y consiguientemente como Presidente del Consejo de Gobernadores a partir del 3 de enero de 1996.

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

El Consejo de Administración vela por la conformidad de la gestión del Banco con las disposiciones del Tratado y de los Estatutos, así como con las directrices generales marcadas por el Consejo de Gobernadores. Tiene competencia exclusiva para decidir acerca de los préstamos, las garantías y los empréstitos. Sus miembros, nombrados por el Consejo de Gobernadores para un mandato de cinco años (renovable) a designación de los Estados Miembros, son responsables únicamente ante el Banco. Desde el 1 de enero de 1995, a raíz de la adhesión de la República de Austria, la República de Finlandia y el Reino de Suecia a la Unión Europea, el Consejo de Administración en virtud del apartado segundo del artículo 11 (modificado) de los Estatutos consta de 25 administradores (24 designados por los Estados Miembros y uno por la Comisión Europea) y 13 Suplentes (12 designados por los Estados Miembros y uno por la Comisión).

Así pues, el Consejo de Gobernadores ha completado la composición del Consejo de Administración nombrando a los Sres. Veikko KANTOLA, Leif PAGROTSKY y Thomas WIESER como Administradores y al Sr. Herbert LUST como Suplente.

Con posterioridad a la publicación del último Informe Anual han sido nombrados como Administradores los Sres. Rainer MASERA, Gert VOGT, Vittorio GRILLI, Gerd SAUPE, Antoine POUILLIEUTE y Gaston REINESCH en sustitución, respectivamente, de los Sres. Luigi ARCUTI, Richard BRANTNER, Mario DRAGHI, Winfried HECK, Philippe JURGENSEN e Yves MERSCH. Asimismo, el Sr. Gerhardt RAMBOW ha sido nombrado como Administrador en sustitución del Sr. Rudolf MORAWITZ quien había fallecido en fecha de 22 de mayo de 1995 (ver Informe Anual de 1994). Por su parte, el Sr. Francesco GIAVAZZI ha sido sustituido como Suplente por el Sr. Vittorio GRILLI, quien más tarde pasaría a ser Administrador dejando su puesto de Suplente al Sr. Giuseppe MARESCA.

Llamados a desempeñar otras responsabilidades, el Administrador Sr. Leif PAGROTSKY y el Suplente Sr. Giancarlo DEL BUFALO han presentado su dimisión sin que en fecha de 1 de abril de 1996 se les hubiera nombrado sustituto.

El Consejo de Administración manifiesta a los colegas salientes su gratitud por los valiosos servicios prestados.

CONSEJO DE GOBERNADORES

Situación a 1 de abril de 1996

Presidente

Viktor KLIMA (Austria)

Andreas STARIBACHER (Austria)
hasta enero de 1996

Gerrit ZALM (Países Bajos)
hasta junio de 1995

BÉLGICA	Philippe MAYSTADT, Ministre des Finances
DINAMARCA	Mogens LYKKETOFT, Finansminister
ALEMANIA	Theo WAIGEL, Bundesminister der Finanzen
GRECIA	Yannos PAPANTONIOU, Ypourgos Ethnikis Oikonomias
ESPAÑA	Pedro SOLBES MIRA, Ministro de Economía y Hacienda
FRANCIA	Jean ARTHUIS, Ministre de l'Économie et des Finances
	Alain MADELIN, Ministre de l'Économie et des Finances, *hasta agosto de 1995*
	Edmond ALPHANDÉRIE, Ministre de l´Économie, *hasta mayo de 1995*
IRLANDA	Ruairi QUINN, Minister for Finance
ITALIA	Lamberto DINI, Primo Ministro, Ministro del Tesoro
LUXEMBURGO	Jean-Claude JUNCKER, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre des Finances
	Jacques SANTER, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre du Trésor, *hasta enero de 1995*
PAÍSES BAJOS	Gerrit ZALM, Minister van Financiën
AUSTRIA	Viktor KLIMA, Bundesminister für Finanzen
	Andreas STARIBACHER, Bundesminister für Finanzen, *hasta enero de 1996*
	Ferdinand LACINA, Bundesminister für Finanzen, *hasta marzo de 1995*
PORTUGAL	António SOUSA FRANCO, Ministro das Finanças
	Eduardo CATROGA, Ministro das Finanças, *hasta octubre de 1995*
FINLANDIA	Arja ALHO, Ministeri, Valtiovarainministeri
	Iiro VINANEN, Valtiovarainministeri, *hasta mayo de 1995*
SUECIA	Erik ÅSBRINK, Finansminister
	Göran PERSSON, Finansminister, hasta marzo de 1996
REINO UNIDO	Kenneth CLARKE, Chancellor of the Exchequer

COMITÉ DE VIGILANCIA

Situación a 1 de abril de 1996

Presidente

Juan Carlos PÉREZ LOZANO, Interventor delegado, Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), Ministerio de Asuntos Exteriores, Madrid

Albert HANSEN, Secrétaire général du Conseil du gouvernement, Luxemburgo, *hasta junio de 1995*

Miembros

Ciriaco DE VICENTE MARTÍN, Presidente de la Sección de Fiscalización del Tribunal de Cuentas, Madrid, *hasta junio de 1995*

Michael J. SOMERS, Chief Executive, National Treasury Management Agency, Dublín

Albert HANSEN, Secrétaire général du Conseil du gouvernement, Luxemburgo

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Situación a 1 de abril de 1996

Presidente
Sir Brian UNWIN

Vicepresidentes
Wolfgang ROTH
Panagiotis-Loukas GENNIMATAS
Massimo PONZELLINI
Luis MARTÍ
Ariane OBOLENSKY
Rudolf de KORTE
Claes de NEERGAARD

El Sr. Corneille BRÜCK ha ocupado el cargo de Vicepresidentes hasta el 1 de julio de 1995, habiendo sido nombrado posteriormente Vicepresidente Honorario.

Administradores

Isabel CORREIA BARATA	Subdirectora-Geral do Tesouro, Direcção-Geral do Tesouro, Ministério das Finanças, Lisboa
Sinbad COLERIDGE	Chief Executive, Structured Finance Division, Barclays de Zoete Wedd Ltd., Londres
Geoffrey DART	Head of Regional Development Division, Department of Trade and Industry, Londres
Jos DE VRIES	Plaatsvervangend Directeur, Directie Buitenlandse Financiële Betrekkingen, Ministerie van Financiën, La Haya
Federico FERRER DELSO	Subdirector General de Financiación Exterior, Dirección General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio de Economía y Hacienda, Madrid
Vittorio GRILLI	Dirigente Generale, Direzione Generale del Tesoro, Ministero del Tesoro, Roma
Veikko KANTOLA	Consejero de Gabinete, Ministerio de Finanzas, Helsinki
Rainer MASERA	Direttore generale dell'Istituto Mobiliare Italiano, Roma
Francis MAYER	Chef du Service des Affaires Internationales, Direction du Trésor, Ministère de l' Économie, París
Paul McINTYRE	Under Secretary, Head of European Community Group (Overseas Finance), HM Treasury, Londres
Miguel MUÑIZ DE LAS CUEVAS	Presidente del Instituto de Crédito Oficial, Madrid
Noel Thomas O'GORMAN	Second Secretary, Finance Division, Department of Finance, Dublín
Petros P. PAPAGEORGIOU	Profesor Adjunto, Departamento de Economía, Universidad del Pireo, El Pireo
Vincenzo PONTOLILLO	Direttore Centrale, Banca d'Italia, Roma
Antoine POUILLIEUTE	Directeur Général de la Caisse Française de Développement, París
Gerhardt RAMBOW	Ministerialdirektor, Bundesministerium für Wirtschaft, Bonn
Giovanni RAVASIO	Director General de Asuntos Económicos y Financieros, Comisión Europea, Bruselas
Gaston REINESCH	Administrateur général, Ministère des Finances, Luxemburgo
Emmanuel RODOCANACHI	Président-Directeur Général, Crédit National, París
Gerd SAUPE	Ministerialdirigent, Bundesministerium der Finanzen, Bonn
Lars TYBJERG	Director, The Mortgage Bank of Denmark, Copenhague
Jan M. G. VANORMELINGEN	Ere-Directeur-generaal van de Administratie der Thesaurie, Ministère des Finances, Bruselas
Gert VOGT	Sprecher des Vorstands der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Francfurt
Thomas WIESER	Gruppenleiter für Wirtschaftspolitik, EU-Angelegenheiten und Internationale Finanzinstitutionen, Bundesministerium für Finanzen, Viena

...

Suplentes

Jean Pierre ARNOLDI	Auditeur Général, Administration de la Trésorerie, Ministère des Finances, Bruselas
Susan Jane CAMPER	Chief Manager, Reserves Management, Foreign Exchange Division, Bank of England, Londres
Pierre DUQUESNE	Sous-Directeur des Affaires Multilatérales, Direction du Trésor, Ministère de l'Économie, París
Eberhard KURTH	Ministerialdirektor, Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, Bonn
Eneko LANDÁBURU ILLARRAMENDI	Director General de Política Regional y de Cohesión, Comisión Europea, Bruselas
Giuseppe MARESCA	Dirigente Superiore, Direzione Generale del Tesoro, Ministero del Tesoro, Roma
Herbert LUST	Direktor, Abteilung für Internationale Finanzinstitutionen, Bundesministerium für Finanzen, Viena
Pedro Antonio MERINO GARCÍA	Subdirector General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio de Economía y Hacienda, Madrid
Per Bremer RASMUSSEN	Kontorchef, Ministerio de Finanzas, Copenhague
Pierre RICHARD	Président-Directeur général du Crédit Local de France, París
Konrad SOMMER	Ministerialrat, Bundesministerium der Finanzen, Bonn
Philip WYNNN OWEN	Head of the Treasury's Transport Policy Division, Londres

...

COMITÉ DE DIRECCIÓN

El Comité de Dirección es el órgano ejecutivo colegial del Banco y tiene a su cargo la gestión de los asuntos corrientes bajo la autoridad del Presidente y el control del Consejo de Administración. Todas las decisiones importantes son adoptadas colectivamente; bajo estas líneas se indica el reparto de responsabilidades entre sus miembros por lo que respecta a la supervisión de las diferentes actividades. El Comité de Dirección prepara y hace cumplir las decisiones del Consejo de Administración, cuya presidencia es desempeñada por el Presidente del Banco o en su ausencia por uno de los siete Vicepresidentes. Los miembros del Comité de Dirección, responsables únicamente ante el Banco, son nombrados por el Consejo de Gobernadores (a propuesta del Consejo de Administración) para un mandato de seis años que es renovable. A raíz de la adhesión de los nuevos Estados Miembros, el Consejo de Gobernadores decidió aumentar de siete a ocho el número de miembros del Comité de Dirección.

Durante este ejercicio el Consejo de Gobernadores ha nombrado como Vicepresidentes al Sr. Rudolf de KORTE (Miembro del Parlamento de los Países Bajos) con efecto a partir del 1 de julio de 1995 y al Sr. Claes de NEERGARD (Administrador del Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo) con efecto a partir del 1 de septiembre de 1995.

El Sr. de KORTE sustituye al Sr. Corneille BRÜCK quien ha recibido del Consejo de Gobernadores el título de Vicepresidente Honorario en reconocimiento por sus inapreciables servicios. El Sr. Claes de NEERGAARD ocupa el nuevo puesto de Vicepresidente creado a raíz de la adhesión de los nuevos Países Miembros.

La dirección colegial del Banco y las responsabilidades de supervisión de sus miembros

COMITÉ DE VIGILANCIA

El Comité de Vigilancia se compone de tres miembros nombrados por el Consejo de Gobernadores para un mandato de tres años que es renovable. El Comité es un órgano independiente, directamente responsable ante el Consejo de Gobernadores; su misión es verificar la regularidad de las operaciones y de los libros del Banco. Cada año, el Consejo de Gobernadores toma constancia del informe del Comité de Vigilancia y de sus conclusiones antes de aprobar el Informe Anual establecido por el Consejo de Administración.

En fecha de 19 de junio de 1995 el Consejo de Gobernadores ha renovado el mandato del Sr. Albert HANSEN por tres años más y ha nombrado al Sr. D. Juan Carlos PÉREZ LOZANO, Inspector General de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) como miembro del Comité por el período que resta por transcurrir del mandato del Sr. Ciriaco de VICENTE MARTÍN, quien había presentado su dimisión. La presidencia del Comité, que había sido desempeñada por el Sr. HANSEN hasta la Sesión Anual de 1995, ha pasado según el sistema de rotación anual al Sr. PÉREZ LOZANO quien la ostentará hasta la Sesión Anual de 1996.

♦

El Consejo de Gobernadores en su reunión anual de 19 de junio de 1995 había acordado por unanimidad reforzar la estructura de revisión contable del BEI para adaptar la misma a la evolución reciente de las prácticas de auditoría. En particular, incumbe ahora al Comité de Vigilancia (previa consulta con el Comité de Dirección) designar y señalar un programa anual de trabajo al auditor externo del Banco, quien a su vez rendirá cuentas directamente al Comité. En consecuencia, el Comité de Vigilancia ha decidido proceder a una nueva adjudicación del contrato de auditor externo del Banco.

El Comité de Vigilancia ha continuado en 1995 su labor habitual de verificación de los libros y de las cuentas basándose en los trabajos efectuados a instancias suyas por el auditor externo Price Waterhouse, así como en diversos informes elaborados por la Auditoría Interna del Banco. El Comité ha girado varias visitas de inspección a proyectos financiados por el Banco dentro de la Unión Europea (Dinamarca, Grecia, Irlanda) y fuera de ella (Egipto, Hungría). Tratándose de proyectos en cuya financiación intervienen recursos del presupuesto comunitario además de recursos propios del BEI, tales visitas se han realizado conjuntamente con representantes del Tribunal de Cuentas y de la Comisión a tenor de lo pactado en el Acuerdo Tripartita concluido por las tres instituciones en 1992 y tácitamente renovado en noviembre de 1995 por un período ulterior de tres años. En uso de sus nuevas atribuciones, el Comité de Vigilancia ha sometido al Consejo de Gobernadores un informe explicitando las orientaciones y conclusiones de los trabajos que ha llevado a cabo durante este ejercicio.

EL FUNCIONAMIENTO DEL BEI

Con posterioridad a la publicación del último Informe Anual se han introducido varias importantes reestructuraciones (algunas de las cuales se habían iniciado ya en 1994) para permitir al Banco desempeñar las grandes tareas suplementarias que le han sido encomendadas y continuar operando eficientemente en un entorno de creciente complejidad. Dichas adaptaciones estructurales se han efectuado con flexibilidad y siempre procurando valorizar al máximo el talento y la experiencia de cada cual. A continuación consignamos los cambios habidos en el grupo de dirección.

Secretaría General : El Secretario General Sr. Thomas OURSIN se jubilará el 31 de julio de 1996 tras una brillante carrera y será sustituido por el Sr. Francis CARPENTER (Director del Departamento de Crédito y Administración de las Financiaciones adscrito a las Direcciones de Financiaciones dentro de la Unión Europea). El Director de la Oficina de Representación en Bruselas Sr. Joachim MÜLLER-BORLE se jubilará el 30 de junio de 1996. El Director del Departamento Autónomo de Recursos Humanos Sr. Ronald STURGES se ha jubilado siendo sustituido por el Sr. Gerlando GENUARDI.

ESTRUCTURA ORGANIZATIVA

(Situación a 1 de abril de 1996)

Directores

Secretario General
Thomas OURSIN

Asuntos Generales Martin CURWEN	*Coordinación*	Ferdinand SASSEN Jenny QUILLIEN
	Secretaría	*Hugo* WOESTMANN
	Planificación, presupuesto y "Sistema de información de gestión"	Theoharry GRAMMATIKOS
Joachim MÜLLER-BORLE	*Oficina de Representación en Bruselas*	

Departamentos autónomos

Recursos Humanos Gerlando GENUARDI	*Administración de Personal* *Política de Personal* *Selección de Personal*	Zacharias ZACHARIADIS Jörg-Alexander UEBBING
Tecnología de la Información Rémy JACOB	*Estudios y Desarrollo* *Sistemas y Explotación*	Albert BRANDT Ernest FOUSSE
Servicios Administrativos Alessandro MORBILLI	*Servicios Interiores* *Traducción*	Adriaan ZILVOLD Georg AIGNER
	* * *	
	Auditoría Interna	Jean-Claude CARREAU

Dirección de Financiaciones dentro de la Unión Europea

Coordinación André DUNAND		Ralph BAST
Dirección 1 **Director General** Pitt TREUMANN	***Italia, (Roma)*** Caroline REID	*Infraestructuras* *Energía y Medio ambiente* *Industria* *Institutos de Crédito*	Angelo MICHETTI Michael O'HALLORAN Laurent DE MAUTORT Bruno LAGO
	Bélgica,Francia,Luxemburgo, Países Bajos Alain BELLAVOINE	*Francia - Infraestructuras* *Francia - Empresas* *Bélgica, Luxemburgo, Países Bajos*	Jacques DIOT Isabel LOPES DIAS
	Alemania, Austria Emmanuel MARAVIC	*Alemania (Länder del Norte)* *Alemania (Länder del Sur), Austria*	Henk DELSING Joachim LINK
Dirección 2 **Director General** Michel DELEAU	***España, Portugal*** Armin ROSE	*España - Sector público* *España - Sector privado* *Oficina de Madrid* *Portugal* *Oficina de Lisboa*	Francisco DOMINGUEZ Jos VAN KAAM Fernando DE LA FUENTE Filipe CARTAXO Ian PACE
	Irlanda,Reino Unido,Mar del Norte Thomas HACKETT	*RU, Mar del Norte : infraestructuras, industria, bancos* *Oficina de Londres* *RU, Mar del Norte : transportes, energía* *Irlanda*	Andreas VERYKIOS Guy BAIRD Thomas BARRETT Richard POWER
	Grecia,Finlandia,Dinamarca,Suecia Ernest LAMERS	*Grecia, Finlandia* *Oficina de Atenas* *Dinamarca, Suecia*	Antonio PUGLIESE Arghyro YARMENITOU Paul DONNERUP
		* * *	
	Crédito y Administración de las Financiaciones Francis CARPENTER	*Sector público (DK, DE, ES, IT, AT, SE)* *Sector público (BE, GR, FR, IE, LU, NL, PT, FI, GB)* *Sector privado (DK, DE, ES, IT, AT, SE)* *Sector privado (BE, GR, FR, IE, LU, NL, PT, FI, GB)* *Instituciones financieras*	Agostino FONTANA Brian FEWKES José Manuel MORI John Anthony HOLLOWAY Dominique de CRAYENCOUR

Dirección de Financiaciones fuera de la Unión Europea

Director General
Fridolin WEBER-KREBS

	Asia y América Latina	Patrick THOMAS
África, Caribe, Pacífico Jean-Louis BIANCARELLI	*África Occidental y Saheliana* *África Central y Oriental* *África Austral y Océano Índico* *Caribe y Pacífico*	Stephen MCCARTHY Tassilo HENDUS Jacqueline NOEL Justin LOASBY Claudio CORTESE
Mediterráneo/METAP Rex SPELLER	*Magreb, Turquía* *Mashreq, Oriente Medio, Malta, Chipre*	Daniel OTTOLENGHI Christian CAREAGA Alain SÈVE Patrick WALSH
Europa Central y Oriental Terence BROWN	*Polonia,Hungría,Estonia,Letonia,Lituania, Ex-Yugoslavia,Eslovenia* *Rep.Checa, Eslovaquia, Bulgaria, Rumania, Albania*	Walter CERNOIA Guido BRUCH Christopher KNOWLES
Coordinación y Control Manfred KNETSCH	*Coordinación* *Control : países de la Cuenca Mediterránea, de Europa Central y Oriental, de Asia y de América Latina* *Control : países ACP e instituciones financieras*	Marc BECKER Michel HATTERER Guy BERMAN

Dirección de Finanzas

Director General
René KARSENTI

	Coordinación	Henri-Pierre SAUNIER
	Control de riesgos	Georg HUBER
Mercados de Capitales Ulrich DAMM Director General Adjunto Jean-Claude BRESSON, Director Adjunto	*Grecia, Francia, Italia, Portugal*	Carlo SARTORELLI
	ECU, España, Irlanda, Reino Unido, Australia, Canadá, Estados Unidos, Sudeste asiático	Jean-Claude BRESSON Carlos GUILLE
	Alemania, Austria, Suiza, Europa Central y Oriental	Barbara STEUER
	Bélgica, Dinamarca, Luxemburgo, Países Bajos, Finlandia, Suecia, Noruega, Japón	Joseph VOGTEN
Tesorería Luc WINAND	*Gestión de cartera*	...
	Gestión de recursos líquidos	Francis ZEGHERS
	Gestión activo/pasivo operacional	...
Previsiones y apoyo operativo Eberhard UHLMANN	*Previsiones / Flujos vinculados a los préstamos*	...
	Seguimiento de cuentas bancarias, transferencias y mensajería	Erling CRONQVIST
Control financiero / Contabilidad François ROUSSEL	*Contabilidad General*	Luis BOTELLA MORALES
	Control del tratamiento contable y financiero de las operaciones	Charles ANIZET

Dirección de Proyectos

Director General
Herbert CHRISTIE

	Coordinación	Patrice GERAUD
Infraestructuras I Peter BOND	*Transportes (excepto transporte aéreo) e infraestructuras diversas*	Andrew ALLEN Jean-Pierre DAUBET Luis LÓPEZ RODRÍGUEZ Philippe OSTENC Mateu TURRÓ
Infraestructuras II Luigi GENAZZINI	*Suministro de agua, alcantarillado y tratamiento de aguas residuales, desechos sólidos, agricultura, bosques, pesca*	Henri BETTELHEIM José FRADE Peder PEDERSEN Barend STOFKOPER
Energía / Minas Günter WESTERMANN	*Electricidad, minas, metalurgia*	Juan ALARIO GASULLA Angelo BOIOLI Heiko GEBHARDT Jean-Jacques MERTENS René VAN ZONNEVELD
Industria I Hemming JØRGENSEN	*Petróleo y gas, industria química, industria pesada*	Constantin CHRISTOFIDIS Carillo ROVERE Stephen WRIGHT
Industria II Horst FEUERSTEIN	*Sector aéreo, telecomunicaciones, industria ligera y alimentaria*	Richard DEELEY Jacques GIRARD Patrick MULHERN Pedro OCHOA

Dirección de Estudios Económicos y de Información

Economista Jefe
Alfred STEINHERR

		Pier Luigi GILIBERT
	Coordinación	Daphné VENTURAS
	Estudios económicos y financieros	...
	Documentación y biblioteca	Marie-Odile KLEIBER
Información y Comunicación Henry MARTY-GAUQUIÉ	*Relaciones con los medios de comunicación*	Adam McDONAUGH
	Políticas de comunicación	...

Dirección de Asesoría Jurídica

Director General
Bruno EYNARD

Operaciones Konstantin ANDREOPOULOS	*Italia*	Marco PADOVAN
	Irlanda, Reino Unido	Patrick Hugh CHAMBERLAIN F.F.
	Francia	Marc DUFRESNE
	Bélgica, Dinamarca, Grecia, Finlandia, Luxemburgo, Países Bajos, Suecia	Robert WAGENER
	Alemania, Austria	Hans-Jürgen SEELIGER
	España, Portugal	Alfonso QUEREJETA
Políticas Generales Giannangelo MARCHEGIANI	*Asuntos bancarios, financieros e internos*	Roderick DUNNETT
	Asuntos institucionales y de derecho comunitario	Pauline KOSKELO

Unidad de Evaluación de las Operaciones

Jean-Jacques SCHUL, Consejero Especial del Presidente

Bernard BELIER
Peter HELGER

Direcciones de Financiaciones dentro de la Unión Europea : Ambas Direcciones han procedido a una remodelación de sus responsabilidades geográficas para responder a las necesidades operacionales derivadas principalmente de la adhesión de los nuevos Estados Miembros. El Director General de la Dirección 2 Sr. Pitt TREUMANN se ha hecho cargo de la Dirección 1 mientras se encomendaba la Dirección 2 al Sr. Michel DELEAU, antes Director General de la Dirección de Financiaciones fuera de la Unión. Por otra parte, el Sr. Emmanuel MARAVIC ha sido nombrado Director del Departamento Alemania y Austria.

Dirección de Financiaciones fuera de la Unión Europea : Ha sido nombrado como Director General el Sr. Fridolin WEBER-KREBS, antes Director del Departamento Dinamarca, Alemania, Austria y Suecia de la Dirección de Financiaciones dentro de la Unión Europea.

Dirección de Finanzas : Aquí se ha llevado a cabo una profunda reestructuración para reequilibrar las responsabilidades, reforzar el control y la gestión de riesgos e instituir una sinergia potenciada con las demás Direcciones. La Dirección comprende actualmente el Departamento de Mercados de Capitales dirigido por el Sr. Ulrich DAMM (Director General Adjunto); el Departamento de Previsiones y Apoyo Operacional encabezado por el Sr. Eberhard UHLMANN; el Departamento de Tesorería a cargo del Sr. Luc WINAND; y el Departamento de Control Financiero / Contabilidad que es regentado por el Sr. François ROUSSEL y que ha sido reestructurado para reforzar el control interno de la Dirección.

Dirección de Proyectos : Se ha creado ésta reagrupando los servicios económicos y técnicos antes encuadrados en el Cuerpo de Consejeros Técnicos y la Dirección de Estudios Económicos y Financieros, los cuales en lo sucesivo cooperarán estrechamente en orden al análisis de los proyectos y su supervisión desde los puntos de vista técnico, medioambiental y económico. El antes Director General de Estudios Económicos y Financieros Sr. Herbert CHRISTIE ha pasado a ser Director General de Proyectos, secundado por el Sr. Peter BOND, el Sr. Luigi GENAZZINI, el Sr. Günter WESTERMANN, el Sr. Hemming JØRGENSEN y el Sr. Horst FEUERSTEIN quienes dirigen los cinco Departamentos sectoriales. Se ha jubilado el Sr. J.-Garry HAYTER, Director del Departamento Industria de Fabricación, Electrónica y Telecomunicaciones.

Dirección de Estudios Económicos e Información : Ha sido instituida con la voluntad de combinar la reflexión estratégica y la comunicación bajo la égida del Economista Jefe Sr. Alfred STEINHERR que antes dirigía uno de los Departamentos de la Dirección de Estudios Económicos y Financieros. Dentro de la nueva Dirección queda ahora encuadrado el Departamento de Información y Comunicación cuya responsabilidad ha sido asumida por el Sr. Henry MARTY-GAUQUIE en sustitución del Sr. Karl Georg SCHMIDT, quien se ha jubilado.

Finalmente, se ha creado una unidad de **Evaluación de las Operaciones** directamente adscrita al Presidente con el fin de analizar a efectos operacionales el impacto de las inversiones financiadas y así apreciar la contribución del Banco a la realización de las políticas de la Unión Europea. Dicha unidad ha sido encomendada al Consejero Especial del Presidente Sr. Jean-Jacques SCHUL, antes Director General del Cuerpo de Consejeros Técnicos.

♦

El Banco rinde emocionado tributo a la memoria del Director de Evaluación de las Operaciones Sr. Roger ADAMS quien falleció prematuramente en fecha de 22 de enero de 1996.

Plantilla de personal

La plantilla de personal del Banco contaba 897 personas a fines de 1995. Durante este ejercicio se ha contratado principalmente a nacionales de los tres nuevos Estados Miembros. Al igual que el año pasado, la incorporación de nuevos colaboradores ha permitido proseguir la adaptación de los recursos humanos del Banco a las necesidades dimanadas de la intensificación de las actividades y del acrecentamiento de las tareas del Banco. Un tercio de las personas contratadas para puestos ejecutivos son mujeres.

Gestión

En 1995 el Banco ha emprendido una evaluación de los puestos de personal como complemento de la valoración de las funciones de la estructura de dirección que se había realizado durante el ejercicio anterior. El objetivo de este ejercicio es examinar el nivel de los puestos para apreciar el grado de autonomía y de responsabilidad de cada uno de ellos en un contexto rápidamente cambiante que conlleva no sólo una multiplicación de las tareas, sino además un incremento de la complejidad de las mismas. Dicha evaluación ha sido llevada a cabo con la ayuda de un consultor exterior y siempre en estrecha colaboración con los Representantes del Personal.

Por lo demás, el Banco ha introducido en su sistema de valoración y retribución del mérito las adaptaciones estudiadas en 1994 junto con los Representantes del Personal. Simultáneamente, en el marco del programa de acción en pro de la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres (ver más adelante) se han adaptado ciertos aspectos de la reglamentación interior al objeto de flexibilizar los horarios de trabajo, los permisos de maternidad, etc.

Representación del Personal

En 1995 se ha firmado un nuevo Convenio entre el Banco y los Representantes del Personal. Dicho Convenio, que constituye el marco genérico de las relaciones entre la Administración y el personal, sitúa al Banco a la vanguardia de los sistemas de relaciones sociales existentes en los Estados Miembros.

Las negociaciones, que se han desarrollado dentro de un clima de apertura y voluntad de cooperación, han permitido introducir una mayor flexibilidad y transparencia en materia de información, por ejemplo gracias a la creación sistemática de comités paritarios para las actividades financiadas conjuntamente entre el Banco y su personal y la constitución de grupos de trabajo para el examen de los demás temas.

Igualdad de oportunidades

El Comité Paritario para la Igualdad de Oportunidades entre Hombres y Mujeres (COPEC), compuesto de representantes de la Administración y de la Representación del Personal, tiene la misión de velar por la aplicación de la política de igualdad de oportunidades en materia de carreras, formación e infraestructuras sociales. COPEC ha publicado en el presente año su primer informe anual, en que se reflejan los resultados alcanzados y se facilitan estadísticas pertinentes a su esfera de actuación.

COPEC trabaja dentro del marco de un programa de acción multianual que se estableció en 1994. Su primer informe de actividad pone de manifiesto que las recomendaciones de COPEC han sido llevadas a la práctica en diferentes aspectos permitiendo la adopción de un conjunto de disposiciones tendentes a desarrollar el entorno y las condiciones de trabajo en consonancia con la evolución discernible a este respecto en los Estados Miembros. COPEC ha contribuido a una mayor sensibilización de las Direcciones con respecto a los problemas de igualdad de oportunidades. Por su parte, el Comité de Dirección ha resaltado la inestimable ayuda aportada por COPEC a la adopción de decisiones en ámbitos de su competencia. Bien es verdad que la proporción de mujeres que ocupan puestos de dirección sigue siendo modesta, por lo que no deben cejar los esfuerzos en pro de un mayor equilibrio.

Evolución de la plantilla y de la actividad del Banco (1960-1995)

	Plantilla	Personal ejecutivo	Personal subalterno
1992	785	424	361
1993	810	445	365
1994	859	473	386
1995	897	498	399

Precisamente con el fin de brindar a su personal una mayor igualdad de oportunidades en el trabajo, el Banco inauguró en enero de 1995 su propia guardería (a la que pueden concurrir asimismo los hijos de funcionarios de otra instituciones comunitarias). Esta iniciativa, que representa un importante hito en la política social del Banco, ha recibido una excelente acogida y en fecha de 1 de enero de 1996 la guardería contaba ya una cincuentena de pupilos.

Formación

El Banco ha proseguido su política de formación al objeto de potenciar las aptitudes de los miembros de su personal. Se ha dedicado especial atención a la formación profesional continua en conjunción con las nuevas técnicas de análisis financiero, las nuevas tecnologías, etc. en el empeño de mantener el elevado nivel de conocimientos del personal. Se han consolidado los esfuerzos en materia de formación lingüística, informática y profesional. La formación impartida durante el ejercicio supone por término medio 6,5 días por persona.

Por otra parte, el Banco ha ampliado las posibilidades de formación post-universitaria en régimen de dedicación exclusiva ofreciendo a algunos miembros del personal titulados la oportunidad de adquirir nuevas competencias.

Información y transparencia

En consonancia con las orientaciones marcadas por el Tratado de Maastricht en materia de transparencia de las actividades de las instituciones de la Unión, el BEI ha ensanchado el ámbito de su política de comunicación, en particular gracias al desarrollo de los medios electrónicos. Asimismo se ha intensificado la cooperación con las demás instituciones de la Unión (sobre todo la Comisión) en orden a la elaboración de publicaciones destinadas al público en general.

El Banco ha organizado el primer "Forum BEI" para estimular la reflexión y el debate sobre las cuestiones europeas y ha intervenido en diversas ferias y exposiciones internacionales con el fin de participar en la formación de la opinión.

Cabe señalar que el Premio BEI 1995 ha sido repartido a partes iguales entre las tesis doctorales presentadas por el Sr. Andreas LÖFFLER ("The Capital Asset Pricing Model as an Equilibrium Model") y el Sr. Peter NIPPEL ("Die Struktur von Kreditverträgen aus theoretischer Sicht"). Por otra parte, al igual que cada año, el Banco ha concedido varias becas a estudiantes de tercer ciclo del Instituto Europeo de Florencia y de los Institutos de Economía y Estadística de la Universidad de Copenhague.

Finalmente, el BEI ha participado plenamente en las manifestaciones del Año Europeo de la Cultura cuya organización en 1995 recaía sobre el país donde se halla afincado: el Gran Ducado de Luxemburgo. El Banco ha brindado su apoyo a la orquesta luxemburguesa "Les Solistes européens"; ha organizado una exposición consagrada a la obra de Sir Denys Lasdun, el arquitecto británico autor de su sede central y del edificio anexo que se inauguró el 10 de marzo de 1995; y ha concedido un préstamo a largo plazo de su colección de tapicerías flamencas de los siglos XVI y XVII al castillo de Vianden, testigo señero de la historia luxemburguesa.

♦

El Consejo de Administración desea hacer patente su gratitud a todo el personal por la cantidad y calidad de los servicios prestados con tanta competencia y abnegación durante el ejercicio, esperando que esta pauta se mantendrá en lo sucesivo.

Luxemburgo, a 26 de marzo de 1996

El Presidente
del Consejo de Administración

Sir Brian Unwin

RESULTADOS DEL EJERCICIO

El resultado del ejercicio de 1995 se eleva a 1 216,5 millones en comparación con 969,7 millones en el ejercicio anterior, lo que supone un incremento del 25 %. Se obtiene dicho resultado después de imputar (en consonancia con la prudencia que preside la política financiera del Banco) 125 millones a la creación de provisiones específicas y 50 millones al fondo para riesgos bancarios generales.

Los ingresos obtenidos en 1995 por concepto de intereses y comisiones sobre préstamos ascienden a 7 795 millones (7 334 millones en 1994) mientras que los gastos por concepto de intereses y cargas sobre empréstitos suman 6 715 millones (6 293 millones en 1994).

Los ingresos por concepto de intereses y comisiones sobre inversiones han aumentado un 14 % cifrándose en 480 millones (421 millones en 1994).

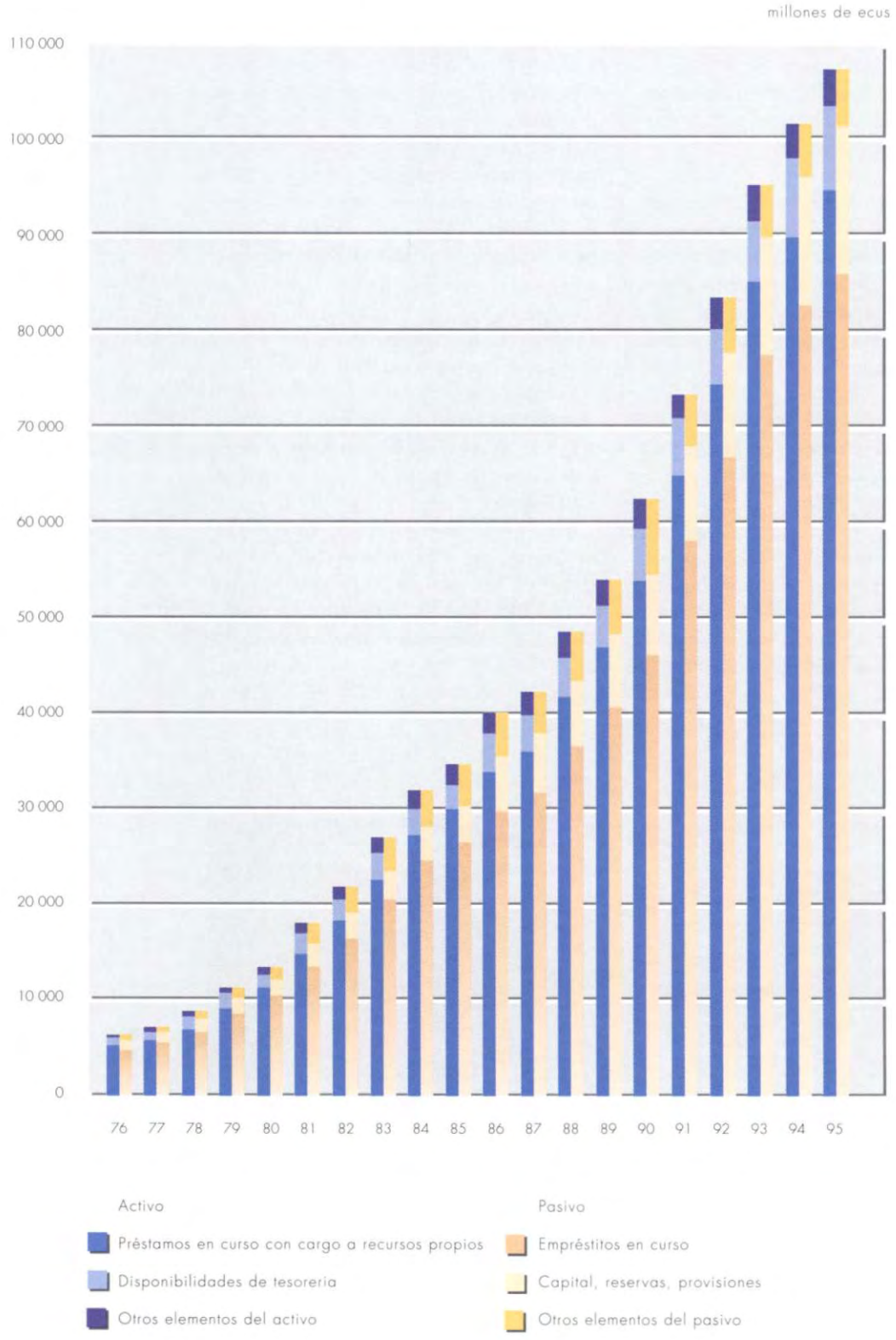
Durante el ejercicio de 1995, la reestructuración de la cartera de inversiones por valor de 2 400 millones a 31 de diciembre de 1995 ha generado una plusvalía inmediata de más de 90 millones. La minusvalía de 240 millones registrada a 31 de diciembre de 1994 en la cartera de inversiones representaba principalmente el resultado negativo consignado en la cuenta de pérdidas y ganancias bajo el epígrafe "Resultado proveniente de las operaciones financieras". Tal y como se indicaba el año pasado, dicho importe había de ser gradualmente recuperado; se eleva a unos 17 millones, además de los 90 millones antedichos, que representan la amortización en 1995 de la diferencia entre el precio de entrada y el valor de reembolso de cada uno de los títulos que componen la nueva cartera de inversión.

Finalmente, las diferencias de cambio, la imputación de la anualidad de amortización sobre gastos de emisión y primas de reembolso, los gastos y cargas administrativas y las amortizaciones de inmuebles y material han representado en 1995 un total de 248 millones.

El Consejo de Administración ha recomendado al Consejo de Gobernadores sea afectado el resultado del ejercicio por valor de 1 216,5 millones a la reserva suplementaria.

Las reuniones del Consejo de Administración del BEI (ver pág. 65) son presididas por el Presidente (centro) o en su ausencia por uno de los Vicepresidentes del Comité de Dirección. El Secretario General Sr. Thomas Oursin aparece en la fotografía a la derecha del Presidente.

EVOLUCIÓN DEL BALANCE DEL BANCO



Págs.

- **Cuentas anuales**

  - Balance a 31.12.1995 76
  - Situación de la Sección Especial 78
  - Cuenta de pérdidas y ganancias 80
  - Cuadro de los flujos de tesorería 81
  - Resumen del estado de los préstamos y avales 82
  - Estado resumido de los débitos representados por títulos 86
  - Estado de las suscripciones de capital 86
  - Notas a los estados financieros 87
  - Informe de los revisores contables externos 91
  - Declaración del Comité de Vigilancia 92

- **El contexto económico** 93

- **Lista de los proyectos financiados dentro de la Unión Europea** 95

- **Lista de las financiaciones fuera de la Unión Europea** 102

- **Anexo estadístico**

  - Actividades generales 106
  - Actividades dentro de la Unión Europea 107
  - Actividades fuera de la Unión Europea 117
  - Operaciones de empréstito 119

- **Notas al lector** 121

BALANCE DE SITUACIÓN A 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Expresado en ecus, ver Notas a los Estados Financieros

ACTIVO		**31.12.1995**		*31.12.1994*
1. Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorro		**26 807 130**		37 497 709
2. Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales (Nota B)		**2 257 430 092**		1 038 722 088
3. Créditos sobre entidades de crédito				
a) a la vista		**218 145 514**		72 846 206
b) otros créditos (Nota C)		**3 792 859 024**		4 668 108 879
c) préstamos : total pendiente	**42 190 441 135**		38 491 533 270	
menos parte no desembolsada	**6 112 849 242**		5 433 688 101	
		36 077 591 893		33 057 845 169
		40 088 596 431		37 798 800 254
4. Créditos sobre clientes				
préstamos : total pendiente	**72 446 367 515**		67 523 772 600	
menos parte no desembolsada	**12 432 195 744**		9 577 948 246	
		60 014 171 771		57 945 824 354
Provisiones específicas (Nota A.3)		**– 125 000 000**		
		59 889 171 771		
5. Obligaciones y otros títulos de renta fija (Nota B)				
a) emitidos por entes públicos	**1 587 923 120**		1 577 826 247	
b) emitidos por otros prestatarios	**409 072 971**		429 564 006	
		1 996 996 091		2 007 390 253
6. Acciones y otros títulos de renta variable (Nota D)		**90 000 000**		72 000 000
7. Participaciones (Nota D)		**80 000 000**		40 000 000
8. Activos inmateriales				
gastos de emisión y primas de reembolso por amortizar		**353 697 601**		392 966 694
9. Activos materiales (Nota E)		**87 127 162**		87 297 087
10. Otros activos				
a) deudas de los Estados Miembros en concepto de ajustes de contribución de capital (Nota F)	**2 888 806**		0	
b) a percibir en cuenta de reservas y provisiones (Nota L)	**465 889 494**		0	
c) deudas por subvenciones de intereses del SME pagadas por anticipado (Nota G)	**49 721 890**		66 669 022	
d) deudores varios (Nota H)	**120 441 626**		322 353 544	
		638 941 816		389 022 566
11. Capital suscrito, pendiente de desembolso		**503 225 006**		400 000 000
12. Cuentas de periodificación		**2 687 596 164**		2 543 662 198
		108 699 589 264		102 753 183 203

PASIVO		**31.12.1995**		*31.12.1994*
1. Débitos a entidades de crédito				
a) a la vista	**0**		44 056 561	
b) a plazo o con preaviso (Nota I)	**36 609 404**		23 639 951	
		36 609 404		67 696 512
2. Débitos representados por títulos				
a) bonos y obligaciones en circulación	**83 626 500 656**		79 770 795 645	
b) otros	**3 452 264 448**		3 902 329 561	
		87 078 765 104		83 673 125 206
3. Otros pasivos				
a) deudas a los Estados Miembros en concepto de ajustes de contribución de capital (Nota F)	**0**		1 777 408	
b) subvenciones de intereses recibidas por anticipado (Nota G)	**261 558 884**		292 088 377	
c) acreedores varios (Nota H)	**638 697 558**		581 191 614	
d) varios (Nota H)	**106 429 092**		28 884 555	
		1 006 685 534		903 941 954
4. Cuentas de periodificación		**3 478 198 527**		3 414 234 869
5. Provisiones para riesgos y cargas				
fondo de pensiones del personal (Nota J)		**269 405 172**		238 328 790
6. Fondo para riesgos bancarios generales				
(Nota K)		**450 000 000**		350 000 000
7. Capital				
suscrito	**62 013 000 000**		57 600 000 000	
no desembolsado	**– 57 361 014 839**		– 53 279 061 724	
		4 651 985 161		4 320 938 276
8. Reservas (Nota L)				
a) fondo de reserva	**6 201 300 000**		5 760 000 000	
b) reserva suplementaria	**4 310 100 085**		3 055 226 679	
		10 511 400 085		8 815 226 679
9. Resultado del ejercicio		**1 216 540 277**		969 690 917
		108 699 589 264		102 753 183 203

CUENTAS DE ORDEN

		31.12.1995		*31.12.1994*
Avales				
- en concepto de préstamos concedidos por terceros	**331 144 074**		360 738 017	
- en concepto de participación de terceros en la financiación de los préstamos del Banco	**59 295 788**		71 386 579	
		390 439 862		432 124 596
Depósitos especiales para el servicio de empréstitos (Nota R)		**5 131 929 918**		5 605 496 680
Contratos de swap (Nota S)				
- de divisas	**573 781 000**		400 300 000	
- de interés	**119 999 000**		102 500 000	
		693 780 000		502 800 000
Cartera de valores				
- compromisos de venta (Nota T)		**0**		370 835 341

SITUACIÓN DE LA SECCIÓN ESPECIAL [1] A 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Expresado en ecus — ver Notas a los Estados Financieros

ACTIVO		**31.12.1995**	*31.12.1994*
Países de la Unión			
Recursos procedentes de la Comunidad Europea de la Energía Atómica			
Préstamos pendientes			
- Desembolsados [2]		**729 480 896**	785 767 732
Recursos procedentes de la Comunidad Europea (Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos)			
Préstamos pendientes			
- Desembolsados [3]		**846 099 719**	1 213 651 936
Turquía			
Recursos procedentes de los Estados Miembros			
Préstamos pendientes			
- Por desembolsar		1 804 484	15 366 790
- Desembolsados		148 865 138	157 557 566
	Total [4]	**150 669 622**	172 924 356
Países de la Cuenca Mediterránea			
Recursos procedentes de la Comunidad Europea			
Préstamos pendientes			
- Por desembolsar		159 286	1 292 489
- Desembolsados		263 512 810	269 998 689
		263 672 096	271 291 178
Operaciones de capital riesgo			
- Importes por desembolsar		54 946 917	35 918 034
- Importes desembolsados		48 007 159	45 287 350
		102 954 076	81 205 384
	Total [5]	**366 626 172**	352 496 562
Países de África, del Caribe y del Pacífico y Países y Territorios de Ultramar			
Recursos procedentes de la Comunidad Europea			
Convenios de Yaoundé			
Préstamos desembolsados		61 962 093	66 810 937
Contribución a la formación de capitales riesgo			
Importes desembolsados		659 959	646 310
	Total [6]	**62 622 052**	67 457 247
Convenios de Lomé			
Operaciones de capital riesgo			
- Importes por desembolsar		531 984 626	435 953 804
- Importes desembolsados		804 606 812	754 327 041
	Total [7]	**1 336 591 438**	1 190 280 845
	Total General	**3 492 089 899**	3 782 578 678

Nota :

Saldos pendientes de los préstamos en condiciones especiales concedidos por la Comisión y con respecto a los cuales el Banco ha aceptado un mandato de cobro de la CEE :

a) Dentro del marco de los I, II y III Convenios de Lomé : 1 492 793 886 a 31.12.1995; 1 447 891 167 a 31.12.1994.

b) Dentro del marco del los protocolos concertados con países de la Cuenca Mediterránea : 172 394 118 a 31.12.1995; 160 182 792 a 31.12.1994.

(1) La Sección Especial fue creada por el Consejo de Gobernadores en fecha de 27 de mayo de 1963; en virtud de la decisión del 4 de agosto de 1977 se estipulaba que su objetivo era contabilizar las operaciones efectuadas por el Banco por cuenta y orden de terceros.

(2) Importe inicial de los contratos suscritos en el marco de las Decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas (77/271/Euratom) de 29 de marzo de 1977, (82/170/Euratom) de 15 de marzo de 1982 y 85/537/Euratom) de 5 de diciembre de 1985 hasta un importe total de 3000 millones para la financiación de centrales eléctricas nucleares en los países de la Comunidad, por mandato de la Comunidad Europea de la Energía Atómica y por cuenta y riesgo de ésta :

	2 773 167 139
Más : Ajustes de cambio	+ 179 657 351
Menos : Reembolsos	- 2 223 343 594
	729 480 896

PASIVO	**31.12.1995**	*31.12.1994*
Fondos de gestión fiduciaria		
Por mandato de las Comunidades Europeas		
Comunidad Europea de la Energía Atómica	729 480 896	785 767 732
Comunidad Europea :		
- Nuevo Instrumento Comunitario	846 099 719	1 213 651 936
- Protocolos financieros concertados con países de la Cuenca Mediterránea	311 519 969	315 286 039
- Convenios de Yaoundé	62 622 052	67 457 247
- Convenios de Lomé	804 606 812	754 327 041
	2 754 329 448	3 136 489 995
Por mandato de los Estados Miembros	148 865 138	157 557 566
Total	**2 903 194 586**	3 294 047 561
Fondos por desembolsar		
Préstamos a Turquía (protocolo complementario)	1 804 484	15 366 790
Préstamos y operaciones de capital riesgo en los países de la Cuenca Mediterránea	55 106 203	37 210 523
Operaciones de capital riesgo acogidas a los Convenios de Lomé	531 984 626	435 953 804
Total	**588 895 313**	488 531 117
Total General	**3 492 089 899**	3 782 578 678

(3) Importe inicial de los contratos suscritos por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta, en el marco de las siguientes Decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas : (78/870/CEE) de 16 de octubre de 1978 (Nuevo Instrumento Comunitario); (82/169/CEE) de 15 de marzo de 1982, (83/200/CEE) de 19 de abril de 1983 y (87/182/CEE) de 9 de marzo de 1987 para el fomento de las inversiones en la Comunidad; (81/19/CEE) de 20 de enero de 1981 para la reconstrucción de las zonas damnificadas por el seísmo de 23 de noviembre de 1980 en Campania y Basilicata (Italia); y (81/1013/CEE) de 14 de diciembre de 1981 para la reconstrucción de las zonas damnificadas por los seísmos acaecidos en Grecia en febrero-marzo de 1981 :

			6 399 144 856
Más :	Ajustes de cambio		+ 97 442 200
Menos :	Anulaciones	201 990 536	
	Reembolsos	5 448 496 801	– 5 650 487 337
			846 099 719

(4) Importe inicial de los préstamos concertados para la financiación de proyectos ubicados en Turquía, por mandato de los Estados Miembros y por cuenta y riesgo de éstos : 417 215 000

Más :	Ajustes de cambio		+ 8 383 251
Menos :	Anulaciones	215 000	
	Reembolsos	274 713 629	– 274 928 629
			150 669 622

(5) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en los países del Magreb y del Mashreq, así como en Malta, Chipre, Turquía y Grecia (10 millones adjudicados con anterioridad a su adhesión a la CEE en fecha de 1 de enero de 1981), por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta : 416 689 000

Menos :	Anulaciones	7 739 147	
	Reembolsos	41 684 879	
	Ajustes de cambio	638 802	– 50 062 828
			366 626 172

(6) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos en los Estados Asociados de África, Madagascar y Mauricio, así como en los Países, Territorios y Departamentos de Ultramar (EAMMA-PTDU), por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta :

- Préstamos en condiciones especiales	139 483 056		
- Contribuciones a la formación de capitales riesgo	2 502 615		141 985 671
Más :			
- Intereses capitalizados	1 178 272		
- Ajustes de cambio	10 741 881	+	11 920 153
Menos :			
- Anulaciones	1 573 610		
- Reembolsos	89 710 162	–	91 283 772
			62 622 052

(7) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos en los Estados de África, el Caribe y el Pacífico, así como en los Países y Territorios de Ultramar (ACP/PTU), por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta :

- Préstamos condicionales y subordinados	1 706 037 641		
- Participaciones	34 215 720		1 740 253 361
Más :			
- Intereses capitalizados		+	1 655 147
Menos :			
- Anulaciones	202 689 613		
- Reembolsos	191 620 990		
- Ajustes de cambio	11 006 467	–	405 317 070
			1 336 591 438

CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS DEL EJERCICIO CERRADO A 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Expresada en ecus — ver Notas a los Estados Financieros

		31.12.1995		31.12.1994
1. **Intereses y rendimientos asimilados** (Nota N)		**8 316 827 738**		7 766 558 981
2. **Intereses y cargas asimiladas**		**– 6 754 202 799**		– 6 321 762 996
3. **Comisiones cobradas** (Nota O)		**18 048 975**		18 364 756
4. **Comisiones pagadas**		**– 1 501 412**		– 11 936 227
5. **Resultado neto procedente de operaciones financieras**		**9 010 507**		– 207 754 949
6. **Otros resultados de explotación**		**672 003**		2 766 068
7. **Gastos generales de administración** (Nota P)		**– 142 229 173**		– 131 907 923
a) gastos de personal	**113 983 316**		108 154 206	
b) otros gastos administrativos	**28 245 857**		23 753 717	
8. **Correcciones de valor**		**– 105 200 120**		– 128 336 166
a) sobre gastos de emisión y primas de reembolso	**96 551 267**		119 020 349	
b) sobre inmuebles y compras netas de instalaciones y material (Nota E)	**8 648 853**		9 315 817	
9. **Correcciones de valor sobre créditos** (Nota A.3)		**– 125 000 000**		—
10. **Correcciones de valor en valores mobiliarios que tengan carácter de inmovilizaciones financieras y en participaciones** (Nota Q)		**90 399 744**		—
11. **Asignaciones al fondo para riesgos bancarios generales**		**– 50 000 000**		—
12. **Resultados procedentes de las actividades ordinarias**		**1 256 825 463**		985 991 544
13. **Minusvalía neta resultante de la valoración de los activos del Banco no sometidos al ajuste previsto por el art. 7 de los Estatutos** (Nota A §1)		**– 40 285 186**		– 16 300 627
14. **Resultado del ejercicio** (Nota L)		**1 216 540 277**		969 690 917

CUADRO DE LOS FLUJOS DE TESORERÍA A 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Expresado en ecus, ver Notas a los Estados Financieros

	31.12.1995	*31.12.1994*
A. Flujo de tesorería procedente de las actividades de explotación :		
Resultado del ejercicio	1 216 540 277	969 690 917
Ajustes :		
Asignaciones al fondo para riesgos bancarios generales	50 000 000	—
Correcciones de valor	230 200 120	128 336 166
Ganancias o pérdidas no realizadas sobre títulos	—	239 658 629 *
Ajuste de cambio no sometido al artículo 7	40 285 186	16 300 627
Variación de los intereses y comisiones por pagar y los intereses cobrados por anticipado	63 963 658	- 1 652 663
Variación de los intereses y comisiones por percibir	- 143 933 966	- 32 591 512
Producto de las cesiones de la cartera de inversiones	- 90 399 744	— *
Resultado procedente de las actividades de explotación :	1 366 655 531	1 319 742 164
Desembolsos netos préstamos	- 16 909 887 002	- 15 600 486 687 *
Reembolsos	10 505 127 397	9 453 949 749 *
Venta cartera de negociación	567 174 314	—
Compra cartera de negociación	- 567 174 314	—
Venta cartera de cobertura	851 288 767	—
Compra cartera de cobertura	- 1 447 573 111	—
Flujo de tesorería neto procedente de las actividades de explotación	**- 5 634 388 418**	**- 4 826 794 774**
B. Flujo de tesorería procedente de las operaciones de inversión :		
Venta de títulos	1 844 204 413	9 346 676 430
Compra de títulos	- 2 022 377 630	- 10 188 534 949
Productos de las cesiones de la cartera de inversiones	90 399 744	— *
Variaciones de los activos materiales	- 8 478 928	- 46 840 339
Otras variaciones de activos	- 37 741 270	29 036 388
Flujo de tesorería neto procedente de las actividades de inversión	**- 133 993 671**	**- 859 662 470**
C. Flujo de tesorería procedente de operaciones de financiación :		
Emisiones de empréstitos	12 717 129 211	14 018 786 784
Reembolsos de empréstitos	- 6 186 060 817	- 7 379 884 841
Aumento neto de los gastos de emisión y primas de reembolso	- 57 282 174	- 111 714 044
Variación de los swaps de divisas por percibir	- 2 953 390 042	- 386 217 070 *
Variación de los swaps de divisas por pagar	3 243 600 958	698 049 811 *
Variación neta de los empréstitos a corto plazo	- 1 348 607 739	- 259 271 396
Capital, reservas y provisiones desembolsados por los Estados Miembros	538 414 874	100 000 000
Variación neta de las deudas frente a las entidades de crédito	- 31 087 108	- 2 668 414
Otras variaciones de pasivos	57 320 560	238 726 723
Flujo de tesorería neto procedente de las actividades de financiación	**5 980 037 723**	**6 915 807 553**
Estado de la tesorería		
Recursos disponibles y equivalentes al comienzo del ejercicio	5 247 784 128	4 146 922 313
Flujos de tesorería netos procedentes de :		
(1) actividades de explotación	- 5 634 388 418	- 4 826 794 774
(2) operaciones de inversión	- 133 993 671	- 859 662 470
(3) operaciones de financiación	5 980 037 723	6 915 807 553
Efecto de la variación del tipo de cambio sobre los recursos disponibles y equivalentes	- 206 917 390	- 128 488 494 *
Recursos disponibles y equivalentes al cierre del ejercicio	**5 252 522 372**	**5 247 784 128**
Análisis de los fondos disponibles		
Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorro	26 807 130	37 497 709
Efectos cuyo vencimiento es a tres meses como máximo	1 214 710 704	757 847 183
Créditos sobre entidades de crédito :		
- cuentas a la vista	218 145 514	72 846 206
- cuentas de depósitos a plazo	3 792 859 024	4 379 593 030
	5 252 522 372	**5 247 784 128**

* Algunos datos han sido remodelados para ajustarlos a la presentación adoptada en 1995.

RESUMEN DEL ESTADO DE LOS PRÉSTAMOS Y AVALES A 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Expresado en ecus — ver Notas a los Estados Financieros

1. Importe total de los préstamos pendientes (*)

Importe total de los préstamos pendientes, calculado sobre la base de los tipos de conversión vigentes a la fecha de la firma	180 309 581 951
Menos :	
ajustes de cambio	93 346 166
rescisiones y anulaciones	2 826 681 051
reembolso de principal	62 693 450 296
participaciones de terceros	59 295 788
	- 65 672 773 301
Importe total de los préstamos pendientes	**114 636 808 650**

	Préstamos concedidos		
	a entidades de crédito intermediarias	directamente al beneficiario final	Total
Desglose del importe total de los préstamos pendientes			
- Parte desembolsada de los préstamos concedidos	36 077 591 893	60 014 171 771	96 091 763 664
- Parte no desembolsada	6 112 849 242	12 432 195 744	18 545 044 986
Total	**42 190 441 135**	**72 446 367 515**	**114 636 808 650**

(*) El importe total de los préstamos pendientes engloba tanto la parte desembolsada de los préstamos concedidos como la parte que queda por desembolsar.

2. Límite estatutario sobre las operaciones de préstamos y garantías

En virtud del apartado 5 del artículo 18 de los Estatutos, el importe total de los préstamos y garantías concedidos por el banco no debe sobrepasar el 250 % del capital suscrito.

Al nivel actual del capital, dicho límite se sitúa en 155 032 500 000 millones, en comparación con un montante total de préstamos y garantías de 115 027 248 512, que se desglosa de la forma siguiente :

Importe total de los préstamos pendientes	114 636 808 650
Importe total de las garantías (cuentas de orden)	
- con respecto a préstamos concedidos por terceros	331 144 074
- con respecto a participaciones de terceros en la financiación de los préstamos del banco	59 295 788
	390 439 862
Importe total de los préstamos y las garantías pendientes	**115 027 248 512**

3. Desglose de la parte no desembolsada según la modalidad del tipo de interés

	Préstamos concedidos		
	a entidades de crédito intermediarias	directamente al beneficiario final	Total
Con tipo de interés fijo y combinación de divisas fija que vienen determinados en el contrato de financiación	224 660 090	345 780 519	570 440 609
Con tipo de interés fijo que viene determinado en el contrato de financiación, quedando al arbitrio del Banco la elección de las divisas	680 558 142	1 239 690 495	1 920 248 637
Con tipo de interés abierto, quedando al arbitrio del Banco la elección de los tipos de interés y de las combinaciones de divisas	5 123 409 868	9 852 017 163	14 975 427 031
Con tipo de interés variable	15 217 921	603 519 454	618 737 375
Con tipo de interés revisable	69 003 221	391 188 113	460 191 334
Parte no desembolsada	**6 112 849 242**	**12 432 195 744**	**18 545 044 986**

4. Cuadro de amortización de los préstamos desembolsados

Período por transcurrir hasta el vencimiento final			
Hasta tres meses	914 552 395	700 303 374	1 614 855 769
De tres meses a un año	3 104 160 368	4 240 953 387	7 345 113 755
De un año a cinco años	19 046 499 180	29 319 030 711	48 365 529 891
Más de cinco años	13 012 379 950	25 753 884 299	38 766 264 249
Total de los préstamos desembolsados	**36 077 591 893**	**60 014 171 771**	**96 091 763 664**

5. Desglose de los préstamos desembolsados según las monedas de reembolso

Monedas de los Estados Miembros y ecu	31 014 011 220	45 740 967 395	76 754 978 615
Otras monedas	5 063 580 673	14 273 204 376	19 336 785 049
Total de los préstamos desembolsados	**36 077 591 893**	**60 014 171 771**	**96 091 763 664**

6. Desglose de los préstamos por países según la ubicación de los proyectos

Ubicación de los proyectos	Número	Total de los préstamos	Parte no desembolsada	Total de los préstamos desembolsados	% del total pendiente
6.1 **Préstamos con destino a inversiones dentro de la Unión y préstamos asimilados** (a)					
Alemania	402	11 216 326 499	438 966 650	10 777 359 849	9,78
Francia	436	13 726 803 943	1 855 595 589	11 871 208 354	11,97
Italia	2 186	25 382 584 570	2 220 482 928	23 162 101 642	22,14
Reino Unido	372	12 645 429 494	2 319 410 824	10 326 018 670	11,03
España	336	17 899 661 684	1 788 012 097	16 111 649 587	15,61
Bélgica	72	2 224 926 073	356 956 173	1 867 969 900	1,94
Países Bajos	50	1 945 194 853	309 499 547	1 635 695 306	1,70
Suecia	11	289 648 905	128 199 753	161 449 152	0,25
Dinamarca	166	3 741 276 336	272 008 098	3 469 268 238	3,26
Austria	13	481 262 142	97 617 575	383 644 567	0,42
Finlandia	5	242 440 599	15 742 660	226 697 939	0,21
Grecia	211	3 522 498 429	426 842 633	3 095 655 796	3,07
Portugal	245	7 456 154 326	1 333 970 151	6 122 184 175	6,50
Irlanda	210	2 949 126 682	371 504 681	2 577 622 001	2,57
Luxemburgo	7	138 077 726	80 986 307	57 091 419	0,12
Préstamos asimilados (a)	20	1 037 232 514	496 351 024	540 881 490	0,94
Total	**4 742**	**104 898 644 775**	**12 512 146 690**	**92 386 498 085**	**91,51**
6.2 **Préstamos con destino a inversiones fuera de la Unión**					
6.2.1. Países ACP/PTU					
Nigeria	7	210 344 684	75 000 000	135 344 684	
Zimbabwe	15	182 768 248	74 476 455	108 291 793	
Costa de Marfil	13	116 591 727	10 491 869	106 099 858	
Kenya	9	105 949 734	13 000 000	92 949 734	
Botswana	12	79 309 997	48 264 100	31 045 897	
Ghana	4	76 854 731	50 000 000	26 854 731	
Jamaica	10	72 811 976	26 878 819	45 933 157	
Isla Mauricio	9	70 202 386	52 000 000	18 202 386	
Conjunto de Países ACP	2	70 102 147	60 000 000	10 102 147	
Papua Nueva Guinea	7	69 698 190	41 000 000	28 698 190	
Trinidad y Tobago	5	64 896 406	26 055 593	38 840 813	
Camerún	9	52 379 561	8 000 000	44 379 561	
Mali	1	35 153 898	11 752 274	23 401 624	
Islas Fiji	7	30 493 171	8 000 000	22 493 171	
Bahamas	3	26 861 730	14 000 000	12 861 730	
Namibia	3	23 746 645	18 592 464	5 154 181	
Mozambique	1	20 000 000	20 000 000	—	
Guinea	3	17 492 118	7 500 000	9 992 118	
Barbados	4	16 946 383	10 000 000	6 946 383	
Antillas Neerlandesas	6	14 804 827	5 000 000	9 804 827	
Mauritania	1	14 076 763	—	14 076 763	
Regional — África	1	13 862 537	3 015 668	10 846 869	
Polinesia Francesa	4	12 653 353	3 023 500	9 629 853	
Senegal	2	12 333 499	—	12 333 499	
Malawi	5	9 279 531	—	9 279 531	
Zaire	1	7 756 649	—	7 756 649	
Santa Lucía	3	6 920 042	1 060 000	5 860 042	
Nueva Caledonia	2	6 354 190	1 325 000	5 029 190	
Gabón	3	6 036 778	—	6 036 778	
Swazilandia	3	4 477 296	—	4 477 296	
Islas Caimán	3	4 447 063	—	4 447 063	
Lesotho	1	4 261 018	—	4 261 018	
Congo	2	3 725 949	—	3 725 949	
Islas Vírgenes Británicas	2	3 480 651	1 300 000	2 180 651	
Aruba	2	3 085 494	1 600 000	1 485 494	
San Vicente	1	2 705 764	—	2 705 764	
África Occidental	1	2 648 381	—	2 648 381	
Zambia	1	2 601 843	—	2 601 843	
África Oriental	1	2 433 108	—	2 433 108	
Islas Malvinas	1	2 337 945	—	2 337 945	
Tonga	2	2 285 216	620 000	1 665 216	
Togo	1	2 167 183	—	2 167 183	
África Central	1	1 598 418	—	1 598 418	
Seychelles	1	1 378 438	—	1 378 438	
Belize	2	1 047 141	—	1 047 141	
Níger	1	998 987	—	998 987	
Montserrat	1	302 730	—	302 730	
Liberia	1	141 829	—	141 829	
Subtotal	180	1 492 806 355	591 955 742	900 850 613	1,30
6.2.2 Sudáfrica — Subtotal	2	45 000 000	45 000 000		0,04

(a) Los préstamos concedidos a tenor del párrafo segundo del apartado primero del artículo 18 de los Estatutos con destino a proyectos ubicados fuera del territorio de los Estados Miembros pero dotados de interés para la Unión quedan asimilados a los préstamos dentro de la Unión.

6.Desglose de los préstamos por países según la ubicación de los proyectos (cont.)

Ubicación de los proyectos	Número	Total de los préstamos	Parte no desembolsada	Total de los préstamos desembolsados	% del total pendiente
6.2.3 Países de la Cuenca Mediterránea					
Egipto	25	774 359 483	475 016 182	299 343 301	
Marruecos	22	766 756 894	500 063 446	266 693 448	
Argelia	17	717 639 916	492 518 694	225 121 222	
Túnez	31	450 032 887	236 858 290	213 174 597	
Ex-Yugoslavia (b)	18	420 311 940	—	420 311 940	
Líbano	8	254 878 987	200 047 000	54 831 987	
Jordania	26	198 109 515	111 217 184	86 892 331	
Israel	4	97 000 214	68 000 000	29 000 214	
Turquía	4	94 694 344	93 500 000	1 194 344	
Chipre	8	74 490 986	34 249 500	40 241 486	
Siria	5	54 783 349	11 855 200	42 928 149	
Malta	5	46 349 671	26 720 500	19 629 171	
Gaza/Cisjordania	2	20 000 000	20 000 000	—	
Subtotal	175	3 969 408 186	2 270 045 996	1 699 362 190	3,46
6.2.4 Países de Europa Central y Oriental					
Polonia	15	1 005 655 609	707 530 284	298 125 325	
República Checa	9	737 871 285	658 482 313	79 388 972	
Hungría	13	729 174 515	425 235 470	303 939 045	
Rumania	9	381 549 241	309 010 137	72 539 104	
Bulgaria	7	285 451 998	231 048 434	54 403 564	
República Eslovaca	8	252 378 561	145 128 013	107 250 548	
Eslovenia	5	120 075 156	96 791 910	23 283 246	
Estonia	5	51 823 399	40 500 000	11 323 399	
Albania	3	34 000 000	34 000 000	—	
Lituania	3	28 952 585	23 003 261	5 949 324	
Letonia	1	5 000 000	5 000 000	—	
Subtotal	78	3 631 932 349	2 675 729 822	956 202 527	3,17
6.2.5 Países de América Latina y Asia					
Argentina	3	118 599 982	76 000 000	42 599 982	
Chile	1	71 019 591	4 631 261	66 388 330	
Pakistán	2	60 000 000	60 000 000	—	
Tailandia	2	57 959 191	51 719 844	6 239 347	
India	1	55 000 000	55 000 000	—	
China	1	55 000 000	55 000 000	—	
Filipinas	2	47 811 382	39 173 581	8 637 801	
Indonesia	1	46 000 000	46 000 000	—	
Costa Rica	1	44 000 000	44 000 000	—	
Perú	1	26 626 839	1 642 050	24 984 789	
Paraguay	1	17 000 000	17 000 000	—	
Subtotal	16	599 016 985	450 166 736	148 850 249	0,52
Total	**451**	**9 738 163 875**	**6 032 898 296**	**3 705 265 579**	**8,49**
Total General	**5 193**	**114 636 808 650**	**18 545 044 986**	**96 091 763 664**	**100 %**

(b) Los préstamos otorgados a entidades de derecho público adheridas a la ex-República Federal de Yugoslavia continuarán asimilados a los préstamos en los países de la Cuenca Mediterránea.

7. Desglose de los préstamos por tipos de aval (a)

7.1 Préstamos para proyectos dentro de la Unión y préstamos asimilados (b)

Préstamos concedidos a/avalados por los Estados Miembros	44 880 078 422	(c-d)
Préstamos concedidos a/avalados por instituciones públicas de los Estados Miembros	5 181 519 725	
Préstamos concedidos a/avalados por instituciones financieras (bancos, institutos de crédito a largo plazo, compañías de seguros)	36 741 473 824	(c)
Préstamos garantizados por sociedades (que no sean instituciones financieras) controladas por Estados Miembros o instituciones públicas de la Comunidad	3 246 712 067	(c)
Préstamos garantizados mediante garantías reales sobre inmuebles	577 832 730	
Préstamos garantizados por sociedades (que no sean bancos) del sector privado	11 971 855 272	
Préstamos garantizados mediante garantías reales sobre otros bienes; otros títulos de garantía	2 299 172 735	
Total de los préstamos dentro de la Unión	104 898 644 775	

7.2 Préstamos para proyectos fuera de la Unión

7.2.1 Estados de África, el Caribe y el Pacífico - Países y territorios de Ultramar

Préstamos concedidos a los Estados signatarios de los Convenios de cooperación o que gozan de su garantía :		
I Convenio de Lomé	9 218 497	
II Convenio de Lomé	123 661 267	
III Convenio de Lomé	426 041 310	
IV Convenio de Lomé	683 228 620	
	1 242 149 694	(e)
Préstamos que disfrutan de otras garantías :		
I Convenio de Lomé	2 354 440	
II Convenio de Lomé	9 537 318	
III Convenio de Lomé	24 783 089	
IV Convenio de Lomé	213 981 814	
	250 656 661	(e)
Total ACP/PTU	1 492 806 355	

7.2.2 Sudáfrica

Préstamos concedidos a la República de Sudáfrica o que gozan de su garantía	45 000 000	(f)

7.2.3 Préstamos concedidos a países terceros de la Cuenca Mediterránea beneficiarios de la cooperación financiera con la CE

Protocolos financieros		
Préstamos concedidos a los países signatarios de dichos protocolos o que gozan de su garantía o contragarantía	2 727 308 940	
Préstamos que gozan de otras garantías	6 000 000	
Cooperación horizontal		
Préstamos concedidos a los países beneficiarios de dicha cooperación o que gozan de su garantía	996 099 246	
Préstamos que gozan de otras garantías	240 000 000	
Total Cuenca Mediterránea	3 969 408 186	(c)

7.2.4 Países terceros de Europa Central y Oriental (PECO)

Préstamos concedidos a los países signatarios de los acuerdos de cooperación financiera o que gozan de su garantía	3 225 932 349	(f-c)
Préstamos que gozan de otras garantías	406 000 000	(f)
Total Europa Central y Oriental	3 631 932 349	

7.2.5 Países terceros de América Latina y de Asia (ALA)

Préstamos concedidos a los países signatarios de los acuerdos de cooperación financiera o que gozan de su garantía	386 586 030	
Préstamos que gozan de otras garantías	212 430 955	
Total América Latina y Asia	599 016 985	(f)
Total de los préstamos fuera de la Unión Europea	9 738 163 875	
TOTAL DE LOS PRÉSTAMOS PENDIENTES	**114 636 808 650**	

(a) Algunos de los préstamos están cubiertos por varios tipos de garantía o título.

(b) Se asimilan a préstamos dentro de la Unión aquellos préstamos otorgados (a tenor del segundo párrafo del apartado primero del artículo 18 de los Estatutos) con destino a proyectos que revisten interés comunitario pese a estar ubicados fuera del territorio de los Estados Miembros.

(c) El importe de la garantía global aportada por la CEE ascendía a 4 658 457 187 ecus a 31 de diciembre de 1995 (4 038 085 710 ecus a 31 de diciembre de 1994). Dicha garantía tiene por objeto la cobertura de cualesquiera riesgos dimanados de las intervenciones financieras en países de la Cuenca Mediterránea, incluidos los préstamos concedidos a entidades de derecho público pertenecientes a la ex-República Federal de Yugoslavia y los préstamos con arreglo al primer protocolo financiero firmado con Eslovenia, así como en Grecia, España y Portugal por lo que respecta a los préstamos otorgados antes de la entrada de dichos países en la CEE, cuyo importe total asciende a 383 191 414 ecus a 31 de diciembre de 1995.

(d) El importe de los préstamos que disfrutan de la garantía de la CEE asciende a 1 442 827 ecus a 31 de diciembre de 1995.

(e) Los importes de las garantías aportadas por los Estados Miembros para la cobertura de cualesquiera riesgos dimanados de las intervenciones financieras en el marco de los Convenios de Lomé ascienden respectivamente a :
- *11 572 937 ecus para el I Convenio*
- *133 198 585 ecus para el II Convenio*
- *417 102 898 ecus para el III Convenio*
- *689 162 900 ecus para el IV Convenio.*

(f) Los préstamos otorgados a países terceros de Europa Central y Oriental (PECO) así como de América Latina y Asia (ALA) y a Sudáfrica disfrutan de la garantía total de la CE.

ESTADO RESUMIDO DE LOS DÉBITOS REPRESENTADOS POR TÍTULOS A 31 DE DICIEMBRE DE 1995

En ecus, ver Notas a los Estados Financieros

	Empréstitos				Swaps de divisas			Importe neto	
					Importe por pagar (+) o por recibir (–)				
Pagaderos en	Total pendiente a 31.12.94	Total pendiente a 31.12.95	Tipo de interés medio	Vencimientos	31.12.1994	31.12.1995	Tipo de interés medio	Total pendiente a 31.12.1994	Total pendiente a 31.12.1995
ECU	9 908 447 981	8 923 516 164	8,28	1996/2004	341 290 002 +	341 290 002 +	6,44	10 249 737 983	9 264 806 166
DEM	12 338 552 377	14 069 944 851	6,54	1996/2016	48 521 778 +	54 645 244 +	5,31	12 387 074 155	14 124 590 095
FRF	9 312 063 798	9 296 013 845	8,37	1996/2005	506 033 731 +	516 720 506 +	7,50	9 818 097 529	9 812 734 351
GBP	8 555 710 908	8 409 809 813	8,62	1996/2017	1 215 934 943 +	1 247 613 762 +	8,16	9 771 645 851	9 657 423 575
ITL	7 426 864 252	10 095 980 717	10,32	1996/2005	327 928 108 +	314 503 700 +	10,17	7 754 792 360	10 410 484 417
BEF	1 684 377 984	1 315 844 012	8,09	1996/2004	122 933 552 +	124 405 976 +	8,25	1 807 311 536	1 440 249 988
NLG	4 044 997 730	3 596 717 385	7,07	1996/2009	12 463 453 +	12 615 185 +	3,71	4 057 461 183	3 609 332 570
DKK	90 613 485	58 667 427	7,98	1996/1999	—	—	—	90 613 485	58 667 427
IEP	267 778 196	375 269 050	8,14	1996/2015	125 776 513 +	121 880 172 +	6,89	393 554 709	497 149 222
LUF	498 605 770	717 708 196	7,31	1996/2005	—	129 205 978 –	6,73	498 605 770	588 502 218
GRD	33 843 238	176 527 039	15,99	1996/2000	—	—	—	33 843 238	176 527 039
ESP	3 558 728 944	4 229 708 741	10,59	1996/2009	777 427 709 +	1 606 190 822 +	9,03	4 336 156 653	5 835 899 563
PTE	1 059 300 402	1 693 381 339	10,30	1996/2005	331 829 042 +	572 324 877 +	8,82	1 391 129 444	2 265 706 216
ATS	82 044 244	60 352 762	6,25	1996/1996	—	—	—	82 044 244	60 352 762
SEK	108 957 031	114 978 740	10,00	1999/1999	108 957 031 –	28 291 094 –	8,51	—	86 687 646
FIM	—	17 491 844	6,91	2002/2002	—	—	—	—	17 491 844
USD	10 484 641 689	9 577 477 285	7,50	1996/2010	751 166 781 –	728 290 771 –	5,21	9 733 474 908	8 849 186 514
CHF	4 415 924 870	4 841 950 794	5,73	1996/2007	640 156 211 +	401 700 136 +	6,05	5 056 081 081	5 243 650 930
JPY	6 927 742 767	6 668 677 631	4,78	1996/2008	1 184 584 906 –	1 749 804 558 –	0,57	5 743 157 861	4 918 873 073
CAD	2 393 208 915	2 349 984 642	8,20	1996/2008	2 147 113 152 –	2 112 640 661 –	8,35	246 095 763	237 343 981
AUD	472 974 251	481 512 743	8,84	1998/2001	472 974 251 –	481 512 743 –	8,84	—	—
Total	**83 665 378 832**	**87 071 515 020**							
Prima	7 746 374	7 250 084							
Total	**83 673 125 206**	**87 078 765 104**							

En el siguiente Cuadro vienen consignados los importes totales de principal que se requieren para el reembolso de los empréstitos.

		Bonos y obligaciones	Otros	Total
Vencimientos :	Hasta tres meses	3 398 245 573	68 963 744	3 467 209 317
	De tres meses a un año	4 827 663 840	280 571 706	5 108 235 546
	De un año a cinco años	47 216 106 957	1 805 281 021	49 021 387 978
	Más de cinco años	28 184 484 286	1 297 447 977	29 481 932 263
Total		**83 626 500 656**	**3 452 264 448**	**87 078 765 104**

ESTADO DE LAS SUSCRIPCIONES DE CAPITAL A 31 DE DICIEMBRE DE 1995

En ecus, ver Notas a los Estados Financieros

			Capital desembolsado y por desembolsar		
Países Miembros	Capital suscrito [1]	Capital no reclamado [2]	Desembolsado a 31.12.1995	Por desembolsar [1]	Total
Alemania	11 017 450 000	10 189 970 950	770 096 498	57 382 552	827 479 050
Francia	11 017 450 000	10 189 970 950	770 096 498	57 382 552	827 479 050
Italia	11 017 450 000	10 189 970 950	770 096 498	57 382 552	827 479 050
Reino Unido	11 017 450 000	10 189 970 950	770 096 498	57 382 552	827 479 050
España	4 049 856 000	3 747 237 310	281 525 690	21 093 000	302 618 690
Bélgica	3 053 960 000	2 825 758 011	212 295 948	15 906 041	228 201 989
Países Bajos	3 053 960 000	2 825 758 011	212 295 948	15 906 041	228 201 989
Suecia	2 026 000 000	1 874 016 998	58 682 784	93 300 218	151 983 002
Dinamarca	1 546 308 000	1 430 762 746	107 491 566	8 053 688	115 545 254
Austria	1 516 000 000	1 402 275 305	43 910 711	69 813 984	113 724 695
Finlandia	871 000 000	805 660 812	25 228 383	40 110 805	65 339 188
Grecia	828 380 000	766 479 995	57 585 525	4 314 480	61 900 005
Protugal	533 844 000	493 953 399	37 110 164	2 780 437	39 890 601
Irlanda	386 576 000	357 689 755	26 872 829	2 013 416	28 886 245
Luxemburgo	77 316 000	71 538 697	5 374 615	402 688	5 777 303
Total	**62 013 000 000**	**57 361 014 839**	**4 148 760 155**	**503 225 006**	**4 651 985 161**

(1) En fecha de 1 de enero de 1995 el capital suscrito del Banco pasó de 57 600 000 000 ecus a 62 013 000 000 ecus. Dicho incremento resulta de la contribución de los tres nuevos Estados Miembros : el Reino de Suecia, la República de Austria y la República de Finlandia. El importe por desembolsar asciende a 503 225 006 y está constituido por :

- seis tramos iguales de 53 830 729,13 ecus que desembolsarán los quince Estados Miembros en los días 30 de abril y 31 de octubre de los años 1995 a 1998 por concepto de su parte alícuota de la ampliación de capital decidida en fecha de 11 de junio de 1990;
- tres tramos iguales de 60 080 210,40 ecus que desembolsarán Reino de Suecia, la República de Austria y la República de Finlandia en los días 30 de abril de 1996, 31 de octubre de 1996 y 30 de abril de 1997 por concepto de su parte alícuota del capital desembolsado por los Estados Miembros en fecha de 1 de enero de 1995.

(2) El Consejo de Administración puede requerir su desembolso siempre que ello resultare indispensable para cumplimentar los compromisos asumidos por el Banco frente a sus acreedores.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

a 31 de diciembre de 1995 — en ecus

Nota A – Resumen de los principios contables básicos

1. *Conversión de divisas*

De conformidad con el artículo 4 (1) de los Estatutos, el Banco utiliza, como unidad de medición de las cuentas de capital de los Estados Miembros y para la presentación de sus estados financieros, el ecu adoptado por las Comunidades Europeas.
El valor del ecu es igual a la suma de los siguientes importes de las monedas nacionales de los Estados Miembros :

DEM	0,6242	NLG	0,2198	IEP	0,008552
GBP	0,08784	BEF	3,301	GRD	1,440
FRF	1,332	LUF	0,13	ESP	6,885
ITL	151,8	DKK	0,1976	PTE	1,393

Los tipos de conversión entre las monedas de los Estados Miembros y el ecu, establecidos sobre la base de los tipos vigentes en el mercado, son publicados diariamente en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.

El Banco utiliza igualmente dichos tipos de conversión en orden al cálculo de los tipos aplicables a las demás monedas utilizadas en sus operaciones.

El Banco realiza sus operaciones en las monedas de sus Estados Miembros, en ecus y en divisas no comunitarias.

Los recursos del Banco provienen de su capital, de sus empréstitos y de sus ingresos netos acumulados en las diferentes monedas; y son mantenidos, invertidos o prestados en las mismas monedas.

Los tipos de conversión establecidos para la elaboración de los balances eran los siguientes a 31 de diciembre de 1995 y a 31 de diciembre de 1994 :

1 ecu =	31.12.1995	31.12.1994
Marco alemán	1,88397	1,90533
Franco francés	6,43979	6,57579
Lira italiana	2082,71	1997,45
Libra esterlina	0,847242	0,787074
Peseta española	159,549	162,070
Franco belga	38,6979	39,1614
Florín holandés	2,10857	2,13424
Corona sueca	8,69726	9,17793
Corona danesa	7,29536	7,48233
Chelín austríaco	13,2554	13,4074
Marco finlandés	5,71695	5,82915
Dracma griega	311,567	295,480
Escudo portugués	196,505	195,884
Libra irlandesa	0,820478	0,795061
Franco luxemburgués	38,6979	39,1614
Dólar estadounidense	1,31424	1,23004
Franco suizo	1,51282	1,61320
Libra libanesa	2097,53	2025,88
Yen japonés	135,590	122,659
Dólar canadiense	1,79065	1,72697
Dólar australiano	1,76527	1,58571
Franco CFA	643,979	657,579

Los activos y pasivos del Banco son convertidos en ecus. Las pérdidas o ganancias resultantes de la conversión se adeudan o abonan, respectivamente, en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Quedan excluidos de la base de valoración de dicha conversión los importes correspondientes a la cuota de capital desembolsada en su moneda nacional por los Estados Miembros, la cual es objeto de reajustes periódicos conforme a lo preceptuado en el artículo 7 de los Estatutos.

2. *Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los Bancos Centrales; obligaciones y otros títulos de renta fija.*

Movido por la voluntad de clarificar la gestión de sus recursos líquidos y de fortalecer su solvencia, el Banco ha decidido definir tres tipos de cartera : la cartera de inversiones, la cartera de cobertura y la cartera de negociación.

2.1. *Cartera de inversiones*

La cartera de inversiones se creó en fecha de 1 de enero de 1995 mediante la transferencia a su valor contable neto de los títulos de renta fija que figuraban en la cartera a 31 de diciembre de 1994.

Se compone de títulos adquiridos con intención de conservarlos hasta su vencimiento final para garantizar la solvencia del Banco. Se trata de títulos emitidos o garantizados por :

- gobiernos de la Unión Europea o de los países del G10, así como organismos públicos de dichos países;
- instituciones públicas supranacionales, incluidos los bancos de desarrollo multinacionales.

El coste de entrada de los títulos en dicha cartera es el coste de adquisición o bien -más excepcionalmente- el coste de transferencia (particularmente en caso de transferencia de títulos desde la cartera de negociación). La diferencia entre el precio de entrada y el valor de reembolso se reparte prorata temporis a lo largo de la vida restante de los títulos poseídos.

2.2. *Cartera de cobertura*

La cartera de cobertura se compone de títulos con fechas de vencimiento fijas. Forma parte de la gestión activa por el Banco de los riesgos de tipos de interés relativos a sus actividades de préstamo y empréstito. Los elementos de dicha cartera son inscritos en el balance por su precio de adquisición ajustado en la cuantía de la amortización de las primas o de los descuentos siempre que el precio de adquisición de los títulos discrepare del precio de su reembolso. Esta amortización es calculada sobre una base lineal constante a lo largo de toda la vida restante del título. Al ser vendidos los títulos, los beneficios o pérdidas comprobados son amortizados a lo largo de toda la vida restante de los empréstitos.

2.3. *Cartera de negociación*

Esta cartera tiene por objeto cubrir las necesidades de liquidez del Banco a corto plazo.

La cartera de negociación contiene, además de los títulos ya mencionados al describir la cartera de inversiones, títulos cotizados en Bolsa emitidos y garantizados por entidades financieras. Los elementos de esta cartera se inscriben en el balance por su valor de mercado.

3. *Créditos sobre entidades de crédito y clientes*

Los préstamos se registran en el activo del Banco según sus importes desembolsados netos.

Se constituyen provisiones específicas con respecto a los préstamos pendientes al término del ejercicio que presentan riesgos de impago total o parcial. Las provisiones específicas son inscritas en la cuenta de pérdidas y ganancias bajo el epígrafe " Correcciones de valor sobre créditos ".

4. *Activos materiales*

Los terrenos e inmuebles se contabilizan por su valor de compra, previa deducción de una depreciación inicial con respecto al edificio de Kirchberg y las amortizaciones acumuladas. El valor estimado de los inmuebles de Luxemburgo-Kirchberg y Lisboa es objeto de una amortización lineal calculada a lo largo de un período de 30 años y de 25 años respectivamente. Las instalaciones y el material de oficina se amortizan en su totalidad en el año de adquisición.

5. *Activos inmateriales*

Los gastos de emisión y las primas de reembolso se amortizan a lo largo de toda la duración del empréstito, sobre la base de los importes pendientes.

6. *Fondo de pensiones*

El régimen de pensiones principal del Banco es un régimen de prestaciones definidas que se nutre de cotizaciones y es aplicable al conjunto de los agentes del Banco. Las cotizaciones abonadas por el Banco y por su personal son invertidas íntegramente en los activos del Banco. Las contribuciones anuales son acumuladas y reconocidas en una cuenta de provisión específica inscrita en el pasivo del balance del Banco. El régimen es evaluado al menos una vez cada tres años. Las pérdidas o ganancias actuariales se reparten entonces en función de la duración residual de vida activa de los asalariados.

7. *Fondo para riesgos bancarios generales*

Esta partida comprende los importes que el Banco decide afectar a la cobertura de los riesgos relativos a operaciones de préstamo, habida cuenta de los riesgos particulares inherentes a estas operaciones que representan la actividad principal del Banco.

La asignación a este concepto figura de manera distinta en la cuenta de pérdidas y ganancias con la mención « Asignaciones al fondo para riesgos bancarios generales ».

8. *Tributación*

El Protocolo sobre los Privilegios y las Inmunidades de las Comunidades Europeas que es anexo al Tratado de 8 de abril de 1965 por el que se instituye un Consejo Único y una Comisión Única de las Comunidades Europeas estipula que los activos, rentas y demás bienes del Banco se hallan exentos de impuestos directos de todo tipo.

9. *Swaps de divisas y tipos de interés*

El BEI ha concertado operaciones de canje de monedas al objeto de que el producto de un empréstito en determinada moneda pueda ser convertido en otra moneda. El Banco ha efectuado simultáneamente una operación de cambio a plazo para obtener los importes que precisa en orden al servicio financiero del empréstito en la moneda de origen. El BEI ha concluido igualmente operaciones de canje de tipos de interés. Estas operaciones han tenido por efecto sustituir una obligación a interés fijo por una obligación a interés variable denominada en la misma moneda, o a la inversa.

10. *Operaciones en instrumentos financieros a plazo*

Las operaciones firmes en mercados organizados (utilizadas en el Banco como instrumento de protección del precio de las obligaciones que posee en su cartera de negociación) que no hubieren sido canceladas en la fecha de cierre de las cuentas son re-evaluadas en dicha fecha. Los resultados realizados se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias simétricamente al elemento considerado.

11. *Cuentas de periodificación*

activo : los gastos contabilizados durante el ejercicio pero relativos a un ejercicio ulterior, así como los ingresos relativos al ejercicio que no serán exigibles hasta después del cierre del mismo (principalmente intereses sobre préstamos);

pasivo : los ingresos percibidos antes de la fecha de cierre del balance pero imputables a un ejercicio ulterior, así como los gastos relativos al ejercicio que no devendrán pagaderos hasta un ejercicio ulterior (principalmente intereses sobre empréstitos).

Nota B –

	Efectos públicos admisibles para refinanciación en los bancos centrales		Obligaciones u otros títulos de renta fija	
	31.12.1995	31.12.1994	31.12.1995	31.12.1994
El desglose según los vencimientos es el siguiente :				
- hasta tres meses	598 966 297	266 620 482	615 744 407	502 714 736
- más de tres meses y menos de un año	—	250 758	—	—
- más de un año y menos de cinco años	1 167 590 214	284 634 278	448 737 998	196 288 461
- más de cinco años	490 873 581	487 216 570	932 513 686	1 308 387 056
	2 257 430 092	**1 038 722 088**	**1 996 996 091**	**2 007 390 253**

	Valor de adquisición	Escalonamiento del descuento o prima contabilizados	Valor contable	Descuento o prima por contabilizar	Valor al vencimiento	Valor de mercado
Cartera de inversiones	2 357 367 147	16 865 738	2 374 232 885	140 959 177	2 515 192 062	2 494 924 175
Cartera de negociación	—	—	—	—	—	—
Cartera de cobertura	670 262 614	– 4 780 020	665 482 594	– 18 881 440	646 601 154	690 305 865
Otros títulos a corto plazo evaluados a su valor nominal	1 214 710 704	—	1 214 710 704	—	1 214 710 704	1 214 710 704
	4 242 340 465	**12 085 718**	**4 254 426 183**			

Nota C – Créditos sobre entidades de crédito (otros créditos)

	31.12.1995	31.12.1994
Productos de empréstitos por cobrar		
El desglose según los vencimientos es el siguiente :		
- hasta tres meses	—	195 391 364
- más de tres meses y menos de un año	—	93 124 485
	—	**288 515 849**
Depósitos a plazo		
- hasta tres meses	3 423 026 433	4 379 593 030
Reverse repos		
- hasta tres meses	369 832 591	—
	3 792 859 024	**4 668 108 879**

Nota D – Acciones y otros títulos de renta variable y participaciones

Acciones y otros títulos de renta variable

Esta partida por valor de 90 000 000 representa el capital desembolsado por el Banco por concepto de su suscripción (300 000 000) del capital del BERD.

Participaciones

Esta partida por valor de 80 000 000 representa los dos primeros de los cuatro tramos anuales iguales, es decir 160 000 000 en total, a desembolsar por el Banco por concepto de su suscripción (800 000 000) al capital del Fondo Europeo de Inversiones que tiene su sede social en Luxemburgo.

En el ejercicio 1995 el Banco ha decidido no consolidar las cuentas del F.E.I. Así pues, no se facilitará más información al respecto en el presente Informe Anual, por estimar que dicha consolidación no ofrecería particular interés a efectos de la obligación de ofrecer una imagen fiel que impone la directiva del Consejo de 8 de diciembre de 1986 relativa a las cuentas anuales y consolidadas de los bancos y demás institutos financieros.

Nota E - Activos materiales

	Terreno	Edificio Kirchberg	Edificio Lisboa	Instalaciones y material	Total
Valor neto contable a principios de año	3 358 412	83 716 169	222 506	—	87 297 087
Adquisiciones durante el año	—	3 665 075	—	4 813 853	8 478 928
Amortizaciones durante el año	—	3 821 000	14 000	4 813 853	8 648 853
Valor neto contable 31.12.1995	**3 358 412**	**83 560 244**	**208 506**	—	**87 127 162**

Nota F – Importes a cobrar o a pagar a los Estados Miembros en concepto de ajuste de contribución al capital

La aplicación de los tipos de conversión indicados en la nota A da lugar a un ajuste de los importes desembolsados en sus respectivas monedas por los Estados Miembros en concepto de contribución al capital, conforme a lo preceptuado en el artículo 7 de los Estatutos.

Los importes que el Banco tiene que percibir o abonar son los siguientes :

	31.12.1995	31.12.1994
Por percibir de :		
Alemania	1 956 748	—
Países Bajos	478 388	—
Austria	453 670	—
	2 888 806	—
Por abonar a :		
Alemania	—	1 112 583
Países Bajos	—	664 825
	—	**1 777 408**

En virtud de Decisión del Consejo de Gobernadores de fecha de 30 de diciembre de 1977, la liquidación del importe que el Banco hubiere de percibir o abonar se efectuará el 31 de octubre de cada año siempre que la diferencia entre el tipo de conversión contable y el tipo de conversión adoptado para la determinación del ajuste fuere superior al 1,5 %. Cuando la diferencia fuera inferior al 1,5 %, en más o en menos, los importes por ajustar serán trasladados nuevamente a las cuentas de ajuste sin devengo de interés.

Nota G – Bonificaciones de interés recibidas por anticipado

a) Una parte de los importes percibidos en el marco del SME ha sido objeto de un anticipo a largo plazo. Dichos importes tienen su contrapartida en el activo en el capítulo 10 c. : « Por percibir en concepto de bonificaciones de interés abonadas por anticipado en el marco del SME ».

b) Las « bonificaciones de interés percibidas por anticipado » en el pasivo (capítulo 3 b.) comprenden :

- los importes de las bonificaciones de interés relativas a los préstamos concedidos con destino a proyectos ubicados fuera de la Unión a tenor de los convenios suscritos con los Estados ACP y los protocolos concertados con los países de la Cuenca Mediterránea

- las bonificaciones de interés pertinentes a ciertas operaciones de préstamo con cargo a recursos propios del Banco dentro de la Unión, habilitadas en el marco del Sistema Monetario Europeo en consonancia con el Reglamento (CEE) nº 1736/79 del Consejo de las Comunidades Europeas de 3 de agosto de1979 y en el marco del mecanismo financiero establecido por los Estados de la AELC con arreglo al acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo que se firmó el 2 de mayo de 1992.

- los importes percibidos en concepto de bonificaciones de interés con respecto a los préstamos concedidos con cargo a recursos de la CE en el marco de las Decisiones del Consejo de la Comunidades Europeas (78/870) de 16 de octubre de 1978 (Nuevo Instrumento Comunitario), (82/169) de 15 de marzo de 1982 y (83/200) de 19 de abril de 1983, así como en aplicación del Reglamento (CEE) nº 1736/79 del Consejo de las Comunidades Europeas de 3 de agosto de 1979, modificado por el Reglamento (CEE) nº 2790/82 del Consejo de las Comunidades Europeas de 18 de octubre de 1982.

Nota H – Otras cuentas

	31.12.1995	31.12.1994
Deudores varios :		
- préstamos vivienda y anticipos concedidos al personal	67 661 671	55 119 854
- operaciones de cambio de monedas	—	213 711 514
- otros	52 779 955	53 522 176
	120 441 626	**322 353 544**
Acreedores varios :		
- las cuentas de la Comunidad Europea :		
. para las operaciones en el marco de la Sección Especial y diversos importes correspondientes por regularizar	237 171 573	255 653 075
. las cuentas de depósito	92 735 066	79 832 719
- las cuentas de depósito poseídas en virtud del mecanismo financiero del acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo	212 923 519	113 665 937
- otros	95 867 400	132 039 883
	638 697 558	**581 191 614**
Otros pasivos :		
- operaciones de cambio de monedas	76 499 402	—
- otros	29 929 690	28 884 555
	106 429 092	**28 884 555**

Nota I – Débitos a entidades de crédito (a plazo o a preaviso)

El desglose según los vencimientos es el siguiente :

	31.12.1995	31.12.1994
- hasta tres meses	**36 609 404**	**23 639 951**

Nota J – Provisiones para riesgos y cargas (fondo de pensiones del personal)

El coste de las prestaciones de jubilación fue evaluado por última vez en fecha de 30 de junio de 1994 por un actuario cualificado utilizando el método prospectivo. Las principales hipótesis de dicha revisión fueron las siguientes :

- una tasa de actualización del 7,5 % en orden al cáculo del valor actuarial presente de las prestaciones futuras,

- una edad promedio de jubilación de 62 años,

- una evolución media combinada del aumento del coste de la vida y de la progresión de la carrera estimada en 4,5 %.

Dicha evaluación revelaba que la provisión contenida en el pasivo del balance representaba el 103 % de las prestaciones futuras y que por lo demás esta misma provisión sería suficiente en caso de liquidación del régimen de jubilación.

El coste total del régimen de pensiones incluidos los intereses abonados por el Banco con respecto al ejercicio considerado era de 36 679 977 ecus a 31 de diciembre de 1995 (32 770 600 ecus a 31 de diciembre de 1994). El importe de los gastos relativos a las prestaciones de jubilación consignado en la cuenta de pérdidas y ganancias en la misma fecha es de 9 443 809 ecus (8 351 822 ecus en 1994). El incremento de la provisión que figura en el pasivo del balance se cifra en 31 076 382 ecus (31 885 952 ecus en 1994).

Nota K – Fondo para riesgos bancarios generales

En 1994 no se había registrado variación alguna de este Fondo. En fecha de 31 de diciembre de 1995 el saldo de 450 000 000 se desglosa así :

	31.12.1995	31.12.1994
Provisión al comienzo del año .	350 000 000	350 000 000
Contribución de los tres nuevos Estados Miembros a 1.1.1995	26 815 105	—
Afectación parcial del capítulo « Contribución al resultado aún por afectar » [1]	23 184 895	—
Dotación del ejercicio	50 000 000	—
	450 000 000	**350 000 000**

(1) El Consejo de Gobernadores en fecha de 19 de junio de 1995 acordó afectar al Fondo una suma de 23 184 895 procedente del capítulo « Contribución al resultado aún por afectar » (tres nuevos Estados Miembros) por valor de 74 292 465 a 1.1.1995 (ver Nota L).

Nota L – Reservas y aplicación de los resultados del ejercicio

El Consejo de Gobernadores en fecha de 19 de junio de 1995 acordó afectar el importe del capítulo « Contribución al resultado aún por afectar » (tres nuevos Estados Miembros) por valor de 74 292 465 al Fondo para Riesgos Bancarios Generales en la cuantía de 23-184 895 y a la Reserva Suplementaria en la cuantía de 51 107 570 sumada al resultado del ejercicio por valor de 969 690 917, es decir, un total de 1 020 798 487.

Estado de los movimientos de las cuentas de reservas a 31 de diciembre de 1995 :

	Situación de las cuentas a 31.12.1994	Participación de Suecia, Austria y Finlandia en las reservas a 31.12.1994	Aplicación del saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio de 1994 y contribución correspondiente de los 3 nuevos Estados Miembros	Situación de las cuentas a 31.12.1995
Fondo de reserva .	5 760 000 000	441 300 000	—	6 201 300 000
Reserva suplementaria . .	3 055 226 679	234 074 919	1 020 798 487	4 310 100 085
	8 815 226 679	**+ 675 374 919**	**+ 1 020 798 487**	**10 511 400 085**

A raíz de su adhesión a la Unión, el Reino de Suecia, la República de Austria y la República de Finlandia desembolsarán un importe de 776 482 489 que representa su participación en las reservas y provisiones (26 815 105 - ver nota K) más su contribución al saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio de 1994, en cinco tramos iguales de 155 296 498 del 30 de abril de 1995 al 30 de abril de 1997. El remanente por desembolsar a 31 de diciembre de 1995 asciende a 465 889 494.

A propuesta del Comité de Dirección, el Consejo de Administración recomienda al Consejo de Gobernadores sea afectado a la reserva suplementaria el resultado del ejercicio por valor de 1 216 540 277, obtenido tras la creación de reservas específicas de 125 000 000 y la dotación de 50 000 000 al fondo para riesgos bancarios generales.

Nota M – Importe global del activo y del pasivo en monedas extranjeras, convertidas a ecus

	31.12.1995	31.12.1994
Activo	92 435 821 079	87 182 204 572
Pasivo	81 922 731 929	77 900 566 210

Nota N – Desglose según los diferentes mercados geográficos de los ingresos financieros : (capítulo I de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias) :

	31.12.1995	31.12.1994
Alemania	720 977 323	605 105 860
Francia	1 051 188 278	999 240 900
Italia	2 075 870 564	2 062 142 207
Reino Unido	875 578 964	869 520 118
España	1 232 782 617	1 084 475 203
Bélgica	119 535 073	97 180 376
Países Bajos	120 012 464	118 453 542
Suecia	7 257 919	—
Dinamarca	290 549 279	335 176 336
Austria	17 711 803	—
Finlandia	6 314 334	—
Grecia	243 520 587	209 455 283
Portugal	483 648 779	439 514 696
Irlanda	220 671 815	224 494 616
Luxemburgo	7 445 353	9 186 897
	7 473 065 152	7 053 946 034
Otros países	321 690 143	280 542 739
	7 794 755 295	**7 334 488 773**
Ingresos no analizados [1]	522 072 443	432 070 208
	8 316 827 738	**7 766 558 981**
(1) Ingresos no analizados :		
Intereses y comisiones sobre depósitos	500 309 161	432 070 208
Otros productos de la cartera de valores	21 763 282	—
	522 072 443	**432 070 208**

Nota O – Desglose según los diferentes mercados geográficos de los ingresos por comisiones : (capítulo 3 de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias)

	31.12.1995	31.12.1994
Alemania	—	—
Francia	398 161	562 175
Italia	459 247	653 860
Reino Unido	200 229	238 299
España	16 049	40 610
Bélgica	9 780	17 206
Países Bajos	2 702	2 846
Dinamarca	170 181	247 351
Grecia	125 297	168 077
Portugal	12 439	17 634
Irlanda	169 467	225 698
	1 563 552	2 173 756
Instituciones comunitarias . . .	16 485 423	16 191 000
	18 048 975	**18 364 756**

Nota P – Gastos y cargas de administración

	31.12.1995	31.12.1994
Gastos de personal		
Sueldos y emolumentos . . .	85 333 995	78 934 295
Gastos sociales	18 453 379	19 656 466
Otros gastos de personal . . .	10 195 942	9 563 445
	113 983 316	108 154 206
Gastos generales y cargas administrativas*	28 245 857	23 753 717
	142 229 173	**131 907 923**

* Se incluyen en estos importes los gastos efectuados por cuenta del FEI, los cuales son recuperables según lo previsto en el acuerdo de cooperación.

La plantilla de personal del Banco contaba 897 miembros en fecha de 31 de diciembre de 1995 (859 en fecha de 31 de diciembre de 1994).

Nota Q - Correcciones de valor sobre valores mobiliarios

Para que la cartera de inversiones responda a los criterios de gestión marcados por directivas bien definidas, se ha decidido efectuar una reestructuración de la misma mediante sustitución de títulos que ha generado una plusvalía de 90,4 millones de ecus.

Nota R – Depósitos especiales para el servicio de empréstitos

Este capítulo refleja el importe de los cupones y obligaciones vencidos que no han sido aún presentados al cobro.

Nota S – La estimación del riesgo implícito de las transacciones relativas a contratos de swap se efectúa con arreglo a la directiva del Consejo 89/647/CEE de 18 de diciembre de 1989 relativa al ratio de solvencia de las instituciones de crédito según el método del « riesgo inicial ».

Nota T – Relación de las operaciones a futuro aún no canceladas a 31 de diciembre de 1995

Ninguna operación a 31.12.1995.

INFORME DE LOS AUDITORES EXTERNOS

Al Presidente del Comité de Vigilancia

Banco Europeo de Inversiones
Luxemburgo

Hemos auditado los estados financieros del Banco Europeo de Inversiones correspondientes al ejercicio terminado a 31 de diciembre de 1995 según se detalla a continuación. Dichos estados financieros son responsabilidad de la Dirección del Banco Europeo de Inversiones. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre los citados estados financieros basada en nuestra auditoría.

Nuestro trabajo ha sido realizado de acuerdo con las normas internacionales de auditoría. Estas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría a fin de obtener una certidumbre razonable de que los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría consiste en examinar a base de sondeos los elementos probatorios que justifican los importes y las informaciones contenidos en los estados financieros. Incluye asimismo la evaluación de los principios contables utilizados y de las estimaciones realizadas por la Dirección, así como la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestro trabajo proporciona una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros detallados a continuación expresan la imagen fiel de la situación patrimonial y financiera del Banco Europeo de Inversiones a 31 de diciembre de 1995 y de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha de acuerdo con las normas internacionales de contabilidad y con los principios de la Directiva del Consejo de la Unión Europea sobre cuentas anuales y cuentas anuales consolidadas de bancos y otras instituciones financieras.

Los estados financieros considerados en nuestra opinión son los siguientes :

Balance de situación

Situación de la Sección Especial

Cuenta de pérdidas y ganancias

Cuadro de los flujos de tesorería

Resumen del estado de los préstamos y avales

Estado resumido de los débitos representados por títulos

Estado de las suscripciones de capital

Notas a los estados financieros

Luxemburgo, 7 de febrero de 1996

Price Waterhouse

EL COMITÉ DE VIGILANCIA

El Comité de Vigilancia se compone de tres miembros nombrados por el Consejo de Gobernadores del Banco por un período de tres años. Cada año es sustituido uno de los miembros del Comité o es renovado su mandato. La presidencia del Comité es ejercida durante un año por el miembro cuyo mandato expira al término del ejercicio. El Comité vela porque las operaciones del BEI se desenvuelvan de manera acorde con los procedimientos prescritos en los Estatutos; verifica la regularidad de las operaciones y de los libros; y confirma que el balance y los estados financieros reflejan fielmente, en el activo como en el pasivo, la situación del Banco.

En orden al desempeño de esta misión, el Comité de Vigilancia se apoya en la constante labor de la División de Auditoría Interna y de una firma internacional de expertos contables, así como en las actividades de control de los diversos servicios del Banco.

El Comité de Vigilancia informa al Consejo de Gobernadores, el cual antes de aprobar el Informe Anual y las cuentas de fin de ejercicio ha tomado constancia de la siguiente Declaración :

DECLARACIÓN DEL COMITÉ DE VIGILANCIA

El Comité instituido a tenor de lo preceptuado en el artículo 14 de los Estatutos y el artículo 25 del Reglamento Interior del Banco Europeo de Inversiones al objeto de verificar la regularidad de las operaciones y de la contabilidad del BEI,

— previa inspección de los libros, registros contables y documentos cuyo examen ha juzgado necesario para el correcto desempeño de su mandato,

— previa inspección de los informes elaborados por Price Waterhouse en fecha de 7 de febrero de 1996,

a la vista del Informe Anual de 1995 y del Balance y la Situación de la Sección Especial a 31 de diciembre de 1995, así como de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondiente al ejercicio cerrado en dicha fecha, en la forma en que los mismos han quedado establecidos por el Consejo de Administración en su reunión de 26 de febrero de 1996,

habida cuenta de los artículos 22, 23 y 24 del Reglamento Interior,

certifica por la presente :

que las operaciones del Banco durante el ejercicio de 1995 se han desarrollado de manera acorde con las formalidades y procedimientos prescritos en los Estatutos y en el Reglamento Interior del BEI,

que el Balance, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias y la Situación de la Sección Especial concuerdan en todos respectos con los asientos contables y reflejan con exactitud, en el activo como en el pasivo, la situación del Banco.

Luxemburgo, a 28 de marzo de 1996

El Comité de Vigilancia

J. C. PÉREZ LOZANO M. J. SOMERS A. HANSEN

El contexto económico de la actividad del BEI

En 1995 el crecimiento de la actividad económica mundial se ha acelerado ligeramente cifrándose en 3,2%, lo que viene a confirmar la tendencia discernible en años anteriores. En los quince países de la Unión (2,5%) se mantiene aproximadamente el nivel registrado en 1994, algo más modesto pero en todo caso superior al crecimiento del conjunto de los países de la OCDE (2,3%) [1]

Mientras en el Japón se percibe una ligera recuperación (0,7% en comparación con 0,5% en 1994), la actividad económica en Estados Unidos sufre una fuerte deceleración pasando del 3,5% en 1994 al 2,1% en 1995.

Se mantiene el vigoroso crecimiento de las economías asiáticas mientras en los países del Este de Europa la recuperación económica va propagándose paulatinamente a Rusia. En América Latina surgen perspectivas de crecimiento duradero. Finalmente, en África el crecimiento de la producción se mantiene por encima del crecimiento demográfico.

Los intercambios comerciales mundiales han aumentado en 1995 más del 8%, continuando su rápida expansión de los últimos años.

1995 : Consolidación del crecimiento

En los **países de la Unión Europea**, la fuerte recuperación económica registrada en 1994 tras seis años de recesión se ha consolidado en 1995 (2,5% en comparación con 2,8% en 1994). Dicha estabilización ha de interpretarse como una pausa coyuntural que obedece principalmente a los ajustes de stocks en la industria y a la atonía del consumo privado. El período de turbulencias monetarias de comienzos del ejercicio ha inducido una deceleración más acentuada de la actividad en los países cuya divisa se ha revalorizado y una agudización de las presiones inflacionistas en los países cuya moneda se ha devaluado.

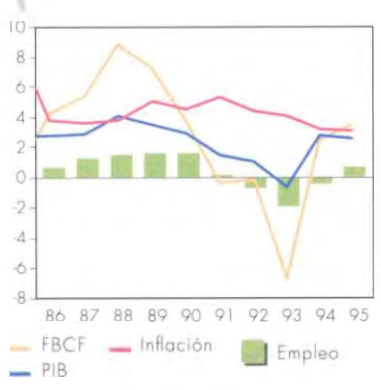
La actitud cautelosa mantenida por algunos actores económicos durante el primer semestre ha de achacarse principalmente a los efectos diferidos del alza de los tipos de interés a largo plazo. La estabilidad de los precios y la voluntad de saneamiento presupuestario han facilitado la flexibilización de las condiciones monetarias. El resultado ha sido una interrupción del alza persistente de los tipos a largo plazo. En el segundo semestre de 1995 los tipos se han orientado progresivamente a la baja para fomentar el relanzamiento de la actividad económica.

En conjunto, las perspectivas económicas se han mantenido bastante favorables y la recuperación ha abierto el camino para un crecimiento no inflacionista a medio plazo. Sin embargo, no ha sido bastante para producir una regresión significativa del desempleo que apenas arroja una ligera disminución (10,9% en comparación con 11,3% en 1994).

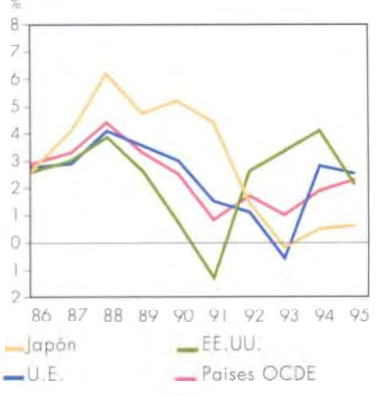
De manera general, la evolución macroeconómica y la coordinación de las políticas económicas han impulsado la transición hacia la última etapa de la Unión Económica y Monetaria.

Se ha registrado una neta mejoría por lo que atañe a la inflación : en la mayoría de los Estados Miembros el alza de precios (3,0% para toda la Unión) ha resultado menor que en 1994 (3,2%). Este resultado obtenido a despecho de una utilización creciente de las capacidades de producción refleja la prosecución de la práctica de moderación salarial y de los esfuerzos de saneamiento presupuestario de los Estados Miembros.

PIB, inflación, FBCF, empleo (variaciones anuales)

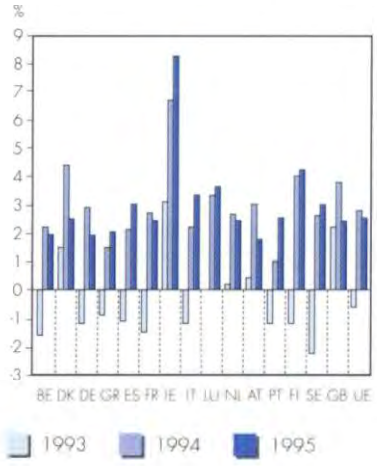


PIB/PNB (variaciones anuales)

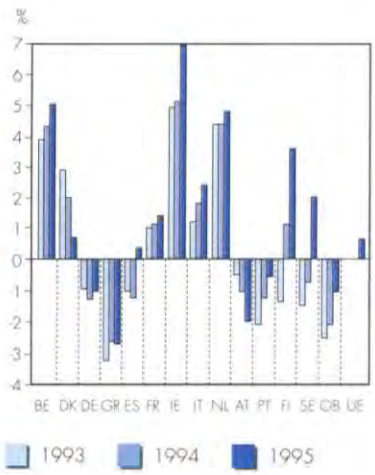


(1) Las estadísticas macroeconómicas contenidas en este capítulo han sido tomadas principalmente de los Presupuestos Económicos 1995 - 1997 publicados a comienzos de 1996 por la Comisión Europea y revisten todavía carácter provisional. Los índices de crecimiento relativos a los agregados físicos se refieren al volumen. La inflación se mide por el índice de los precios al consumo privado.
Los datos hacen referencia a los 15 Estados Miembros; los relativos a Alemania toman en consideración a los Länder orientales desde 1992 (1991 por lo tocante a las balanzas comerciales).

PIB : 1993-1995
(Tasas de crecimiento)



Balanzas corrientes : 1993-1995
(en % del PIB)



Se ha registrado una mejoría global de la situación presupuestaria de los Estados Miembros : las necesidades de financiación de los Estados de la Unión se han reducido al 4,7% de su PIB (5,5% en 1994).

Por lo tocante a la deuda pública la evolución ha sido menos favorable. Si bien la mayoría de los Estados Miembros han mejorado su equilibrio presupuestario, la disminución del volumen de los empréstitos no ha bastado para operar una reducción del coeficiente global de endeudamiento, que asciende a aproximadamente 71% del PIB (68% en 1994).

La tendencia a la convergencia de los tipos de interés a largo plazo se ha visto un tanto frenada en 1995.

♦

Después de cinco años de baja continua (1989 - 1993) se ha mantenido la recuperación de la inversión global en términos de FBCF, habiéndose registrado un crecimiento del 3,5% en comparación con el año anterior.

La inversión, en conjunto dinámica, ha sido el principal motor del crecimiento. En cambio, el consumo privado sigue siendo flojo y se ha reducido progresivamente la importancia relativa de las exportaciones como factor de crecimiento.

Ha continuado la recuperación de la inversión en equipo, que tiene ya signo positivo en todos los Estados Miembros y arroja un incremento del 6,5% a nivel de la Unión (–10,2 en 1993, +2,7 en 1994), aunque con marcadas diferencias de un país a otro. El crecimiento ha sido especialmente vigoroso en los países nórdicos (Suecia 28,5%, Finlandia 21,4%, Dinamarca 11,8%) y también en cuatro países que adolecen de retrasos de desarrollo (Irlanda, España, Grecia e Italia, con 10-13%).

En conjunto ha perdido ímpetu la recuperación en el ramo de la construcción, que se cifra en un 1,4% (2,8% en 1994) con una degradación más acentuada en Alemania, Austria y el Reino Unido.

♦

Entre los países en vías de desarrollo siguen apreciándose evoluciones muy dispares.

En las economías asiáticas dinámicas, el crecimiento continúa a un nivel semejante al de 1994 (cerca del 8%). En África se ha frisado el 3,5% corroborando la mejoría ya iniciada en 1994 (3%). En los países de la ribera Sur del Mediterráneo se ha confirmado la deceleración relativa del crecimiento observada en 1994. Finalmente, en América Latina se reanuda el crecimiento tras una neta contracción registrada a mediados de 1995 como consecuencia del colapso del peso mexicano y del mayor rigor de las políticas económicas.

En Europa Central y Oriental va perfilándose una evolución alentadora después del descenso sufrido por la producción en los primeros años de transición. En 1995 los resultados han sido bastante uniformes en la mayoría de dichos países, con un crecimiento global del PIB que se sitúa en torno al 4,2%.

Lista de proyectos financiados dentro de la Unión Europea en 1995[1]

El importe total de los préstamos firmados para inversiones dentro de la Unión Europea asciende a 18 603 millones. Dichas operaciones, todas ellas financiadas con cargo a recursos propios, comprometen la responsabilidad financiera del Banco y son contabilizadas en su balance.

El Banco coopera estrechamente con un número creciente de instituciones financieras y bancos comerciales que administran en calidad de intermediarios sus préstamos globales destinados a financiar pequeñas y medianas inversiones en la industria, los servicios y las infraestructuras. Concede igualmente ciertos préstamos individuales a través de instituciones y bancos.

Los objetivos de política comunitaria a que responden los préstamos individuales figuran al margen. Salvo indicación en contrario, los préstamos globales tienen un carácter multisectorial y multi-objetivo (ver recuadro en pág. 20).

Los símbolos de estos objetivos son los siguientes :

■ desarrollo regional
► competitividad de las empresas e intregración europea
● infraestructuras comunitarias
◆ objectivos energéticos
◄ protección del medio ambiente y mejoras urbanas

RTE : proyectos integrados en las redes transeuropeas prioritarias identificadas por el Consejo Europeo de Essen de diciembre de 1994

BÉLGICA

	millones de ecus
25 669,2 millones de francos belgas	**665,3**
Préstamos individuales	(506,2)
Construcción de dos centrales eléctricas de turbina a gas / turbina a vapor alimentadas con gas natural en Drogenbos (región de Bruselas) y Seraing (cerca de Lieja) *Tractebel*	33,8 ■ ◆
Ampliación de instalaciones de recogida y depuración de aguas residuales en la Región Flamenca *Aquafin*	77,7 ◄
Construcción de la primera fase (frontera francesa-Bruselas) de la nueva línea de tren de alta velocidad *SNCB - Société Nationale des Chemins de fer Belges*	RTE 230,4 ●
Tramo Ghislenghien-Hacquenies de la autopista A-8 Bruselas-Lille *SOFICO - Société régionale wallonne de financement complémentaire des infrastructures*	52,5 ■ ●
Construcción en Lieja de un enlace entre la autopista E25 (Maastricht-Lieja-Luxemburgo) y la E40 (Aachen-Lieja-Bruselas) *SOFICO*	51,8 ■ ●
Puesta a punto y armonización de los sistemas europeos de control del tráfico aéreo *Eurocontrol*	49,0 ●
Ampliación y concentración de las actividades de Eurocontrol en Haren (región de Bruselas) *Eurocontrol*	11,0 ●
Préstamos globales	(159,1)
Financiación de infraestructuras públicas de pequeña o mediana envergadura : *Crédit Communal de Belgique*	16,2
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura : - *Kredietbank NV*	51,8
- *Société Nationale de Crédit à l'Industrie*	26,7
- *CERA Hoofdkantoor C.V.*	25,9
- *Générale de Banque S.A.*	25,5
- *Caisse Nationale de Crédit Professionnel S.A.*	13,0

(1) Las aperturas de crédito suelen venir expresadas en el contravalor de una moneda nacional

DINAMARCA

	millones de ecus
6 027,7 millones de coronas danesas	**824,9**
Préstamos individuales	(782,2)
Construcción de una central de producción combinada de calor y electricidad en Viborg *Viborg Kommune*	32,9 ◆
Renovación y conversión de una planta incineradora de desechos (para la producción de electricidad/calor) y redes de calefacción urbana y de alcantarillado *Århus Kommune*	6,9 ◆ ◄
Construcción de una central de producción combinada de calor y electricidad en Silkeborg (Jylland) *Silkeborg Kraftvaneværk I/S*	43,9 ◆
Electrificación y modernización de varios tramos de la línea férrea Odense - Padborg y adquisición de convoyes electrificados para los trayectos regionales y de cercanías *Danske Statsbaner, DSB*	128,1 ● ◄
Puente colgante de autopista sobre la parte Este del enlace fijo del Storebælt *A/S Storebæltsforbindelsen*	248,2 ■ ●
Construcción de un enlace fijo viario y ferroviario a través del Øresund entre Copenhague (Dinamarca) y Malmö (Suecia) *A/S Øresundsforbindelsen*	RTE 64,6 ●
Øresundskonsortiet	RTE 31,9 ●
Reforzamiento del sistema de conmutación numérica y de transmisión por fibras ópticas en Sjælland y Bornholm *Kjøbenhavns Telefon A/S, KTAS*	46,1 ■ ●
Modernización y aumento de la capacidad de una refinería en Kalundborg *Statoil Denmark A/S*	179,9 ◆ ◄
Préstamos globales	(42,5)
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura : *Finance for Danish Industry International S.A., FIH*	42,5

	millones de ecus
ALEMANIA	
5 079,8 millones de marcos alemanes	**2 715,0**
Préstamos individuales	(1 268,3)
Construcción de una central eléctrica a lignito para sustituir unidades obsoletas en Schwarze Pumpe (Brandemburgo) *SVK Schwarze Pumpe-VEAG Kraftwerksgesellschaft mbH*	213,1 ■ ◆ ◄
Centrales de ciclo combinado electricidad/calor alimentadas con gas natural :	
- en Dessau (Sajonia-Anhalt) *Heizkraftwerk Dessau GmbH & Co. KG*	21,3 ■ ◆ ◄
- en Potsdam (Brandemburgo) *Energieversorgung Potsdam GmbH*	29,7 ■ ◆ ◄
- en la parte Este de Berlín *BEWAG AG*	53,3 ■ ◆
- en Dresde (Sajonia) *Dresdner Elektrizität & Fernwärme GmbH*	RTE 134,6 ■ ◆ ◄
Cable de interconexión eléctrica entre Suecia y Alemania *Baltic Cable AB*	40,0 ■ ◆
Modernización y ampliación de redes de transporte y distribución de gas natural :	
- en la zona de Leipzig *Erdgas West-Sachsen GmbH (EWS)*	26,6 ■ ◆
- en Sajonia-Anhalt *Gasversorgung Sachsen-Anhalt GmbH (GSA)*	42,6 ■ ◆
- en Berlín *GASAG Berliner Gaswerke AG*	39,7 ■ ◆
Instalaciones de recogida y depuración de aguas residuales :	
- en Wittenberg (Sajonia-Anhalt) *Lutherstadt Wittenberg*	10,7 ■ ◄
- en Rudolstadt y Saalfeld (Thüringen) *Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Gemeinden Rudolstadt & Saalfeld*	10,8 ■ ◄
- en Konstanz (Baden-Württemberg) *Stadt Konstanz*	10,7 ◄
- en Nordrhein-Westfalia *Erftverband*	48,1 ◄
- en la región de Eisenach (Thüringen) *Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal*	44,4 ■ ◄
Construcción de un complejo público regional de eliminación de desechos en Bonacker (Nordrhein-Westfalia) *Hochsauerlandkreis*	8,1 ◄
Modernización de la red ferroviaria de cercanías en la región de Stuttgart *Zweckverband Nahverkehr Region Stuttgart*	3,7 ◄
Ampliación de la terminal "Wilhelm Kaisen" para buques porta-containers en el puerto de Bremerhaven *Bremer Lagerhaus - Gesellschaft AG*	89,4 ■ ●
Sustitución de unidades de tranvías y autobuses para mejorar los transportes colectivos de Rostock *Rostocker Strassenbahn AG*	52,5 ■ ◄
Nueva terminal Este del aeropuerto de Frankfurt *Flughafen Frankfurt Main AG*	80,5 ●
Traslado de instalaciones para la fabricación de cables a sendas fábricas de Berlín (Este) y Schönow (Brandemburgo) *KWO Kabel GmbH*	47,7 ■
Taller flexible modular para la fabricación de neumáticos y diversas instalaciones en una factoría de Breuberg (Hessen) *Pirelli Reifenwerke GmbH*	4,4 ►
Construcción de almacenes en Haldensleben (Sajonia-Anhalt) y Ohrdruf (Thüringen) para una empresa de venta por correspondencia *Otto Versand GmbH & Co.*	43,2 ■
Centros logísticos para la distribución del correo	213,1 ■ ●
Préstamos globales	(1 446,7)
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura :	
- *Kreditanstalt für Wiederaufbau*	374,8
- *Westdeutsche Landesbank Girozentrale*	318,8
- *Landesbank Hessen-Thüringen Girozentrale*	193,1
- *Bremer Landesbank Kreditanstalt Oldenburg Girozentrale*	138,1
- *Deutsche Bank AG*	79,9
- *Deutsche Ausgleichsbank*	79,9
- *Commerzbank AG*	79,8
- *Südwestdeutsche Landesbank Girozentrale*	64,3
- *InvestitionsBank des Landes Brandenburg*	54,0
- *Landesbank Schleswig Holstein Girozentrale*	31,9
- *Hamburgische Landesbank Girozentrale*	16,2
- *Norddeutsche Landesbank Girozentrale*	15,7
GRECIA	
160 042 millones de dracmas	**525,2**
Préstamos individuales	(269,4)
Construcción de una pequeña central hidroeléctrica en Pournari, sobre el río Arakthos (Epiro) *DEI - Dimosia Epihirisi Ilektrismou (Public Power Corporation)*	9,5 ■ ◆
Ampliación y reforzamiento de la red de transmisión y distribución de electricidad *DEI*	26,2 ■ ◆
Transformación en autopista de varios tramos del eje Patras-Atenas-Tesalónica-frontera búlgara *Elliniki Dimocratia*	
- Elefsina - Korinthos	17,0 ■ ●
- Katerini - Klidi	RTE 16,5 ■ ●
Ampliación de la terminal para buques porta-container en el puerto de El Pireo *Piraeus Port Authority*	42,5 ■ ●
Ampliación del metro de Atenas *Attiko Metro A.E.*	105,0 ■ ◄
Puesta en servicio de redes de telefonía móvil :	
- *STET (Hellas) S.A.*	33,1 ■ ●
- *PANAFON (Hellas) S.A.*	19,6 ■ ●
Préstamos globales	(255,9)
Financiación de pequeños proyectos de infraestructura formando parte del componente regional del Marco Comunitario de Apoyo *Elliniki Dimocratia*	210,0
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura :	
- *ETEBA-National Investment Bank for Industrial Development SA*	39,2
- *Ergobank SA*	6,6

ESPAÑA

	millones de ecus
464 724,3 millones de pesetas	**2 817,6**
Préstamos individuales	(2 651,5)
Mejoras forestales, en particular dispositivos para la prevención de la erosión y los incendios del bosque *Junta de Andalucía*	89,4 ■ ◄
Construcción de siete pequeñas centrales hidroeléctricas en la cuenca del Ebro y 34 generadores eólicos cerca de Pamplona *Energía Hidroeléctrica de Navarra S.A.*	26,7 ■ ◆
Interconexión de la red de transmisión eléctrica con la de Portugal : tramos Mesón-frontera portuguesa y Cartelle-Trives (Galicia) *Red Eléctrica de España S.A.*	RTE 6,2 ■ ◆
Reforzamiento y modernización de la red eléctrica *Fuerzas Eléctricas de Cataluña*	57,0 ■ ◆
Construcción de los tramos Tarifa - Córdoba - frontera portuguesa (cerca de Badajoz) y de la parte situada en aguas territoriales españolas del gasoducto Magreb-Europa, destinado a abastecer a España y Portugal de gas natural argelino *Gasoducto al Andaluz S.A.*	RTE 224,4 ■ ◆
Obras de recogida y depuración de aguas residuales y de abastecimiento de agua potable :	
- Valencia *Entidad Pública de Saneamiento de Aguas Residuales de Valencia*	61,6 ■ ◄
- Cataluña *Junta de Saneamiento de Cataluña*	61,4 ■ ◄
- Andalucía *Junta de Andalucía*	46,1 ■ ◄
Construcción de instalaciones de tratamiento de residuos urbanos :	
- en Son Reus *Tirme, Palma de Mallorca*	69,9 ◆ ◄
- en Madrid *Tirmadrid S.A.*	55,2 ◆ ◄
Modernización del material rodante y de las infraestructuras de la red ferroviaria de cercanías de las nueve ciudades más importantes *Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles*	273,9 ■ ● ◄
Mejora de las redes de carreteras regionales y nacionales :	
- *Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente*	RTE 469,7 ■ ● 110,7 ■ ●
- *Comunidad Autónoma de Galicia*	60,6 ■ ●
- *Territorio Histórico de Guipúzcoa*	58,7 ■ ●
- *Territorio Histórico de Bizkaia*	33,8 ■ ●
- *Gestión de Infraestructuras S.A.*	30,7 ■ ●
- *Territorio Histórico de Álava*	24,6 ■ ●
Ampliación de la red ferroviaria urbana de Valencia y adquisición de material rodante *Ferrocarriles de la Generalidad Valenciana*	36,8 ■ ◄
Construcción de la primera fase del metro de Bilbao y adquisición de material rodante *Consorcio de Transportes de Vizcaya*	61,5 ■ ◄
Construcción de una nueva terminal de viajeros en Palma de Mallorca y ampliación de las terminales de viajeros existentes en los aeropuertos de Barcelona y Málaga *Ente Público de Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea*	27,7 ■ ●
Modernización y ampliación de la red de telecomunicaciones *Telefónica de España S.A.*	539,0 ■ ●
Mejora de las infraestructuras viarias y del abastecimiento de agua potable *Comunidad Autónoma de Extremadura*	32,2 ■ ◄
Mejora de las redes de carreteras y de alcantarillado, creación de polígonos industriales, trabajos forestales, restauración del patrimonio histórico-cultural *Comunidad Autónoma de Aragón*	76,3 ■ ◄
Puesta en servicio de una unidad de desulfuración en una refinería de Huelva *Ertoil S.A.*	29,4 ■ ◄
Instalación de una unidad de hidrodesulfuracióin en una refinería de Cádiz y una unidad de coproduccióin de vapor/electricidad en una refinería de Tenerife *Compañía Española de Petróleos S.A.*	88,1 ■ ◆ ◄
Préstamos globales	(166,1)
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura : - *Instituto de Crédito Oficial* - *Banco de Credito Local de España* - *Banco Central Hispanoamericano S.A.* - *Instituto de Fomento de Andalucía*	 61,5 61,5 30,9 12,3

FRANCIA

	millones de ecus
14 350,6 millones de francos franceses	**2 206,8**
Préstamos individuales	(1 177,8)
Modernización de la central depuradora de aguas residuales de Belfort (Franco Condado) *District de l'agglomération belfortaine*	6,2 ■ ◄
Tratamiento y reciclaje de los residuos urbanos :	
- de la aglomeración de Nantes (País del Loira) *Arc-en-Ciel SA*	30,7 ■ ◄
- de la aglomeración de Cergy-Pontoise (Ile-de-France) *Compagnie Générale d'Environnement de Cergy-Pontoise*	38,6 ◆ ◄
Prolongación hacia el Sur del tren de alta velocidad París-Lyon-Valence (TGV-Méditerranée) : tramo común Valence-Avignon y ramales Aviñón-Marsella y Aviñón-Nîmes *Société Nationale des Chemins de Fer Français*	149,3 ■ ●
Nuevos tramos de la red de autopistas : a través de Caisse Nationale des Autoroutes (CNA)	
- A43, tramo que enlaza el túnel de Fréjus a la red de autopistas en Pont d'Aiton (Ródano-Alpes) *Société Française du Tunnel Routier de Fréjus*	145,6 ■ ●
- A39, tramos Lons-le-Saunier - Bourg-en-Bresse y Dôle - Lons-le-Saunier (Franco Condado) *SAPRR-Société des Autoroutes Paris Rhin-Rhône SA*	95,5 ■ ●
- A16, tramos l'Isle-Adam - Amiens y Amiens - Boulogne (Ile-de-France/Picardía) *SANEF - Société des Autoroutes du Nord et de l'Est de la France SA*	92,4 ■ ●

	millones de ecus
- A29, tramos Le Havre - Yvetot e Yvetot - Saint-Saens (Alta Normandía) *SAPN - Société de l'Autoroute Paris-Normandie*	46,3 ■ ●
- A51, tramo Sisteron - La Saulce *ESCOTA - Société de l'autoroute Esterel - Côte d'Azur*	15,4 ■ ●
- A40, duplicación del túnel de Chamoise y de los viaductos de Nantua et Neyrolles (Ródano - Alpes) *SAPRR - Société des Autoroutes Paris Rhin-Rhône SA*	4,6 ●
Acondicionamiento de la carretera departamental 929 entre Lannemezan y Bielsa (frontera española) *Département des Hautes-Pyrénées*	23,1 ■ ●
Acondicionamiento de tramos de carretera : puerto de Jarry-aeropuerto de Raizet y desvío de Petit-Bourg *Région Guadeloupe*	38,5 ■
Renovación parcial de la flota y los correspondientes equipamientos de tierra *Air Inter SA*	46,0 ■ ●
Nueva terminal de viajeros en el aeropuerto de Burdeos-Mérignac *Chambre de Commerce et d'Industrie de Bordeaux*	15,3 ■ ●
Mejoras urbanas y aparcamientos en la aglomeración de Lyon (Ródano-Alpes) *Communauté Urbaine de Lyon*	84,7 ◄
Mejora de la protección del medio ambiente en cuatro fábricas cercanas a Lille (Norte) y Lyon (Ródano-Alpes) *Rhône-Poulenc Chimie SA*	37,0 ■ ◄
Estudio, desarrollo y producción industrial de una nueva caja de cambios automática en Valenciennes (Norte) y Barlin (Paso de Calais) *Automobiles Peugeot SA*	185,2 ■ ►
Construcción de una fábrica de motores de automóvil en Douvrain (Paso de Calais) *Automobiles Peugeot SA*	77,0 ■ ◄
Modernización de los procesos de desarrollo y fabricación de motores aeronáuticos *SNECMA - Société Nationale d'Etude et de Construction de Moteurs d'Aviation*	46,3 ►
Préstamos globales	(1 028,9)
Financiación de infraestructuras públicas de pequeña o mediana envergadura en los ámbitos del transporte y la protección del medio ambiente : - *Crédit Local de France*	567,2
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura : - *Groupe Paribas* - *Banque Nationale de Paris - BNP* - *Crédit Commercial de France - CCF* - *Locafrance SA* - *BNP Bail SA*	231,5 77,2 76,0 46,3 30,8

IRLANDA

266,6 millones de libras irlandesas	**327,3**
Préstamos individuales	(133,4)
Valorización de los bosques irlandeses *Ireland, Minister for Finance*	30,6 ■ ◄
Modernización del material rodante y de la señalización, sobre todo en la línea Dublín - Belfast *Iarnrod Eireann - Irish Rail*	RTE 44,0 ■ ●
Modernización de la red nacional de carreteras y de vías urbanas *Ireland, Minister for Finance*	23,3 ■
Ampliación del aeropuerto de Dublín *Aer Rianta - Irish Airports*	15,9 ■ ●
Modernización y ampliación de institutos de enseñanza superior *Ireland, Minister for Finance*	19,6 ■
Préstamos globales	(193,9)
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura : - *Bank of Ireland* - *Ulster Bank* - *ACC Bank* - *National Irish Bank*	61,1 59,4 48,9 24,5

ITALIA

7 417 600 millones de liras	**3 434,9**
Préstamos individuales	(2 271,0)
Rehabilitación y acondicionamiento de centrales hidroeléctricas (Piamonte, Lombardía) *ENEL SpA*	9,4 ◆
Construcción de una central hidroeléctrica en la cuenca del Dora Riparia (Piamonte) *Azienda Energetica Municipale di Torino*	112,9 ■ ◆
Construcción de una central de ciclo combinado y ampliación de la red municipal de calefacción urbana de Reggio Emilia *Azienda Gas Acqua Consorziale di Reggio Emilia*	32,9 ◆
Puesta en explotación de yacimientos de hidrocarburos : - gas natural en Daria (Marcas) y Roseto-Montestillo (Apulia); y petróleo al Sur de Potenza (Basilicata)	21,8 ■ ◆
- petróleo en Villafortuna-Trecate (Piamonte) *AGIP SpA*	72,0 ◆
Prosecución de la construcción del segundo gasoducto transmediterráneo *SNAM SpA*	130,9 ■ ◆
Ampliación de la red de transporte de gas natural en Emilia-Romaña, Lombardía, Piamonte, Toscana y Apulia *SNAM SpA*	164,7 ■ ◆
Ampliación y modernización de la red de distribución de gas natural en Roma *ITALGAS - Società Italiana per il Gas SpA*	23,5 ◆
Ampliación y modernización de las redes de abastecimiento de agua potable y de distribución de gas natural *ASM -Azienda Servizi Municipalizzati, Brescia*	23,5 ◆ ◄
Obras de recogida y depuración de aguas residuales : - en las provincias de Salerno y Benevento *Regione Campania*	7,0 ■ ◄
- en las cuencas del Alto Seveso, Alto Lura y Livescia (Lombardía) *Lariana Depur SpA*	23,5 ◄
Modernización de la línea férrea Verona-Túnel del Brenner *Ferrovie dello Stato SpA*	RTE 350,4 ●
Modernización de cinco tramos de la red ferroviaria en Campania y los Abruzos *Ferrovie dello Stato SpA*	564,7 ■ ● ◄

	millones de ecus
Ensanchamiento de la autopista Milán-Gallarate (Lombardía) para mejorar el acceso al aeropuerto internacional de Malpensa *Autostrade - Concessioni e Costruzioni Autostrade SpA*	RTE 20,0 ●
Ampliación del centro intermodal de Bolonia (Emilia-Romaña) *Società Interporto di Bologna SpA*	5,2 ●
Modernización y ampliación de la red de telecomunicaciones *Telecom Italia SpA*	246,9 ■ ●
Renovación del centro histórico y mejoras urbanas en Bolonia y Ferrara (Emilia-Romaña) *Regione Emilia-Romagna*	4,8 ◄
Restauración y rehabilitación de edificios históricos en Monreale y Milazzo (Sicilia), así como de las ruinas de Pompeya *Ministero per i Beni Culturali e Ambientali*	4,5 ■ ◄
Nueva línea de producción de tableros de fibra de madera en Rivoli di Osoppo (Friul - Venecia Julia) *Fantoni SpA*	14,1 ►
Modernización de sendas fábricas de ladrillos de cerámica cerca de Bolonia y de Módena (Emilia-Romaña) *Florim Ceramiche SpA* *Atlas Concorde SpA*	5,0 ■ 4,7 ■ ►
Modernización de una refinería en Falconara (Marcas) *API - Raffineria di Ancona SpA*	23,5 ◆ ◄
Modernización de una refinería en Milazzo (Sicilia) *AGIP Petroli SpA*	113,5 ■ ◆ ◄
Modernización y ampliación de una fábrica de productos químicos en Campoverde (Lacio) *Recordati SpA*	9,7 ■
Modernización y ampliación de una unidad de producción de hilo textil en Pisticci (Basilicata) *NYLSTAR SpA*	39,3 ■ ►
Construcción de una fábrica de montaje de vehículos automóviles en Melfi (Basilicata) *SATA srl & FIAT Auto SpA*	83,6 ■ ►
Construcción de 19 fábricas de piezas de automóvil en Melfi (Basilicata) que forman parte de un sistema integrado de abastecimiento *ACM Consorzio Auto Componentistica Mezzogiorno, S.C.p.A.*	2,2 ■ ►
Desarrollo de sistemas ópticos avanzados en Milán (Lombardía) *Pirelli Cavi SpA*	18,8 ►
Modernización de dos fábricas de material de telecomunicaciones para las transmisiones radionuméricas y la telefonía móvil cerca de Milán (Lombardía) y de Caserta (Campania) *Siemens Telecomunicazioni SpA*	37,3 ■ ►
Modernización de una fábrica de electrodomésticos en Nápoles (Campania) *Whirlpool Italia*	4,9 ■
Ampliación y modernización de cuatro fábricas de aparatos electrodomésticos en el Centro-Norte *Merloni Elettrodomestici SpA*	7,6 ■
Modernización de dos fábricas de electrodomésticos en Carinaro y Teverola (Campania) *Merloni Elettrodomestici SpA*	11,8 ■

	millones de ecus
Reconstrucción de una fábrica de confitería damnificada por las inundaciones en Alba (Piamonte) *Ferrero SpA*	28,2 ■
Construcción de una nueva unidad de producción de fibras de poliéster para la industria de confección en Vercelli (Piamonte) *TMI Europe SpA*	16,5 ►
Fabricación de artículos de confección : centro de servicio y de formación profesional superior en Villorba (Véneto) *Benetton SpA*	13,1 ►
Ampliación de una fábrica de papel reciclado en Borgo a Mozzano (Toscana) *Cartiera Lucchese SpA*	18,1 ■ ◆ ◄
Préstamos globales	(1 163,9)
Financiación de la reconstrucción de infraestructuras, edificios y empresas del sector productivo damnificadas por las inundaciones de noviembre de 1994 : - *IMI* - *Banca Mediocredito* - *CREDIOP* - *BNL*	 65,5 65,5 65,5 65,5
Financiación de proyectos de investigación aplicada de pequeña o mediana envergadura : - *IMI*	 23,5
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura : - *IMI* - *Efibanca* - *BNL* - *Monte dei Paschi di Siena* - *Banca Commerciale Italiana* - *Banca S. Geminiano* - *Istituto Bancario San Paolo di Torino* - *Banca Mediocredito* - *Centrobanca* - *Carimonte Banca* - *CREDIOP* - *Mediocredito Centrale* - *Banca Popolare dell'Emilia - Romagna* - *Mediocredito Lombardo* - *Cassa di Risparmio di Parma e Piacenza* - *Interbanca* - *Credito Romagnolo* - *Credito Fondiario e Industriale*	 159,7 92,9 70,6 53,7 43,6 37,3 28,2 28,2 25,2 23,5 22,7 22,3 21,8 21,8 15,0 14,1 11,8 8,7
LUXEMBURGO	
3000 millones de francos luxemburgueses	**78,8**
Construcción de un horno de arco eléctrico y otras instalaciones de producción en Esch-Belval *Socabel*	78,8 ■ ◆ ◄
AUSTRIA	
3 183 millones de chelines austríacos	**241,9**
Préstamos individuales	(199,2)
Modernización y ampliación de la red de depuración de aguas residuales de Viena *Entsorgungsbetrieb Simmering GmbH*	39,4 ◄
Mejora de la línea férrea principal Viena-Tarvisio, (frontera italiana) *OBB-Österreichische Bundesbahn*	106,5 ●
Construcción de un nuevo tipo de motor en una fábrica de automóviles de Steyr *BMW Motoren GmbH*	53,3 ■ ►

	millones de ecus
Préstamos globales	(42,7)
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura :	
- *Österreichische Investitionskredit AG*	37,4
- *Österreichische Hotel und Fremdenverkehr Treuhand GmbH (tourisme)*	5,3

PAÍSES BAJOS

668 millones de florines	**318,9**
Préstamos individuales	(318,9)
Ampliación de una planta incineradora de residuos domésticos y asimilados en Beuningen (Gelderland) *Afvalverwerking Regio Nijmegen NV*	7,2 ◆ ◄
Túnel de autopista bajo el Noordzeekanaal *Exploitatiemaatschappij Wijkertunnel*	48,0 ●
Construcción de una nueva terminal para buques porta-containers en el puerto de Rotterdam *Gemeentelijk Havenbedrijf Rotterdam*	166,5 ●
Adquisición de dos supercargueros para el enlace Hull - Rotterdam *Royal Nedlloyd Group NV*	RTE 25,2 ● ◄
Instalaciones de control y gestión del tráfico aéreo en el aeropuerto de Schiphol, Amsterdam *Luchtverkeersbeveiligings-Organisatie*	72,0 ●

PORTUGAL

241 822,0 millones de escudos	**1 231,5**
Préstamos individuales	(1 193,3)
Primera fase de la creación de una red de transporte de gas natural en la parte occidental del país *Transgás-Sociedade Portuguesa de Gás Natural SA*	RTE 102,3 ■ ◆
Construcción de redes de distribución de gas natural :	
- en nueve ciudades del Centro-Oeste *Lusitaniagás Companhia de Gás do Centro SA*	12,8 ■ ◆
- en la región de Sétubal *Setgás - Sociedade de Produção e Distribuição de Gás Natural SA*	6,1 ■ ◆
Construcción de una línea ferroviaria electrificada entre Chelas (al Nordeste de Lisboa) y Coina (en la ribera Sur del Tajo) *Gabinete do Nó Ferroviário de Lisboa*	101,4 ■ ◄
Prolongación Norte de la autopista A3 desde Braga hasta la frontera española *BRISA - Auto-estradas de Portugal SA*	76,1 ■ ●
Mejoras de la red nacional de carreteras - *Junta Autónoma de Estradas*	229,5 ■ ●
- *República Portuguesa - Ministério das Finanças*	76,1 ■
Construcción de dos túneles y de una vía urbana en Oporto *Câmara Municipal do Porto*	11,4 ■ ◄
Construcción de un segundo puente de carretera sobre el estuario del Tajo, río arriba de Lisboa *Lusoponte - Concessionária para a Travessia sobre o Tejo SA*	270,4 ■ ●

	millones de ecus
Modernización de una línea ferroviaria de cercanías en Oporto *Gabinete do Nó Ferroviário do Porto*	70,6 ■ ◄
Construcción de una cuarta línea de metro en Lisboa *Metropolitano de Lisboa EP*	101,4 ■ ◄
Construcción de una estación de trasbordo intermodal en Cais do Sodré y prolongación de la línea A del metro *Metropolitano de Lisboa EP*	55,9 ■ ◄
Reacondicionamiento urbano con vistas a la exposición mundial de 1998 en Lisboa *Parque Expo' 98 SA*	50,7 ■ ◄
Reconstrucción de infraestructuras públicas y viviendas privadas damnificadas por el ciclón de octubre en la isla de Madeira *Região Autónoma da Madeira*	21,4 ■
Construcción de hoteles a lo largo de los ejes viarios *Portis - Hoteis Portugueses SA*	7,2 ■ ►
Préstamos globales	(38,3)
Financiación de pequeñas infraestructuras municipales - *Caixa Geral de Depósitos*	28,1
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura : - *IAPMEI - Instituto de Apoio às Pequenas e Médias Empresas & Investimento*	10,1

FINLANDIA

1 030 millones de marcos finlandeses	**179,1**
Préstamos individuales	(163,5)
Modernización de los tramos Turku-Helsinki, Riihimäki-Lahti y Helsinki-Tikkurila del eje ferroviario que enlaza Turku con Helsinki y la frontera rusa *República de Finlandia*	RTE 118,3 ● ◄
Mejora de dos tramos del eje viario Este-Oeste E18 en el Sur del país *República de Finlandia*	RTE 31,0 ●
Inversiones conducentes a la protección del medio ambiente y al ahorro energético en una acería de Imatra *Imatra Steel OY AB*	14,2 ■ ◄
Prêt global	(15,7)
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura : - *KERA LTD*	15,7

SUECIA

2 533,7 millones de coronas suecas	**273,1**
Préstamos individuales	(225,4)
Construcción de una central hidroeléctrica y modernización de otras cinco en el Norte del país *Vattenfall AB*	85,5 ◆
Cable de interconexión eléctrica entre Suecia y Alemania *Baltic Cable AB*	25,1 ◆

	millones de ecus
Modernización y ampliación de centrales depuradoras de aguas residuales :	
- en Estocolmo *Stockholm Vatten AB*	25,3 ◄
- en Göteborg *Göteborgs Ryaverks Aktiebolag, Gryaab*	13,9 ◄
Modernización del tramo Ulriksdal-Uppsala de la línea férrea de la costa Este *Banverket*	43,7 ●
Construcción de un enlace fijo viario y ferroviario entre Dinamarca y Suecia a través del Öresund (Copenhague-Malmö) *Öresundskonsortiet*	RTE 31,9 ●
Préstamos globales	(47,7)
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura : - *Kommuninvest* - *AB Svensk Exportkredit, SEK*	32,7 15,0

REINO UNIDO

1 870,1 millones de libras esterlinas	**2 243,9**
Préstamos individuales	(1 670,4)
Instalación de dispositivos desulfuradores en la central eléctrica a carbón de Drax (North Yorkshire) *National Power plc*	359,5 ■ ◄
Puesta en explotación del yacimiento de petróleo "Captain" en el sector británico del Mar del Norte *Texaco North Sea UK Ltd.*	223,4 ◆
Ampliación y reforzamiento de redes de distribución eléctrica en las Midlands *Midlands Electricity plc*	53,4 ■ ◆
Mejora del abastecimiento de agua potable y obras de alcantarillado en diversas zonas :	
-País de Gales *Dwr Cymru Cyfyngedig*	167,8 ■ ◄
- East Anglia *Anglian Water Services Ltd*	144,6 ◄
- North-West *North West Water Ltd*	131,8 ■ ◄
- Essex, Norfolk y North-West *Lyonnaise Europe plc*	77,2 ■ ◄
- North-East *Northumbrian Water Ltd*	41,9 ■ ◄
Modernización de la red ferroviaria *West Yorkshire Passenger Transport Executive*	36,0 ■ ● ◄
Mejora de las infraestructuras viarias y ferroviarias *Cheshire County Council*	107,9 ■ ●
Adquisición de dos supercargueros para el enlace Hull-Rotterdam *Peninsular and Oriental Steam Navigation Company*	24,6 ● ◄
Construcción de una línea de metro ligero de Wolverhampton a Birmingham y adquisición de material rodante *West Midlands Passenger Transport Executive*	47,9 ■ ◄
Renovación parcial de la flota transcontinental *British Airways plc*	149,3 ●

	millones de ecus
Puente de autopista sobre el estuario del río Severn *Severn River Crossing plc*	23,7 ■ ●
Construcción de un nuevo centro de mantenimiento en el aeropuerto de Cardiff (País de Gales) *British Airways Maintenance Cardiff Ltd*	36,0 ■
Aumento de la capacidad de sendas fábricas de fibras ópticas en Bishopstoke y Harlow (South-East) *Pirelli General plc*	9,4 ►
Construcción de una fábrica destinada a la fabricación y montaje de dispositivos con memoria electrónica en Livingston (Escocia) *NEC Semiconductors (UK) Ltd*	36,0 ■
Préstamos globales	(573,5)
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura : - *Barclays Bank plc* - *Northern Bank Ltd* - *Bank of Scotland* - *TSB Bank plc* - *Clydesdale Bank plc*	420,2 70,1 31,8 30,0 21,6

OTROS [1] 518,6

NORUEGA

Sustitución de conductos forzados en tres centrales hidroeléctricas del Sur de Noruega *Statkraft SF*	23,5 ◆
Rehabilitación y ampliación del complejo petrolero y gasista "Ekofisk" en el sector noruego del Mar del Norte *Fina Exploration Norway SCA*	265,5 ◆

MARRUECOS

Construcción de un gasoducto desde la frontera entre Argelia y Marruecos hasta la costa marroquí del estrecho de Gibraltar, cerca de Tánger *Europe Maghreb Pipeline Ltd*	RTE 189,6 ◆

ISLANDIA

Mejora de las infraestructuras viarias en la zona de Reykjawik y en la región de los fiordos occidentales *República de Islandia*	40,0 ●

(1) Financiaciones asimiladas a operaciones dentro de la Unión Europea (art. 18.1 de los Estatutos del BEI)

Lista de financiaciones fuera de la Unión Europea en 1995

El importe total de las financiaciones del BEI con destino a inversiones fuera de la Unión Europea asciende a 2 805,4 millones, de ellos 45 millones en Sudáfrica, 429,9 millones en los Estados de África, del Caribe y del Pacífico y en los Países y Territorios de Ultramar, 1 037,5 millones en los países de la Cuenca Mediterránea, 1 005 millones en los países de Europa Central y Oriental, 120 millones en América Latina y 168 millones en Asia.

Los préstamos con cargo a recursos propios vienen señalados con ★. En algunos casos conllevan una bonificación de interés : en los Estados ACP con cargo a recursos del FED y en ciertos países de la Cuenca Mediterránea con cargo a recursos del presupuesto comunitario.

Las financiaciones con cargo a recursos presupuestarios vienen señaladas con □. Dichas financiaciones son concedidas por el BEI bajo mandato, en nombre, por cuenta y riesgo de la Comunidad; se contabilizan fuera de balance en la Sección Especial.

ÁFRICA

	millones de ecus	
SUDÁFRICA	**45,0**	
Financiación de infraestructuras de pequeña envergadura, principalmente de alcantarillado Préstamo global a *Development Bank of Southern Africa*	30,0	★
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global a *Industrial Development Corporation*	15,0	★
COSTA DEL MARFIL	**46,6**	
Primera fase de la explotación de yacimientos de hidrocarburos frente a las costas de Jacqueville, al Sudoeste de Abidjan *Société Nationale des Opérations Pétrolières de Côte d'Ivoire*	30,0	★
Interconexión de las redes eléctricas de Costa del Marfil y Burkina Faso Préstamo condicional a la *República de Costa del Marfil*	3,6	□
Rehabilitación de la línea férrea entre Abidjan (Costa del Marfil) y Kaya (Burkina-Faso) Préstamo condicional a la *República de Costa del Marfil*	6,0	□
Modernización y ampliación de unidades de elaboración del cacao en Abidjan y San Pedro *Société Africaine de Cacao*	6,0	★
Modernización y ampliación de una unidad de elaboración de plásticos Préstamo condicional a *Ivoirienne de Manufactures*	1,0	□
BOTSWANA	**40,0**	
Construcción de una presa para el abastecimiento de agua de Gaborone *República de Botswana* para *Water Utilities Corporation*	40,0	★
ISLA MAURICIO	**28,0**	
Rehabilitación y ampliación de la red de alcantarillado de la Baie du Tombeau *República Mauriciense*	16,0	★
Acondicionamiento del puerto comercial de Port-Louis *Mauritius Marine Authority*	12,0	★
GUINEA	**25,0**	
Central hidroeléctrica de Garafiri sobre el río Konkouré Préstamo condicional a la *República de Guinea* para *Entreprise Nationale d'Electricité de Guinée*	25,0	□
BURKINA FASO	**22,8**	
Interconexión de las redes eléctricas de Costa del Marfil y de Burkina Faso Préstamo condicional a la *Société Nationale d'Electricité du Burkina*	9,8	□
Rehabilitación de la línea férrea entre Abidjan (Costa del Marfil) y Kaya (Burkina Faso) Préstamo condicional a *Burkina Faso*	7,0	□
Ampliación y modernización de la red telefónica nacional Préstamo condicional a *Office National des Télécommunications*	6,0	□
CAMERÚN	**21,1**	
Ampliación de la red de transmisión y distribución de electricidad de Douala *Société Nationale d'Electricité - SONEL* Préstamo condicional a *SONEL*	8,0 12,5	★ □
Creación de una unidad de fabricación de pegamento a base de urea-formol Préstamo condicional a la *Société Camerounaise d'Injection et de Modelage de Produits Organiques et Synthétiques*	0,6	□
ETIOPÍA	**21,0**	
Ampliación y modernización de las instalaciones del aeropuerto de Addis-Abeba y de seis aeropuertos regionales Préstamo condicional a la *República Federal Democrática de Etiopía* para *Ethiopian Civil Aviation Authority*	21,0	□
ZAMBIA	**19,0**	
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamos globales condicionales a *Standard Chartered Bank of Zambia Ltd, Barclays Bank of Zambia Ltd, Stanbic Bank, Zambia Ltd*	10,0	□
Ampliación de instalaciones de hilatura de algodón y mezcla Préstamo condicional participativo a *Swarp Spinning Mills Ltd*	6,0	□
Producción de rosas en invernadero Préstamo global condicional a *Barclays Bank of Zambia Ltd*	3,0	□
SENEGAL	**18,4**	
Modernización de la producción y distribución de agua potable y del sistema de alcantarillado de Dakar Préstamo condicional a la *República de Senegal* para *Société Nationale des Eaux du Sénégal*	15,0	□
Modernización del equipamiento de los cinco principales aeropuertos Préstamo condicional a la *República de Senegal*	3,4	□
UGANDA	**15,0**	
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global condicional a la *República de Uganda*	15,0	□

	millones de ecus	
NAMIBIA	**13,6**	
Modernización y ampliación de la red de telecomunicaciones *Telecom Namibia*	12,7	★
Ampliación de una curtiduría en Okapuka Préstamo condicional a *Meat Corporation of Namibia*	0,9	□
ZIMBABWE	**13,0**	
Rehabilitación y aumento de potencia de la central hidroeléctrica de Kariba, sobre el río Zambeze Préstamo condicional a *Zimbabwe Electricity Supply Authority*	13,0	★
TANZANIA	**10,3**	
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global condicional a *Tanzania Development Finance Company Ltd*	10,0	□
Rehabilitación y renovación de seis hoteles en las reservas de animales Préstamo condicional al *Gobierno de Tanzania* para *Tanzania Hotels Investments Ltd (TAHI)*	0,3	□
SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE	**5,6**	
Rehabilitación y reforzamiento de la producción y distribución de electricidad Préstamo condicional al Estado *de Saõ Tome e Príncipe* para *Empresa de Agua e Electricidade*	5,6	□
SWAZILANDIA	**5,0**	
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global condicional a *Swaziland Industrial Development Company Ltd*	5,0	□
MADAGASCAR	**3,5**	
Ampliación de una granja de cría de gambas en el delta de Mahajamba Préstamo condicional a *AQUALMA*	3,5	□
MOZAMBIQUE	**3,0**	
Instalación de una nueva línea de elaboración de nuez de cayú en el complejo industrial de Namialo Préstamo condicional a la *Companhia Industrial Joaõ Ferreira dos Santos Sarl*	3,0	□
GHANA	**1,0**	
Financiación de operaciones de leasing Préstamo global condicional a *Leasafric Ghana Ltd*	1,0	□

CARIBE

JAMAICA	**19,0**	
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global a *National Development Bank of Jamaica*	12,0	★
Ampliaciòn de la zona industrial de Montego Bay *Port Authority of Jamaica* para *Montego Bay Free Zone Company Ltd*	7,0	★
BAHAMAS	**14,0**	
Rehabilitación y ampliación de las redes de abastecimiento de agua en la isla de Nueva Providencia y en las islas de la Familia The *Commonwealth of the Bahamas* para *Water and Sewerage Corporation*	14,0	★

	millones de ecus	
GUAYANA	**8,3**	
Rehabilitación de la red de abastecimiento de agua de Rose Hall Préstamo condicional a *República Ccoperativa de Guayana* para *Guyana Water Authority*	7,8	□
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global condicional a *Institute of Private Enterprise Development Ltd (IPED)*	0,5	□
REPÚBLICA DOMINICANA	**8,0**	
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global condicional a *Asociación para el Desarollo de Microempresas*	8,0	□
HAITÍ	**4,0**	
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global condicional a *Société Financière Haïtienne de Développement S.A.*	4,0	□
ANTIGUA	**3,4**	
Creación de una red de recogida y tratamiento de residuos sólidos en las islas de Antigua y Barbuda Préstamo global condicional a los *Gobiernos de Antigua y de Barbuda*	3,4	□
SAN CRISTÓBAL Y NIEVES	**2,0**	
Ampliación de la pista del aeropuerto de Newcastle en la isla de Nevis Préstamo condicional al *Gobierno de la Federación de San Cristóbal y Nieves*	2,0	□
GRANADA	**1,8**	
Creación de una red de recogida y tratamiento de residuos sólidos en la isla de Granada Préstamo condicional al *Gobierno de Granada*	1,8	□
SURINAM	**0,6**	
Construcción de una granja piloto para la aquacultura en el río Commewijne Préstamo condicional a *N.V. Commewijne Shrimp and Fish Culture Corporation*	0,6	□

PAÍSES Y TERRITORIOS DE ULTRAMAR

ANTILLAS NEERLANDESAS	**2,5**	
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global	1,0	★
Préstamo global condicional a *Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen*	1,5	□

PACÍFICO

PAPÚA- NUEVA GUINEA	**46,0**	
Puesta en explotación de una mina de oro en la isla de Lihir - *Mineral Resources Development Company* para *Lihir Gold Ltd*	25,0	★
- Préstamo condicional a *Mineral Resources Development Company*	21,0	□
FIJI	**8,4**	
Ampliación de la red de telecomunicaciones *Fidji Posts and Telecommunications Ltd*	8,0	★
Estudio de viabilidad relativo a la ampliación del puerto de Suva *Ports Authority of Fidji*	0,4	□

millones de ecus

MEDITERRÁNEO

EGIPTO — 296,0

Construcción de una refinería de petróleo cerca del puerto de Alejandría para la producción de destilados de calidad mediana y superior
Middle East Oil Refineries — 220,0 ★

Modernización de una fábrica de aluminio
Aluminium Company of Egypt — 70,0 ★

Terminación y modernización de las instalaciones de una fábrica de compresores de refrigerador al Nordeste de El Cairo
Misr Compressor Manufacturing Company — 6,0 □

MARRUECOS — 245,0

Construcción de tramos de autopista :
- Rabat - Fez
- Rabat - Tánger
Société Nationale des Autoroutes du Maroc — 165,0 ★

Creación de un nuevo polígono de regadío en las cercanías de Marraquech
Reino de Marruecos — 40,0 ★

Financiación de pequeñas y medianas empresas
Préstamo global a *Banque Nationale pour le Développement Economique* y a *Banque Marocaine du Commerce Extérieur* — 30,0 ★

Préstamo global para la financiación de pequeñas y medianas infraestructuras viarias patrocinadas por corporaciones locales
Fonds d'Equipement Communal — 10,0 ★

ARGELIA — 100,0

Ampliación del complejo gasista de Rhourde Nouss
SONATRACH — 100,0 ★

TURQUÍA — 93,5

Construcción de una red de alcantarillado en Ankara
Administración de Aguas y Alcantarillado de Ankara — 45,0 ★

Construcción de una red de alcantarillado y de una central depuradora de aguas residuales en Antalya
Compañía de Aguas y Alcantarillado de Antalya — 35,0 ★

Interconexión de la red eléctrica con la de Siria
Sociedad Turca de Producción y Transporte de Electricidad — 13,5 ★

TÚNEZ — 73,0

Rehabilitación y modernización de los principales puertos comerciales
República de Túnez para *Office des Ports Nationaux Tunisiens* — 25,0 ★

Financiación de inversiones industriales tendentes a la protección del medio ambiente
Préstamo global a la *República de Túnez* — 15,0 ★

Construcción y puesta en servicio de un gasoducto desde Nabeul hasta Túnez y la central eléctrica de Radès
Société Tunisienne de l'Electricité et du Gaz — 15,0 ★

Rehabilitación y ampliación de tramos de carretera en la aglomeración de Túnez
República de Túnez — 10,0 ★

Financiación de participaciones en el capital de empresas del sector productivo, especialmente las asociadas con empresas de la Unión Europea
Préstamo global piramidal al *sector financiero tunecino* — 8,0 □

millones de ecus

LÍBANO — 73,0

Rehabilitación de los sistemas de abastecimiento de agua potable y alcantarillado en el Norte del país
República del Líbano — 60,0 ★

Reconstrucción y modernización de los servicios de navegación aérea
República del Líbano — 10,0 ★

Financiación de pequeñas y medianas empresas de los sectores productivos
Préstamo global condicional a
Lebanon Invest (Holding) SAL — 3,0 □

ISRAEL — 68,0

Construcción de una nueva central para la depuración biológica de las aguas residuales de Jerusalén Oeste y su conexión a la red de alcantarillado
Estado de Israel para *Jerusalem Development Authority* — 35,0 ★

Financiación de pequeñas y medianas empresas
Préstamo global a *Industrial Development Bank of Israël* — 33,0 ★

JORDANIA — 38,0

Ampliación y reforzamiento de la red de distribución eléctrica de la aglomeración de Amman
Reino Hachemita de Jordania — 20,0 ★

Modernización de los sistemas de abastecimiento de aguas y de recogida y depuración de aguas residuales en el Norte del país
Reino Hachemita de Jordania — 18,0 ★

GAZA — 26,0

Financiación de pequeñas y medianas empresas
Préstamos globales a :
- *Arab Bank plc* — 10,0 ★
- *Cairo-Amman Bank* — 10,0 ★

Préstamos condicionales a :
- *Arab Bank plc* — 3,0 □
- *Cairo-Amman Bank* — 3,0 □

MALTA — 15,0

Construcción de instalaciones de recogida y depuración de aguas residuales en Malta y Gozo
República de Malta — 15,0 ★

CHIPRE — 10,0

Ampliación de la red de alcantarillado de Limassol
Administración de Alcantarillado de Limassol-Amathus — 10,0 ★

millones de ecus

PAÍSES DE EUROPA CENTRAL Y ORIENTAL

REPÚBLICA CHECA	**260,0**
Instalación de dispositivos desulfuradores en seis centrales térmicas a lignito *C'EZ, a.s.*	200,0 ★
Mejora de la red de carreteras *Konsolidac'ni Banka*	60,0 ★
HUNGRÍA	**200,0**
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global a *K & H Bank, OTP Bank, Creditanstalt - Budapest, ING Bank - Budapest, Inter - Europa Bank* y *Unicbank*	150,0 ★
Modernización y ampliación de la red telefónica *Magyar Távközlési Rt.*	50,0 ★
RUMANIA	**175,0**
Ampliación y modernización de la red telefónica *República de Rumania* para *Regia Autonoma de Telecomunicatii - ROM-Telecom, R.A.*	80,0 ★
Rehabilitación y modernización de las instalaciones de producción, transmisión y distribución de electricidad y calor *República de Rumania* para *Regia Autonoma de Electricitate - RENEL R.A.*	60,0 ★
Rehabilitación del puerto de Constanta *República de Rumania* para *Constanta Port Administration*	35,0 ★
POLONIA	**140,0**
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global a *Bank Creditanstalt (Polska), Raiffeisen Centrobank, ABN AMRO (Polska) Bank* y *ING Bank - Warsaw*	100,0 ★
Rehabilitación del primer tramo de la línea férrea Varsovia-Terespol-frontera bielorrusa *Polskie Koleje Panstwowe*	40,0 ★
REPÚBLICA ESLOVACA	**80,0**
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global al *Banco Nacional de Eslovaquia*	50,0 ★
Modernización y ampliación de la red de gasoductos destinados al tránsito internacional *Slovensky Plynarensky Priemysel*	30,0 ★
BULGARIA	**60,0**
Rehabilitación y reconstrucción de unos 900 km de carreteras principales *República de Bulgaria*	60,0 ★
ALBANIA	**34,0**
Rehabilitación y modernización de un centenar de km de carretera en el principal corredor viario Este-Oeste *República de Albania*	24,0 ★
Ampliación y mejora de la terminal de transbordadores del puerto de Durrès *República de Albania* para *Organismo del Puerto de Durrès*	5,0 ★
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global piramidal a la *República de Albania* a través del *Banco de Albania*	5,0 ★
ESLOVENIA	**32,0**
Construcción de tres tramos del eje de autopistas Este-Oeste Ljubljana en Celje *Druzba za Autocest v Republiki Sloveniji*	32,0 ★

millones de ecus

LITUANIA	**19,0**
Construcción de una pequeña terminal para containers y mejora de la terminal de carga *República de Lituania* para *Organismo del Puerto Marítimo de Klaipeda*	14,0 ★
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global a *Lithuanian Development Bank*	5,0 ★
ESTONIA	**5,0**
Financiación de pequeñas y medianas empresas Préstamo global a *Estonian Investment Bank*	5,0 ★

AMÉRICA LATINA

ARGENTINA	**76,0**
Instalaciones de recogida y depuración de aguas residuales en la parte Norte de Buenos Aires *Aguas Argentinas*	70,0 ★
Instalaciones de tratamiento y eliminación de residuos peligrosos en la provincia de Buenos Aires *AILINCO S.A.*	6,0 ★
PERÚ	**27,0**
Rehabilitación de la parte septentrional de la carretera panamericana *República de Perú, Ministerio de Transportes y Comunicaciones*	27,0 ★
PARAGUAY	**17,0**
Ampliación de la red de recogida y evacuación de aguas residuales de Asunción *República de Paraguay* para *Corporación de Obras Sanitarias*	17,0 ★

ASIA

CHINA	**55,0**
Puesta en explotación del yacimiento de petróleo y gas de Ping Hu, transporte y distribución de gas en Pudong *República Popular China* a través de *People's Bank of China* para *Shangai Petroleum Company*	55,0 ★
INDONESIA	**46,0**
Construcción de un nuevo gasoducto entre el centro y el Sur de la Isla de Sumatra y entre ésta y la isla de Batán *Gobierno de Indonesia* para *Perum Gas Nagara*	46,0 ★
FILIPINAS	**25,0**
Modernización y ampliación del aeropuerto de Davao, en la isla de Mindanao *Gobierno de Filipinas* para *Organismo del aeropuerto de Davao*	25,0 ★
PAKISTÁN	**24,0**
Construcción y puesta en servicio de un complejo hidroeléctrico sobre el río Indus *Gobierno de Pakistán* para *Water and Power Authority of Pakistan*	24,0 ★
THAILANDIA	**18,0**
Prolongación del gasoducto de Erawan, entre Bang Pakong y Wang Noi *Petroleum Authority of Thailand*	18,0 ★

ANEXOS

Cuadro A : Importes de los contratos firmados de 1959 a 1995

(millones de ecus)

Años	Total	Dentro de la Unión Europea				Fuera de la Unión Europea		
		Total	Recursos propios	Mandatos y garantías	Recursos del NIC	Total	Recursos propios	Recursos presupuestarios
1959/1972	2 839,9	2 453,4	2 344,1	109,3	—	386,5	155,7	230,8
1973/1980	14 547,9	12 553,0	11 946,2	132,1	474,7	1 994,9	1 381,5	613,4
1981/1985	28 500,0	25 714,0	20 747,7	379,7	4 586,9	2 786,0	2 438,8	347,2
1986	7 556,1	7 071,1	6 678,1	—	393,0	485,0	381,8	103,2
1987	7 848,7	7 450,4	7 003,4	—	446,9	398,3	188,8	209,5
1988	10 180,1	9 479,8	8 938,3	185,0	356,5	700,2	520,1	180,1
1989	12 246,1	11 634,2	11 555,9	—	78,3	611,8	485,9	125,9
1990	13 338,9	12 626,0	12 549,9	52,5	23,6	712,9	669,0	43,9
1991	15 393,3	14 477,3	14 438,1	—	39,2	916,0	781,5	134,5
1992	17 032,5	16 139,7	16 066,0	73,7	—	892,8	764,3	128,5
1993	19 615,3	17 724,2	17 672,6	51,5	—	1 891,1	1 807,4	83,7
1994	19 927,5	17 681,9	17 656,0	25,8	—	2 245,6	1 978,5	267,1
1995	21 408,2	18 602,8	18 602,8	—	—	2 805,4	2 557,2	248,2
Total	**190 434,4**	**173 607,8**	**166 199,1**	**1 009,6**	**6 399,1**	**16 826,6**	**14 110,5**	**2 716,1**

Cuadro B : Importes de los contratos firmados de 1991 a 1995 y de 1959 a 1995

Reparto detallado según la ubicación y el origen de los recursos

(millones de ecus)

	1991 - 1995			1959 - 1995		
	Total	Recursos propios [2]	Otros recursos	Total	Recursos propios [2]	Otros recursos
Países miembros	**84 625,8**	**84 586,6**	**39,2**	**173 607,8**	**167 208,7**	**6 399,1**
Bélgica	2 164,4	2 164,4	—	3 293,9	3 270,4	23,6
Dinamarca	3 779,7	3 779,7	—	7 734,2	7 188,4	545,8
Alemania	10 183,6	10 183,6	—	14 775,8	14 775,8	—
Grecia	2 315,4	2 315,4	—	5 203,2	4 897,1	306,1
España	15 197,3	15 158,1	39,2	20 816,1	20 572,1	244,0
Francia	10 709,2	10 709,2	—	23 279,1	22 029,0	1 250,0
Irlanda	1 547,0	1 547,0	—	5 036,8	4 612,8	424,0
Italia	17 694,0	17 694,0	—	53 418,3	50 331,6	3 086,7
Luxemburgo	155,2	155,2	—	212,2	212,2	—
Países Bajos	1 427,9	1 427,9	—	2 539,5	2 536,3	3,2
Austria	403,9	403,9	—	637,8	637,8	—
Portugal	6 062,6	6 062,6	—	8 753,5	8 713,7	39,8
Finlandia	239,3	239,3	—	239,3	239,3	—
Suecia	288,4	288,4	—	288,4	288,4	—
Reino Unido	11 179,9	11 179,9	—	25 242,4	24 766,6	475,8
Otros [1]	1 278,0	1 278,0	—	2 137,1	2 137,1	—
África-Caribe-Pacífico	**1 762,7**	**974,6**	**788,1**	**4 731,0**	**2 848,8**	**1 882,2**
Sudáfrica	**45,0**	**45,0**	**—**	**45,0**	**45,0**	**—**
Cuenca Mediterránea	**2 887,3**	**2 813,3**	**74,0**	**7 779,7**	**6 945,8**	**833,9**
PECO	**3 449,0**	**3 449,0**	**—**	**3 664,0**	**3 664,0**	**—**
ALA	**607,0**	**607,0**	**—**	**607,0**	**607,0**	**—**
Total	**93 376,8**	**92 475,6**	**901,2**	**190 434,4**	**181 319,2**	**9 115,2**

Los préstamos en España y Portugal hasta finales de 1985 y en Grecia hasta finales de 1980 se contabilizan fuera de la Unión Europea.
(1) Financiaciones asimiladas a operaciones dentro de la Unión Europea (ver Nota 5d en pág. 122).
(2) Incluyendo préstamos por mandato y garantías.

Tableau C : Financiaciones concedidas dentro de la Unión Europea de 1991 a 1995
(préstamos individuales y créditos en el marco de préstamos globales en curso) - Reparto por sectores (millones de ecus)

				Infraestructuras				
	Total	Préstamos individuales	Créditos en el marco de préstamos globales	Transportes	Telecomunicaciones	Gestión de las aguas y otros	Energía	Industria Servicios Agricultura
Bélgica	2 272,3	1 393,3	879,0	811,9	—	265,0	302,9	892,6
Dinamarca	3 832,4	3 526,2	306,2	2 091,9	380,0	102,4	791,3	466,9
Alemania	9 703,8	5 359,0	4 344,7	1 027,6	1 159,1	2 796,8	1 297,6	3 422,6
Grecia	2 011,5	1 625,6	385,9	923,5	340,5	288,2	289,7	169,6
España	15 112,5	14 163,7	948,8	6 913,7	2 075,6	2 334,4	1 506,1	2 282,7
Francia	9 809,9	5 926,7	3 883,2	5 137,5	—	890,2	54,8	3 727,4
Irlanda	1 337,9	1 239,3	98,6	344,2	140,6	252,4	401,0	199,6
Italia	16 715,0	12 506,7	4 208,3	1 364,9	2 956,9	1 049,2	4 844,0	6 500,0
Luxemburgo	152,2	150,1	2,1	—	59,5	—	—	92,8
Países Bajos	1 466,4	1 066,6	399,8	376,7	—	479,2	173,9	436,6
Austria	361,8	345,6	16,2	179,0	74,0	39,4	—	69,5
Portugal	5 961,4	5 587,1	374,3	2 771,0	641,5	230,0	942,2	1 376,7
Finlandia	234,2	223,7	10,5	209,4	—	—	0,1	24,7
Suecia	255,4	240,7	14,8	75,5	—	39,3	125,9	14,6
Reino Unido	10 802,5	10 383,2	419,4	2 071,2	887,6	3 023,6	3 337,7	1 482,5
Otros [1]	1 278,0	1 278,0	—	40,0	291,1	—	946,9	—
Total	**81 307,3**	**65 015,5**	**16 291,7**	**24 338,2**	**9 006,3**	**11 789,9**	**15 014,0**	**21 158,8**

(1) Ver nota 1 en Cuadro B en pág. 106.

Cuadro D : Financiaciones concedidas dentro de la Unión Europea de 1991 a 1995
(préstamos individuales y créditos en el marco de préstamos globales en curso) - Reparto por objetivos (millones de ecus)

					Objetivos industriales	
	Desarrollo regional	Infraestructuras comunitarias de comunicación	Medio ambiente y calidad de vida	Objetivos energéticos	Competitividad internacional	Pequeñas y medianas empresas
Bélgica	611,0	792,7	353,9	302,9	—	842,0
Dinamarca	2 047,8	2 464,0	631,7	982,3	20,3	263,9
Alemania	6 665,6	2 165,1	3 923,0	1 412,7	96,0	1 407,7
Grecia	2 011,5	940,0	535,4	269,3	—	152,3
España	13 965,5	7 051,4	4 387,8	1 995,1	699,3	676,4
Francia	6 732,7	3 174,1	2 049,0	161,9	998,9	2 012,6
Irlanda	1 337,9	298,8	252,4	400,4	—	97,9
Italia	11 444,7	4 248,9	3 322,6	4 419,1	1 030,0	3 655,1
Luxemburgo	91,2	59,5	78,8	78,8	—	2,1
Países Bajos	140,9	376,7	521,3	594,6	—	376,4
Austria	63,8	252,9	39,4	—	53,3	16,2
Portugal	5 961,4	2 054,5	1 286,3	933,6	88,5	250,8
Finlandia	23,7	209,4	132,5	0,1	—	10,4
Suecia	4,7	75,5	39,2	125,9	—	14,6
Reino Unido	5 504,3	2 391,5	4 129,6	2 997,4	277,9	416,5
Otros [1]	—	331,1	—	946,9	—	—
Total	**56 606,7**	**26 886,1**	**21 682,8**	**15 621,0**	**3 264,2**	**10 194,9**

El total de las diferentes rúbricas no es acumulable por cuanto algunas financiaciones responden simultáneamente a varios objetivos.
(1) Ver nota 1 en Cuadro B en pág. 106.

Cuadro E : Financiaciones de interés regional en 1995 y de 1989 a 1995
(préstamos individuales y créditos en el marco de préstamos globales en curso) (millones de ecus)

	1995			1989 - 1995		
	Desarrollo regional	Zonas de acción de los Fondos Estructurales Total	Objetivo 1	Desarrollo regional	Zonas de acción de los Fondos Estructurales Total	Objetivo 1
Bélgica	249,0	231,1	87,1	702,0	581,2	93,1
Dinamarca	304,0	258,7	—	2 689,2	1 836,8	—
Alemania	1 786,4	1 527,5	1 232,7	7 379,8	6 484,6	5 082,2
Grecia	335,8	335,8	335,8	2 431,4	2 431,4	2 431,4
España	2 697,0	2 586,3	1 637,4	16 116,2	15 755,3	9 553,7
Francia	1 440,1	1 365,7	40,6	8 870,3	7 434,2	239,9
Irlanda	165,5	165,5	165,5	1 735,8	1 735,8	1 735,8
Italia	2 458,8	2 186,7	1 060,1	16 341,9	15 339,5	9 785,9
Luxemburgo	79,3	79,3	—	103,0	103,0	—
Países Bajos	24,0	24,0	1,0	261,4	199,4	10,7
Austria	63,8	63,8	—	63,8	63,8	—
Portugal	1 252,9	1 252,9	1 252,9	7 503,8	7 503,8	7 503,8
Finlandia	23,7	20,8	—	23,7	20,8	—
Suecia	4,7	4,7	—	4,7	4,7	—
Reino Unido	1 258,7	1 227,2	67,6	7 080,1	5 919,3	237,2
Total	**12 143,7**	**11 330,0**	**5 880,7**	**71 307,1**	**65 413,6**	**36 673,7**

Cuadro F : Financiaciones concedidas dentro de la Unión Europea en 1995
(préstamos individuales y créditos en el marco de préstamos globales en curso)
Reparto por sectores

(importes en millones de ecus)

	Total		Préstamos	Créditos
	importe	%	BEI	BEI
Energía e infraestructuras	**13 164,6**	**74,0**	**11 765,8**	**1 398,8**
Energía	**3 083,1**	**17,3**	**2 983,3**	**99,8**
Producción	1 848,2	10,4	1 812,2	36,1
Centrales térmicas clásicas	*609,8*	*3,4*	*606,4*	*3,3*
Centrales hidroeléctricas	*292,1*	*1,6*	*267,6*	*24,5*
Centrales generadoras de calor	*363,4*	*2,0*	*355,5*	*7,9*
Explotación de hidrocarburos	*582,7*	*3,3*	*582,7*	—
Combustibles sólidos	*0,2*	—	—	*0,2*
Transporte, almacenamiento y re-tratamiento	966,3	5,4	966,3	—
Electricidad	*154,4*	*0,9*	*154,4*	—
Gas natural, petróleo	*811,9*	*4,6*	*811,9*	—
Distribución	268,6	1,5	204,8	63,8
Electricidad	*68,9*	*0,4*	*53,4*	*15,4*
Gas natural	*190,8*	*1,1*	*151,4*	*39,4*
Calor	*8,9*	*0,1*	—	*8,9*
Transportes	**6 442,5**	**36,2**	**6 256,5**	**186,0**
Obras excepcionales	400,2	2,3	400,2	—
Ferrocarriles	2 150,4	12,1	2 150,4	—
Carreteras, autopistas	2 422,9	13,6	2 354,0	69,0
Transportes urbanos	632,4	3,6	531,7	100,7
Transportes aéreos	467,5	2,6	466,7	0,8
Transportes marítimos	369,0	2,1	353,5	15,6
Telecomunicaciones	**884,7**	**5,0**	**884,7**	—
Redes y centrales	832,0	4,7	832,0	—
Telefonía móvil	52,7	0,3	52,7	—
Agua, alcantarillado, desechos sólidos	**2 236,1**	**12,6**	**1 283,4**	**952,7**
Suministro de agua potable	230,4	1,3	100,7	129,6
Tratamiento de aguas residuales	1 212,6	6,8	614,5	598,2
Suministro y alcantarillado	447,5	2,5	358,5	89,0
Tratamiento de desechos sólidos y líquidos	296,4	1,7	209,7	86,7
Trabajos de múltiples finalidades	49,2	0,3	—	49,2
Infraestructuras urbanas	**173,4**	**1,0**	**140,2**	**33,2**
Renovación urbana	73,0	0,4	55,5	17,5
Trabajos urbanos compuestos	100,3	0,6	84,7	15,6
Infraestructuras diversas	**344,8**	**1,9**	**217,7**	**127,1**
Infraestructuras compuestas	224,8	1,3	97,7	127,1
Trabajos agrícolas y forestales	120,0	0,7	120,0	—
Industria, agricultura, servicios	**4 617,1**	**26,0**	**1 662,2**	**2 954,9**
Industria	**3 611,3**	**20,3**	**1 374,5**	**2 236,7**
Industrias de extracción	21,9	0,1	—	21,9
Producción y primera transformación de metales	117,6	0,7	93,0	24,6
Trabajos en metal y mecánica	485,9	2,7	—	485,9
Fabricación de material de transporte	566,1	3,2	483,5	82,7
Fabricación eléctrica y electrónica	320,3	1,8	173,5	146,8
Industria química	647,0	3,6	520,4	126,5
Caucho y materias plásticas	172,0	1,0	4,4	167,7
Vidrio y cerámica	144,2	0,8	9,7	134,5
Materiales de construcción	101,8	0,6	—	101,8
Industria de la madera	154,9	0,9	14,1	140,8
Productos alimentarios	258,9	1,5	28,2	230,7
Textiles y cuero	169,4	1,0	29,6	139,8
Pasta de papel, papel, imprenta	257,2	1,4	18,1	239,1
Industrias manufactureras diversas	66,0	0,4	—	66,0
Ingeniería civil y construcción	128,0	0,7	—	128,0
Servicios	**996,2**	**5,6**	**287,6**	**708,6**
Turismo, recreo y salud	137,1	0,8	11,7	125,4
Investigación , desarrollo	3,5	0,0	—	3,5
Servicios a las empresas y colectividades	663,5	3,7	256,3	407,2
Recuperación y tratamiento de desechos	28,0	0,2	—	28,0
Centros de formación y enseñanza	21,4	0,1	19,6	1,8
Comercio	142,7	0,8	—	142,7
Agricultura, pesca , silvicultura	**9,6**	**0,1**	—	**9,6**
Total general	**17 781,7**	**100,0**	**13 428,0**	**4 353,7**

Cuadro G : Financiaciones concedidas dentro de la Unión Europea de 1991 a 1995
(préstamos individuales y créditos en el marco de préstamos globales en curso)
Reparto por sectores

(importes en millones de ecus)

	Total		Préstamos	Créditos		
	importe	%	BEI	Total	BEI	NIC
Energía e infraestructuras	**60 148,5**	**74,0**	**54 818,6**	**5 329,9**	**5 329,9**	—
Energía	**15 014,0**	**18,5**	**14 537,6**	**476,5**	**476,5**	—
Producción	7 660,0	9,4	7 494,5	165,5	165,5	—
Centrales térmicas clásicas	*2 670,9*	*3,3*	*2 643,0*	*27,9*	*27,9*	—
Centrales hidroeléctricas	*751,5*	*0,9*	*644,2*	*107,3*	*107,3*	—
Geotermia y energía alternativa	*29,3*	—	*27,4*	*1,9*	*1,9*	—
Centrales de producción de calor	*989,7*	*1,2*	*964,8*	*24,9*	*24,9*	—
Explotación de hidrocarburos	*3 179,0*	*3,9*	*3 177,6*	*1,3*	*1,3*	—
Combustibles sólidos	*39,7*	—	*37,4*	*2,2*	*2,2*	—
Transporte, almacenamiento y re-tratamiento	3 898,2	4,8	3 882,0	16,2	16,2	—
Electricidad	*1 153,6*	*1,4*	*1 147,9*	*5,8*	*5,8*	—
Gas natural, petróleo	*2 570,8*	*3,2*	*2 560,4*	*10,4*	*10,4*	—
Combustibles nucleares	*173,7*	*0,2*	*173,7*	—	—	—
Distribución	3 455,9	4,3	3 161,1	294,7	294,7	—
Electricidad	*1 812,1*	*2,2*	*1 766,5*	*45,5*	*45,5*	—
Gas natural	*1 492,5*	*1,8*	*1 281,2*	*211,3*	*211,3*	—
Calor	*151,3*	*0,2*	*113,4*	*37,9*	*37,9*	—
Transportes	**24 338,2**	**29,9**	**22 968,6**	**1 369,6**	**1 369,6**	—
Trabajos excepcionales	2 451,0	3,0	2 451,0	—	—	—
Ferrocarriles	5 033,6	6,2	4 985,6	48,0	48,0	—
Carreteras, autopistas	9 662,8	11,9	8 929,5	733,2	733,2	—
Centros de transbordo intermodal y otros	173,3	0,2	168,4	4,9	4,9	—
Transportes urbanos	3 937,0	4,8	3 441,3	495,7	495,7	—
Transportes aéreos	2 301,4	2,8	2 281,0	20,4	20,4	—
Transportes marítimos	779,2	1,0	711,8	67,4	67,4	—
Telecomunicaciones	**9 006,3**	**11,1**	**9 006,3**	—	—	—
Redes especializadas	201,3	0,2	201,3	—	—	—
Redes y centrales	7 740,7	9,5	7 740,7	—	—	—
Telefonía móvil	204,0	0,3	204,0	—	—	—
Satélites y estaciones de seguimiento	691,7	0,9	691,7	—	—	—
Cables internacionales	168,6	0,2	168,6	—	—	—
Agua, alcantarillado, desechos sólidos	**9 137,0**	**11,2**	**6 241,9**	**2 895,1**	**2 895,1**	—
Suministro de agua potable	775,6	1,0	302,4	473,3	473,3	—
Tratamiento de aguas residuales	3 321,7	4,1	1 704,6	1 617,0	1 617,0	—
Suministro y alcantarillado	3 114,0	3,8	2 761,8	352,2	352,2	—
Tratamiento de desechos sólidos y líquidos	1 297,2	1,6	996,5	300,7	300,7	—
Trabajos de múltiples finalidades	628,5	0,8	476,6	151,9	151,9	—
Infraestructuras urbanas	**499,8**	**0,6**	**418,9**	**80,9**	**80,9**	—
Renovación urbana	215,2	0,3	174,4	40,9	40,9	—
Exposiciones, ferias y congresos	144,0	0,2	141,5	2,5	2,5	—
Edificios públicos y administrativos	5,5	—	—	5,5	5,5	—
Trabajos urbanos compuestos	135,0	0,2	103,0	32,1	32,1	—
Infraestructuras diversas	**2 153,2**	**2,6**	**1 645,3**	**507,9**	**507,9**	—
Infraestructuras compuestas	2 016,7	2,5	1 510,0	506,7	506,7	—
Trabajos agrícolas y forestales	136,5	0,2	135,3	1,2	1,2	—
Industria, servicios, agricultura	**21 158,8**	**26,0**	**10 197,0**	**10 961,8**	**10 834,0**	**127,8**
Industria	**17 697,4**	**21,8**	**9 306,4**	**8 391,1**	**8 288,5**	**102,6**
Industrias de extracción	102,0	0,1	—	102,0	101,0	1,0
Producción y primera transformación de metales	336,9	0,4	178,1	158,8	158,7	0,1
Trabajos en metal, mecánica	1 759,5	2,2	65,1	1 694,3	1 679,9	14,4
Fabricación de material de transporte	4 679,7	5,8	4 416,6	263,1	261,2	1,9
Fabricación eléctrica , electrónica	1 195,8	1,5	696,3	499,4	496,8	2,6
Industria química	3 141,7	3,9	2 579,9	561,8	555,1	6,8
Caucho y materias plásticas	638,1	0,8	115,2	522,8	514,9	7,9
Vidrio y cerámica	350,1	0,4	52,6	297,5	294,5	2,9
Materiales de construcción	738,8	0,9	164,9	573,9	570,6	3,3
Industria de la madera	536,1	0,7	44,7	491,4	484,7	6,7
Productos alimentarios	1 384,8	1,7	187,4	1 197,4	1 181,0	16,4
Textiles, cuero	589,7	0,7	51,9	537,8	533,8	4,0
Pasta de papel, papel, imprenta	1 594,8	2,0	753,5	841,3	821,8	19,5
Industrias manufactureras diversas	187,1	0,2	—	187,1	175,9	11,2
Ingeniería civil y construcción	462,5	0,6	—	462,5	458,7	3,8
Servicios	**3 419,9**	**4,2**	**890,6**	**2 529,3**	**2 504,4**	**24,9**
Turismo, recreo, salud	1 014,7	1,2	242,7	772,0	765,1	6,9
Investigación, desarrollo	100,5	0,1	96,0	4,5	4,5	—
Servicios a las empresas y colectividades	1 845,1	2,3	464,9	1 380,2	1 366,9	13,3
Recuperación y tratamiento de desechos	84,8	0,1	—	84,8	83,2	1,6
Centros de formación y enseñanza	92,2	0,1	87,0	5,2	4,1	1,0
Comercio	282,8	0,3	—	282,8	280,6	2,1
Agricultura, pesca, silvicultura	**41,4**	**0,1**	—	**41,4**	**41,0**	**0,4**
Total general	**81 307,3**	**100,0**	**65 015,5**	**16 291,7**	**16 163,9**	**127,8**

Cuadro H : Presentación de las financiaciones por regiones (en 1995 y de 1991 a 1995)
(préstamos individuales y créditos en el marco de préstamos globales en curso)

El siguiente cuadro presenta un reparto de las financiaciones por regiones (Nuts 1 o 2 según los países). En la medida de los posible, los préstamos individuales que afectan a varias regiones han sido desglosados.
Estimaciones EUROSTAT de 1992 de PIB por habitante expresado en poder adquisitivo standard (UE15 = 100)
Población de 1992 en miles de habitantes.

(importes en millones de ecus)

	PIB/ hab.	Población	1995 Total	1995 Préstamos	1995 Créditos	1991 - 1995 Total	1991 - 1995 Préstamos	1991 - 1995 Créditos
Bélgica	**109**	**10 045**	**765,5**	**506,2**	**259,3**	**2 272,3**	**1 393,3**	**879,0**
Bruselas	*174*	*960*	79,1	77,4	1,7	276,4	238,0	38,4
Región Flamenca	*110*	*5 804*	273,9	77,7	196,1	1 062,9	381,2	681,8
Región Valona	*88*	*3 280*	182,2	120,8	61,4	348,8	189,9	158,8
Multirregionales			230,4	230,4	—	584,2	584,2	—
Dinamarca	**107**	**5 170**	**846,6**	**782,4**	**64,2**	**3 832,4**	**3 526,2**	**306,2**
Hovedstadsregionen			151,8	141,7	10,2	691,5	640,8	50,7
Oest for Storebaelt			430,7	429,0	1,7	1 453,0	1 434,1	19,0
Vest for Storebaelt			136,0	83,6	52,4	1 020,0	783,5	236,6
Multirregionales			128,1	128,1	—	667,9	667,9	—
Alemania	**107**	**80 595**	**2 571,5**	**1 268,3**	**1 303,1**	**9 703,8**	**5 359,0**	**4 344,7**
Hamburgo	*196*	*1 677*	6,0	—	6,0	129,7	107,5	22,2
Bremen	*155*	*684*	91,7	89,4	2,3	114,1	89,4	24,7
Hessen	*149*	*5 878*	122,1	84,8	37,2	414,3	322,6	91,7
Baden-Württemberg	*131*	*10 074*	140,0	14,5	125,5	350,2	57,0	293,2
Baviera	*126*	*11 676*	61,3	—	61,3	480,7	311,5	169,1
Renania del Norte-Westfalia	*113*	*17 590*	415,4	56,2	359,2	1 727,4	400,0	1 327,5
Sarre	*109*	*1 080*	18,8	—	18,8	156,3	92,6	63,6
Baja Sajonia	*105*	*7 523*	137,0	—	137,0	592,5	9,8	582,7
Schleswig-Holstein	*104*	*2 662*	91,3	40,0	51,3	204,5	65,0	139,5
Renania-Palatinado	*102*	*3 852*	13,9	—	13,9	63,8	—	63,8
Berlín	*95*	*3 455*	133,7	124,9	8,7	264,3	218,3	46,0
Brandemburgo	*44*	*2 544*	302,8	258,6	44,3	705,3	475,3	230,1
Sajonia-Anhalt	*43*	*2 809*	171,6	111,8	59,7	1 048,6	698,5	350,1
Sajonia	*42*	*4 664*	269,8	161,3	108,6	1 720,2	1 331,3	388,9
Mecklenburg-Vorpommern	*41*	*1 873*	97,5	52,5	45,0	411,2	248,6	162,6
Thüringen	*38*	*2 552*	285,0	61,3	223,7	960,1	571,7	388,4
Multirregionales			213,7	213,1	0,6	360,5	359,9	0,6
Grecia	**61**	**10 280**	**335,7**	**269,4**	**66,4**	**2 011,5**	**1 625,6**	**385,9**
Attiki	*68*	*3 528*	164,2	161,1	3,1	646,1	596,1	49,9
Kentriki Ellada	*59*	*2 439*	31,5	12,9	18,6	392,5	261,2	131,2
Voreia Ellada	*58*	*3 313*	43,7	16,5	27,2	260,5	141,2	119,3
Nisia	*54*	*1 000*	6,4	—	6,4	155,2	84,4	70,8
Multirregionales			90,0	78,8	11,2	557,2	542,6	14,6
España	**77**	**39 115**	**2 892,7**	**2 651,5**	**241,2**	**14 697,4**	**14 163,7**	**948,8**
Baleares	*103*	*686*	111,3	110,4	0,9	358,0	348,1	10,0
Madrid	*97*	*4 914*	251,8	245,1	6,7	1 941,4	1 889,8	51,6
Cataluña	*95*	*6 023*	380,9	328,4	52,5	2 521,7	2 376,9	144,9
Navarra	*94*	*522*	35,6	33,8	1,9	190,3	182,2	8,1
País Vasco	*90*	*2 131*	251,9	235,9	16,0	1 026,4	984,4	42,0
La Rioja	*87*	*261*	6,6	3,8	2,9	46,1	40,8	5,3
Aragón	*84*	*1 208*	106,5	92,5	14,0	209,2	176,6	32,6
Comunidad Valenciana	*78*	*3 801*	252,2	186,0	66,1	1 666,0	1 511,1	154,9
Canarias	*75*	*1 503*	34,9	23,7	11,2	215,6	190,2	25,4
Cantabria	*74*	*527*	23,4	20,2	3,3	194,3	181,9	12,4
Asturias	*71*	*1 120*	32,1	30,2	1,9	319,9	307,1	12,8
Murcia	*70*	*1 039*	16,1	10,2	5,9	390,1	358,0	32,2
Castilla-León	*66*	*2 620*	138,3	120,4	18,0	631,9	524,2	107,6
Castilla-La Mancha	*65*	*1 718*	27,9	14,6	13,4	917,4	857,8	59,5
Andalucía	*59*	*6 989*	785,1	764,7	20,4	2 651,3	2 482,4	168,9
Galicia	*59*	*2 795*	250,8	247,1	3,6	914,8	858,8	56,1
Extremadura	*51*	*1 132*	76,5	74,0	2,5	502,9	478,3	24,6
Multirregionales			110,7	110,7	—	415,1	415,1	—

Cuadro H : Presentación de las financiaciones por regiones (en 1995 y de 1991 a 1995 *(cont.)*
(préstamos individuales y créditos en el marco de préstamos globales en curso)

(importes en millones de ecus)

	PIB/ hab.	Población	1995 Total	1995 Préstamos	1995 Créditos	1991 - 1995 Total	1991 - 1995 Préstamos	1991 - 1995 Créditos
Francia	**112**	**57 042**	**2 098,4**	**1 177,8**	**920,6**	**9 809,9**	**5 926,7**	**3 883,2**
Ile-de-France	*169*	*10 799*	207,0	88,0	119,0	1 019,8	663,3	356,4
Champagne-Ardenne	*114*	*1 343*	16,6	—	16,6	171,2	126,4	44,8
Alsacia	*113*	*1 633*	38,2	—	38,2	280,9	132,9	148,0
Ródano-Alpes	*111*	*5 429*	443,6	334,7	108,9	1 472,3	1 017,8	454,5
Alta Normandía	*107*	*1 744*	76,4	46,3	30,1	312,7	238,4	74,3
Franco-Condado	*104*	*1 104*	100,7	66,9	33,8	180,1	87,2	92,9
Centro	*103*	*2 387*	48,9	—	48,9	109,0	2,3	106,7
Provenza-Costa Azul	*101*	*4 332*	150,4	90,1	60,3	467,6	155,5	312,1
Aquitania	*99*	*2 817*	52,0	15,3	36,6	278,5	38,4	240,1
Borgoña	*99*	*1 610*	33,4	—	33,4	160,8	88,1	72,6
Baja Normandía	*98*	*1 395*	23,8	—	23,8	99,8	8,7	91,1
Mediodía-Pirineos	*97*	*2 448*	52,9	23,2	29,8	276,6	76,1	200,5
Lorena	*97*	*2 283*	25,0	—	25,0	316,8	99,4	217,4
País del Loira	*96*	*3 087*	90,6	30,7	59,9	586,3	325,1	261,2
Picardía	*95*	*1 831*	100,6	58,5	42,1	393,7	304,8	88,8
Bretaña	*93*	*2 807*	60,8	—	60,8	346,6	—	346,6
Auvernia	*90*	*1 310*	31,2	—	31,2	96,2	—	96,2
Poitou-Charentes	*89*	*1 605*	33,6	—	33,6	144,2	45,2	99,0
Norte-Paso de Calais	*89*	*3 956*	349,9	302,3	47,5	2 131,1	1 867,7	263,4
Lemosín	*89*	*714*	11,1	—	11,1	46,0	—	46,0
Languedoc-Rosellón	*88*	*2 159*	66,1	37,3	28,7	217,7	45,3	172,3
Córcega	*79*	*251*	0,04	—	0,04	1,4	—	1,4
DU	*45*	*1 469*	39,8	38,5	1,3	230,4	133,6	96,8
Multirregionales			46,0	46,0	—	470,4	470,4	—
Irlanda	**76**	**3 548**	**165,5**	**133,4**	**32,1**	**1 337,9**	**1 239,3**	**98,6**
Italia	**105**	**57 896**	**3 249,1**	**2 271,0**	**978,1**	**16 715,0**	**12 506,7**	**4 208,3**
Lombardía	*134*	*9 030*	325,1	158,7	166,4	1 599,2	989,2	610,0
Valle de Aosta	*129*	*119*	—	—	—	13,0	7,8	5,2
Emilia-Romaña	*128*	*3 985*	316,0	121,9	194,1	1 206,1	638,6	567,5
Trentino-Alto Adigio	*124*	*910*	387,9	350,4	37,4	630,4	435,6	194,7
Friul-Venecia Julia	*122*	*1 218*	17,9	14,1	3,8	203,3	156,1	47,2
Liguria	*121*	*1 701*	35,2	—	35,2	436,6	283,0	153,7
Lazio	*120*	*5 246*	101,4	76,4	25,0	900,1	711,9	188,3
Piamonte	*119*	*4 380*	394,2	255,0	139,1	1 395,4	961,2	434,1
Véneto	*117*	*4 468*	151,9	13,1	138,9	860,0	477,6	382,3
Toscana	*112*	*3 592*	116,7	36,3	80,4	752,6	426,9	325,7
Marcas	*104*	*1 457*	73,7	39,3	34,5	523,1	302,2	220,9
Umbría	*103*	*828*	22,1	—	22,1	253,0	89,4	163,7
Abruzos	*94*	*1 275*	560,6	542,1	18,5	1 299,2	1 076,9	222,3
Molise	*82*	*337*	18,5	—	18,5	155,7	118,8	36,9
Cerdeña	*79*	*1 679*	28,1	27,5	0,6	536,8	480,9	55,9
Apulia	*77*	*4 115*	31,3	17,7	13,7	933,2	790,2	143,0
Campania	*73*	*5 732*	121,7	92,7	29,0	1 044,2	791,2	252,9
Sicilia	*73*	*5 073*	127,9	118,1	9,8	921,0	793,7	127,3
Basilicata	*67*	*622*	152,1	143,8	8,3	914,8	857,7	57,2
Calabria	*63*	*2 110*	19,7	17,0	2,7	488,1	468,5	19,5
Multirregionales			246,9	246,9	—	1 649,3	1 649,3	—
Luxemburgo	**156**	**393**	**80,9**	**78,8**	**2,1**	**152,2**	**150,1**	**2,1**
Países Bajos	**102**	**15 182**	**455,7**	**318,9**	**136,8**	**1 466,4**	**1 066,6**	**399,8**
West-Nederland	*109*	*7 117*	358,9	311,7	47,1	704,2	567,2	136,9
Noord-Nederland	*103*	*1 605*	14,3	—	14,3	31,5	—	31,5
Zuid-Nederland	*98*	*3 352*	45,1	—	45,1	531,0	401,8	129,1
Oost-Nederland	*89*	*3 108*	37,5	7,2	30,3	186,7	84,5	102,2
Multirregionales			—	—	—	13,0	13,0	—
Austria	**115**	**7 914**	**215,3**	**199,2**	**16,2**	**361,8**	**345,6**	**16,2**

Cuadro H : Presentación de las financiaciones por regiones (en 1995 y de 1991 a 1995 *(cont.)*

(préstamos individuales y créditos en el marco de préstamos globales en curso) (importes en millones de ecus)

	PIB/ hab.	Población	1995 Total	1995 Préstamos	1995 Créditos	1991 - 1995 Total	1991 - 1995 Préstamos	1991 - 1995 Créditos
Portugal	**67**	**9 858**	**1 252,8**	**1 193,3**	**59,6**	**5 961,4**	**5 587,1**	**374,3**
Lisboa-Valle del Tajo	*93*	*3 293*	599,9	586,0	13,9	2 544,6	2 420,7	123,8
Norte	*60*	*3 479*	111,1	82,0	29,1	749,8	604,2	145,6
Algarve	*58*	*342*	5,1	—	5,1	127,7	116,5	11,2
Centro	*48*	*1 715*	23,5	12,8	10,7	290,0	218,8	71,1
Madeira	*44*	*254*	22,2	21,4	0,8	112,6	100,1	12,6
Alentejo	*41*	*539*	—	—	—	276,3	270,0	6,3
Azores	*41*	*238*	—	—	—	96,3	92,6	3,7
Multirregionales			491,1	491,1	—	1 764,2	1 764,2	—
Finlandia	**93**	**5 042**	**174,0**	**163,5**	**10,5**	**234,2**	**223,7**	**10,5**
Suecia	**106**	**8 668**	**240,1**	**225,4**	**14,8**	**255,4**	**240,7**	**14,8**
Reino Unido	**98**	**57 848**	**1 919,2**	**1 670,4**	**248,8**	**10 802,5**	**10 383,2**	**419,4**
Sudeste	*115*	*17 658*	85,1	37,6	47,5	2 391,8	2 317,8	74,1
East Anglia	*100*	*2 083*	188,0	172,8	15,2	269,1	245,9	23,2
Escocia	*96*	*5 098*	267,7	259,3	8,4	1 479,1	1 469,1	10,0
Sudoeste	*93*	*4 734*	12,7	—	12,7	307,5	284,3	23,2
East Midlands	*92*	*4 051*	17,3	—	17,3	285,1	251,2	33,9
West Midlands	*90*	*5 264*	124,8	101,4	23,4	491,6	453,9	37,7
Yorkshire-Humberside	*90*	*4 989*	442,4	420,0	22,4	904,4	862,2	42,2
Noroeste	*88*	*6 383*	277,1	230,3	46,8	1 108,6	1 021,8	86,8
Norte	*88*	*3 091*	87,6	72,1	15,4	747,8	719,8	27,9
País de Gales	*83*	*2 891*	244,9	227,4	17,4	1 035,1	997,6	37,5
Irlanda del Norte	*79*	*1 606*	21,8	—	21,8	177,3	155,1	22,2
Multirregionales			149,9	149,3	0,6	1 604,9	1 604,4	0,6
Otros [1]			**518,5**	**518,5**	—	**1 278,0**	**1 278,0**	—
TOTAL		**368 596**	**17 781,7**	**13 428,0**	**4 353,7**	**81 307,3**	**65 015,5**	**16 291,7**

(1) Ver nota 1 en Cuadro B en pág. 106.

Cuadro I : Créditos concedidos en 1995 con cargo a préstamos globales en curso

Reparto por regiones y por objetivos

(el total de las diferentes rúbricas no es acumulable por cuanto algunos créditos responden simultáneamente a varios objetivos)

(importes en millones de ecus)

	Total		Desarrollo regional: Infraestructuras		Desarrollo regional: Industria		Fuera de las zonas asistidas: PYME		Energía, medio ambiente		Infraestructuras europeas de comunicación	
	número	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe
Bélgica	**741**	**259,3**	**201**	**25,3**	**154**	**85,6**	**276**	**136,7**	**156**	**17,3**	**6**	**0,6**
Región Flamenca	*516*	196,1	*104*	15,3	*77*	44,1	*253*	127,1	*117*	13,8	*1*	0,4
Región Valona	*218*	61,4	*97*	10,0	*77*	41,5	*20*	8,1	*35*	3,4	*5*	0,2
Bruselas-Brussel	*7*	1,7	—	—	—	—	*3*	1,5	*4*	0,2	—	—
Dinamarca	**249**	**64,2**	—	—	**46**	**9,7**	**203**	**54,5**	—	—	—	—
Vest vor Storebaelt	*182*	52,5	—	—	*42*	9,4	*140*	43,1	—	—	—	—
Hovedstadsregionen	*58*	10,0	—	—	—	—	*58*	10,0	—	—	—	—
Oest for Storebaelt	*9*	1,7	—	—	*4*	0,3	*5*	1,3	—	—	—	—
Alemania	**1 455**	**1 303,1**	**159**	**442,1**	**407**	**231,3**	**714**	**236,2**	**326**	**809,1**	**5**	**18,7**
Renania del Norte-Westfalia	*414*	359,2	*29*	69,7	*59*	17,2	*261*	83,3	*95*	259,4	—	—
Thüringen	*80*	223,7	*43*	189,2	*36*	28,8	—	—	*41*	188,4	—	—
Baja Sajonia	*149*	137,0	*20*	36,5	*39*	14,7	*64*	32,5	*44*	87,6	*1*	0,1
Baden-Württemberg	*292*	125,5	*2*	2,8	*16*	5,0	*237*	72,3	*39*	48,2	—	—
Sajonia	*83*	108,6	*18*	58,3	*65*	50,3	—	—	*18*	58,3	—	—
Baviera	*135*	61,3	*5*	3,5	*52*	18,6	*67*	17,8	*15*	24,8	—	—
Sajonia-Anhalt	*43*	59,7	*11*	29,8	*32*	29,9	—	—	*11*	29,8	—	—
Schleswig-Holstein	*52*	51,9	*8*	8,6	*12*	3,1	*17*	6,8	*18*	22,7	*4*	—
Mecklenburg-Vorpommern	*40*	45,0	*13*	27,9	*26*	16,1	—	—	*16*	29,9	—	18,6
Brandemburgo	*33*	44,3	*10*	15,9	*23*	28,3	—	—	*10*	15,9	—	—
Hessen	*55*	37,2	—	—	*19*	8,8	*23*	5,4	*13*	23,0	—	—
Sarre	*16*	18,8	—	—	*4*	1,1	*10*	1,5	*2*	16,1	—	—
Renania-Palatinado	*36*	13,9	—	—	*14*	3,8	*19*	6,4	*3*	3,7	—	—
Berlín	*8*	8,7	—	—	*6*	3,8	*2*	5,0	—	—	—	—
Hamburgo	*11*	6,0	—	—	—	—	*10*	4,7	*1*	1,3	—	—
Bremen	*8*	2,3	—	—	*4*	1,8	*4*	0,5	—	—	—	—
Grecia	**28**	**66,4**	*8*	**40,0**	**20**	**26,3**	—	—	**2**	**9,8**	**2**	**11,2**
Voreia Ellada	*11*	38,3	*4*	23,4	*7*	14,9	—	—	*2*	9,8	*2*	11,2
Kentriki Ellada	*8*	18,6	*2*	13,0	*6*	5,6	—	—	—	—	—	—
Nisia	*5*	6,4	*1*	3,1	*4*	3,2	—	—	—	—	—	—
Attiki	*4*	3,1	*1*	0,5	*3*	2,6	—	—	—	—	—	—

Cuadro I : Créditos concedidos en 1995 en el marco de préstamos globales en curso *(cont.)*

Reparto por regiones y por objetivos

(el total de las diferentes rúbricas no es acumulable por cuanto algunos créditos responden simultáneamente a varios objetivos)

(importes en millones de ecus)

	Total		Desarrollo regional				Fuera de las zonas asistidas		Energía, medio ambiente		Infraestructuras europeas de comunicación	
			Infraestructuras		Industria		PYME					
	número	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe
España	**1 209**	**241,2**	**67**	**58,2**	**565**	**112,4**	**571**	**68,9**	**4**	**1,1**	**2**	**0,7**
Comunidad Valenciana	*236*	66,1	*4*	11,8	*232*	54,3	—	—	—	—	—	—
Cataluña	*433*	52,5	—	—	*2*	1,4	*430*	51,0	*1*	0,1	—	—
Andalucía	*45*	20,4	*14*	13,2	*31*	7,2	—	—	—	—	—	—
Castilla-León	*64*	18,0	*17*	13,9	*47*	4,1	—	—	—	—	—	—
País Vasco	*128*	16,0	—	—	*107*	13,0	*21*	3,0	—	—	—	—
Aragón	*39*	14,0	*2*	1,3	*7*	8,7	*27*	3,3	*1*	0,1	*2*	0,7
Castilla-La Mancha	*35*	13,4	*6*	5,6	*29*	7,8	—	—	—	—	—	—
Canarias	*43*	11,2	*19*	9,4	*24*	1,8	—	—	—	—	—	—
Madrid	*60*	6,7	—	—	—	—	*60*	6,7	—	—	—	—
Murcia	*31*	5,9	*1*	0,1	*30*	5,8	—	—	—	—	—	—
Galicia	*13*	3,6	*3*	2,3	*10*	1,3	—	—	—	—	—	—
Cantabria	*26*	3,3	—	—	*26*	3,3	—	—	—	—	—	—
La Rioja	*20*	2,9	—	—	—	—	*20*	2,9	—	—	—	—
Extremadura	*7*	2,5	*1*	0,6	*6*	1,9	—	—	—	—	—	—
Asturias	*14*	1,9	—	—	*14*	1,9	—	—	—	—	—	—
Navarra	*9*	1,9	—	—	—	—	*7*	1,0	*2*	0,9	—	—
Baleares	*6*	0,9	—	—	—	—	*6*	0,9	—	—	—	—
Francia	**7 434**	**920,6**	**885**	**177,4**	**3 971**	**374,3**	**2 210**	**206,4**	**1 200**	**297,9**	**12**	**15,6**
Ile-de-France	*711*	119,0	—	—	—	—	*651*	63,9	*60*	55,2	—	—
Ródano-Alpes	*1 004*	108,9	*50*	8,2	*471*	54,0	*463*	45,1	*68*	9,8	—	—
Bretaña	*434*	60,8	*124*	18,8	*306*	41,7	*3*	0,2	*121*	17,7	—	—
Provenza-Costa Azul	*415*	60,3	*27*	12,2	*345*	23,6	*3*	0,2	*66*	36,4	*1*	0,1
País del Loira	*501*	59,9	*23*	3,6	*437*	53,5	*40*	2,8	*23*	3,6	—	—
Centro	*339*	48,9	*38*	3,5	*19*	1,1	*183*	16,0	*137*	31,8	—	—
Norte-Paso de Calais	*601*	47,5	*44*	4,7	*554*	42,8	*3*	0,1	*44*	4,7	—	—
Picardía	*268*	42,1	*15*	10,8	*111*	5,8	*108*	8,6	*48*	25,9	*1*	1,8
Alsacia	*287*	38,2	*10*	3,0	*105*	11,0	*154*	12,4	*25*	13,2	*3*	1,6
Aquitania	*439*	36,6	*86*	10,6	*334*	24,6	*15*	0,8	*89*	11,1	—	—
Franco-Condado	*183*	33,8	*10*	4,6	*45*	3,1	*113*	19,6	*25*	11,0	—	—
Poitou-Charentes	*298*	33,6	*89*	17,7	*208*	15,9	*1*	0,03	*80*	6,2	—	—
Borgoña	*259*	33,4	*32*	6,6	*67*	7,2	*127*	12,9	*64*	13,2	*1*	0,1
Auvernia	*186*	31,2	*45*	13,2	*105*	15,2	*26*	1,9	*35*	3,0	—	—
Alta Normandía	*204*	30,1	*7*	15,4	*60*	4,4	*136*	9,8	*1*	0,5	*6*	12,0
Mediodía-Pirineos	*345*	29,8	*74*	8,2	*232*	17,0	*27*	2,4	*85*	10,3	—	—
Languedoc-Rosellón	*322*	28,7	*147*	17,5	*172*	11,1	*3*	0,2	*147*	17,5	—	—
Lorena	*186*	25,0	*15*	2,2	*171*	22,8	—	—	*16*	6,8	—	—
Baja Normandía	*226*	23,8	*16*	8,8	*101*	8,2	*104*	6,5	*21*	9,0	—	—
Champagne-Ardenne	*148*	16,6	*6*	2,2	*77*	4,6	*50*	3,0	*21*	9,0	—	—
Lemosín	*69*	11,1	*24*	5,1	*45*	5,9	—	—	*21*	1,6	—	—
DU	*8*	1,3	*3*	0,5	*5*	0,8	—	—	*3*	0,5	—	—
Córcega	*1*	0,1	—	—	*1*	0,1	—	—	—	—	—	—
Irlanda	**141**	**32,1**	—	—	**141**	**32,1**	—	—	—	—	—	—
Italia *	**1 213**	**978,1**	**21**	**30,3**	**1 119**	**823,1**	**31**	**26,6**	**51**	**96,8**	**1**	**9,4**
Emilia-Romaña	*194*	194,1	*2*	5,6	*185*	171,6	*3*	5,7	*2*	5,6	—	—
Lombardía	*165*	166,4	*1*	1,4	*146*	138,0	*5*	4,1	*9*	9,3	*1*	9,4
Piamonte	*198*	139,1	*2*	1,4	*171*	105,8	*12*	8,6	*11*	19,0	—	—
Véneto	*109*	138,9	*1*	1,9	*96*	115,9	*8*	4,8	*5*	18,1	—	—
Toscana	*87*	80,4	*2*	2,6	*80*	65,4	*2*	2,4	*5*	12,7	—	—
Trentino-Alto Adigio	*29*	37,4	*1*	2,2	*24*	27,0	—	—	*5*	10,4	—	—
Liguria	*56*	35,2	—	—	*55*	29,0	—	—	*1*	6,2	—	—
Marcas	*36*	34,5	—	—	*36*	34,5	—	—	—	—	—	—
Campania	*72*	29,0	*2*	0,2	*70*	28,8	—	—	*1*	0,1	—	—
Lazio	*35*	25,0	*2*	1,4	*33*	23,6	—	—	*3*	1,9	—	—
Umbría	*33*	22,1	*1*	0,3	*32*	21,9	—	—	*1*	0,3	—	—
Molise	*7*	18,5	*1*	6,7	*6*	11,9	—	—	*1*	6,7	—	—
Abruzos	*38*	18,5	—	—	*38*	18,5	—	—	—	—	—	—
Apulia	*54*	13,7	*5*	4,7	*49*	8,9	—	—	*6*	4,8	—	—
Sicilia	*61*	9,8	—	—	*61*	9,8	—	—	—	—	—	—
Basilicata	*7*	8,3	—	—	*7*	8,3	—	—	—	—	—	—
Friul-Venecia Julia	*6*	3,8	*1*	1,8	*4*	1,0	*1*	1,0	*1*	1,8	—	—
Calabria	*4*	2,7	—	—	*4*	2,7	—	—	—	—	—	—
Cerdeña	*21*	0,6	—	—	*21*	0,6	—	—	—	—	—	—
Valle de Aosta	*1*	0,1	—	—	*1*	0,1	—	—	—	—	—	—

* de los cuales 29,2 millones de ecus incluidos también en tecnologías avanzadas

Cuadro I : Créditos concedidos en 1995 en el marco de préstamos globales en curso *(cont.)*

Reparto por regiones y por objetivos

(el total de las diferentes rúbricas no es acumulable por cuanto algunos créditos responden simultáneamente a varios objetivos)

(importes en millones de ecus)

	Total		Desarrollo regional				Fuera de las zonas asistidas		Energía, medio ambiente		Infraestructuras europeas de comunicación	
			Infraestructuras		Industria		PYME					
	número	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe
Luxemburgo	**3**	**2,1**	—	—	***1***	**0,5**	**2**	**1,6**	—	—	—	—
Países Bajos	**276**	**136,8**	—	—	**49**	**24,0**	**224**	**112,2**	**3**	**0,7**	—	—
West-Nederland	*110*	47,1	—	—	*1*	0,1	*108*	47,1	*1*	0,1	—	—
Zuid-Nederland	*74*	45,1	—	—	*17*	11,4	*55*	33,0	*2*	0,6	—	—
Oost-Nederland	*67*	30,3	—	—	*17*	5,1	*50*	25,3	—	—	—	—
Noord-Nederland	*25*	14,3	—	—	*14*	7,5	*11*	6,8	—	—	—	—
Austria	**33**	**16,2**	—	—	**24**	**10,5**	**9**	**5,6**	—	—	—	—
Westösterreich	*23*	9,5	—	—	*16*	6,3	*7*	3,2	—	—	—	—
Südösterreich	*4*	4,7	—	—	*3*	2,4	*1*	2,3	—	—	—	—
Ostösterreich	*6*	2,0	—	—	*5*	1,8	*1*	0,2	—	—	—	—
Portugal	**131**	**59,6**	**8**	**14,1**	**123**	**45,5**	—	—	**7**	**14,0**	—	—
Norte	*55*	29,1	*4*	7,3	*51*	21,8	—	—	*3*	6,2	—	—
Lisboa-Valle del Tajo	*49*	13,9	*1*	5,1	*48*	8,8	—	—	*2*	7,2	—	—
Centro	*20*	10,7	—	—	*20*	10,7	—	—	—	—	—	—
Algarve	*3*	5,1	*1*	1,2	*2*	3,9	—	—	—	—	—	—
Madeira	*4*	0,8	*2*	0,5	*2*	0,3	—	—	*2*	0,5	—	—
Finlandia	**46**	**10,5**	—	—	**36**	**9,5**	**9**	**0,9**	***1***	**0,1**	—	—
Manner-Suomi	*46*	10,5	—	—	*36*	9,5	—	—	*1*	0,1	—	—
Suecia	**48**	**14,8**	—	—	**16**	**4,7**	**32**	**10,1**	—	—	—	—
Reino Unido	**794**	**248,8**	***1***	0,1	**422**	**139,6**	**370**	**109,1**	**2**	**0,1**	—	—
Sudeste	*136*	47,5	—	—	*10*	4,1	*128*	43,8	—	—	—	—
Noroeste	*94*	46,8	—	—	*77*	40,1	*20*	6,8	—	—	—	—
West Midlands	*111*	23,4	—	—	*79*	16,8	*31*	6,5	*1*	0,1	—	—
Yorkshire-Humberside	*106*	22,4	—	—	*72*	16,0	*34*	6,4	—	—	—	—
Irlanda del Norte	*61*	21,8	*1*	0,1	*60*	21,8	—	—	*1*	0,1	—	—
País de Gales	*39*	17,4	—	—	*32*	14,5	*7*	2,9	—	—	—	—
East Midlands	*81*	17,3	—	—	*20*	5,7	*61*	11,6	—	—	—	—
Norte	*55*	16,0	—	—	*38*	11,3	*12*	4,1	—	—	—	—
East Anglia	*30*	15,2	—	—	*5*	0,6	*25*	14,6	—	—	—	—
Sudoeste	*50*	12,7	—	—	*7*	1,4	*43*	11,3	—	—	—	—
Escocia	*31*	8,4	—	—	*22*	7,1	*9*	1,2	—	—	—	—
Total general	**13 801**	**4 353,7**	**1 350**	**787,4**	**7 094**	**1 929,2**	**4 651**	**968,8**	**1 752**	**1 246,7**	**28**	**56,2**

Cuadro J : Créditos concedidos de 1991 a 1995 en el marco de préstamos globales en curso

Reparto por regiones y por objetivos

(el total de las diferentes rúbricas no es acumulable por cuanto algunos créditos responden simultáneamente a varios objetivos)

(importes en millones de ecus)

	Total		Desarrollo regional				Fuera de las zonas asistidas		Energía, medio ambiente		Infraestructuras europeas de comunicación	
			Infraestructuras		Industria		PYME					
	número	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe
Bélgica	**1 659**	**879,0**	**202**	**25,4**	**465**	**266,9**	**882**	**575,1**	**156**	**17,3**	**6**	**0,6**
Región Flamenca	*1 098*	681,8	*104*	15,3	*224*	166,1	*688*	490,8	*117*	13,8	*1*	0,4
Región Valona	*505*	158,8	*98*	10,0	*241*	100,8	*142*	46,1	*35*	3,4	*5*	0,2
Bruselas-Brussel	*56*	38,4	—	—	—	—	*52*	38,2	*4*	0,2	—	—
Dinamarca	**1 190**	**306,2**	**2**	**6,3**	**318**	**87,9**	**854**	**176,4**	**18**	**37,4**	**1**	**4,8**
Vest vor Storebaelt	*855*	236,6	—	—	*289*	84,8	*559*	130,8	*8*	16,7	*1*	4,8
Hovedstadsregionen	*266*	50,7	*2*	6,3	—	—	*259*	39,8	*6*	10,7	—	—
Oest for Storebaelt	*69*	19,0	—	—	*29*	3,1	*36*	5,8	*4*	10,0	—	—

Cuadro J Créditos concedidos de 1991 a 1995 en el marco de préstamos globales en curso *(cont.)*

Reparto por regiones y por objetivos

(el total de las diferentes rúbricas no es acumulable por cuanto algunos créditos responden simultáneamente a varios objetivos)

(importes en millones de ecus)

	Total		Desarrollo regional				Fuera de las zonas asistidas		Energía, medio ambiente		Infraestructuras europeas de comunicación	
			Infraestructuras		Industria		PYME					
	número	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe
Alemania	**3 633**	**4 344,7**	**554**	**1 340,2**	**1 312**	**1 210,5**	**1 001**	**425,7**	**1 241**	**2 785,1**	**5**	**18,7**
Renania del Norte-Westfalia	*976*	1 327,5	*120*	281,4	*105*	67,1	*385*	160,8	*485*	1 079,3	—	—
Sajonia-Anhalt	*196*	350,1	*43*	113,9	*153*	236,1	—	—	*51*	171,8	—	—
Baja Sajonia	*399*	582,7	*148*	308,8	*96*	81,5	*90*	42,7	*211*	451,9	*1*	0,02
Sajonia	*371*	388,9	*29*	80,9	*342*	308,0	—	—	*43*	111,7	—	—
Brandemburgo	*176*	230,1	*34*	77,0	*142*	153,1	—	—	*40*	95,7	—	—
Thüringen	*208*	388,4	*56*	243,9	*151*	138,8	—	—	*64*	266,5	—	—
Mecklenburg-Vorpommern	*163*	162,6	*44*	86,4	*118*	75,1	—	—	*50*	90,1	—	—
Baden-Württemberg	*536*	293,2	*2*	2,8	*20*	7,7	*297*	122,8	*98*	152,1	—	—
Schleswig-Holstein	*113*	140,1	*50*	82,1	*17*	8,1	*28*	11,2	*62*	89,9	*4*	18,6
Baviera	*213*	169,1	*5*	3,5	*68*	37,9	*93*	26,9	*55*	110,9	—	—
Hessen	*91*	91,7	—	—	*23*	22,0	*47*	34,2	*25*	48,7	—	—
Renania-Palatinado	*78*	63,8	*3*	4,3	*21*	11,3	*30*	14,4	*27*	38,1	—	—
Berlín	*37*	46,0	*1*	2,1	*34*	38,8	*2*	5,0	*5*	13,3	—	—
Hamburgo	*22*	22,2	—	—	*5*	8,0	*13*	5,5	*8*	13,2	—	—
Bremen	*18*	24,7	*4*	16,4	*10*	7,8	*4*	0,5	*2*	3,5	—	—
Sarre	*36*	63,6	*15*	36,6	*7*	9,1	*12*	1,8	*15*	48,3	—	—
Grecia	**252**	**385,9**	**110**	**230,8**	**142**	**155,1**	—	—	**68**	**187,7**	**3**	**14,4**
Voreia Ellada	*70*	133,9	*28*	87,4	*42*	46,5	—	—	*22*	73,6	*3*	14,4
Kentriki Ellada	*69*	131,2	*23*	76,1	*46*	55,1	—	—	*15*	59,8	—	—
Nisia	*80*	70,8	*56*	48,4	*24*	22,4	—	—	*29*	35,8	—	—
Attiki	*33*	49,9	*3*	18,9	*30*	31,1	—	—	*2*	18,4	—	—
España	**3 007**	**948,8**	**197**	**268,3**	**1 606**	**432,4**	**1 195**	**244,2**	**9**	**3,8**	**2**	**0,7**
Cataluña	*776*	144,9	*1*	2,3	*4*	3,5	*770*	138,9	*1*	0,1	—	—
Comunidad Valenciana	*542*	154,9	*13*	26,0	*511*	126,1	*18*	2,7	—	—	—	—
Castilla-León	*259*	107,6	*49*	58,0	*198*	43,7	*12*	6,0	*1*	0,5	—	—
Castilla-La Mancha	*184*	59,5	*21*	27,8	*159*	31,1	*4*	0,6	—	—	—	—
Cantabria	*55*	12,4	*1*	1,0	*54*	11,5	—	—	—	—	—	—
Aragón	*97*	32,6	*4*	3,4	*24*	14,8	*66*	13,6	*1*	0,1	*2*	0,7
Andalucía	*292*	168,9	*49*	58,5	*232*	99,2	*11*	11,2	—	—	—	—
Asturias	*50*	12,8	*1*	4,1	*49*	8,7	—	—	—	—	—	—
Extremadura	*42*	24,6	*6*	15,6	*34*	8,7	*2*	0,3	—	—	—	—
Murcia	*82*	32,2	*3*	6,0	*75*	23,1	*4*	3,0	*1*	0,2	—	—
Madrid	*213*	51,6	—	—	—	—	*210*	49,5	*3*	2,1	—	—
País Vasco	*198*	42,0	*1*	0,8	*163*	34,4	*34*	6,8	—	—	—	—
Galicia	*78*	56,1	*21*	45,5	*57*	10,5	—	—	—	—	—	—
Canarias	*68*	25,4	*25*	17,1	*43*	8,3	—	—	—	—	—	—
La Rioja	*30*	5,3	*1*	0,2	—	—	*29*	5,1	—	—	—	—
Navarra	*28*	8,1	*1*	1,9	—	—	*25*	5,2	*2*	0,9	—	—
Baleares	*13*	10,0	—	—	*3*	8,7	*10*	1,3	—	—	—	—
Francia	**25 360**	**3 883,2**	**2 893**	**1 635,6**	**13 484**	**1 256,9**	**8 484**	**772,5**	**1 975**	**623,0**	**31**	**19,6**
Ródano-Alpes	*3 389*	454,5	*369*	162,2	*1 331*	131,9	*1 638*	138,0	*148*	49,8	*1*	0,5
Bretaña	*1 784*	346,6	*567*	209,5	*1 210*	136,3	*6*	0,7	*225*	50,9	—	—
Provenza-Costa Azul	*1 777*	312,1	*170*	155,5	*1 563*	130,1	*4*	2,1	*81*	43,2	*3*	0,3
Mediodía-Pirineos	*999*	200,5	*182*	130,5	*774*	64,6	*31*	3,2	*111*	21,3	*2*	0,2
Norte-Paso de Calais	*1 746*	263,4	*146*	107,2	*1 597*	156,1	*3*	0,1	*55*	9,1	*1*	0,1
País del Loira	*1 511*	261,2	*157*	124,0	*1 171*	121,9	*181*	14,6	*84*	41,4	—	—
Ile-de-France	*3 114*	356,4	—	—	—	—	*3 040*	294,1	*73*	61,9	*1*	0,4
Lorena	*1 215*	217,4	*182*	110,2	*994*	102,2	*39*	5,0	*101*	45,3	—	—
Aquitania	*1 291*	240,1	*199*	158,5	*1 066*	79,7	*21*	1,2	*151*	42,1	*2*	0,3
Alsacia	*1 236*	148,0	*55*	10,7	*484*	46,8	*656*	71,2	*121*	32,7	*3*	1,6
Franco-Condado	*641*	92,9	*22*	17,4	*185*	15,6	*416*	51,2	*43*	26,4	—	—
Poitou-Charentes	*699*	99,0	*130*	56,2	*568*	42,8	*1*	0,03	*95*	24,0	*3*	0,3
Centro	*921*	106,7	*43*	4,8	*89*	7,5	*672*	61,3	*159*	37,6	*3*	0,8
Baja Normandía	*635*	91,1	*66*	48,6	*292*	21,2	*267*	17,4	*41*	16,3	—	—
Languedoc-Rosellón	*742*	172,3	*229*	136,2	*510*	36,0	*3*	0,2	*191*	29,7	*2*	0,7
Picardía	*794*	88,8	*30*	19,2	*233*	17,3	*493*	34,3	*57*	29,8	*1*	1,8
Borgoña	*681*	72,6	*44*	13,2	*230*	19,6	*366*	31,3	*82*	21,1	*3*	0,7
Alta Normandía	*631*	74,3	*17*	18,5	*164*	20,4	*430*	30,4	*24*	5,8	*6*	12,0
Champagne-Ardenne	*575*	44,8	*10*	3,1	*393*	23,0	*156*	11,7	*26*	10,1	—	—
DU	*254*	96,8	*110*	61,6	*142*	34,9	*2*	0,3	*8*	5,6	—	—
Auvernia	*483*	96,2	*108*	57,3	*303*	33,1	*59*	4,1	*74*	13,4	—	—
Lemosín	*220*	46,0	*56*	31,0	*164*	14,9	—	—	*24*	5,2	—	—
Córcega	*22*	1,4	*1*	0,4	*21*	1,0	—	—	*1*	0,4	—	—
Irlanda	**389**	**98,6**	**1**	**0,6**	**388**	**97,9**	—	—	—	—	—	—

Cuadro J : Créditos concedidos de 1991 a 1995 en el marco de préstamos globales en curso *(cont.)*

Reparto por regiones y por objetivos

(el total de las diferentes rúbricas no es acumulable por cuanto algunos créditos responden simultáneamente a varios objetivos)

(importes en millones de ecus)

	Total		Desarrollo regional				Fuera de las zonas asistidas		Energía, medio ambiente		Infraestructuras europeas de comunicación	
			Infraestructuras		Industria		PYME					
	número	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe	*número*	importe
Italia *	**7 199**	**4 208,3**	**41**	**59,1**	**5 487**	**2 648,1**	**1 441**	**1 052,0**	**246**	**453,4**	**3**	**16,2**
Emilia-Romaña	*613*	*567,5*	*2*	*5,6*	*306*	*266,7*	*255*	*201,5*	*42*	*63,3*	*2*	*6,8*
Lombardía	*642*	*610,0*	*1*	*1,4*	*173*	*149,6*	*396*	*321,3*	*58*	*103,4*	*1*	*9,4*
Toscana	*556*	*325,7*	*3*	*2,7*	*410*	*212,5*	*134*	*83,3*	*15*	*36,2*	—	—
Véneto	*447*	*382,3*	*1*	*1,9*	*157*	*153,0*	*276*	*190,7*	*15*	*41,0*	—	—
Valle de Aosta	*2*	*5,2*	—	—	*1*	*0,1*	—	—	*1*	*5,2*	—	—
Piamonte	*508*	*434,1*	*2*	*1,4*	*214*	*137,9*	*232*	*198,7*	*54*	*82,0*	—	—
Campania	*733*	*252,9*	*4*	*2,2*	*729*	*250,7*	—	—	*2*	*2,0*	—	—
Liguria	*308*	*153,7*	*2*	*3,3*	*249*	*105,4*	*52*	*26,0*	*7*	*22,4*	—	—
Trentino-Alto Adigio	*244*	*194,7*	*4*	*6,0*	*233*	*173,1*	—	—	*11*	*21,7*	—	—
Umbría	*284*	*163,7*	*1*	*0,3*	*281*	*159,9*	—	—	*3*	*2,6*	—	—
Abruzos	*411*	*222,3*	*1*	*0,8*	*410*	*221,5*	*1*	*2,7*	*1*	*0,8*	—	—
Marcas	*411*	*220,9*	—	—	*410*	*220,8*	*1*	*0,1*	—	—	—	—
Apulia	*667*	*143,0*	*9*	*14,5*	*658*	*128,5*	—	—	*9*	*14,6*	—	—
Sicilia	*419*	*127,3*	*2*	*0,2*	*417*	*127,0*	—	—	*7*	*22,4*	—	—
Lazio	*239*	*188,3*	*5*	*4,7*	*208*	*172,3*	*23*	*5,9*	*8*	*10,3*	—	—
Friul-Venecia Julia	*102*	*47,2*	*2*	*5,6*	*20*	*8,1*	*71*	*22,0*	*11*	*17,1*	—	—
Cerdeña	*310*	*55,9*	—	—	*310*	*55,9*	—	—	—	—	—	—
Molise	*50*	*36,9*	*2*	*8,4*	*48*	*28,5*	—	—	*2*	*8,4*	—	—
Calabria	*111*	*19,5*	—	—	*111*	*19,5*	—	—	—	—	—	—
Basilicata	*142*	*57,2*	—	—	*142*	*57,2*	—	—	—	—	—	—
Luxemburgo	**3**	**2,1**	—	—	**1**	**0,5**	**2**	**1,6**	—	—	—	—
Países Bajos	**746**	**399,8**	—	—	**177**	**97,6**	**560**	**278,8**	**9**	**23,4**	—	—
Zuid-Nederland	*186*	*129,1*	—	—	*31*	*28,8*	*150*	*84,1*	*5*	*16,3*	—	—
Oost-Nederland	*181*	*102,2*	—	—	*58*	*33,6*	*121*	*63,3*	*2*	*5,3*	—	—
West-Nederland	*305*	*136,9*	—	—	*32*	*12,5*	*271*	*122,6*	*2*	*1,8*	—	—
Noord-Nederland	*74*	*31,5*	—	—	*56*	*22,6*	*18*	*8,9*	—	—	—	—
Austria	**33**	**16,2**	—	—	**24**	**10,5**	**9**	**5,6**	—	—	—	—
Ostösterreich	*6*	*2,0*	—	—	*5*	*1,8*	*1*	*0,2*	—	—	—	—
Südösterreich	*4*	*4,7*	—	—	*3*	*2,4*	*1*	*2,3*	—	—	—	—
Westösterreich	*23*	*9,5*	—	—	*16*	*6,3*	*7*	*3,2*	—	—	—	—
Portugal	**882**	**374,3**	**237**	**112,1**	**645**	**262,2**	—	—	**62**	**56,7**	—	—
Norte	*360*	*145,6*	*101*	*50,8*	*259*	*94,8*	—	—	*25*	*24,8*	—	—
Lisboa-Valle del Tajo	*238*	*123,8*	*42*	*32,5*	*196*	*91,4*	—	—	*18*	*24,4*	—	—
Madeira	*8*	*12,6*	*2*	*0,5*	*6*	*12,0*	—	—	*2*	*0,5*	—	—
Centro	*198*	*71,1*	*44*	*18,0*	*154*	*53,1*	—	—	*12*	*6,0*	—	—
Azores	*13*	*3,7*	*11*	*2,7*	*2*	*0,9*	—	—	—	—	—	—
Algarve	*23*	*11,2*	*12*	*5,3*	*11*	*5,9*	—	—	*3*	*0,7*	—	—
Alentejo	*42*	*6,3*	*25*	*2,3*	*17*	*4,0*	—	—	*2*	*0,3*	—	—
Finlandia	**46**	**10,5**	—	—	**36**	**9,5**	**9**	**0,9**	**1**	**0,1**	—	—
Manner-Suomi	*46*	*10,5*	—	—	*36*	*9,5*	*9*	*0,9*	*1*	*0,1*	—	—
Suecia	**48**	**14,8**	—	—	**16**	**4,7**	**32**	**10,1**	—	—	—	—
Reino Unido	**1 121**	**419,4**	**3**	**1,0**	**549**	**218,5**	**567**	**198,0**	**3**	**1,9**	—	—
Sudeste	*194*	*74,1*	—	—	*10*	*4,1*	*184*	*70,0*	—	—	—	—
Yorkshire-Humberside	*146*	*42,2*	—	—	*94*	*31,5*	*52*	*10,7*	—	—	—	—
Noroeste	*146*	*86,8*	*1*	*0,4*	*110*	*62,8*	*35*	*23,6*	—	—	—	—
East Midlands	*130*	*33,9*	—	—	*27*	*11,8*	*103*	*22,0*	—	—	—	—
Norte	*71*	*28,5*	*1*	*0,6*	*55*	*23,4*	*15*	*4,5*	—	—	—	—
Sudoeste	*67*	*23,2*	—	—	*9*	*1,7*	*58*	*21,5*	—	—	—	—
West Midlands	*139*	*37,7*	—	—	*97*	*23,8*	*41*	*13,8*	*1*	*0,1*	—	—
País de Gales	*71*	*37,5*	—	—	*53*	*27,9*	*18*	*9,6*	—	—	—	—
East Anglia	*57*	*23,2*	—	—	*5*	*0,6*	*51*	*20,8*	*1*	*1,8*	—	—
Escocia	*36*	*10,0*	—	—	*26*	*8,6*	*10*	*1,4*	—	—	—	—
Irlanda del Norte	*64*	*22,2*	*1*	*0,1*	*63*	*22,2*	—	—	*1*	*0,1*	—	—
Total general	**45 568**	**16291,7**	**4 240**	**3 679,5**	**24 650**	**6 759,1**	**15 036**	**3 741,0**	**3 788**	**4 189,8**	**51**	**75,0**

* de los cuales 29,2 millones de ecus también en tecnologías avanzadas

Cuadro K Financiaciones en los Estados ACP y los PTU de 1991 a 1995 (Convenio de Lomé IV)*

Reparto por países y por sectores

* Los préstamos concedidos dentro del marco de los Convenios de Lomé I, II, III aparecen en el Informe Anual de 1994.
De 1991 a 1995 se han elevado a 154 millones, de los cuales 152,4 dentro del marco de Lomé III.

(millones de ecus)

		Recursos		Sector					
	Total	propios	presu-puestarios	Energía	Transportes	Telecomunicaciones	Gestión de las aguas y otros	Industria Servicios	Préstamos Globales
Conjunto de países ACP	**77,6**	**70,0**	**7,6**	—	—	—	—	—	**77,6**
ÁFRICA	**1 210,2**	**655,1**	**555,1**	**458,4**	**74,1**	**73,0**	**144,3**	**208,0**	**252,4**
Occidental	*489,1*	*311,0*	*178,1*	*211,8*	*21,4*	*15,5*	*27,3*	*132,0*	*81,1*
Nigeria	132,5	130,0	2,5	55,0	—	—	—	—	77,5
Guinea	65,0	16,5	48,5	26,0	—	—	8,0	31,0	—
Ghana	61,7	60,0	1,7	60,0	—	—	—	0,7	1,0
Costa de Marfil	57,1	41,5	15,6	37,6	6,0	—	—	13,5	—
Mali	51,0	35,0	16,0	—	—	—	—	51,0	—
Senegal	32,0	13,0	19,0	—	3,4	13,0	15,0	—	0,6
Mauritania	25,0	15,0	10,0	—	—	—	—	25,0	—
Burkina Faso	22,0	—	22,0	12,8	7,0	—	—	2,2	—
Cabo Verde	12,4	—	12,4	5,4	5,0	—	—	2,0	—
Guinea-Bissau	12,0	—	12,0	7,0	—	2,5	—	2,5	—
Sierra-Leona	8,0	—	8,0	8,0	—	—	—	—	—
Gambia	4,3	—	4,3	—	—	—	4,3	—	—
Regional	4,2	—	4,2	—	—	—	—	4,2	—
Benin	2,0	—	2,0	—	—	—	—	—	2,0
Central y Equatorial	*35,2*	*9,5*	*25,7*	*33,1*	—	—	*1,5*	*0,6*	—
Camerún	22,6	9,5	13,1	20,5	—	—	1,5	0,6	—
Zaire	7,0	—	7,0	7,0	—	—	—	—	—
Santo Tomé y Príncipe	5,6	—	5,6	5,6	—	—	—	—	—
Oriental	*187,0*	*35,0*	*152,0*	*28,5*	*26,7*	*30,8*	—	*1,7*	*99,3*
Kenya	65,8	35,0	30,8	5,5	—	—	—	—	60,3
Tanzania	52,2	—	52,2	23,0	11,0	—	—	0,2	18,0
Etiopía	35,7	—	35,7	—	15,7	20,0	—	—	—
Uganda	20,4	—	20,4	—	—	—	—	1,4	19,0
Eritrea	8,0	—	8,0	—	—	8,0	—	—	—
Djibuti	2,8	—	2,8	—	—	2,8	—	—	—
Seychelles	2,0	—	2,0	—	—	—	—	—	2,0
Austral	*485,0*	*285,6*	*199,4*	*185,0*	*12,0*	*26,7*	*115,5*	*73,8*	*72,0*
Zimbabwe	137,7	120,0	17,7	85,0	—	—	15,0	12,7	25,0
Botswana	67,3	62,8	4,5	7,0	—	—	50,4	3,4	6,5
Isla Mauricio	59,1	54,0	5,1	—	12,0	14,0	28,0	5,1	—
Mozambique	55,4	20,0	35,4	40,0	—	—	—	15,4	—
Zambia	52,5	—	52,5	18,0	—	—	—	16,0	18,5
Namibia	30,2	23,8	6,4	—	—	12,7	14,1	3,4	—
Malawi	29,8	—	29,8	15,0	—	—	8,0	0,3	6,5
Lesotho	23,0	5,0	18,0	20,0	—	—	—	—	3,0
Swazilandia	13,0	—	13,0	—	—	—	—	4,5	8,5
Madagascar	12,0	—	12,0	—	—	—	—	10,0	2,0
Angola	3,1	—	3,1	—	—	—	—	3,1	—
Comoras	2,0	—	2,0	—	—	—	—	—	2,0
Proyecto multirregional	*14,0*	*14,0*	—	—	*14,0*	—	—	—	—
CARIBE	**198,7**	**117,5**	**81,2**	**27,5**	**11,0**	—	**44,0**	**54,2**	**62,1**
Trinidad y Tobago	50,6	46,5	4,1	—	—	—	—	46,5	4,1
Jamaica	50,0	45,0	5,0	9,0	—	—	7,0	—	34,0
República Dominicana	26,0	—	26,0	15,0	—	—	—	—	11,0
Bahamas	14,0	14,0	—	—	—	—	14,0	—	—
Guayana	13,3	—	13,3	—	—	—	7,8	5,0	0,5
Barbados	10,0	10,0	—	—	—	—	10,0	—	—
Regional	7,0	—	7,0	—	4,0	—	—	—	3,0
San Vicente y las Granadinas	5,0	—	5,0	—	5,0	—	—	—	—
Haití	4,0	—	4,0	—	—	—	—	—	4,0
Belice	3,5	—	3,5	3,5	—	—	—	—	—
Santa Lucía	3,5	2,0	1,5	—	—	—	—	0,5	3,0
Antigua	3,4	—	3,4	—	—	—	3,4	—	—
Granada	3,3	—	3,3	—	—	—	1,8	1,5	—
Dominica	2,5	—	2,5	—	—	—	—	—	2,5
San Cristóbal-Nieves	2,0	—	2,0	—	2,0	—	—	—	—
Surinam	0,7	—	0,7	—	—	—	—	0,7	—
PACÍFICO	**82,5**	**55,0**	**27,5**	**12,0**	**5,0**	**8,0**	—	**46,0**	**11,5**
Papúa-Nueva Guinea	64,0	41,0	23,0	12,0	—	—	—	46,0	6,0
Fiji	13,0	13,0	—	—	5,0	8,0	—	—	—
Islas Salomón	2,0	—	2,0	—	—	—	—	—	2,0
Tonga	2,0	1,0	1,0	—	—	—	—	—	2,0
Samoa Occidental	1,5	—	1,5	—	—	—	—	—	1,5
Total Estados ACP	**1 569,1**	**897,6**	**671,5**	**497,9**	**90,1**	**81,0**	**188,3**	**308,2**	**403,6**

Cuadro K : Financiaciones en los Estados ACP y los PTU de 1991 a 1995 (Convenio de Lomé IV)*(cont.)*

Reparto por países y por sectores

(millones de ecus)

		Recursos		Sector					
	Total	propios	presu-puestarios	Energía	Transportes	Telecomunicaciones	Gestión de las aguas y otros	Industria Servicios	Préstamos Globales
PTU	**39,5**	**25,0**	**14,5**	**7,5**	—	—	**2,0**	**5,0**	**25,0**
Nueva Caledonia	10,0	4,0	6,0	—	—	—	—	2,0	8,0
Polinesia Francesa	10,0	5,0	5,0	—	—	—	—	—	10,0
Antillas Neerlandesas	9,5	8,0	1,5	4,0	—	—	—	3,0	2,5
Aruba	2,5	2,0	0,5	—	—	—	—	—	2,5
Islas Malvinas	2,5	2,5	—	2,5	—	—	—	—	—
Islas Caimán	2,0	2,0	—	—	—	—	2,0	—	—
Islas Vírgenes Británicas	2,0	1,5	0,5	—	—	—	—	—	2,0
Mayotte	1,0	—	1,0	1,0	—	—	—	—	—
Islas Turcos y Caicos	0,1	—	0,1	—	—	—	—	0,1	—
Total general	**1 608,6**	**922,6**	**686,0**	**505,4**	**90,1**	**81,0**	**190,3**	**313,2**	**428,6**

Cuadro L : Financiaciones en los países de la Cuenca Mediterránea de 1991 a 1995

Reparto por países y por sectores

(importes en millones de ecus)

		Recursos		Sector					
	Total	propios	presu-puestarios	Energía	Transportes	Telecomunicaciones	Gestión de las aguas y otros	Industria Servicios	Préstamos Globales
Marruecos	635,0	615,0	20,0	140,0	165,0	80,0	140,0	—	110,0
Egipto	607,9	591,4	16,5	130,4	—	—	45,0	396,5	36,0
Argelia	584,0	581,0	3,0	300,0	131,0	—	150,0	0,9	2,2
Túnez	315,0	300,0	15,0	15,0	58,0	—	152,0	—	90,0
Líbano	259,0	256,0	3,0	45,0	135,0	—	76,0	—	3,0
Jordania	149,0	146,0	3,0	20,0	15,0	45,0	50,0	3,0	16,0
Israel	108,0	108,0	—	—	—	—	35,0	—	73,0
Turquía	93,5	93,5	—	13,5	—	—	80,0	—	—
Chipre	59,0	54,0	5,0	—	—	—	27,0	1,0	31,0
Malta	30,5	28,0	2,5	—	6,0	—	22,0	—	2,5
Gaza/Cisjordania	26,0	20,0	6,0	—	—	—	—	—	26,0
Siria	20,4	20,4	—	—	—	—	20,4	—	—
Total	**2 887,3**	**2 813,3**	**74,0**	**663,9**	**510,0**	**125,0**	**797,4**	**401,4**	**389,7**

Cuadro M : Financiaciones en los países de Europa Central y Oriental de 1991 a 1995

Reparto por países y por sectores

(importes en millones de ecus)

		Sector					
	Total	Energía	Transportes	Telecomunicaciones	Gestión de las aguas y otros	Industria	Préstamos Globales
Polonia	931,0	—	415,0	220,0	58,0	—	238,0
República Checa	737,0	300,0	185,0	95,0	—	100,0	57,0
Hungría	617,0	55,0	142,0	150,0	—	—	270,0
Rumania	385,0	135,0	140,0	80,0	—	—	30,0
Bulgaria	286,0	45,0	141,0	70,0	—	—	30,0
República Eslovaca	253,0	85,0	25,0	65,0	—	—	78,0
Eslovenia	120,0	—	120,0	—	—	—	—
Estonia	52,0	7,0	35,0	—	—	—	10,0
Albania	34,0	—	29,0	—	—	—	5,0
Lituania	29,0	—	24,0	—	—	—	5,0
Letonia	5,0	—	—	—	—	—	5,0
Total	**3 449,0**	**627,0**	**1 256,0**	**680,0**	**58,0**	**100,0**	**728,0**

Cuadro N : Financiaciones en los países de América Latina y Asia de 1991 a 1995

Reparto por países y por sectores

(importes en millones de ecus)

		Sector				
	Total	Energía	Transportes	Telecomunicaciones	Gestión de las aguas y otros	Industria
Argentina	122,0	46,0	—	—	76,0	—
Chile	75,0	—	—	75,0	—	—
Pakistán	60,0	60,0	—	—	—	—
Thailandia	58,0	58,0	—	—	—	—
China	55,0	55,0	—	—	—	—
India	55,0	55,0	—	—	—	—
Filipinas	48,0	—	25,0	—	—	23,0
Indonesia	46,0	46,0	—	—	—	—
Costa Rica	44,0	44,0	—	—	—	—
Perú	27,0	—	27,0	—	—	—
Paraguay	17,0	—	—	—	17,0	—
Total	**607,0**	**364,0**	**52,0**	**75,0**	**93,0**	**23,0**

Cuadro O : Recursos captados en 1995

Mes de emisión	Lugar de emisión	Moneda de suscripción	Importe (en millones) Moneda	Importe (en millones) ECU	Plazo (en años)	Tipo de interés nominal (%)
I. Operaciones a medio y largo plazo (antes de swaps)						
EMPRÉSTITOS PÚBLICOS						
Enero	Alemania	DEM	1 000	524,8	10	7,750
	España	ESP	15 000	92,6	15	11,600
	Luxemburgo	LUF	2 500	63,8	8	7,875
	Luxemburgo	JPY	75 000	611,5	6	4,250
	Luxemburgo	ITL	1 000 000	500,6	3	variable
Febrero	España	ESP	25 000	154,3	3	11,200
	Luxemburgo	FRF	1 500	228,1	10	8,500
	Luxemburgo	ECU	400	400,0	5	8,250
	Reino Unido	GBP	500	635,3	23	8,750
Marzo	España	ESP	15 000	92,6	5	11,250
	Grecia	GRD	20 000	67,7	5	variable
	Luxemburgo	FRF	750	114,1	10	7,660
	Luxemburgo	USD	200	162,6	2	7,375
	Luxemburgo	USD	300	243,9	5	7,625
	Luxemburgo	ITL	600 000	300,4	4	10,800
	Luxemburgo	ITL	150 000	75,1	4	10,800
	Luxemburgo	LUF	2 500	63,8	7	8,000
	Portugal	PTE	30 000	153,2	10	variable
Abril	España	ESP	25 000	146,8	10	12,450
	Luxemburgo	ITL	500 000	218,2	4	10,800
	Luxemburgo	LUF	2 500	65,7	8	7,750
	Reino Unido	GBP	100	120,5	6	8,750
Mayo	Luxemburgo	ITL	1 000 000	436,5	5	variable
	Países Bajos	NLG	300	144,7	10	7,250
Junio	España	ESP	15 000	88,1	5	11,250
	Luxemburgo	ITL	300 000	130,9	5	10,450
	Portugal	PTE	30 000	153,4	10	variable
	Reino Unido	GBP	100	120,5	7	8,500
Julio	Alemania	DEM	1 500	806,2	5	6,000
	Italia	ITL	1 000 000	454,1	4	variable
Agosto	Luxemburgo	ITL	500 000	227,1	7	11,250
	Luxemburgo	CAD	150	81,1	10	8,500
	Suiza	CHF	225	145,5	5	4,500
	Suiza	CHF	200	129,3	3	3,750
Septiembre	Luxemburgo	LUF	3 000	78,4	10	7,125
	Portugal	PTE	10 000	50,8	5	10,800
	Suiza	CHF	500	323,3	12	5,000
Octubre	España	ESP	15 000	92,2	5	10,125
Noviembre	Alemania	DEM	2 000	1 065,6	7	6,125
	Japón	JPY	35 000	268,8	3	6,100
	Japón	JPY	25 000	192,0	3	4,650
	Japón	JPY	40 000	307,2	3	6,000
	Luxemburgo	ITL	650 000	305,9	3	variable
	Luxemburgo	AUD	100	57,3	3	7,000
	Portugal	PTE	10 000	50,7	5	10,800
Diciembre	España	ESP	15 000	92,2	10	10,350
	España	ESP	10 000	61,5	5	10,125
	Grecia	GRD	25 000	81,8	4	variable
	Luxemburgo	LUF	2 000	51,8	5	6,125
	Portugal	PTE	50 000	253,6	3	variable
	50 operaciones			11 286,0		
COLOCACIONES PRIVADAS						
	3	JPY	18 000	154,7	10-12	3,040-3,050
	2	PTE	20 000	101,7	5-8	var-11,300
	2	USD	52	39,4	12-15	variable
	1	FIM	100	17,8	7	6,910
	8 operaciones			313,6		
Total (I)				**11 599,6**		
II. Títulos a medio plazo						
	5	IEP	110	134,7	4-20	7-9
	5	ITL	1 500 000	694,4	2-10	10,25-10,875
	10 operaciones			829,0		
Total general	68 operaciones			**12 428,6**		

Cuadro P : Recursos captados de 1991 a 1995

(importes en millones de ecus)

	1991		1992		1993		1994		1995	
	importe	%	importe	%	importe	%	importe	%	importe	%
Monedas comunitarias										
ECU	2 500	18,3	1 937	14,9	960	6,8	300	2,1	400	3,2
DEM	1 198	8,8	1 583	12,2	1 948	13,7	2 051	14,5	2 397	19,3
FRF	1 378	10,1	1 461	11,3	1 811	12,7	1 153	8,1	342	2,8
GBP	1 837	13,4	1 428	11,0	2 639	18,6	1 518	10,7	996	8,0
ITL	1 466	10,7	1 326	10,2	2 039	14,3	2 560	18,1	3 343	27,0
BEF	166	1,2	238	1,8	—	—	752	5,3	—	—
NLG	369	2,7	303	2,3	227	1,6	661	4,7	145	1,2
DKK	—	—	—	—	—	—	53	0,4	—	—
IEP	—	—	—	—	125	0,9	177	1,2	135	1,1
LUF	24	0,2	49	0,4	100	0,7	201	1,4	193	1,6
GRD	—	—	—	—	—	—	36	0,3	149	1,2
ESP	813	5,9	648	5,0	1 241	8,7	948	6,7	1 574	12,7
PTE	250	1,8	85	0,7	243	1,7	584	4,1	1 004	8,1
ATS	—	—	—	—	—	—	59	0,4	—	—
SEK	—	—	—	—	—	—	—	—	77	0,6
FIM	—	—	—	—	—	—	—	—	18	0,1
Total	**10 002**	**73,2**	**9 058**	**69,8**	**11 333**	**79,7**	**10 994**	**77,7**	**10 774**	**86,9**
fijo	6 812	49,8	5 962	46,0	9 886	69,5	8 188	57,9	5 720	46,1
variable	3 190	23,3	3 096	23,9	1 447	10,2	2 806	19,8	5 054	40,8
Monedas no comunitarias										
USD	2 262	16,5	1 529	11,8	1 502	10,6	1 659	11,7	528	4,3
CHF	782	5,7	947	7,3	453	3,2	856	6,0	323	2,6
JPY	627	4,6	1 440	11,1	657	4,6	580	4,1	771	6,2
CAD	—	—	—	—	278	2,0	—	—	—	—
Total	**3 670**	**26,8**	**3 916**	**30,2**	**2 891**	**20,3**	**3 154**	**22,3**	**1 622**	**13,1**
fijo	3 413	25,0	2 924	22,5	2 808	19,7	2 448	17,3	1 338	10,8
variable	257	1,9	992	7,6	83	0,6	706	5,0	284	2,3
Total general	**13 672**	**100,0**	**12 974**	**100,0**	**14 224**	**100,0**	**14 148**	**100,0**	**12 395**	**100,0**
fijo	10 225	74,8	8 886	68,5	12 695	89,2	10 636	75,2	7 058	56,9
variable	3 447	25,2	4 087	31,5	1 529	10,8	3 512	24,8	5 338	43,1

Cuadro Q : Financiación en ecus de 1981 à 1995

(importes en millones de ecus)

	Empréstitos a interés fijo		Empréstitos a interés variable						
Año	Antes de swaps	Después de swaps	Después de swaps	Papel comercial	Certificados de depósito	Total	Financiación en ecus (A)	Financiación total (B)	A/B en %
1981	85,0	85,0	—	—	—	—	85,0	2 309,7	3,7
1982	112,0	112,0	—	—	—	—	112,0	3 205,2	3,5
1983	230,0	230,0	—	—	—	—	230,0	3 619,4	6,4
1984	455,0	455,0	—	—	100,0	100,0	555,0	4 360,9	12,7
1985	720,0	720,0	—	—	—	—	730,6	5 709,1	12,8
1986	827,0	897,0	—	—	—	—	897,0	6 785,5	13,2
1987	675,0	807,4	—	—	—	—	807,4	5 592,7	14,4
1988	959,0	993,0	82,9	—	252,5	335,4	1 328,4	7 666,1	17,3
1989	1 395,0	1 526,0	75,1	200,0	37,5	312,6	1 838,6	9 034,5	20,4
1990	1 271,8	1 254,9	—	500,0	10,0	510,0	1 764,9	10 995,6	16,1
1991	1 550,0	1 550,0	450,0	500,0	—	950,0	2 500,0	13 672,3	18,3
1992	1 130,0	1 130,0	806,5	—	—	806,5	1 936,5	12 973,6	14,9
1993	650,0	500,0	460,2	—	—	806,5	960,2	14 223,8	6,8
1994	300,0	—	300,0	—	—	300,0	300,0	14 148,0	2,1
1995	400,0	200,0	200,0	—	—	200,0	400,0	12 395,4	3,2
Total	**10 759,8**	**10 460,3**	**2 374,8**	**1 200,0**	**400,0**	**4 321,1**	**14 445,6**	**126 691,8**	**11,4**

En 1985 se incluyen 10,6 millones de participaciones de terceros en la financiación de los préstamos

NOTAS AL LECTOR

1. **Definiciones** :

a) ***Actividad*** : El BEI concede préstamos individuales y préstamos globales así como garantías.

Los préstamos globales son otorgados a intermediarios financieros que a su vez represtan los fondos en favor de pequeñas y medianas empresas.

Al presentar las financiaciones dentro de la Unión Europea se contabilizan :

- par una parte —como venía siendo habitual— los **contratos de préstamo firmados** : préstamos individuales (y garantías en su caso) y préstamos globales;

- por otra parte las **financiaciones otorgadas** : datos con carácter operativo que abarcan los préstamos individuales y los créditos adjudicados en el marco de los préstamos globales en curso.

b) ***Recursos propios*** : El producto de los empréstitos en los mercados de capitales representa el grueso de los denominados «recursos propios» del BEI, que comprenden asimismo los fondos propios (capital desembolsado más reservas). Esta denominación ha sido adoptada para distinguir estos recursos de los recursos administrados bajo mandato de la Comunidad o de los Estados Miembros. Las operaciones con cargo a recursos propios se reflejan en el balance; las operaciones bajo mandato —aunque también forman parte de la actividad del Banco— son registradas en una cuenta de gestión fiduciaria llamada Sección especial.

2. **Ecu** : Salvo indicación en contrario todos los importes que se citan en el presente Informe vienen expresados en ecus.

Unidad de cuenta : En virtud del artículo 4 de los Estatutos la unidad de cuenta se define como el ecu adoptado por la Unión Europea. Véase también Estados financieros, Nota A, punto 1.

3. **Normas ISO** : El BEI utiliza las abreviaturas ISO (International Organization for Standardization). Para las referencias a los países y para las unidades monetarias ver los cuadros que aparecen a continuación.

Bélgica	BE	Grecia	GR	Irlanda	IE	Países Bajos	NL	Finlandia	FI	Estados Unidos	US
Dinamarca	DK	España	ES	Italia	IT	Austria	AT	Suecia	SE	Suiza	CH
Alemania	DE	Francia	FR	Luxemburgo	LU	Portugal	PT	Reino Unido	GB	Japón	JP

4. **Tipos de conversión**

a) ***Estadístico*** : Para la confección de las estadísticas relativas a sus operaciones de financiación, firmas y desembolsos, así como de captación de recursos, el Banco utiliza durante cada trimestre los tipos de conversión vigentes en el último día laborable del trimestre anterior, a saber (en 1995) :

		1er trimestre (a 31. 12. 1994)	2º trimestre (a 31. 3. 1995)	3er trimestre (a 30. 6. 1995)	4º trimestre (a 30. 9. 1995)
1 ecu =	ECU				
Franco belga	BEF	39,1614	38,0760	38,2575	38,5982
Corona danesa	DKK	7,48233	7,34932	7,26472	7,29574
Marco alemán	DEM	1,90533	1,85173	1,86067	1,87684
Dracma	GRD	295,480	302,719	302,541	305,779
Peseta	ESP	162,070	170,305	162,914	162,659
Franco francés	FRF	6,57579	6,49478	6,51736	6,47961
Libra irlandesa	IEP	0,795061	0,827969	0,818476	0,815884
Lira italiana	ITL	1997,45	2291,05	2202,07	2124,94
Franco luxemburgués	LUF	39,1614	38,0760	38,2575	38,5982
Florín holandés	NLG	2,13424	2,0726	2,08427	2,10151
Chelín austríaco	ATS	13,4074	13,0311	13,0844	13,2058
Escudo	PTE	195,884	195,553	196,689	197,164
Marco finlandés	FIM	5,82915	5,81302	5,74919	5,62063
Corona sueca	SEK	9,17793	9,92232	9,78410	9,16362
Libra esterlina	GBP	0,787074	0,829611	0,841979	0,834473
Dólar estadounidense	USD	1,23004	1,33941	1,34296	1,31847
Franco suizo	CHF	1,61320	1,52786	1,54641	1,51294
Yen japonés	JPY	122,659	116,796	113,950	130,225

b) ***Contable*** : El balance y los estados financieros se establecen sobre la base de los tipos de conversión a 31 de diciembre del ejercicio considerado.

5. **Actividad dentro de la Unión Europea**

a) ***Estadísticas*** : Con el fin de asegurar una continuidad estadística las comparaciones con anteriores períodos se establecen según idénticos criterios, razón por la cual ciertos datos de los Informes Anuales publicados a partir de 1988 no corresponden a los que figuran en ediciones precedentes.

b) ***Objetivos de política comunitaria*** : Comoquiera que algunos préstamos concedidos dentro de la Unión Europea responden simultáneamente a varios objetivos económicos, los totales consignados en los diferentes Cuadros no son acumulables.

c) ***Países*** : Por regla general, en los Cuadros relativos a las actividades dentro de la Comunidad figuran los Países Miembros por el orden alfabético de sus denominaciones en las lenguas respectivas.

d) ***Otros*** : Financiaciones asimiladas a operaciones dentro de la Unión Europea. Los proyectos ubicados fuera de los territorios europeos de los Estados Miembros pero dotados de interés para la Unión Europea han sido asimilados a proyectos dentro de la Unión Europea. El Consejo de Gobernadores puede autorizar la financiación de tales proyectos en virtud del segundo párrafo del apartado primero del artículo 18 de los Estatutos del BEI. *Dicho artículo permite de igual forma las financiaciones fuera de la Unión Europea en el marco de acuerdos protocolos específicos.*

6. **Reajustes, montantes acumulados y redondeos** : A causa de los **reajustes** estadísticos, los importes consignados para anteriores ejercicios podrán exhibir ligeras discrepancias con respecto a los ya publicados.

Los importes se consignan con arreglo a los precios y tipos de cambio corrientes. La **acumulación** de dichos importes que abarque un período dilatado ha de ser interpretada con prudencia ya que el sentido de los datos referentes a distintos ejercicios es afectado por la evolución de los precios y las fluctuaciones de los tipos de cambio.

Las eventuales diferencias discernibles entre los totales indicados y los resultantes de sumar los importes individuales se deben a la práctica del **redondeo**.

7. **Índice del alza de precios** : El índice del alza de precios aplicable a la actividad del Banco es un índice sintético de la variación de los índices nacionales de precios derivados de la formación bruta de capital fijo (FBCF), corregidos por el índice de variación de los tipos de conversión de las monedas nacionales en ecus y ponderados por cada uno de los países miembros en las financiaciones del Banco con cargo a recursos propios. Este índice del alza de precios se calcula en aproximadamente 0,4% para el ejercicio de 1995.

Abreviaturas y siglas

Unión o UE	= *Unión Europea*
Comunidad o CE	= *Comunidad Europea*
Comisión	= *Comisión de las Comunidades Europeas*
Consejo	= *Consejo de la Unión Europea*
BERD	= *Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo*
OCDE	= *Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos*
DO	= *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*
FBCF	= *Formación bruta de capital fijo*
PIB/PNB	= *Producto Interior Bruto/Producto Nacional Bruto*
PYME	= *Pequeñas y Medianas Empresas*
AELC	= *Asociación Europea de Libre Comercio*
EEE	= *Espacio Económico Europeo*
ACP	= *África, el Caribe y el Pacífico*
PTU	= *Países y Territorios de Ultramar*
PECO	= *Países de Europa Central y Oriental*
ALA	= *América Latina y Asia*
FEDER	= *Fondo Europeo de Desarrollo Regional*
FEI	= *Fondo Europeo de Inversiones*
METAP	= *Programa de asistencia técnica para el Medio Ambiente en el Mediterráneo*

Quienes deseen obtener información más exhaustiva acerca de la actividad del BEI pueden dirigirse al Departamento de Información y Comunicación del BEI, Sabine Parisse (tel : 4379-3138, fax : 4379-3189).

Los interesados podrán acudir a dicho Departamento o a las oficinas exteriores del BEI en demanda de las siguientes publicaciones, editadas en las diferentes lenguas oficiales de la Unión Europea : Informe Anual, opúsculo anual, boletín trimestral "BEI-Informaciones", opúsculos temáticos u operacionales sobre las posibilidades de financiación dentro o fuera de la Unión Europea, opúsculo desplegable de información. Asimismo se halla disponible un video sobre los objetivos y actividades del BEI.

El Banco Europeo de Inversiones desea hacer patente su gratitud a los promotores que han tenido la gentileza de autorizar las fotografías reproducidas en el presente Informe Anual : Banverket/Thomas Fahlander (página de cubierta y pág. 3), GRYAAB (pág. 22), E.E.C. (págs. 31, 36, 43), La Vie du Rail/C. Recoura (pág. 33), Wijkertunnel/Dick Sellenraad (pág. 40), Affaldskontoret, Århus (pág. 44), Loufti Abou-Zeid (pág. 50), Gas Natural Ban (pág. 54); otros documentos fotográficos e ilustraciones : Fototeca BEI.

Este informe se halla igualmente disponible en los siguientes idiomas :

DA	ISBN	92-827-6300-5
DE	ISBN	92-827-6301-3
EN	ISBN	92-827-6303-X
FR	ISBN	92-827-6304-8
GR	ISBN	92-827-6302-1
IT	ISBN	92-827-6305-6
NL	ISBN	92-827-6306-4
PT	ISBN	92-827-6307-2
FI	ISBN	92-827-6308-0
SV	ISBN	92-827-6309-9

Impreso en papel sin cloro por Jouve S.A., F-75001, París.

EL BANCO EUROPEO DE INVERSIONES

Institución financiera de la Unión Europea, el Banco Europeo de Inversiones (BEI) fue creado por el Tratado de Roma y confirmado en su misión por el Tratado de la Unión Europea. Sus Estatutos constituyen un protocolo anejo al Tratado. ♦ Institución dotada de personalidad jurídica y de autonomía financiera en el seno del sistema comunitario, el BEI tiene por miembros a los Estados que forman la Unión, quienes han suscrito conjuntamente su capital. ♦ El cometido asignado al BEI consiste en promover la realización de los objetivos de la Unión Europea financiando a largo plazo proyectos concretos según las normas de una gestión bancaria rigurosa. ♦ Como ***institución comunitaria,*** *el BEI adapta constantemente su acción a la evolución de las políticas comunitarias. Contribuye así a la construcción europea y más particularmente a la integración económica y al reforzamiento de la cohesión económica y social. ♦ Como* ***banco,*** *el BEI trabaja en estrecha colaboración con la comunidad bancaria, tanto para recaudar sus recursos en los mercados de capitales como para financiar inversiones. ♦ El BEI concede préstamos básicamente con cargo a recursos de empréstito, los cuales junto con los fondos propios (capital desembolsado y reservas) constituyen sus recursos propios. ♦ Fuera de la Comunidad, el BEI interviene a base de recursos propios y también bajo mandato con cargo a recursos presupuestarios de la Unión o de los Estados Miembros.*

LOS OBJETIVOS

Dentro de la Unión Europea, las inversiones que pueden ser tomadas en consideración por el BEI han de contribuir a uno o varios de los siguientes objetivos:

- el desarrollo económico de las regiones menos favorecidas;

- la mejora de las infraestructuras de transportes y de telecomunicaciones de interés europeo;

- la protección del medio ambiente y de la calidad de la vida, la rehabilitación urbana y la preservación del patrimonio arquitectónico o natural;

- la realización de los objetivos comunitarios en materia de energía;

- el reforzamiento de la competitividad internacional de la industria y de su integración a escala comunitaria;

- el fomento de la actividad de las pequeñas y medianas empresas.

Fuera de la Unión, el BEI secunda las políticas europeas de ayuda y cooperación para el desarrollo con arreglo a las modalidades previstas en los diferentes acuerdos suscritos entre la Unión y más de 120 terceros países de Europa Central y Oriental, la Cuenca Mediterránea, África (incluida Sudáfrica), el Caribe y el Pacífico, América Latina y Asia.

Las inversiones financiables

Proyectos

Los préstamos del BEI pueden ser otorgados a prestatarios públicos o privados en orden a la financiación de proyectos en todos los sectores de la economía: las infraestructuras de comunicaciones, medio ambiente o energía, la industria, los servicios y la agricultura.

El BEI financia las inversiones de gran envergadura (25 millones de ecus o más) mediante **préstamos individuales** concertados directamente con el promotor o con diversos intermediarios financieros.

Las inversiones de pequeña o mediana envergadura son financiadas indirectamente a través de **préstamos globales** otorgados a bancos o instituciones financieras de ámbito europeo, nacional o regional.

Cómo?

El BEI es una fuente de financiación complementaria y aporta tan sólo una parte del coste de las inversiones (normalmente hasta el 50 %) en conjunción con los fondos propios del prestatario y otras fuentes de financiación.

El BEI facilita la financiación de programas en coordinación con las intervenciones de los fondos estructurales y de los demás instrumentos financieros de la Comunidad; sus préstamos pueden ser utilizados de consuno con subvenciones nacionales o comunitarias, sobre todo en las zonas de desarrollo regional.

Criterios

El BEI verifica la conformidad de la inversión propuesta con las políticas comunitarias, su viabilidad técnica y financiera y su interés económico; comprueba asimismo la observancia de la normativa vigente en materia de contratación pública y de protección del medio ambiente.

Igualmente se examinan atentamente la situación financiera del promotor, las perspectivas de cash-flow y las garantías aportadas.

Los préstamos

Procedimientos de decisión

Al término de la instrucción y previa propuesta del Comité de Dirección, el Consejo de Administración decide acerca de la concesión del préstamo a la vista de los dictámenes emitidos por el Estado Miembro interesado y por la Comisión Europea.

Plazos

El BEI otorga préstamos a medio y largo plazo (hasta 20 años o más); de la índole del proyecto y de su vida técnica dependerá el plazo de vencimiento y la posibilidad de un período de carencia con respecto al reembolso de principal. Tratándose de proyectos de interés europeo y envergadura excepcional, el Banco podrá adaptar sus condiciones de manera apropiada (ver pág. 12).

Monedas

Según los efectivos de tesorería del BEI y las preferencias del prestatario, el desembolso podrá verificarse en una o varias de las monedas de la Unión, en ecu o en monedas de países terceros utilizadas por el Banco.

Tipos de interés

Gracias a su inmejorable calificación crediticia («AAA») el BEI puede tomar prestado en las condiciones más ventajosas del momento.

Siendo un intermediario financiero desprovisto de finalidad lucrativa, el Banco represta los fondos a un tipo de interés que refleja su excelente posición en los mercados, con la mera adición de un módico margen destinado a cubrir sus gastos de funcionamiento. Sus préstamos son desembolsados al 100 por ciento.

Los tipos de interés (principalmente fijo, pero también revisable, variable o eventualmente convertible) podrán determinarse a la firma del contrato o en la fecha de cada desembolso (contrato con tipo de interés abierto). El procedimiento de determinación de los tipos de interés es idéntico para todos los países y sectores. El BEI no otorga bonificaciones de interés; éstas pueden sin embargo ser concedidas por terceros.

IX-94-96-388-ES-C

DEN EUROPÆISKE INVESTERINGSBANK
EUROPÄISCHE INVESTITIONSBANK
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ
EUROPEAN INVESTMENT BANK
BANCO EUROPEO DE INVERSIONES
BANQUE EUROPEENNE D'INVESTISSEMENT
BANCA EUROPEA PER GLI INVESTIMENTI
EUROPESE INVESTERINGSBANK
BANCO EUROPEU DE INVESTIMENTO
EUROOPAN INVESTOINTIPANKKI
EUROPEISKA INVESTERINGSBANKEN

ISBN 92-827-6299-8

Impreso en papel sin cloro